Demain: froid

(Voir page 2)

# LE DROIT

51e ANNEE — No 28

OTTAWA, LUNDI, 3 FEVRIER 1964

LE NUMERO: 5 cents

Dernière édition

# Confiance ébranlée en M. Diefenbaker

**Dalton Camp met les jeunes conservateurs en garde contre les dangers de la dissension -- La traditionnelle résolution de confiance est adoptée par 117 voix contre 51**

par Jean CHARPENTIER

En dépit de la feinte assurance de ses discours, le chef conservateur, M. Diefenbaker aurait été profondément déçu, au dire d'un de ses aides, par la confiance ébranlée que lui ont témoignée tour à tour en fin de semaine les jeunes conservateurs et les étudiants conservateurs.

Il y a de quoi. Que ces renouvellements de confiance aient été finalement adoptés n'est pas important. Ce qui est grave c'est qu'ils aient d'abord dû faire l'objet d'un vote alors que d'ordinaire de telles résolutions sont adoptées par acclamation. C'est enfin qu'un si grand nombre de délégués s'y soient opposés.

Tout indique d'ailleurs que M. Diefenbaker n'est pas encore au bout de ses épreuves, les femmes conservatrices aujourd'hui et l'Association générale du parti demain devant à leur tour se prononcer sur un renouvellement de confiance qui s'annonce lui aussi malaisé.

C'est par 117 voix contre 51 que les jeunes conservateurs ont adopté samedi la traditionnelle résolution de confiance en la personne de leur chef. Ce vote faisait suite à un premier scrutin encore plus subversif lors duquel 85 délégués sur 205 se prononcèrent en faveur d'un vote secret, et ce contre la volonté expresse de M. Diefenbaker.

Ces événements et les propos qui les entouraient, d'une rare animosité, devaient amener l'orateur invité de la soirée, M. Dalton Camp, candidat à la présidence nationale, à mettre en garde son auditoire contre les dangers de la dissension.

Citant l'ancien chef conservateur R. B. Bennett, M. Camp ajouta que "jamais le parti conservateur n'a été défait par ses adversaires de l'extérieur mais toujours par ses propres membres".

Les délibérations qui ont précédé les votes relatés plus haut furent d'une violence doublement surprenante, d'abord en raison de leur caractère inusité dans un congrès de ce genre où l'on s'applique en général à donner l'image de l'harmonie la plus parfaite, ensuite par leur thème en soi plutôt terne.

Les co-présidents du comité des résolutions, MM. Pierre Durant et Brian Smith, avaient interdit en effet que l'on discute ouvertement la question des mérites personnels de M. Diefenbaker, de sorte que les esprits échauffés durent trouver un exutoire sur la question purement symbolique du scrutin secret.

Chose curieuse, c'est en invoquant l'un et l'autre le respect des principes démocratiques que les deux clans en présence ont mené leur lutte qui dura une heure.

Les premiers dénoncèrent le caractère sournois d'un scrutin secret. Ils ajoutèrent que les délégués ne votent pas en leur nom propre mais au nom de leur association dont les membres sont en droit de savoir dans quel sens se prononcent leurs représentants.

Les seconds alléguaient que tous se scandalisent des votes à main levée dans les syndicats ouvriers: "N'allons pas imiter cette pratique paralysante", exhortaient-ils.

Lorsque enfin la question fut mise aux voix et défaite, les tenants vainqueurs du vote ouvert se livrèrent à une démonstration d'enthousiasme qui confinait à l'hystérie collective, criant, sautant, s'embrassant sous le regard écoeuré de leurs adversaires.

Ces derniers, les mêmes qui devaient s'opposer plus tard à la résolution de confiance à l'endroit du chef de leur parti, venaient surtout des circonscriptions montréalaises de Westmount et de Saint-Laurent-Saint-Georges ainsi que de Toronto, selon un organisateur qui s'empressa d'en faire rapport aux autorités.

Pour ces dernières, les votes de samedi ne trahissaient pas tant une perte de confiance d'ailleurs connue, qu'une part dangereuse d'insubordination. Toute la matinée ainsi que la veille les organisateurs du congrès avaient usé de toutes les pressions possibles pour circonvenir les éléments subversifs.

**L'émoi séparatiste**

Après la question de confiance à l'endroit de M. Diefenbaker, celle du séparatisme québecois était la plus présente aux esprits des jeunes conservateurs chez qui elle sème à la fois l'émoi et le désarroi.

Aux délégués de langue française qu'ils croisaient, ils demandaient avec inquiétude si le mouvement est très sérieux, souhaitant manifestement qu'on leur réponde par la négative.

Cette inquiétude d'ailleurs inspirée des meilleurs sentiments s'accompagnait toutefois du plus grand désarroi: "Que faut-il faire? Que réclamez-vous?"

Bien que partagés par l'immense majorité des délégués, ces bonnes intentions n'excluaient pas la présence de certains énergumènes qui trouvèrent bon de rappeler qu'après tout ce sont les Anglais qui ont remporté la bataille des Plaines d'Abraham...

## Le vote fut encore plus serré chez les étudiants

par Gérard MORIN

Par un vote de 39 à 37, la Fédération étudiante conservatrice-progressiste du Canada a adopté, dimanche après-midi, la résolution exprimant sa confiance en M. John Diefenbaker comme chef du parti. Le vote a été secret, et c'est de très bonne source que notre journal a appris le résultat du vote, le président de l'assemblée, M. John Sinclair, ayant refusé de révéler ce résultat, invoquant la constitution.

La séance a été plus qu'orageuse, et les étudiants, libres de toute attache d'organisations locales ou fédérales, y sont allés sans la moindre inhibition, sans crainte et sans pitié, pour juger le chef. On a passé la majeure partie de la séance de dimanche après-midi à cette fameuse résolution. Le président de la séance a connu l'épreuve de sa jeune carrière, et il a manifesté, à part une remarquable fermeté, une connaissance remarquable de la procédure parlementaire. Il a eu du fil à retordre avec les rebelles qui ont été des plus volubiles et des plus énergiques, ce qui a mis en atmosphère d'infériorité ceux qui voulaient, malgré cette vague, défendre le chef.

"Cet âge est sans pitié", remarquait devant des journalistes un vétéran conservateur à la suite de la séance, car les jeunes rebelles ont été infiniment plus volubiles et plus ardents que les fidèles. Le plus rebelle de tous a été M. Paul Murphy, de l'université Dalhousie, qui a finalement défié la décision du président de ne pas révéler le résultat du scrutin secret. Finalement, à la proposition de M. Jos. Clark, de Vancouver, il a été résolu que M. Diefenbaker serait confidentiellement informé du résultat du vote, par le président de la séance qui étudiait les résolutions, M. Sinclair.

La bataille a duré environ une heure et demie, non seulement pour discuter la résolution elle-même, mais pour savoir d'abord si le vote serait ouvert ou secret. Le vote secret l'a enfin remporté, après deux votes à ce sujet. Le premier vote, debout, donnait 28 votes à 28. Au deuxième scrutin, le résultat fut de 29 à 27, après des discussions passionnées. On s'est accusé de part et d'autre de déloyauté ou d'hypocrisie, de manque d'esprit démocratique, et tout le reste à l'avenant.

Le débat sur la motion principale, à savoir la confiance au chef, a entraîné des diatribes contre M. Diefenbaker. Un journaliste disait, à la table de presse: "Est-ce que je rêve, ou suis-je à une assemblée libérale?"

Plusieurs délégués ont pris le micro en faveur du chef, mais plus nombreux et plus passionnés ont été ceux qui l'ont combattu. De la Colombie-Britannique aux Maritimes, on a réaffirmé que M. Diefenbaker avait perdu la confiance surtout du Québec et de l'Ontario. Les gens des Prairies sont plus fidèles au chef. Et des modérés ont affirmé qu'il fallait voter confiance une fois encore, peut-être, parce que le futur chef ne se dessinait pas encore clairement. Le thème principal des adversaires a été que l'on ne pouvait plus jamais reprendre le pouvoir avec M. Diefenbaker, "dont la carrière politique est terminée".

De Dalhousie, N.-E., Paul Murphy dit que dans sa province, deux comtés ont été libéraux au fédéral, et conservateurs au provincial peu de temps après, cela à cause de M. Diefenbaker.

Alors que plusieurs étudiants affirmaient que le Québec ne voulait plus entendre parler de M. Diefenbaker, deux délégués du Loyola, MM. Jos Igartua et Gérald Dubin, se sont prononcés contre le vote de confiance, parce que M. Diefenbaker ne comprend pas le Québec et qu'il ne favorisait pas la biculturalisme. "Nous avons bien de la difficulté à recruter des membres dans nos clubs. Il faut être courageux pour être conservateurs au Québec".

M. John Rugge, de McMaster, Ontario dit qu'un vote de non-confiance de la part des étudiants serait pour M. Diefenbaker simplement un avertissement gentil, une façon de le préparer en douceur à l'idée que dans quelques mois le pays pourrait bien demander un congrès national pour le choix d'un autre chef conservateur.

M. George Dunlop, de l'Université de Colombie-Britannique, a dit que l'on avait tort d'affirmer que l'Ouest était favorable à Diefenbaker. Ce n'est pas vrai, dit-il, pour la Colombie - Britannique. M. Dunlop ajoute que ce n'est pas vrai pour l'Ontario non plus alors que cette province a été largement libérale au fédéral, pour ensuite élire John Robarts au provincial.

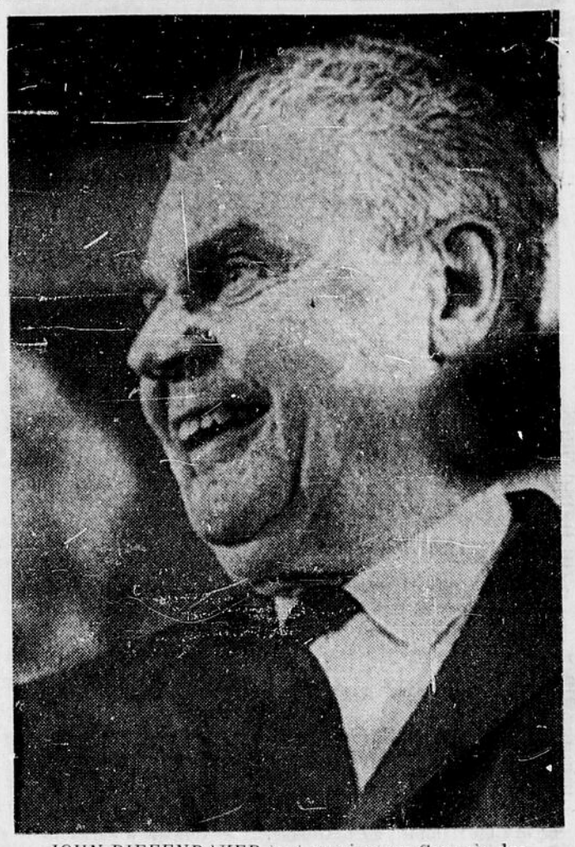
Les défenseurs de M. Diefenbaker ont eu du mal à s'exprimer devant les rebelles qui leur ont fait perdre confiance en leurs moyens. Ils ont rappelé des oeuvres et réussites du parti conservateur à Ottawa de 1957 à 1963, dont l'aide généreuse aux étudiants et le fait qu'ils avaient tenu, depuis avril dernier, les libéraux sur la défensive. Mais, presque méchamment, des rebelles se levaient après eux pour dénigrer ce qu'ils appelaient "l'homme aux visions fugitives, qui gardera le parti dans l'opposition".

Un délégué a souligné le fait que les libéraux parlaient ainsi de Mackenzie King après sa défaite, aux mains de Bennett, en 1930. Et Mackenzie King est revenu à la surface, en 1935, pour de nombreuses années de gloire.

**Le biculturalisme**

Une résolution, portant des prémisses que la Confédération est basée sur l'égalité des deux races fondatrices, et que le parti conservateur a traditionnellement reconnu cette égalité, a été adoptée presque sans discussion, voulant que le parti garantisse et réaffirme cette égalité des deux groupes culturels et l'égalité des avantages de tous les Canadiens dans ce grand tout qu'est le Canada.

On pourra lire en page 3 d'autres reportages portant sur la rencontre de la jeunesse conservatrice



*JOHN DIEFENBAKER tout souriant au Congrès des Jeunes conservateurs.*

*Pétition à Toronto*

## Des écoles secondaires françaises

par Laurier TRAHAN

SUDBURY (DNC 1)—Plus de quatre cents étudiants de langue française venus des quatre coins du nord de la province ont décidé, samedi de présenter une pétition au gouvernement provincial réclamant la création immédiate d'écoles secondaires françaises publiques. Ils demanderont également que toutes les matières soient enseignées en français et en anglais là où le nombre d'étudiants de langue française ne serait pas suffisant pour justifier une école secondaire française.

Les étudiants qui représentaient 24 écoles secondaires, collèges et universités du nord de l'Ontario s'étaient réunis au collège du Sacré-Coeur à Sudbury pour une journée d'étude sur l'invitation de l'Association des étudiants de langue française de l'université Laurentienne de Sudbury.

Les étudiants feront circuler la pétition dans leurs milieux respectifs. On espère recueillir au-delà de 15,000 signatures. Une délégation d'étudiants se rendra ensuite à Toronto pour présenter la pétition au Premier ministre John Robarts et au ministre de l'Education, l'honorable Davis.

Les étudiants ont également approuvé l'organisation de manifestations pacifiques dans leurs villes respectives au moment de la présentation de la pétition pour appuyer leur requête. Les étudiants essaieront de convaincre l'élément anglais de la légitimité de leur requête et demanderont aux éléments les plus sympathiques de participer à la manifestation ce qui donnera sûrement plus de poids à leur pétition.

Le caractère inaliénable de leurs droits à un système d'éducation adapté à leurs besoins, le préjugé que cau-

(Suite à la page 2, col. 3)

## Victoire de l'équipe de Gatineau

QUEBEC (Spéciale) — L'équipe pee-wee de Gatineau, dirigée par Roger Veillette, a remporté une première victoire dans le grand tournoi pee-wee qui se déroule actuellement au Colisée de Québec. Ce matin, à 9 h. les jeunes Gatinois ont blanchi l'équipe de Giffard dans la catégorie "B", par un compte de 7 à 0.

Pierre Leduc a réussi le truc du chapeau, comptant un but à la première période et deux autres à la troisième. Les autres compteurs ont été Réjean Chauret, Mike O'Grady, Tony McCarthy et Bob Luck. Le gardien de but Carol Martin s'est distingué dans la cage des vainqueurs en bloquant tous les lancers des jeunes Québecois.

Gatineau a compté un but en première, un en deuxième et les cinq autres en troisième période. La joute a été disputée en présence de plus de 5,000 personnes. L'équipe de Gatineau jouera maintenant jeudi matin, à la même heure. Plus de 40 parents et amis ont accompagné les jeunes athlètes de Gatineau dans la vieille capitale où ils assistent également aux grandes démonstrations du 10e carnaval d'hiver.

## Ewald Peters s'enlève la vie

DORTMUND, Allemagne de l'Ouest (PA-Reuters) — Ewald Peters, principal officier de la sécurité du chancelier Ludwig Erhard, s'est enlevé la vie aujourd'hui dans la prison où il était détenu. C'est ce qu'annonce le bureau du procureur de l'Etat. Peters a été appréhendé samedi. Il était soupçonné d'avoir fait exécuter des Juifs en Russie, durant la seconde guerre mondiale.

**Frontière gardée**

## Martin Bormann recherché

LIMA (Reuter) — Les services de sécurité péruviens ont établi un contrôle sévère à la frontière entre le Pérou et le Chili à la suite d'une information selon laquelle des "commandos israéliens" recherchent l'ancien leader nazi Martin Bormann dans la région, a-t-on appris hier la police.

La police péruvienne fut alertée après qu'un pêcheur péruvien eut déclaré avoir été interrogé par trois "commandos". Selon un porte-parole de la police, le chef de la police péruvienne, M. Juan Rodriguez, a déclaré que Bormann serait arrêté s'il essayait de pénétrer sur le territoire national.

Bormann, ancien adjoint d'Hitler, disparut quelques jours avant l'armistice et fut condamné à mort par contumace par le tribunal de Nuremberg en 1946.

Selon certaines rumeurs il se serait réfugié en Amérique du sud. L'année dernière un journal de Buenos Aires a déclaré qu'il se serait établi près de Bariloche, localité située au pied des Andes, au sud-ouest de l'Argentine.

## Journaliste appréhendé à Innsbruck

INNSBRUCK (Reuter) — Un journaliste canadien, M. Michael Sone, correspondant sportif du "Vancouver Daily", a été arrêté hier par la police autrichienne. Il a été appréhendé pour avoir causé du tapage et refusé d'obtempérer aux ordres de la police.

M. Sone avait été découvert hier dans la loge de la famille royale néerlandaise — où se trouvaient la reine Juliana et le prince Bernhard — pendant les épreuves de patinage artistique féminin.

On demanda d'abord poliment au journaliste de se retirer puis, devant son refus, il fut arrêté et emmené jusqu'au commissariat.

Un porte-parole de la police a précisé que M. Sone sera déféré aujourd'hui aux autorités locales.

*A sa défense personnelle*

## *Diefenbaker fustige la vieille garde du parti*

par Jean CHARPENTIER

Le chef du parti conservateur, M. Diefenbaker, a déclaré samedi que les séparatistes ne constituent qu'une minorité très faible et sans influence au Québec, et qu'ils ne représentent en aucune manière les vues du Canada français.

Parlant à quelque 500 jeunes conservateurs réunis en congrès à Ottawa, l'ancien Premier ministre a cependant lancé un appel à l'unité nationale et à l'égalité entre les deux races fondatrices du pays: "Il ne doit pas y avoir au Canada, a-t-il dit, une race dominante et race asservie."

A ce propos, M. Diefenbaker a fustigé la vieille garde de son parti qui refusait, selon lui, de procéder aux réformes nécessaires, et qui pour cette raison chercherait à l'évincer.

Lorsque cette vieille garde présidait aux destinées du parti conservateur, a-t-il rappelé, elle ne parvint jamais à faire élire plus de 50 ou 60 députés dont le plus souvent aucun n'était du Québec.

Samedi, comme dimanche chez les étudiants conservateurs, M. Diefenbaker s'adressait à un auditoire partiellement hostile, plusieurs délégués refusant de participer aux ovations.

Evoquant les critiques dont il est l'objet, le chef conservateur a rappelé que plusieurs autres leaders politiques avaient connu de semblables difficultés, notamment Mackenzie King, Winston Churchill et Abraham Lincoln. Il a également souligné le fait que chaque fois qu'il a changé de chef, le parti conservateur a connu un recul aux élections.

Le chef de l'Opposition a ajouté que les trois congrès conservateurs échelonnés jusqu'à mercredi prochain marquent le début du retour en grâce du parti. Parlant de la dernière élection, il a affirmé que s'ils s'y étaient appliqués un peu plus, les conservateurs auraient connu un autre sort.

La majeure partie du discours de M. Diefenbaker était consacrée non à sa défense personnelle, mais à une attaque sarcastique et fort bien accueillie contre les libéraux.

Il a prévenu les délégués qu'ils pouvaient s'attendre à des déclarations importantes au cours des prochains jours de la part du gouvernement désireux de détourner l'attention des présents congrès.

Il a prédit notamment l'octroi du dernier paiement d'appoint aux cultivateurs de blé pour l'année 1962-1963. Mais il a rappelé que la récolte en question avait été vendue sous son administration.

"Nous avons ouvert des marchés sans précédent dans les pays communistes, a déclaré M. Diefenbaker, et les libéraux ainsi que les Américains nous en ont blâmés. Maintenant, ils sont tous d'accord."

Le leader conservateur a réitéré ses critiques contre l'intention du gouvernement d'émettre des cartes d'enregistrement à l'intention de tous les citoyens. "Ce genre de mesure, a-t-il dit, ne doit être adopté qu'en temps de guerre, quand il faut sacrifier l'idéal démocratique à la sécurité nationale."

Quant à l'alliance entre les libéraux et les néo-démocrates, M. Diefenbaker a déclaré qu'en dépit de tous les démentis, elle était bel et bien confirmée. La seule raison pour laquelle les libéraux n'en reconnaissent pas encore l'existence est qu'ils se préparent à disputer une élection en Saskatchewan ou ils sont censés combattre le Nouveau parti.

Enfin, le chef conservateur a recommandé l'envoi d'un contingent canadien pour le maintien de l'ordre à Chypre. "Le Canada, a-t-il dit, a joué un grand rôle jusqu'ici pour le maintien de la paix dans le monde. Et il n'y a pas de raison qu'il ne contribue à l'établissement d'une force de police dans un autre pays du Commonwealth."

## Défaite pour le Red Ensign

C'est grâce à l'intervention d'un Néo-Canadien d'origine britannique qu'a été défaite, samedi, une résolution des Jeunes conservateurs visant à faire du Red Ensign le drapeau officiel du Canada.

"Je suis devenu Canadien à l'âge de 15 ans, a déclaré le jeune délégué de Granby, et jusqu'à mon arrivée au Canada, le Red Ensign ne représentait à mes yeux que la Grande-Bretagne. En outre, a-t-il poursuivi, nous avons déjà assez d'ennuis avec la province de Québec sans l'indisposer encore davantage en adoptant une telle résolution".

Cette intervention, la seule en ce sens, a eu l'heur de retourner littéralement les délégués au congrès des Jeunes conservateurs qui venaient d'entendre une série de harangues en faveur du Red Ensign. Après quelques minutes de flottement, le vote a été finalement pris et la résolution défaite par une forte majorité.

Auparavant, un délégué de Toronto avait déclaré dans un français impeccable que des milliers de Canadiens, y compris les Canadiens français, ont combattu et sont morts sous les plis du Red Ensign qui est salué comme le drapeau du Canada en France, en Belgique et aux Pays-Bas.

"Plusieurs autres pays du Commonwealth ont conservé l'Union Jack sur leur drapeau, avait allégué un deuxième délégué, faisons donc de même."

Pressentant l'opposition du Québec à une telle résolution, un jeune et troisième délégué, originaire de Toronto, avait pensé ménager la chèvre et le chou en y incluant le choix du O Canada pour hymne national.

Mais même ainsi modifié, la résolution fut encore défaite.

## 1,000 autres autobus anglais pour Cuba

LONDRES (Reuter)—Cuba a pris une option pour l'achat, au cours des quatre prochaines années, de 1,000 autres autobus construits par la société Leyland Motors, annonce aujourd'hui cette société.

Leyland a récemment accepté de fournir 400 autobus à Cuba, en dépit des protestations du gouvernement américain. Les premiers autobus seront livrés à La Havane en juillet.

### *Dans Le Droit*


| | |
|---|---|
| Agricole | 7 |
| Annonces classées | 18-19-20 |
| Bridge | 10 |
| Carnet mondain | 4 |
| Editoriaux | 6 |
| Finance | 17 |
| Horoscope | 5 |
| Hull | 11-12 |
| Le monde des jeunes | 13 |
| Mots croisés | 18 |
| Nécrologie | 20 |
| Radio, TV, cinéma | 8-9 |
| Sports | 14-15-16-21 |
| Votre monde, Mmes | 4-5 |




*VANDALISME A HULL — L'école St-Joseph de Hull a été la cible des vandales dans la nuit de samedi à dimanche. Des dommages malicieux ont été causés dans presque toutes les classes de l'école, sise au 8, rue Rochon. Les dégâts ont été tels que la Commission scolaire a dû contremander les classes à cette école lundi matin. L'école St-Joseph loge 600 filles du cours primaire. La photo nous donne un aperçu des actes de vandalismes commis en fin de semaine. (Voir article en page 11).*

(Photo Champlain Marcil)

# DANS LE MONDE

## Séisme à Téhéran

TEHERAN (Reuter) — Un tremblement de terre a détruit dimanche soir 150 habitations et endommagé les autres dans le village de Charak, près de Bandar Lengeh, sur le golfe persique, apprenait-on hier à Téhéran.

Aucune victime ne serait à déplorer. Des tentes et du matériel de secours ont été envoyés dans la région sinistrée.

## Mort de treize mineurs

PRAGUE (Reuter) — Treize mineurs ont été tués par un coup de grisou qui s'est produit dimanche dans une mine de Karvina, Moravie du Nord, rapportait hier l'agence Ceteka.

L'explosion s'est produite pendant une opération de forage à "la mine de l'armée tchécoslovaque", précise l'agence.

L'explosion, ajoute l'agence, a été provoquée par la négligence grave de certains mineurs.

Les opérations peuvent se poursuivre à la mine, poursuit l'agence.

## La reine revient à Londres

LONDRES (Reuter) — La reine Elizabeth a quitté aujourd'hui Sandringham, sa résidence du Norfolk où elle séjournait depuis Noël pour rentrer à Londres.

La souveraine, qui attend un enfant le mois prochain, a voyagé en train en compagnie du prince Andrew. Le duc d'Edimbourg est revenu à Londres par la route.

## Ecrasement en Floride

GAINESVILLE, Floride (Reuter) — Un appareil commercial américain s'est écrasé aujourd'hui près de Gainesville, en Floride. D'après les premières informations, les dix personnes qui se trouvaient à bord auraient été tuées.

L'appareil des "South Central Florida Airlines" s'est écrasé en flammes au décollage. Il se rendait à Jacksonville, en Floride.

## Chassé de Moscou

MOSCOU (Reuter) — Le service chargé de l'information du ministère soviétique des Affaires étrangères a demandé au chef du bureau de l'agence Reuter à Moscou, M. Peter Johnson, de quitter le territoire soviétique, annonce l'agence Tass, qui cite un communiqué du service d'information du ministère des Affaires étrangères soviétique.

## Censure au Tanganyika

NAIROBI (Reuter) — Le Tanganyika a décrété hier que la censure serait appliquée sur tous les télégrammes de presse et tous appels téléphoniques concernant la presse.

En annonçant cette mesure hier à Dar-es-Salam, M. Job Lusinde, ministre tanganyikais de l'Intérieur, a déclaré qu'elle autorisait le gouvernement à intercepter toutes les communications téléphoniques à moins que les appels n'aient été au préalable autorisés par un censeur officiel.

# Ouverture du congrès des femmes conservatrices dans la capitale

Dès 8 heures, ce matin, les couloirs du Château Laurier bourdonnaient déjà d'activité pour la grande réunion annuelle des membres de l'Association des femmes conservatrices. Près de 300 membres se sont inscrits dont 117 délégués officiels avec droit de voter. L'inscription s'est continuée tout l'avant-midi, groupant plus de 400 personnes pour entendre le chef du parti M. John Diefenbaker.

Mme H. S. Harrison Smith, de Vancouver, présidente nationale, a souhaité la bienvenue aux dames réunies dans le grand salon du Château. Elle a présenté le maire Charlotte Whitton, en rappelant des paroles que Mlle Whitton prononçait il y 18 ans, à savoir que la femme devrait prendre une part plus active dans la politique du pays. "Nous sommes fières de ce que Charlotte Whitton a accompli et de l'exemple qu'elle donne" a dit Mme Smith.

**Bienvenue du maire**

Le maire d'Ottawa a d'abord remercié le comité d'organisation de l'avoir invitée à souhaiter la bienvenue au nom de la ville d'Ottawa. L'Association des jeunes conservateurs ainsi que l'Association générale n'ont pas daigné en faire autant, a remarqué le maire. "Ce jour-ci en est un de symboles, a dit Mlle Whitton particulièrement en raison des troubles que nous traversons. Il appartient aux femmes d'avoir la vision, l'énergie et la vie nécessaires pour faire un succès des délibérations. Le maire a rappelé que la ville d'Ottawa a été choisie il y a 106 ans, pour devenir la capitale du Canada, la ville de tous les Canadiens tout autant que des gens d'Ottawa. Elle a mentionné que ce soir, le conseil de ville d'Ottawa voterait le don de terrains évalués à $164,000 à la Commission de la capitale nationale pour construire une promenade jusqu'à la rivière Ottawa, pour les fêtes du centenaire.

**Principe de démocratie**

M. Egan Chambers, président national de l'Association conservatrice, parlant à la suite du maire Whitton a signalé que le maire d'Ottawa provoque queiques difficultés parmi les hommes politiques: qu'elle est difficile à suivre! M. Egan Chambers a rappelé aux dames que leur présence à ce congrès démontre la confiance du peuple canadien dans la démocratie, née, il y a longtemps, dans la Grèce antique, mais seulement depuis 1917, telle que nous la connaissons dans les nations de l'Ouest. Ce que nous voulons accomplir ici, n'est pas seulement en faveur de notre parti ou de notre pays, mais en faveur du principe de démocratie que nous admirons et dans lequel nous avons mis notre confiance. Rappelons-nous bien, dit-il, que les 110 nations qui siègent à New York, aux Nations unies, seulement une vingtaine sont des démocraties, telles que nous les connaissons.

Le président a souligné l'importance des membres de l'Association des femmes conservatrices, non seulement pour faire du porte en porte ou adresser des enveloppes pendant les campagnes électorales, mais aussi pour donner leurs opinions leurs suggestions et leurs résolutions au cours des réunions du congrès.

**Rapports annuels**

Dans son rapport annuel, la présidente a mentionné qu'elle a effectué deux randonnées de l'est à l'ouest du pays, et prononcé 27 allocutions. Des idées suggérées, elle a relevé que: les femmes ne participent pas suffisamment avec les hommes à l'activité du congrès; qu'il y aurait lieu de rappeler aux hommes que les femmes peuvent être plus que de simples messagères du parti et faire plus en temps d'élection que de simplement coller des timbres sur les lettres; que l'association a besoin de publicité au sujet des femmes et pour les femmes; que les femmes ne s'intéressent pas suffisamment aux droits de la femme.

Les présidentes de chacune des associations provinciales, de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique, ont ensuite présenté leurs rapports annuels réciproques. Chacune accuse un certain succès et quelques déceptions encourues lors de l'élection fédérale et des élections provinciales. La présidente de l'Association de l'Alberta a proposé une étude sur la législation en ce qui a trait à la femme. En Saskatchewan on a formé un comité pour étudier la constitution de l'organisme. L'association du Québec, sous la présidence de Mme J.-René Lessard, de Montréal a organisé des déjeuners-causeries, une visite au camp des Jeunesses musicales, un récital de harpe, et autres pour intéresser les dames et augmenter le recrutement.

Mme Dorothy Downing, directrice nationale de l'Association des femmes conservatrices, a donné plusieurs suggestions pour rendre plus vivant l'organisme et prélever des fonds: organisation de vente de charité, parties de cartes, café-détente, etc. et surtout faire la lecture du Hansard pour se tenir au courant de l'activité gouvernementale.

# Le Ranger VI n'a pas transmis de photo de la lune

PASADENA, Calif. (Reuter) — Ranger VI s'est écrasé hier matin sur la lune, dans la "Mer de la tranquillité", mais apparemment n'a pas pu retransmettre à la terre les photos qu'il devait prendre de la surface lunaire.

Les savants des laboratoires de propulsion nucléaire de Pasadena, chargés du contrôle en vol de l'engin, ont déclaré que les signaux radio reçus par la station de Goldstone indiquaient que le système de six caméras de télévision avait été mis en route.

Mais plus tard, quand l'engin s'est écrasé sur la lune, rien n'indiquait que le système de caméras fonctionnait.

En attendant confirmation d'une autre station au sol située à 75 milles au nord de Pasadena, dans le désert de Majova, on peut estimer que pour la quatrième fois consécutive la tentative faite pour obtenir des photos détaillées de la lune a échoué.

Le radio télescope britannique de Jodrell Bank a enregistré l'impact de Ranger VI sur la lune à 09 heures, 24 minutes, 33 secondes (GMT) heure qui avait été prévue par les savants.

**Echec**

L'échec de la phase finale de l'opération est d'autant plus désappointant que l'expérience s'était déroulée jusqu'ici d'une façon parfaitement conforme aux calculs des savants.

Vers 11 heures, "Ranger VI" a commencé à subir l'attraction lunaire et sa vitesse s'est brusquement accélérée de 50 milles à l'heure et a continué à augmenter en se rapprochant de la surface de l'astre mort.

La lumière solaire se faisant moins intense sur ses panneaux solaires de 15 pieds de long, des batteries ont commencé à fournir la puissance nécessaire.

Deux heures et demie plus tard la station au sol de Goldstone est entrée en communication avec l'engin spatial et il fut établi que le système de communication fonctionnait parfaitement. "Ranger VI" se trouvait alors à moins de 4,500 milles de la lune.

Un quart d'heure avant l'alunissage, le cerveau électronique de l'engin a ordonné aux caméras de télévision de commencer à tourner afin d'être prêtes à prendre les premières photos à environ 1,100 milles de la lune. La station du sol de Goldstone envoya un dernier message radio à l'engin pour confirmer l'ordre du cerveau électronique. "Ranger VI" se trouvait alors à un peu plus de 2,300 milles de la lune vers laquelle il fonçait à 4,250 milles à l'heure.

**Désappointement**

65 heures 35 minutes après son lancement de Cap Kennedy "Ranger VI" s'est écrasé sur la lune à moins de 19 milles de l'endroit qui avait été fixé il y a plusieurs mois.

L'endroit de la Mer de la tranquillité où il a touché la lune se trouve à environ 500 milles au sud-ouest de la zone où Lunik II s'était écrasé le 13 septembre 1959, entre les cratères Aristylus et Archimedes, 35 heures après son lancement.

Un troisième engin, "Ranger IV" a lui aussi touché la lune le 26 septembre 1962 mais sur la face qui n'est pas visible de la terre.

Les savants américains espèrent cependant pouvoir tirer les enseignements de l'échec de lettre finale de la tentative grâce aux renseignements que l'engin a sans doute pu transmettre jusqu'au moment de son alunissage. Un système de télémetrie devait surveiller 95 points de l'engin pour donner des renseignements sur le voltage, la pression, la température...de plus au cours des dix dernières minutes il devait surveiller 90 autres points du système de télévision. L'échec peut être attribué soit aux caméras de télévision elles-mêmes soit aux transmetteurs de 60 watts qui devaient retransmettre les photos vers la terre.

Jusqu'ici le programme "Ranger" a déjà coûté 118 millions de dollars à la NASA. Trois autres tirs vers la lune sont prévus au programme.

Le Dr Homer Newell, administrateur associé pour la science appliquée et ses applications de la NASA a déclaré: "Ceci constitue un grand désappointement pour nous, mais c'est en raison de tels échecs que les Rangers sont produits en série. Un autre Ranger sera prêt à être lancé d'ici un mois."

# Le feu ravage un magasin à Deschênes

Un violent incendie, d'origine encore inconnue, a détruit un magasin général de marchandises sèches et lourdement endommagé une maison à Deschênes lundi matin. Une maison voisine a été avariée par la fumée et la chaleur s'échappant du foyer d'incendie.

Onze personnes ont été jetées sur le pavé. Les pertes matérileles, qui ne sont que partiellement couvertes par les assurances, s'élèveraient entre $30,000 et $40,000. Personne n'a été blessé au cours de l'incendie.

Les pompiers de Deschênes ont dû faire appel à ceux d'Aylmer et de Hull. On a craint, un certain temps, que l'incendie ne dégénère en conflagration.

Les flammes ont détruit le magasin de M. Paul-Emile Goulet, 71, rue St-Jean-Baptiste, et très lourdement endommagé la maison qu'il occupait avec son épouse et ses neuf enfants. La maison de M. Marcel Renaud, 73, rue St-Jean-Baptiste, a été endommagée par la chaleur intense qui se dégageait du brasier ainsi que par la fumée.

Les sinistrés sont: M. Paul-Emile Goulet, 44 ans, son épouse, née Marcelle Laramée, 40 ans et leurs neuf enfants: Michel, 19 ans, Pierrette, 18 ans, Carole, 17 ans, Louise, 13 ans, Monique, 11 ans, Diane et Denise, 9 ans, Lucie, 5 ans, et André, 3 ans.

**L'incendie**

Au moment de l'incendie, Denise, Diane, Monique et Louise étaient à l'école, tandis que Mme Goulet, Michel, Carole, Lucie et André se trouvaient à la maison.

Vers 9 h. 20, M. Goulet revenait de Hull où il avait conduit sa fille, Pierrette, 18 ans, au train, lorsqu'en entrant dans la maison la jeune Lucie lui a fait part "qu'il y avait du feu dans le magasin".

M. Goulet a alerté les pompiers et fait évacuer la maison. Les pompiers volontaires de Deschênes, sous la direction du chef Léonard Fortin, sont accourus sur les lieux. A leur arrivée, une fumée âcre et épaisse s'échappait du magasin.

Devant l'ampleur de l'incendie et voyant qu'il disposait d'un équipement insuffisant, le chef Fortin a mandé l'aide des pompiers d'Aylmer et, peu après, de ceux de Hull. Le service des incendies d'Aylmer a envoyé un camion-pompe environ une heure après le début de l'incendie. Vers 11 heures, le directeur adjoint du Service des incendies de Hull, M. Jean-Charles Michaud, s'amenait sur les lieux avec plusieurs pompiers et un camion-pompe.

Dès leur arrivée, les pompiers de Hull se sont dirigés vers le lac Deschênes pour y puiser l'eau nécessaire. Le service d'aqueduc de Deschênes était insuffisant pour alimenter les trois camions-pompes.

Malgré le froid intense qui sévissait dans la région, un grand nombre de curieux s'étaient massés sur les lieux. Le chef de police de Deschênes maintenait l'ordre.

Une épaisse fumée s'était répandue sur tout le secteur et plusieurs familles du voisinage ont été incommodées. Les pompiers ont mis environ trois heures à circonscrire l'élément.

**Lourde épreuve**

M. Goulet a déclaré, avec des sanglots dans la voix, à un représentant du "Droit" que cette épreuve lui faisait perdre le fruit de 32 années de dur labeur. Il a ajouté qu'il demeurait à Deschênes depuis 14 ans, que sa maison avait été construite en 1949 et qu'il avait bâti lui-même en 1959 le magasin d'un étage de 80 pieds de longueur sur 12 pieds de largeur.

Mme Goulet est la soeur de M. Robert Laramée et la demi-soeur de M. J.-Maxime Lavigne, respectivement lieutenant et directeur de la Sûreté municipale de Hull. Tous deux ont passé l'avant-midi sur les lieux de l'incendie. Une enquête a été instituée afin de déterminer la cause exacte du sinistre.

# Deux autres médailles aux soeurs Goitschel

INNSBRUCK (Reuter-PC)— La Française Marielle Goitschel a remporté l'épreuve de slalom géant féminin des Jeux Olympiques d'hiver. La résultat doit être confirmé officiellement.

Sa soeur, Christine, remporte la médaille d'argent, ex-aequo avec l'Américaine Jean Saubert, également médaille d'argent.

Voici le classement:

1. Marielle Goitschel, France, 1:52.24.
2. Christine Goitschel, France, 1:53.11.
2. Jean Saubert, Etats-Unis, ex-aequo, 1:53.11.
4. Christl Haas, Autriche, 1:53.86.
5. Annie Famose, France, 1:53.98.
6. Edith Zimmermann, Autriche, 1:54.21.

Marielle et Christine Goitschel ont réalisé un remarquable double "double". Samedi, Christine avait remporté la médaille d'or pour le slalom, sa soeur cadette prenant la médaille d'argent. Aujourd'hui, l'ordre est inversé.

L'Américaine Jean Saubert avait remporté la médaille de bronze au slalom.

La course se disputait sur 1,530 mètres, avec une dénivellation de 425 mètres agrémenté de 59 portes.

Christine était partie la première et était passée au premier contrôle en 32.3, avant de terminer en 1:53.11.

Ce fut ensuite au tour de l'Américaine Jean Saubert qui, passée au premier contrôle en 31.9, termina dans le même temps que Christine.

Mais Marielle Goitschel passa au premier contrôle en 31.7 et accentua son avantage pour terminer finalement en 1:52.24.

## Classement à Innsbruck

INNSBRUCK (PC) — Voici le classement officieux par pays après la dernière épreuve de lundi, la cinquième journée des compétitions des Jeux olympiques d'hiver. Ce classement est basé sur la fiche traditionnelle de 10-5-4-3-2-1 pour les six premiers gagnants de chaque épreuve.

| | |
|---|---|
| Union soviétique | 111 1-2 |
| France | 52 1-2 |
| Finlande | 48 |
| Autriche | 32 |
| Norvège | 32 |
| Allemagne | 27 |
| Etats-Unis | 19 1-2 |
| Suède | 17 |
| Canada | 11 |
| Grande-Bretagne | 10 |
| Hollande | 10 |
| Italie | 9 |
| Corée du Nord | 7 1-2 |
| Suisse | 7 |
| Tchécoslovaquie | 3 |
| Japon | 3 |

## Un mort et un blessé à Cumberland

ROCKLAND (DNC) — Un accident de la circulation, survenu, samedi après-midi, sur la route transcanadienne, à trois milles à l'ouest de Cumberland, et dû, selon toutes apparences, à la chaussée glissante, a fait un mort et un blessé.

La victime est Mme Antonia Munk, 28 ans, 3450, rue Hutchison, Montréal. Elle était originaire de la Hongrie. Le blessé est M. Malcolm Neville, 26 ans, de la même adresse. Une fracture du crâne a causé la mort de Mme Munk. Quant à M. Neville, il souffre de fractures à la mâchoire et aux côtes. Il repose dans un état satisfaisant à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort.

Selon le rapport de la police, une voiture familiale, conduite par M. Paul Bazinet, accompagné de son épouse et d'un ami, tous de Sudbury, et se dirigeant vers l'est, vint en collision avec une voiture sport, filant en sens inverse et conduite par le blessé.

## Des écoles...

(Suite de la première page)

se à leur culture l'obligation d'étudier dans une langue qui n'est pas la leur et la nécessité de relier un enseignement primaire et un enseignement universitaire, tous deux en français, qui ne les coupe pas de tous contacts avec leur langue et leur culture, tels sont quelques-uns des motifs qui les poussent à faire cette pétition.

Les étudiants ont également décidé de rédiger et de soumettre un mémoire à la Commission royale Laurendeau-Dunton.

Le groupe d'étudiants a aussi décidé de former une vaste association pour grouper tous les élèves des écoles secondaires, des écoles normales, des écoles d'infirmières et universités du nord de l'Ontario. L'association s'est fixé comme objectif de contribuer à maintenir, à développer, et, au besoin, faire naître chez ses membres une authentique culture française.

Le conseil de l'association sera formé des cinq membres de l'Association des étudiants de langue française de l'université Laurentienne de Sudbury et d'un représentant de chacune des sections locales qui seront formées dans les institutions représentées à la rencontre et dans les autres qui n'ont pu y assister. Pour le moment le président de l'association sera le même que le président de l'Association des étudiants de langue française de l'université Laurentienne de Sudbury, M. Laurier Trahan.

Les étudiants ont également adopté la première ébauche d'un document qui servira de manifeste à l'Association. Le document devra subir quelques changements avant d'être adopté définitivement. Dans le document, les étudiants du nord de la province se reconnaissent une appartenance à une communauté française internationale qui dépasse les frontières de la province et de l'Etat fédéral. Cette communauté est vivante dans les cinq continents et compte au-delà de 100,000,000 de membres: les Franco-Ontariens y sont rattachés à juste titre et de plein droit. Son unité procède de la langue française et d'une culture française communes ainsi que de certains traits propres de civilisation, de tempérament et de caractère correspondant au génie français.

"En plus de cette communauté, il existe une communauté française dans le temps dont nous sommes également participants. Nos ancêtres ont accepté d'être et de rester français. Ils ont par là fait un choix qui est toujours maintenu envers et contre tout.

"Nous sommes tributaires de ce choix et nous acceptons librement les responsabilités établies par nos ancêtres. Héritiers d'une lignée qui a voulu maintenir sa participation à la civilisation française, nous réclamons comme nôtres tous les accomplissements et toute les réussites de cette communauté à travers les âges depuis la "Chanson de Roland" jusqu'à Gilles Vigneault."

Les étuliants, dans la rédaction de leur manifeste, ont également insisté sur leurs droits: "Etant donné le statut bilingue du Canada, les droits de la communauté sont les suivants: Droit d'user de sa langue et d'être compris dans celle-ci; droit de jouir de l'égalité politique et civique; droit de maintenir le caractère distinctif national et linguistique; enfin droit de participer aux bénéfices des fonds publiques destinés à des fins d'éducation. Ses droits constituent pour l'Etat des devoirs moraux qui sont à la base de l'ordre dans les sociétés humaines. Ainsi, tout obstacle à une éducation française à des Franco-Ontariens prive ceux-ci d'un droit légitime.

"Nous ne pouvons que faire nôtre cette déclaration de Jean XXIII affirmant que: "Toute politique tendant à contrarier la vitalité et l'expansion des minorités constitue une faute grave contre la justice, plus grave encore quand ces manoeuvres visent à faire disparaître . . . leur langue, leur culture, leurs coutumes, leurs ressources et leurs entreprises économiques".

"En nous rattachant donc à la communauté française, nous avons posé un choix qui nous engage complètement. Parce que nous sommes membres de cette communauté, nous avons indiscutablement droit à tous les moyens qui vont favoriser la langue et la culture françaises. Forts de leur choix et de leurs droits, les Canadiens français de l'Ontario entendent être des membres actifs de cette communauté et vivre."

La rencontre a débuté à 10 heures samedi matin. Il y eut trois grandes sessions où les jeunes se sont séparés en groupes de 20 - 25 pour discuter les problèmes. L'après-midi, les étudiants ont visité le campus de l'Université Laurentienne de Sudbury et ont été en mesure de constater pour eux-mêmes le progrès rapide des travaux de construction. Un grand nombre ont déclaré qu'ils s'inscriraient à cette université l'an prochain.

Le président de l'Université de Sudbury, le R. P. Lucien Matte, S.J., le principal du collège du Sacré-Coeur, le R. P. Stéphane Valiquette, S.J., et le doyen de la faculté des arts et sciences de l'université Laurentienne de Sudbury, ont adressé la parole au début de chaque session.

La séance plénière ou s'est fait le vote des résolutions de la journée a eu lieu à 7 h. 30. Cette séance fut suivie d'une conférence présentée par M. Laurent Mailhot, professeur de littérature française à l'Université de Montréal.

La journée était sous la présidence de Laurier Trahan, président de l'Association des étudiants de langue française de l'université Laurentienne de Sudbury.

## Le Canada deviendra une base pour missiles, selon le chef du NPD

MONTREAL (PC)—M. T. C. Douglas, chef du Nouveau Parti démocratique, a déclaré hier soir que le Canada deviendra peut-être, prochainement, une base pour les missiles balistiques intercontinentaux.

M. Douglas a dit que le parti libéral fédéral "s'est moqué" du peuple canadien avec sa promesse électorale "de négocier l'engagement sur les armes nucléaires, après les avoir acceptées sur le sol canadien".

"Je ne soulève pas simplement un épouvantail", a dit l'ancien premier ministre de la Saskatchewan, aux leaders du NPD dans le Québec.

"Le jour où le Canada a accepté les armes nucléaires, il a accepté le principe d'être une puissance nucléaire et de devenir un satellite nucléaire des Etats-Unis."

Il a ajouté qu'il était certain que le gouvernement des Etats-Unis s'organisera prochainement pour que les Bomarc soient remplacés par des missiles balistiques comme "force nucléaire de dissuasion" efficace.

M. Douglas a ajouté que la vente de l'uranium canadien à des puissances étrangères constituera un problème de premier ordre à la prochaine session du Parlement.

"Aucun gouvernement canadien ne devrait vendre de l'uranium à la France ou à aucun autre pays, sans que des inspecteurs soient présents dans les usines pour s'assurer que cet uranium et utilisé à des fins industrielles seulement."

## Clark sera appelé à témoigner

Un des enquêteurs dans l'affaire du vol avec effraction perpétré chez M. Benjamin Achbar, le 17 novembre dernier témoignera à l'enquête préliminaire de Jean-Guy Guindon et Florian Lemieux, deux accusés dans cette affaire.

M. W. H. Clark était présent en Cour du magistrat d'Ottawa, lundi matin. C'est l'avocat de la défense, Me Dan Chilcott, qui l'a sommé de comparaître comme témoin.

Plusieurs détectives ont été appelés à témoigner, lundi matin, mais la majorité de ces témoignages téaient des témoignages de ouï-dire dont on ne peut rien révéler.

Tout de même, on peut rapporter que quatre détectives et une femme police ont raconté l'arrestation des trois individus accusés de ce vol. On sait que Royal Bard a reconnu sa culpabilité et a été condamné à trois ans de pénitencier, mais qu'il a recouvré sa liberté par la suite, moyennant un cautionnement de $100 et que c'est à la suite de certaines de ses déclarations qu'une enquête a été ouverte entraînant la suspension de trois détectives.

## Eastview sera partiellement privée d'eau

Afin d'effectuer des travaux d'égout, la ville d'Eastview coupera le service d'eau temporairement à partir de 8 heures et demie, lundi soir, dans le secteur délimité par les frontières suivantes: au nord, la rue Iberville; à l'est, les limites de la ville; au sud, la rue Blake; et à l'ouest, l'avenue Lafontaine.

L'ingénieur d'Eastview, M. Marc Heitschu, a précisé que les travaux s'effectueront à l'angle des rues Lévis et Lafontaine. Il s'agit d'abaisser la conduite d'eau dans le sol pour laisser passer l'égout pluvial. M. Heitschu fait appel aux contribuables touchés par cette interruption de service et leur demande de se constituer une réserve d'eau au besoin. L'eau sera probablement coupée pour la nuit.



**LOUISE FINN, 20 ans, étudiante en 3e année à la faculté des sciences sociales politiques et économiques à l'Université d'Ottawa, a été élue reine du carnaval des étudiants de l'Université d'Ottawa, dans le cadre du Carnaval d'hiver d'Ottawa. Le couronnement a eu lieu samedi soir, lors du bal de neige au club Chaudière. Mlle Finn l'a emporté sur dix autres candidates.**

CHIROPRATICIEN
Jean-Robert
GAUTHIER, d.c.
(changement d'adresse)
445, rue Cumberland
(angle Besserer)
232-5272

**CALENDRIER**

MARDI 4 FEVRIER
35e jour de l'année 1964

| | Lev. | Cou. |
|---|---|---|
| Soleil | 7.21 | 5.09 |
| Lune | | mat. 10.51 |

FETE
Sainte Jeanne de Valois, reine

**PRONOSTICS**

(Bureau météo d'Uplands)

**FROID**

MINIMUM (cette nuit) ... 0
MAXIMUM (demain) ... 25

SOMMAIRE — Ensoleillé avec quelques périodes nuageuses. Froid. Vents du sud-ouest de 15 à 20 milles.

**Bois et matériaux**

| | |
|---|---|
| Thibault Lumber | 746-8125 |
| Green Valley East. | 746-4633 |
| Gavard Ltée | 777-1681 |
| Amyot & Fils | 777-5204 |
| F. Thibault, Hull | 771-6247 |
| Aylmer Lumber | 684-3275 |
| Pilon Ltée | 771-5841 |

Payez moins chez l'ami "PAL"

**Tarifs d'abonnement**

| | Canada | Etats-Unis et pays etrangers |
|---|---|---|
| 1 mois | 1.50 | 2.25 |
| 3 mois | 4.00 | 6.00 |
| 6 mois | 7.00 | 11.00 |
| 12 mois | 12.00 | 20.00 |

Par porteur: 35c par semaine
$17.00 par année



La Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs est un tonique éprouvé par l'usage qui fournit du fer bienfaisant, ainsi que d'autres ingrédients indispensables pour aider à améliorer votre sang et, par conséquent, à rétablir votre sensation de bien-être général.
Donc, si vous trouvez que la vie est un peu plus difficile par suite de la fatigue et du manque d'énergie, c'est peut-être que vous avez besoin des propriétés toniques de la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs. Pris régulièrement, selon les instructions, ce remède bien connu vous aide à retrouver l'appétit et le sommeil et à mieux vous sentir en général. Ne croyez-vous pas que cela vaut la peine de l'essayer? Procurez-vous-en chez votre pharmacien aujourd'hui même.
La Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs aide à combattre la fatigue

PLUS D'INTÉRÊT
4 1/8 %
REÇUS DE DÉPÔTS D'ÉPARGNE
Remboursable N'IMPORTE QUAND
Intérêt sur la balance quotidienne
DÉPÔT MINIMUM $5,000.00
Compagnie
GUARANTY TRUST
du Canada
HULL — 112 RUE PRINCIPALE
PR 1-6655

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
236-7431
APRES 8 h. p.m.
Services des nouvelles seulemen
236-5940

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 3 FEVRIER 1964 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

# NOUS VOULONS UN CANADA ET NON DEUX — L. BALCER

par Gérard MORIN

L'avenir du Canada est trop gravement important pour qu'on laisse aux extrémistes d'en décider. C'est "un Canada et non pas deux Canadas que nous voulons" et nous y arriverons par des compromis raisonnables et respectables. C'est ainsi que s'exprimait dimanche soir M. Léon Balcer, ancien ministre des Transports, parlant au banquet de la Fédération étudiante conservatrice, en assemblée annuelle à l'hôtel Bruce MacDonald.

M. Balcer a consacré la majeure partie de son discours à expliquer le Québec et les Canadiens français à un auditoire en grande majorité de langue anglaise. Son discours a été coupé d'applaudissements, et à la fin, la foule des étudiants s'est levée spontanément, dans un mouvement d'enthousiasme.

**Ottawa, la capitale**

Mlle Charlotte Whitton, d'Ottawa, est une extrémiste, a dit M. Balcer, quand elle refuse d'aider à donner à Ottawa l'aspect extérieur d'une ville bilingue, alors qu'il s'agit de la capitale du pays.

Des villes de l'Etat du Maine et de l'Etat de New York sont plus bilingues que ne l'est la capitale du Canada bilingue, affirme M. Balcer. C'est que les villes américaines veulent se montrer hospitalières à l'endroit des touristes du Québec et de l'est de l'Ontario.

Ottawa, à plus forte raison, affirme le député, devrait faire en sorte que les Canadiens français se sentent chez eux quand ils visitent la capitale de leur pays bilingue. Les convives ont bruyamment approuvé cette remarque et ces commentaires au sujet de Mlle Whitton.

**District fédéral**

Une fois de plus, M. Balcer met de l'avant sa suggestion d'un district fédéral bilingue, qui serait à l'image du pays, et où les Québécois se sentiraient à l'aise comme chez eux, et non comme dans une ville étrangère.

Au Service civil, a dit encore le député de Trois-Rivières, il est anormal que les Canadiens français ne soient représentés que dans la proportion de 10 pour cent, alors qu'ils forment presque un tiers de la population. Voilà une situation qu'il faut corriger, correction qui est en marche depuis quelques années, a-t-il affirmé.

Les Québécois se sentent perdus a-t-il noté, quand ils ont affaire au fonctionnarisme fédéral et qu'ils ne peuvent se faire entendre directement dans leur langue. Là aussi, a-t-il dit, il y a progrès, mais il faut que cela s'accentue. Par compromis, affirme encore M. Balcer, il faut rendre Ottawa attrayante aux Canadiens français. Cette fois encore, les applaudissements ont fusé.

**Accueil chaleureux**

Un député conservateur, M. Louis-J. Pigeon, de Joliette-L'Assomption-Montcalm, a dit aux journalistes que, selon lui, M. Balcer venait de recevoir de la part des étudiants du pays, l'un des accueils les plus chaleureux de sa carrière politique. On sait que M. Balcer est le doyen des députés conservateurs du Québec à la Chambre, et leur leader. En effet, M. Balcer s'est manifesté plus enjoué, plus à l'aise et plus dynamique que par les années passées. M. Pigeon opine que M. Balcer "s'affirme de plus en plus à l'attention du pays".

M. Balcer ne s'est pas contenté de mentionner de l'extrémisme du côté "anglais" du problème canadien. Il a mentionné des Québécois, évidemment des Libéraux... Il reproche au Premier ministre Jean Lesage d'avoir parlé d'ultimatum, alors qu'il aurait dû parler de "compromis", comme en parlait John Kennedy, que M. Balcer a cité assez longuement sur le sujet. Un compromis, a-t-il dit, n'a rien à voir avec la couardise. On ne fait pas de compromis sur les principes, mais sur les méthodes pour arriver à un but déterminé, suivant M. Kennedy, que M. Balcer endosse.

M. Balcer accuse aussi d'extrémisme M. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales du Québec, qui aimerait, selon le conférencier invité, que le fédéral ne s'occupe que des affaires extérieures et de la défense nationale. Voilà de l'extrémisme, dit-il, qui est du nonsens absolu.

La constitution a cent ans, et elle a besoin d'être revisée. Très bien, dit l'orateur, mais il ne faut pas dire, comme certains libéraux, qu'elle est un document à jeter aux orties. "La solution constructive, c'est d'amender la constitution, et l'adapter aux temps modernes." Il jette un défi à la jeunesse étudiante, celui de relancer le pays vers un deuxième centenaire, car, croit-il, le plus grand problème actuel, c'est celui des relations entre les deux grands groupes ethniques qui ont fondé ce pays. Puis M. Balcer a passé en revue l'histoire des Canadiens français. Venus de France au nombre de moins de dix mille, ils sont maintenant six millions au Canada.

Traditionnellement ruraux et pauvres, a dit M. Balcer, nos ancêtres se sont lentement avancés vers la vie commerciale et industrielle, après avoir vécu longtemps dans leur isolement paroissial, le long du St-Laurent, satisfaits qu'on leur laisse leur paix.

Puis, M. Balcer a dit que vers 1860, cela n'allait plus, qu'il fallait trouver autre chose. C'est alors que Sir Georges-Etienne Cartier, avec Sir John A. Macdonald, travailla à la création de la Confédération. Il a rappelé que Cartier avait fait le coup de feu contre les Anglais au pays, au cours de la révolution de 1837-38, celle des Patriotes.

La dernière guerre a projeté pour de bon les Québécois dans la vie industrielle, et ajoute-t-il, ce fut un bourdonnement d'activité dans le domaine technologique, de l'université à l'usine. Les Québécois étaient prêts pour la révolution économique qui bat maintenant son plein.

M. Balcer trouve très saine l'idée que les Québécois rivalisent d'ambition et d'initiative avec les Canadiens anglais pour prendre leur place dans la vie économique du Québec. Tout le pays devrait se réjouir que le Québec veuille devenir une province plus forte dans un Canada plus fort. Il invite les Canadiens anglais à prendre pour acquis que les Québécois veulent jouer leur plein rôle, dans le monde de la technologie et de la finance. Le jeu de la concurrence vis-à-vis des Canadiens anglais ne peut qu'être un stimulant de bon aloi, qui bénéficie à tout le pays en fin de compte.

**Diefenbaker aux étudiants**

## Devenir bilingues pour une carrière politique

par Gérard MORIN

M. John Diefenbaker a invité les étudiants du pays qui voulaient faire une carrière politique, à devenir bilingues. A ce sujet, il a fait l'éloge de M. Heward Grafftey, député de Brome-Missisquoi, qui venait de parler dans les deux langues aux délégués réunis pour l'assemblée annuelle de la Fédération étudiante conservatrice-progressiste du Canada, à l'hôtel Bruce MacDonald. Le chef du parti a dit que plusieurs autres, comme M. Grafftey, donnaient un exemple aux politiciens de l'avenir qu'étaient les étudiants, par leur maîtrise de la langue française.

M. Diefenbaker a invité les étudiants à faire des recherches en profondeur pour apporter au parti le résultat de leur travail, et des suggestions utiles pour l'avenir du pays. Nous avons besoin de vos opinions et surtout de vos recherches sur des sujets précis, a-t-il dit. Il suggère que chaque université se spécialise, dans ses comités d'étudiants conservateurs, en des projets variés, dans l'intérêt du parti et du pays.

Les questions sont les mêmes, que dans le passé, peut-être, a-t-il dit, mais les réponses sont différentes.

Présenté par John Sinclair, du Manitoba, M. Diefenbaker a été remercié par un Canadien français de l'Université d'Ottawa, M. Irving Gaul.

M. Diefenbaker, dans une note gaie, a vanté le comté de Prince-Albert comme celui qui avait compté plus de Premiers ministres que n'importe quel autre au pays: Laurier, Mackenzie King, et lui-même. Le chef du parti a parlé aussi en français, et il a accusé les libéraux de dire qu'il était anti-Québec. L'ancien Premier ministre a dit que pour la première fois à la Chambre, sous son administration, les délégués des deux langues pouvaient comprendre leurs collègues en français ou en anglais, grâce à l'interprétation simultanée. Cette mesure a doublé l'assistance aux débats, a-t-il soutenu.

M. Diefenbaker s'est prononcé en faveur d'une aide plus généreuse aux universités, rappelant qu'il avait lui-même doublé cette aide. Il a ajouté qu'il a aussi initié l'aide aux universités de langue française en Afrique, comme dans le Commonwealth. Il aimerait que les gradués universitaires qui veulent se lancer dans la politique, viennent à Ottawa faire un séjour d'un an dans le Service civil, pour connaître de plus près l'administration et prendre contact avec l'atmosphère politique de la capitale. L'étude pratique compléterait efficacement la théorie apprise à l'université.

Une fois de plus, M. Diefenbaker a insisté sur la nécessité de l'égalité de toutes les races au pays. Il a rappelé que dès les débuts de sa carrière, il s'est battu pour les minorités canadiennes-françaises de la Saskatchewan, comme plus tard, durant la guerre, il a défendu les Japonais, au nom des droits de l'homme.

Il a insisté sur le fait que si le parti conservateur est favorable à "Un Canada", cela ne veut nullement dire qu'il soit contre le Québec. "Ne laissez pas les libéraux affirmer une telle chose," a-t-il dit. Cette déclaration, entre autres, lui a valu des applaudissements soutenus de la part des étudiants.

*Selon le sénateur Flynn*

## Ottawa est responsable des relations tendues entre Québec et Ottawa

MONTREAL (PC) — Le sénateur Jacques Flynn, de Québec, a déclaré hier qu'il faut tenir le gouvernement fédéral actuel responsable des "relations extrêmement tendues entre Québec et Ottawa".

"Jamais on n'a vu, a affirmé le sénateur Jacques Flynn, de dispute entre le Premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, et l'ancien Premier ministre fédéral, M. Diefenbaker, comparable à celle qui oppose aujourd'hui M. Lesage à M. Pearson."

"M. Pearson, a poursuivi le sénateur Flynn, incarne toute l'âme, les principes et la philosophie du parti libéral, c'est-à-dire d'un parti centralisateur qui refuse de reconnaître la compétence du gouvernement du Québec."

M. Jacques Flynn, qui portait la parole hier à une assemblée politique en faveur des candidats conservateurs aux élections complémentaires du 10 février prochain dans les comtés de Montréal-Saint-Denis et de Montréal-Laurier, a soutenu que de "1957 à 1963, les provinces avaient réalisé des progrès considérables dans le domaine de leur autonomie".

M. Flynn a dit encore que ce sont les conservateurs, de 1957 à 1962, qui ont "opéré le déblocage en ce qui a trait à la reconnaissance des droits des Canadiens français", et il a reproché au leader créditiste, M. Réal Caouette, de "chausser... maintenant des bottes nationalistes, comme il chaussera une autre fois des bottes séparatistes si cela peut lui assurer son poste à Ottawa."

**M. Léon Balcer**

Invité à son tour à porter la parole en faveur des candidats conservateurs dans Saint-Denis et Laurier, MM. Rodolphe Sauvé et René Paquin, le député de Trois-Rivières aux Communes, M. Léon Balcer, a tenté de tourner en dérision la formule de "fédéralisme coopératif qui a été trouvée, a dit M. Balcer, après que le gouvernement Pearson se fut fait taper sur les doigts par les provinces de façon magistrale".

M. Balcer a rappelé que la traduction simultanée a été introduite aux Communes alors que les conservateurs étaient au pouvoir, et il a affirmé qu'à la suite de l'adoption de cette mesure, "qui confirme les droits de la langue française", les discours en français aux Communes "ont quintuplé".

M. Louis-Joseph Pigeon, député de Joliette-l'Assomption - Montcalm, a pour sa part accusé le gouvernement libéral actuel, — "l'équipe Pearson - Lamontagne - Favreau" — d'être responsable de la hausse du pris du lait et du pain et d'avoir saboté les relations fédérales-provinciales. M. Pigeon a également pris à partie la politique nucléaire du gouvernement Pearson. "On peut maintenant recevoir une bombe n'importe quand," a-t-il signalé.

Les orateurs de la réunion politique d'hier dans une école du comté de Montréal-Saint-Denis ont parlé devant une salle remplie.

## Un autre vote de confiance sera soumis au congrès

Le comité des résolutions qui prépare le congrès général annuel du parti conservateur, a mis à l'agenda une résolution en faveur d'un vote de confiance en M. Diefenbaker.

Le congrès conservateur débute mardi dans la capitale.

Le comité des résolutions a préparé un rapport de 25 pages, présentant toutes les propositions qui doivent être faites.

Il n'a pas été question de la procédure du vote dans ce rapport. On s'attend à ce qu'il ait une vive controverse à ce sujet.

Des observateurs ont dit dimanche qu'on essayait de calmer ceux qui songent à critiquer M. Diefenbaker, espérant qu'ils abandonneront leurs critiques pour travailler au bien du parti.

Parmi les recommandations faites par le comité des résolutions, on relève la proposition d'une conférence fédérale - provinciale qui traiterait de questions aussi épineuses que le choix d'un drapeau et d'un hymne national, et que le rappel de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique au Canada.

On relève aussi les suggestions suivantes; certains octrois aux provinces afin qu'elles puissent apporter l'aide minimum nécessaire à leur population dans le besoin, un secrétariat des relations fédérales - provinciales et un partage équitable des taxes sur le revenu entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

## Il sera question d'une conférence des "penseurs"

Une conférence des "penseurs" du parti conservateur, qui aura pour tâche de trouver de nouvelles solutions aux problèmes de base à la lumière des circonstances modernes mais dans les limites de la philosophie conservatrice, fera l'objet d'une proposition au congrès annuel du parti cette semaine.

Cette conférence, qu'on assimile à la conférence conservatrice de 1942 à Port Hope, est proposée par M. Dalton K. Camp, directeur d'une maison de publicité à Toronto qui est jusqu'ici le seul candidat à la présidence de l'association conservatrice.

M. Egan Chambers de Montréal, ancien secrétaire parlementaire au ministère de la Défense et président du parti l'an dernier, n'a pas annoncé son intention de contester la candidature de M. Camp.

La conférence des "penseurs" proposée par M. Camp devrait être convoquée bientôt pour étudier les principaux problèmes auxquels le parti conservateur et le pays sont aux prises et suggérer des solutions.

Une conférence semblable a été tenue par le parti en 1942 à Port Hope, Ont., sous la direction de M. J. M. Macdonnell de Toronto, ancien ministre d'Etat dans le cabinet Diefenbaker et actuellement doyen du parti.

## Opposés à la reconnaissance de la Chine

La section étudiante du parti conservateur s'est montrée dimanche vivement opposée à la reconnaissance de la Chine communiste et à la participation canadienne à l'Organisation des Etats américains.

Une résolution écrite demandant la reconnaissance de la Chine populaire à deux conditions a été défaite par un vote de 20 à 3.

Les conditions étaient que le gouvernement de Pékin abandonne toute ambition sur Formose et signe un traité de paix mettant définitivement un terme à la guerre de Corée.

L'opinion générale a été exprimée par un étudiant qui a déclaré: "Pourquoi frapper en plein visage, notre meilleur ami, les Etats-Unis?"

La Fédération des étudiants conservateurs a approuvé à l'unanimité une deuxième résolution s'opposant à la participation du Canada à l'Organisation des Etats américains, en recommandant en même temps un rôle actif du Canada dans l'hémisphère oriental.

La Fédération n'a eu le temps d'étudier que six des 36 résolutions, qui ont été présentées par le comité des résolutions. Le travail doit continuer aujourd'hui.

Les autres résolutions étaient en faveur de la loyauté à la reine, de la confiance en M. John Diefenbaker, et du nouvel exécutif. Une sixième résolution recommandait la reconnaissance du biculturalisme.

## Marguillier à St-Albert

ST-ALBERT (DNC) — M. Lucien Cayer a été élu marguillier de la paroisse St-Albert. Il remplace M. Narcisse Demers qui vient de terminer un mandat de trois ans. Les autres marguilliers sont MM. Adrien Racine, Henri Bourgeois et Sylvio Benoit.

## *Exécutif élu chez les jeunes conservateurs*

Un avocat de 30 ans, de Halifax, M. Walter Goodfellow, a été élu président de l'Association des jeunes conservateurs, à Ottawa, dimanche. Il succède à Carl Moers, de Fredericton.

M. Goodfellow a été préféré à Larry Kyle de Regina. Les jeunes conservateurs suivants formeront la vice-présidence de l'Association: Joyce McEwen, de Toronto, René Dionne, de Québec, Brian Smith, de Victoria et John Vivash, d'Oshawa. Les secrétaires seront: Phil Mitches, de London et Jean Sirois, de Québec.

## Le Vietcong attaque un camp américain

SAIGON (Reuter-PA) — Des guérilleros du Vietcong ont attaqué, tôt ce matin, un camp américain situé à Kon-Tum, à 270 milles au nord-est de Saigon, annonce un porte-parole militaire.

Le bâtiment principal, comprenant les habitations des officiers et les bureaux administratifs, a été incendié par des grenades lancées par les assaillants. Un officier américain a été légèrement blessé.

Le porte-parole a déclaré qu'un caporal américain, de garde au camp, a tiré en direction des assaillants. Deux d'entre eux ont été tués mais deux autres ont pu s'échapper.

Par ailleurs, le major-général Nguyen Khanh, le nouveau chef militaire du Sud Vietnam, a visité le front hier pour obtenir l'appui en faveur de son régime et donner à l'effort de guerre une note personnelle.

Khanh a évité la plupart des questions politiques posées par les journalistes. Interrogé au sujet d'une rupture diplomatique possible avec la France, il a déclaré:

"Les relations futures avec la France dépendront de l'attitude du général de Gaulle."

## Détenu recherché par la police de Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — Victor Lévesque, 23 ans, autrefois de Cornwall, arrêté à Montréal en fin de semaine et soupçonné d'être le chef d'une bande de cagoulards opérant tant dans l'Ontario que le Québec, est aussi recherché par la police de Cornwall.

Le juge George E. Brennan, de Cornwall, avait fait émettre un mandat d'arrestation contre Lévesque le 21 janvier dernier lorsqu'il ne s'est pas présenté pour son procès en cour de comté à Cornwall. Lévesque est accusé par la Sûreté municipale de Cornwall de possession d'outils de cambriolage. Un présumé complice de Lévesque dans cette affaire, Michel-André Marcoux, doit subir son procès à Cornwall le 21 février.

## Débuts des travaux à une station de service de la CCN

Le contrat relatif à la construction d'une station de service pour la Commission de la capitale nationale, à Old Chelsea, a été octroyé au plus bas soumissionnaire, G. Lafortune, de Hull, au montant de $76,644.00.

La Commission précise que les travaux doivent débuter aujourd'hui, lundi.

Bâtiment d'un étage en blocs de ciment, la station comptera un garage et une section de service. Elle sera située à environ un quart de mille au nord d'Old Chelsea, sur le chemin Scott, dans Hull-Ouest. La CCN fera le jardinage paysagiste du terrain.

La nouvelle bâtisse remplacera la vieille grange qui servait de dépôt à la CCN, au croisement des chemins Meach et Kingsmere, à Old Chelsea.



UN BAIN GLACE DANS L'OUTAOUAIS — Les hommes-grenouilles du club de plongeurs Aquamarine d'Ottawa ont pris part au Carnaval d'hiver d'Ottawa en faisant plusieurs plongées dans les eaux glacées de l'Outaouais, samedi après-midi, à quelque cent pieds des écluses. Les employés de la ville avaient perforé cinq grandes ouvertures dans la glace qui était épaisse de 22 pouces. Devant un grand nombre de spectateurs, les membres du club ont donné un spectacle de plusieurs heures. La photo nous fait voir un des plongeurs au moment où il se lance à l'eau. Parmi les plongeurs qui ont pris part au spectacle se trouvaient André Lamirande, Jim Miller, Normand Hulquist, Richard Deschambault, Jacques Tessier, Richard Desjardins, Jacques Rossignol, David Ramsey et Pierre Larocque. Les membres du club Aquamarine pratiquent leur sport à l'année longue. L'été dernier, non loin du lieu où ils ont donné un spectacle samedi, ils ont trouvé deux épaves et une cloche de bateau datant de plus de cent ans.

(Photo Champlain Marcil)

## L'Imprimerie nationale est en plein essor, dit M. Roger Duhamel

"Nous avons le projet d'ouvrir de nouvelles librairies-succursales à Vancouver et à Winnipeg", dit M. Roger Duhamel, imprimeur de la reine, qui, selon la nouvelle loi régissant son département, va devenir bientôt, "l'Editeur de la Couronne", pour le gouvernement fédéral.

Monsieur Duhamel explique: La nouvelle disposition mettra sous le ministère de l'Industrie toute la partie technique de l'Imprimerie nationale. Ce que l'on peut appeler la partie "académique" sera le domaine de l'"Editeur de la Couronne".

Ce haut fonctionnaire relèvera, avec tous ses services, du secrétariat d'Etat dont le nouveau titulaire est l'honorable Maurice Lamontagne. Monsieur Lamontagne, au secrétariat d'Etat, se voit progressivement chargé du portefeuille croissant des "affaires culturelles", c'est-à-dire de tous les départements fédéraux ayant rapport à la culture, radio-télévision, musées nationaux, Office national du film, etc.

Monsieur Duhamel ajoute des détails sur l'origine et la suite qui sera donnée au projet déjà réalisé d'ouvrir des librairies-succursales. "On a commencé, dit-il, comme il était naturel, par ouvrir deux succursales dans les deux métropoles du pays, Montréal et Toronto. En prévision de l'Expo de 1967, nous avons l'intention d'ouvrir une librairie dans le pavillon canadien qui sera établi à l'Expo dans trois ans.



ROGER DUHAMEL

"Enfin, conclut l'Imprimeur de la reine, nous projetons même d'ouvrir plus tard des librairies-succursales à Londres, à Paris et à New York. Et nous souhaitons même que la loi de l'Imprimerie nationale soit modernisée, de manière à permettre à l'éditeur du gouvernement du Canada, d'entreprendre, avec l'autorisation du ministre, la publication d'ouvrages dont la vulgarisation serait dans l'intérêt national. Actuellement, les seules publications de l'Imprimerie nationale sont celles qui nous sont demandées par les ministères."

Une visite rapide à l'une des librairies-succursales de l'Imprimerie nationale, celle de Montréal par exemple, rue Ste-Catherine-Ouest, suffit pour convaincre l'amateur de l'importance de ce service gouvernemental.

On trouve là non seulement des imprimés d'information administrative, mais aussi de nombreux ouvrages de documentation historique ou géographique publiés par le gouvernement du Canada depuis cent ans; l'Imprimerie nationale est ainsi devenue l'une des grandes maisons d'édition du Canada.

## Dividende de Falconbridge

TORONTO (DNC) — Falconbridge Nickel donne avis qu'un dividende trimestriel de 50 cents sera payable, en fonds canadiens, aux actionnaires inscrits le 28 février.

Le dividende sera payé sur chaque action le 16 mars.

# Pour vous mesdames



**EN FAVEUR DE LA MAISON STE-MARIE** —Mme Rhéal Laferrière, présidente de la Ligue de la jeunesse féminine, dont les membres se dévouent cinq soirs chaque semaine au soin des bébés, à la maison Ste-Marie d'Ottawa, verse le thé pour les organisatrices du thé-offrande en faveur de cette institution, qui a eu lieu samedi après-midi, à la salle Ste-Thérèse. Debout, au centre, Mlle Margaret Moore, présidente de la réception, et Mme L. W. Larry, présidente des Dames auxiliaires, sont heureuses du succès obtenu. (Photo Champlain Marcil)

## Brillante réception de l'auxiliaire Ste-Marie

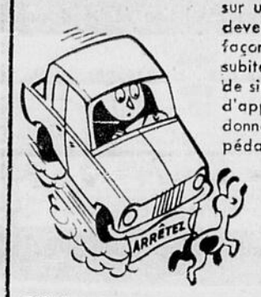
Comme par les années passées, le thé-offrande organisé par les Dames auxiliaires de la maison Ste-Marie, pour les mères célibataires, a obtenu un grand succès, samedi après-midi, en la salle paroissiale Ste-Thérèse. Plusieurs centaines de personnes y ont été accueillies par Mme L. W. Larry, présidente de l'auxiliaire, Mme M. F. Gunia, directrice de la maison, et Mlle Margaret Moore, présidente du comité d'organisation.

La salle revêtait une parure printanière. Mlle Muriel Cahill dirigeait les membres de l'auxiliaire qui faisaient le service. Mme M. J. Devine était l'hôtesse particulière des membres du comité de direction de l'institution. Mmes E. J. Turnbull et J. C. Rossignol accueillaient les dames invitées à verser le thé. Mme George Addy et Mlle Corinne Lapointe surveillaient la nécessité de tasses et soucoupes. Mmes E. F. O'Brien et E. Egan avaient la charge des gâteaux et sandwiches.

Mlle Corinne Lapointe et Mmes H. A. McLearn, E. F. O'Brien et Maurice Brûlé recevaient les offrandes des invités à la corbeille. Les hôtesses qui dirigeaient les invitées dans la salle, pour effectuer les présentations d'usage, étaient Mmes John J. Connolly, C. L. O'Brien, Roland Gagné M. J. Devine et Roland Patenaude. Mlle Margaret Bingham, assistée de Mmes B. F. McEnery et H. A. McLearn s'occupait d'une table à thé, tandis que Mme Desmond Smith, assistée de Mlle Genevieve Moore et de Mme Peter MacDonald, avait charge de l'autre.


**Quel est votre SAVOIR-FAIRE au volant?**

Lorsque vous conduisez une automobile sur une surface couverte de neige et devez arrêter subitement, la meilleure façon est-elle (1) d'appliquer les freins subitement? (2) de baisser la fenêtre et de signaler? (3) d'arrêter le moteur et d'appliquer le frein d'urgence? (4) de donner des coups saccadés sur la pédale du frein?




D'après la Ligue de Sécurité de l'Ontario, vous devez pousser sur la pédale du frein par coups saccadés et de courte durée (4). En appliquant les freins brusquement, vous risquez de déraper.

CIA Co-operators Insurance Association
et
Co-operators Life Insurance Association


## Le bavardage malveillant

*au sujet des poils superflus*



## EST BLESSANT

*La thermolyse Gregory ne l'est pas!*

N'êtes-vous pas révoltée lorsque vous entendez des réflexions désobligeantes au sujet des poils superflus que l'on remarque ci et là ?

Mettez donc un terme à tous ces bavardages. Faites-vous épiler *radicalement* tous les poils superflus. Faites-le avant d'être vraiment blessée dans votre amour-propre. La nouvelle thermolyse Gregory est la meilleure solution à votre problème.

Cette méthode moderne d'épilation radicale ne laisse aucune trace. Elle ne blessera ... ni votre peau, ni votre amour-propre. Aussi, son bas prix vous étonnera.

La thermolyse Gregory est de tout confort. Les traitements étant si faciles à supporter, les femmes élégantes se font épiler les bras et même les jambes. Pour se rendre chez Gregory, elles n'hésitent pas plus que pour aller à leur salon de beauté.

Venez pour un essai. L'examen et la démonstration sont gratuits et sans aucune obligation.

*Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".*

Gregory System — CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Tél.: CE. 5-2085 — Suite 1110 — Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

## Les cantons unis refusent une offre des écoles publiques

SUDBURY (DNC) — Les cantons unis de Drury, Denison et Graham ont refusé une offre de la Commission scolaire publique, cette semaine.

La Commission avait offert une école fermée à Whitefish, qui aurait pu servir de salle municipale.

Le Conseil a refusé l'offre en attendant de connaître la réponse de la Commission des affaires municipales. Le Conseil veut savoir si le Conseil pourra entreprendre la construction d'une salle municipale et d'un garage.

La Commission des affaires municipales n'a pas encore fixé de date pour la séance en rapport avec cette question.

FEUILLETON DU "DROIT"

## LE CHÂTEAU *des loups*

LUC DE SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

81 —

La dame de Katzmara poursuivit:

—Vous a-t-elle dit, baba, qu'elle avait songé à épouser un peintre? Cela m'a été rapporté incessamment. Heureusement que cet intrigant est marié à l'heure actuelle!

Irinouca avait de l'empire sur elle-même, mais il fut mis à rude épreuve à l'énoncé de ce fait, et il lui fut difficile de garder prudemment le silence. En effet, si les lettres à Katzmara subissaient l'épreuve du cabinet noir, la princesse était renseignée sur ce que savait ou ne savait pas baba.

Claudia Iorgesco poursuivit:

—Nous avons, mon fils et moi, fait tout notre possible pour faire oublier ce... Mihaïl ou Mihailesco, je ne sais. Mon pauvre Vasilé s'est épris d'elle et ce mariage, qui comblerait ses plus chers désirs, serait vraiment un mariage heureux où tout serait réuni de ce qui fait la base d'une solide union: âge, fortune, rang social. Je suis bien aise que vous soyez venue, baba: Iléana depuis quelque temps m'inquiète vraiment. Je l'aime comme mon enfant et il dépend d'elle qu'elle le soit réellement. Mais elle repousse l'affection de mon fils pour une chimère; et cependant cette union aurait comblé les voeux de mon frère Stanciu...

L'astucieuse princesse essayait de faire vibrer la fibre la plus sensible: l'affection et le respect de la vieille femme pour son maître défunt. Mais la rusée paysanne, sans proférer un mot, branlait toujours la tête d'une façon qui pouvait paraître une approbation. Craignant toutefois que cet acquiescement muet ne soit pas goûté autant qu'il aurait fallu par la dame de Katzmara, elle l'appuya de quelques mots.

—Oui, le gospodar Stanciu Alexandresco était un si bon maître! Juste et généreux il était aimé et respecté de tous. Il avait pour sa famille une profonde affection et chérissait Iléana par-dessus tout. Il ne voulait certainement que son bonheur et, s'il pensait qu'elle puisse le trouver dans une union avec le prince, il est naturel qu'il ait souhaité ce mariage.

Cette réponse ambiguë de la machiavélique paysanne parut à la princesse fort satisfaisante. Ne connaissant pas intimement baba Irinouca, elle ne la savait pas capable d'ironie. Ce qui lui parut une approbation la combla de joie et elle crut avoir converti la vieille femme à ses projets.

Dans le couloir, un pas léger se fit entendre.

—Mais voilà Iléana qui rentre... Notre chère enfant va être ravie de vous voir.

Sans un mot l'orpheline se jeta dans les bras de sa nourrice et la tante Claudia remarqua avec satisfaction la joie et l'émotion profonde de sa nièce à la vue de sa baba. Allons, elle avait bien placé ses pions: la vieille femme semblait avoir une influence considérable sur Iléana et elle saurait sans doute la convaincre d'épouser Vasilé. Elle paraissait avoir pour la noblesse, en la personne de son frère, une admiration sans bornes et un respect de bonne augure.

Après avoir pris congé de sa tante la jeune fille entraîna Irinouca dans sa chambre où elle put enfin, après avoir refermé la porte sur le couloir désert, se jeter encore une fois dans les bras de sa nourrice et pleurer en silence sur ce coeur maternel.

(A suivre)

## Carnet mondain

**Corps diplomatique**

L'ambassadeur de l'Afrique-du-Sud et Mme Dirske van Schalkwyk ont offert une réception en l'honneur du nouvel attaché militaire, naval et de l'Air, le colonel J. N. Blatt, et de Mme Blatt, et pour dire adieu à son prédécesseur, le brigadier G. T. Moll, et Mme Moll.

* * *

L'ambassadeur du Liban et Mme Edmond Khayat ont reçu en l'honneur des hauts fonctionnaires du ministère du Commerce. Un film sur le Liban a été projeté.

* * *

**Réceptions**

Le président du Sénat et Mme Maurice Bourget recevront après l'ouverture du Parlement, le 18 février, à la Présidence.

* * *

Mme Jock Findley a reçu à déjeuner à sa demeure, en l'honneur de Mme John Diefenbaker.

* * *

**Bal costumé**

Le Comité social d'Eastview, avec l'approbation du Comité des loisirs, organise un Bal costumé, pour marquer le premier anniversaire de cette jeune cité. Il aura lieu, à 8 heures, le soir du samedi 8 février, à l'hôtel Riverside. Des prix seront décernés pour les costumes qui représenteront de l'initiative et de l'originalité. Les profits de la soirée seront versés dans les fonds du Comité pour ses oeuvres.

* * *

**Modes à Carleton**

Mme Joan Baxter-MacLeod sera la commentatrice d'un défilé de modes printanières, offert sous les auspices de l'amicale de l'université Carleton, qui aura lieu jeudi après-midi, le 6 février, à la salle de théâtre de l'université. Les modes de Sol Max seront présentées par les princesses du carnaval de l'université.

* * *

**Femmes conservatrices d'Ottawa**

Sous la présidence de Mme Rex LeLacheur, présidente de l'Association des femmes conservatrices d'Ottawa-Est, a eu lieu l'élection des membres du conseil exécutif pour le quartier By. Mme Vicki Hayden a été élue présidente; Mlle C. M. Welsh, secrétaire; Mme V. E. Paterson, trésorière; et Mme Austin Eadie, préposée aux cotisations.

* * *

**Voyages**

M. et Mme Cecil Morrison et M. et Mme M. E. Hall font présentement un séjour de quelques semaines en Floride.



## Mlle Henriette Rouleau dirige le comité féminin au Salon

La direction du XIIe Salon national de l'agriculture désire informer le public féminin que Mlle Henriette Rouleau, agent d'information pour le ministère de l'Agriculture du Canada et présidente du Comité des programmes d'intérêt féminin, sera à la disposition des délégations d'associations et groupes de femmes rurales ou autres, des journalistes et des personnalités féminines lors de leur visite au Salon, du 8 au 14 février courant. Les délégations qui le désirent peuvent l'informer à l'avance de leur venue en écrivant à la direction du Salon, salle 233, au Palais du Commerce, à Montréal.

Pour communiquer avec elle pendant la tenue du Salon on pourra s'adresser soit à la salle de presse, bureau placé immédiatement à gauche de l'entrée, soit à l'information, dans la première allée du même côté.

Toutes les dames sont cordialement invitées.


## ON DEMANDE

des jeunes filles de 16 à 29 ans

pour suivre le cours de

MANNEQUINS THORNTON



Des centaines de milliers de Canadiens ont été témoins du couronnement de Carol Ann Balmer comme Miss Canada. N'aimeriez-vous pas avoir autant de prestance?

La demande pour obtenir des mannequins formés par l'agence Walter Thornton est de plus en plus grande. Beaucoup de jeunes filles qui n'osaient même pas rêver de devenir un jour des mannequins ont connu le succès grâce à la formation de l'agence Walter Thornton.

LES HEUREUSES CANDIDATES SUIVRONT UN COURS DU SOIR OU DU SAMEDI

TEST D'APTITUDES GRATUIT

236-9575

L'art d'être mannequin est une carrière passionnante et très bien rémunérée et elle s'offre à toutes les jeunes filles. L'agence Walter Thornton emploie des mannequins à temps plein ou partiel.

ECOLE DE MANNEQUINS ET DE DEVELOPPEMENT DE LA PERSONNALITE THORNTON

La plus vaste école de mannequins et de charme du Canada adjacent à Henry Birks

111, rue Sparks




**CHEZ LES DAMES DE STE-ANNE DE GATINEAU,** Mme Hormidas Charbonneau, au centre, a été l'objet d'une belle fête à l'occasion du thé-offrande, dimanche après-midi. Mme Charbonneau compte 50 années comme membre de cet organisme. Elle est ici en compagnie de Mme Yvon Lanthier, présidente, organisatrice de la réception, et de l'abbé Alban Lavigne, aumônier. (Photos Champlain Marcil)

## On projette un club Pilot bientôt à Hull

Mlle Irène Simard, présidente du comité d'extension du club Pilot d'Ottawa, a annoncé à la récente réunion mensuelle tenue à l'issue d'un dîner à La Touraine, qu'on envisage sérieusement la possibilité d'établir un club Pilot à Hull. S'il y a suffisamment dans cette ville de femmes d'affaires et de carrière qui désirent consacrer leurs loisirs au service du bien-être, le club Pilot d'Ottawa y apportera tout son aide possible. Le club de Hull deviendrait le premier club Pilot de langue française de l'Amérique du Nord. Le club international Pilot compte plus de 13,000 adhérantes. Le Pilot de Paris, France, a fait parvenir des voeux de succès au club en perspective à Hull.

Le gouverneur de la région et du Canada, le Dr Elspeth Kay, d'Ottawa a exposé dans une brillante allocution ce que signifie pour elle, être membre du club international Pilot. Parlant en français à ses conseurs de Hull, elle a dit que la fondation d'un cercle à Hull serait pour elle, un point d'honneur dans l'accomplissement de son mandat au poste de gouverneur.

Parmi les invitées à ce dîner, on remarquait cinq anciennes présidentes du club Pilot d'Ottawa: Mmes Margaret Farr, Jean Moreland, Marion Seymour, le Dr Elspeth Kay et Mme Lona Ingram. Les autres invitées d'honneur comprenaient Mlle Ivy Michael, Mlle Gertrude LaFlèche, et Mlle Marguerite Raymond.

Mlle Simard a remercié les membres du cercle pour l'aide qu'ils apportent dans son programme d'extension. La réunion s'est terminée par la présentation d'un film: "Les femmes dans les débats sur les droits égaux" de l'Office national du film.

## Mme H. CHARBONNEAU EST FÊTÉE AU THÉ DES DAMES DE STE-ANNE DE GATINEAU

Mme Hormidas Charbonneau était à l'honneur, dimanche après-midi, lors du thé-offrande des Dames de Ste-Anne de la paroisse St-Jean-Marie - Vianney, de Gatineau, au profit de leurs oeuvres. Mme Charbonneau y marquait le 50e anniversaire de son adhésion à l'association des Dames de Ste-Anne. Après avoir rendu hommage à son constant dévouement, Mme Yvain Charron a demandé à M. L'abbé Eugène Labrosse de lui présenter un cadeau-souvenir, au nom des membres.

Pour la circonstance, la salle paroissiale où se déroulait la réception, avait été magnifiquement décorée par les soins de Mmes Joseph Demontigny et Lucien Laprade. La décoration florale était une gracieuseté de M. Roland Champagne. Les nombreuses invités, présentés par Mmes Onésime Landry et Henri Lanthier, hôtesses, étaient accueillis par Mme Yvon Lanthier et les membres du conseil exécutif ainsi que par l'abbé Adoris Lavigne, aumônier.

**Invités d'honneur**

Parmi les invités d'honneur, on mentionne: l'abbé Eugène Labrosse, curé, l'abbé Guy Lascelle, ancien aumônier, Mme Aurèle Pigeon, ancienne présidente des Dames de Ste-Anne de la paroisse St-René-Goupil, de Gatineau, Mme Omer Chartrand, présidente des Dames de Ste-Anne de la paroisse Maria-Goretti, de Gatineau, et Mme Clément Richard, ancienne présidente des Dames de Ste-Anne de St-Jean-Marie-Vianney.

Mme Laurent Lapointe proposait aux invités de signer le livre d'or. Mme Léon-W. Potvin prenait soin de la corbeille aux offrandes. Mme Joseph Demontigny et Eléodore Beaulne dirigeaient les dames invitées à verser le thé. A la cuisine, les assiettes de fantaisie étaient préparées par Mmes René Madore, Lorne Miller et Paul-Emile Labelle.

A l'occasion du thé, on a procédé au tirage de deux lampes en cristal. Mme Edgar Cormier en était l'organisatrice.

## Le pouvoir de la prière

Forts de la promesse divine "Demandez et vous recevrez", nous attendons du Ciel qu'il exauce à la lettre toutes nos prières. Mais nous nous méprenons souvent sur notre véritable intérêt. SÉLECTION du Reader's Digest de février vous apporte d'émouvants témoignages sur le pouvoir de la prière. Lisez comment, par l'influence qu'elle exerce sur nos pensées et nos actes, la prière est en elle-même le plus grand de tous les dons. Achetez Sélection de février aujourd'hui!


## VENTE SENSATIONNELLE!

Les "RIM-KING"



Economisez jusqu'à $16.00 ... cette semaine seulement!

LA VENTE SE TERMINERA POSITIVEMENT LE SAMEDI 8 FEVRIER 1964

Voici l'aubaine la plus incroyable de l'histoire de l'optique. AU COURS DE CETTE SEMAINE SEULEMENT, vous pourrez vous procurer les montures les plus en demande, les plus portées, soit les RIM KING, au complet avec les verres, et ce, au prix très modique de seulement $11.50. Cette monture combinée en zylonite et en métal très léger et presque invisible, EST GARANTIE légère, confortable et durable.

65 MODELES, FORMES ET TEINTES AU CHOIX

Vous pourrez choisir les RIM KING ou encore une monture qui convient parfaitement à vos traits et à votre personnalité, parmi notre assortiment énorme de montures et de montures double or, aux formes, dimensions et teintes diverses — toutes AU MÊME PRIX MODIQUE!

REPARATIONS

Remplacement de verres brisés. Réparations de montures; remplacement immédiat de montures. Aux prix les plus bas!

ORDONNANCES D'OCULISTES

aussi remplies au même prix. Exécution rapide de vos ordonnances.

A UN FOYER $11.50 AU COMPLET AVEC LA MONTURE, LES VERRES ET L'ETUI

A DEUX FOYERS $17.95 AU COMPLET AVEC LA MONTURE, LES VERRES ET L'ETUI

CAPITAL CITY Optical Co.

EDIFICE BOOTH
PIECE 316
165, RUE SPARKS

Heures d'affaires: 9h. a.m. à 5h. p.m. tous les jours, y compris le samedi.
Le mercredi, jusqu'à midi.
Tél.: 232-4758

Exigez seulement les marques Nationales

# HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

**Le mardi 4 février 1964**

**21 mars au 19 avril**
**(LE BELIER)**

Vous aurez probablement à vous plier à certaines exigences ou à vous adapter à des circonstances nouvelles. Vous subissez fortement l'influence d'une personne de votre milieu.

**20 avril au 20 mai**
**(LE TAUREAU)**

Aujourld'hui, votre voie est tracée par des obligations de routine. Entente difficile dans votre milieu où des propos aigres-doux pourront être échangés.

**21 mai au 21 juin**
**(LES GEMEAUX)**

On vous propose une chose qui vous tient dans une délicieuse attente. Quelqu'un vous signifie des intentions qui ne sont pas conformes à vos goûts.

**22 juin au 21 juillet**
**(LE CANCER)**

Une indécision disparaîtra d'elle-même; les événements vous donnent raison. Vous avez l'appui de l'autre sexe; ne vous montrez pas trop indépendant.

**22 juillet au 21 août**
**(LE LION)**

La question argent prend trop d'importance dans vos préoccupations. L'entourage familial est sympathique et les amis semblent disposés à coopérer avec vous.

**22 août au 22 septembre**
**(LA VIERGE)**

Aujourd'hui, votre activité peut être relativement réduite par la présence de gens qui n'offrent rien d'intéressant. Une exception vient confirmer la règle.

**23 septembre au 21 octobre**
**(LA BALANCE)**

Vous reverrez probablement des connaissances faites en voyage. Journée propice aux réunions improvisées de parents ou d'amis. Le côté romanesque domine.

**22 octobre au 21 novembre**
**(LE SCORPION)**

La chance vous sera probablement favorable aujourd'hui; profitez des circonstances qui se présenteront. Une entrevue vous apporte plusieurs avantages.

**22 novembre au 21 décembre**
**(LE SAGITTAIRE)**

Quelques ennuis dans votre vie intime, mais, par contre, apports d'argent inattendus et nouvelles réjouissantes venant de loin. Une explication peut remettre les choses à leur place.

**22 décembre au 20 janvier**
**(LE CAPRICORNE)**

Méfiez-vous d'excès de zèle intempestifs, car les résultats seraient contraires à vos désirs. Vous participez à une conversation prometteuse.

**21 janvier au 19 février**
**(LE VERSEAU)**

Vous pourrez subir des reproches ou des observations déplaisants. Essayez de venir à mi-chemin à la rencontre des autres.

**20 février au 20 mars**
**(LES POISSONS)**

Cette journée apporte davantage d'événements satisfaisants dans votre vie personnelle. Soyez en contact avec ceux qui peuvent vous aider.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez d'excellentes facultés et possédez le don d'observation et d'assimiliation au plus haut degré. Votre mémoire vous sert bien et votre capacité au travail est dans la bonne moyenne. Cependant, vous manquez d'ambition et de persévérance. Vous pouvez dépenser plus vite que gagner, et, vous ne calculez pas assez avant de vous engager. Vous pourrez commettre des extravagances regrettables si vous ne mettez pas votre volonté au service de vos impulsions. Il n'y a rien de sensationnel dans le domaine du coeur.

# Les socialistes approuvent la candidature de Gaston Defferre à la présidence

PARIS (Reuter) — Après que le congrès extraordinaire de la SFIO lui eut accordé hier son investiture pour les élections présidentielles de 1965, M. Gaston Defferre a déclaré que ce vote lui "permettra d'entrer dans la compétition dans les meilleures conditions."

"Ce texte ne comporte la victoire ni des uns ni des autres, c'est une synthèse heureuse qu'exigent l'amitié des hommes et la volonté d'unité du parti," a déclaré de son côté M. Guy Mollet, secrétaire général de la SFIO.

La décision du parti socialiste fera date dans l'histoire politique française. Elle implique essentiellement l'acceptation du nouveau système présidentiel, selon lequel le président de la République, élu au suffrage universel, est investi comme le véritable leader de la nation.

Cette décision marque une évolution vers la formation de deux grands groupes politiques, alors que depuis près de cent ans la France a été victime des difficultés entraînées par l'existence d'un trop grand nombre de partis, et, partant, de l'impossibilité de former des gouvernements forts et stables.

**Sympathie générale**

Il n'est donc pas surprenant que plusieurs dirigeants UNR aient déjà exprimé leur sympathie à l'égard de la candidature de M. Defferre, le félicitant notamment de son acceptation du nouveau système constitutionnel introduit en France par le général de Gaulle.

A partir de maintenant la scène politique française va probablement revêtir un nouvel aspect. M. Defferre sera maintenant à même de répondre au général de Gaulle sur tous les problèmes importants. Jusqu'alors, il n'y avait, après un discours ou une conférence de presse du président, aucune voix capable d'avoir assez d'écho dans l'opposition pour pouvoir rivaliser avec lui.

M. Defferre a déjà laissé entrevoir mardi quelques-unes des critiques qu'il entend formuler. En effet, après s'être déclaré d'accord avec le général de Gaulle en ce qui concerne l'indépendance nationale, le maire de Marseille a ajouté que, bien qu'il fût d'accord avec certains des objectifs du général, il considérait que ses méthodes étaient toujours mauvaises."

M. Defferre doit maintenant obtenir le soutien de l'ensemble ou d'un certain nombre des partis de l'opposition et, notamment, des radicaux et du MRP.

On ne s'attend pas à trop de difficultés de ce côté. M. Pierre Pflimlin, leader du MRP, ayant notamment annoncé qu'en aucun cas il ne se présenterait aux élections présidentielles.

**Les communistes**

Le principal obstacle que devra surmonter M. Defferre est celui de ses rapports avec le parti communiste. Le parti communiste est encore assuré de pouvoir disposer de trois à quatre millions de voix et M. Defferre devra bénéficier de l'ensemble de ces voix, s'il veut avoir une chance de pouvoir battre le général de Gaulle.

Les communistes ont refusé jusqu'à présent d'apporter leur soutien à M. Defferre tant que celui-ci n'aura pas rédigé un programme soumis à l'approbation du parti communiste, ce que M. Defferre n'a pas accepté jusqu'ici.

A moins qu'un événement majeur et imprévisible ne vienne bouleverser la scène politique française, on estime généralement à Paris que ni M. Defferre ni aucun autre candidat ne peut espérer battre le général de Gaulle si celui-ci accepte de se représenter en 1965. Cependant, quoi qu'il advienne, les conditions de la naissance d'un système très proche du système bi-parti semblent réalisées en France.

## Etude des méthodes de taxation

CORNWALL (DNC1) — Le trésorier municipal, M. Robert Hamilton, de Cornwall, a donné un aperçu au comité de finances des méthodes qui pourraient être utilisées pour taxer les contribuables de la ville relativement au projet de l'usine d'épuration et de la rénovation des tuyaux d'égout.

Depuis plusieurs années, la ville a été sommée de construire ce projet de plusieurs millions de dollars. Elle n'a jamais réussi à mettre le projet à exécution, à cause de son coût considérable.

M. James Ross, président du comité de finances, a déclaré que même si toutes les méthodes possibles ont été étudiées à fond, aucune décision n'a été prise par ce comité pour le moment. Avant qu'une décision ne soit prise, M. Hamilton doit communiquer avec d'autres municipalités pour savoir comment elles ont financé des projets de telle envergure. M. Hamilton croit pouvoir présenter au Conseil un rapport complet de son enquête auprès des autres municipalités, d'ici quinze jours.


AIMERIEZ-VOUS
**RÉDUIRE VOS IMPÔTS**
SUR LE REVENU?

N'oubliez pas que les versements au FONDS DE RETRAITE CONSOLIDÉ de la Montreal Trust sont *exempts d'impôt*. Commencez donc dès maintenant à pourvoir à votre retraite, tout en profitant de cette exemption: souscrivez sans tarder à ce fonds approuvé par le gouvernement.

Les versements effectués avant la fin de *février 1964* seront déductibles du revenu imposable pour l'année 1963. Postez donc sans tarder le coupon ci-dessous pour recevoir notre dépliant explicatif.

**Montreal Trust Company**
77, rue Albert — Tél. 236-0505

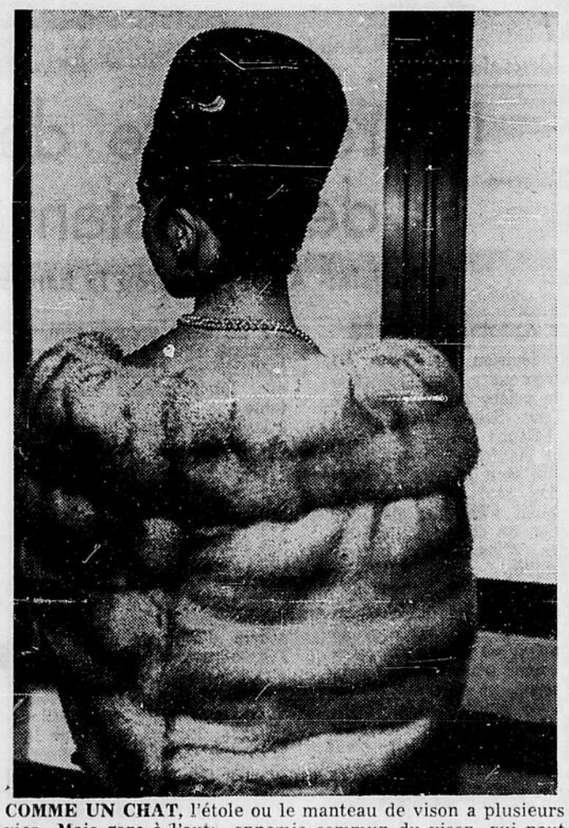
☐ Veuillez m'envoyer la documentation sur votre **Fonds de retraite consolidé.**
☐ Je voudrais prendre rendez-vous. **OD-3-64**
Nom_____
Adresse_____


## CONVOCATIONS

**LE MUSEE NATIONAL DU CANADA** vous invite à une conférence illustrée de projections **TOUTE UNE VIE DANS LES BOIS** par M. Paul Provencher, autorité sur la faune, le mardi, 4 février à 8 h. 15 du soir.


LE SAVON PEUT DÉTRUIRE LA JEUNESSE ET LA DOUCEUR DE VOTRE ÉPIDERME

Le savon peut dessécher, flétrir et vieillir votre épiderme. Les annonces des fabricants de savon vous en donnent la preuve. Ils vous offrent un supplément de Cold Cream dans chaque pain car les fabricants de savon savent que le savon a besoin de la richesse du Cold Cream. Mais pourquoi vous contenter d'un Cold Cream ajouté au savon lorsque vous pouvez obtenir un véritable Cold Cream pur, riche et merveilleux — le Pond. Le COLD CREAM DE POND fait disparaître le savon, les impuretés et les traces de maquillage et reconstitue l'humidité tarie par le savon. Il pénètre profondément dans les tissus déshydratés et les adoucit, les rend plus lisses et plus humides. Dès ce soir, utilisez le COLD CREAM DE POND, au lieu du savon.

**COMME UN CHAT**, l'étole ou le manteau de vison a plusieurs vies. Mais gare à l'auto, ennemie commun du vison, qui peut à cause du frottement continu qui résulte de la vibration, user un manteau de valeur en un an.

(Photo B. and I)

COMME UN CHAT

## C'EST MAINTENANT LA SAISON DU VISON

"Tout comme pour le blé, il y a une saison particulière pour la récolte du vison, et janvier et février sont les mois pas excellence pour qui veut choisir des peaux en vue d'un vêtement de vison canadien. Le choix est maintenant plus varié qu'à n'importe quelle autre époque de l'année, bien qu'en général c'est plutôt au début de l'automne que la vente des fourrures atteint son sommet." C'est M. Félix Reid, un Canadien français, qui donne cette opinion d'expert. Depuis 40 ans, il est dans le commerce des fourrures à Montréal.

La récolte annuelle est offerte pendant une série de ventes à l'enchère qui ont lieu à Montréal depuis la fin décembre jusqu'en février. Des acheteurs viennent de tous les coins du Canada et de l'Europe pour renchérir sur les meilleurs lots.

Autrefois, seules les dames d'un certain âge portaient le vison, en longues capes travaillées verticalement, et presque uniquement le soir. M. Reid est d'avis que plus que jamais le vison est "un bon achat". "La fourrure aussi bien que la main-d'oeuvre, dit-il, se sont grandement améliorées."

Il croit qu'un manteau de vison de qualité a plusieurs vies, tout comme un chat! "Le manteau peut durer 15 ans avec des soins appropriés. Quand il commence à montrer de l'usure, on peut en faire une jaquette ou une étole. De même avec une étole, on peut faire un chapeau, une cravate ou un manchon.

M. Reid admet cependant qu'il a vu un manteau de bonne qualité usé en un an. "L'auto est l'ennemie des manteaux de fourrure. Rien de pire que le frottement continu qui résulte de la vibration et, pourtant, il suffirait de recouvrir la banquette d'une peau de mouton pour préserver votre manteau".

Que faut-il payer pour un manteau ou une étole de vison? Les prix populaires vont de $1,450 à $1,650. Les manteaux de la meilleure catégorie de vison commencent entre $1,750 et $1,950 et peuvent aller jusqu'à $3,000, chaque degré supérieur de qualité amenant une augmentation de $250 dans le coût du manteau.

"C'est toujours préférable de payer plus cher et d'obtenir la meilleure qualité — même si cela signifie que vous devez vous contenter d'une étole plutôt que d'un manteau. La fourrure de bonne qualité est plus fournie, infiniment plus durable, et sa couleur est aussi plus riche," dit M. Reid.

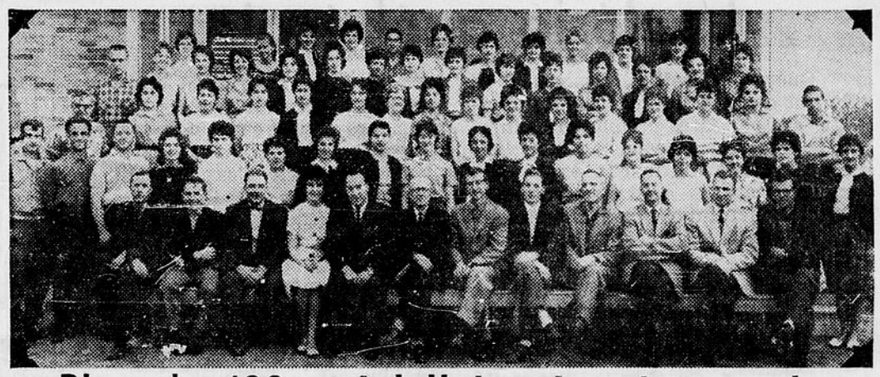
Plusieurs femmes hésitent à investir un somme importante sur un manteau de vison, sous prétexte que la mode est bien changeante. "C'est compréhensible, ajoute-t-il mais il faut convenir que les changements de la mode n'affectent pas les manteaux de fourrure autant que les autres vêtements". "En ajoutant ou en enlevant des peaux, un manteau de vison peut facilement être allongé ou raccourci, refait plus large ou plus étroit, et la plupart des fourreurs ont en atelier les peaux nécessaires à ce genre de modifications.

## Une auto heurte un poteau: un blessé à l'hôpital

M. Thomas-J. Lafrenière, 20 ans, 189, rue Keyworth, Ottawa, a dû être transporté à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull, tôt dimanche matin, à la suite d'un accident d'automobile dans lequel il a subi de profondes coupures à la tête et une fracture probable du nez.

L'accident est survenu vers une heure, sur la route no 8, dans les limites de la municipalité de Hull-Sud. Le véhicule qu'il conduisait a heurté et brisé un poteau de la Gatineau Power; l'automobile a été entièrement démolie.

Le caporal François Normand, de la Sûreté de Hull-Sud, a fait enquête et a conduit le blessé à l'hôpital. Dimanche après-midi, les autorités de l'institution ont déclaré que son état était satisfaisant.

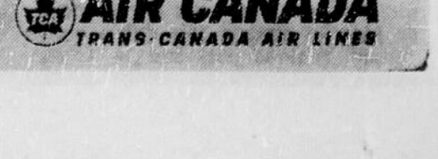



**Plus de 100 spécialistes à votre service**

*LA PLUS GRANDE MAISON DU GENRE AU CANADA*

La finition des films, en noir et blanc ou en couleur, est un art qui exige bien des heures de travail. Cependant, Photo Poste peut vous assurer que vos films seront développés et finis dans les 8 heures suivant leur réception. Grâce à son équipement moderne et son nombreux personnel, Photo Poste peut développer et imprimer, par jour, 10,000 rouleaux de noir et blanc et 4,000 rouleaux de couleur. **De plus, chez Photo Poste, vous pouvez vous procurer vos films neufs KODAK avec une réduction de 33-⅓%.** Avec Photo Poste vous êtes sûr d'obtenir un service ultra-rapide et une satisfaction totale, à des prix vraiment économiques.

SERVICE DE FINITION
de **FILMS** en **8 heures**
**50%** sur rouleau **BLANC et NOIR**
ROUL. de **8** poses 3½ x 5 **.35**
ROUL. de **12** poses 3½ x 3½ **.60**
ROUL. de **20** poses 3¼ x 4½ **1.00**
*IMPRESSION INDIVIDUELLE* 05¢
**30%** sur rouleau **KODACOLOR**
ROUL. de **8** poses 3½ x 5 **3.00**
ROUL. de **12** poses 3½ x 3½ **4.00**
*IMPRESSION INDIVIDUELLE* 30¢
**EKTACHROME ET ANSCOCHROME**
rouleaux de 8, 12 ou 20 poses avec montures **1.15**
N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 ou 6% pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour **gratuites.** Satisfaction garantie ou argent remis. S.V.P. Pas de commande C.O.D.



*Envoyez toujours vos photos à:*
**PHOTO POSTE** INC.
**C.P. 1153, QUÉBEC**
UNE MAISON QUÉBÉCOISE APPARTENANT À DES CANADIENS-FRANÇAIS





**Une nouvelle lotion chimique**
**FRISE, ONDULE LES CHEVEUX**
**SANS SOLUTION A ONDULATION PERMANENTE**



Vous pouvez garnir vos cheveux de boucles et d'ondulations du style dernier cri et de façon aussi désinvolte que si c'était inné chez vous, cela sans solution à ondulation permanente, sans fixatif, sans laque ou quelque autre gomme collante ou écaillante. Une seule et prodigieuse application et fixation, même à des cheveux récalcitrants, vous rend naturellement ravissante et fascinante comme si vos cheveux étaient ainsi réellement. Surtout, vous n'avez pas à vous coiffer chaque soir parce que l'ondulation demeure. Ebouriffez vos cheveux tant que vous le voulez, couchez-vous, laissez-les au vent... vous n'avez qu'à peigner et à replacer doucement ces ravissantes boucles et ondulations aussi naturellement que si vous étiez dotée de cheveux ondulants pour la vie. Il est important aussi de remarquer que vos cheveux brillent de façon radieuse et qu'ils sont doux, lisses et naturels au toucher. Contrairement à la permanente, vous n'avez pas l'impression d'avoir les cheveux comme des "pailles sèches"... vous ne ressentez pas le collant de gommes et de laques... vous ne vous sentez pas guindée par la raideur des permanentes ordinaires. Convient aux chevelures de tout style et de toutes sortes. Ne pâlira pas ou ne fera pas disparaître la couleur de cheveux teints ou blanchis. Enfin et surtout les boucles et les ondulations de vos cheveux seront aussi ravissantes après huit jours que le premier jour, malgré que le coût soit extraordinairement bas!

Peigne les cheveux récalcitrants aussi naturellement que si les cheveux ondulés étaient innés chez vous!



**Vous n'avez qu'à peigner**

Appliquez la lotion PERFORM pour l'ondulation des cheveux... peignez vos cheveux, posez les bigoudis et les épingles à cheveux, et laissez sécher. Au matin, les boucles et les ondulations de vos cheveux vous rendront ravissante. Pas de bouts épars, pas de mèches de cheveux instables, pas besoin d'épingles. Et quelque humide et sombre, ou chaude et lourde que soit la température, votre ondulation PERFORM demeurera aussi en ordre et ravissante le 8e jour que le premier. Donc essayez cette découverte sesationnelle.

**FAITES-EN L'ESSAI ET VOUS VERREZ**

On vous offre, pour seulement $1.75, une quantité suffisante de solution PERFORM pour l'ondulation des cheveux, pour peigner les cheveux de huit femmes et filles. Satisfaction garantie ou argent remis. Vraiment les femmes conscientes de la nécessité du charme auront trouvé ici la lotion idéale pour leurs cheveux. N'oubliez pas le nom... la lotion PERFORM pour l'ondulation des cheveux. Dans toutes les pharmacies et les magasins à rayons.

*Perform* $1.75 Satisfaction garantie ou argent remis!

Format géant économique **$2.50** On peut obtenir aussi la lotion PERFORM pour les cheveux difficiles à friser.

**Une NOUVELLE découverte scientifique... le vaporisateur à cheveux PERFORM à l'éclat brillant (non une lotion pour la mise en plis) avec le HOLDEX révolutionnaire... 6 on. POUR SEULEMENT $1.75**



*je t'envoie ma carte postale...*

BY AIR MAIL PAR AVION

de **HALIFAX**
*En voyageant par Air Canada, ça ne m'a pris que* **4 h. 15 min.** *et j'ai été bien servi... à la canadienne!*

*PS. Il suffit de consulter son agent de voyage ou Air Canada à* **232-9611**

**AIR CANADA**
TRANS-CANADA AIR LINES

# LE DROIT

*"L'avenir est à ceux qui luttent"*

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.


## Chacun chez soi!

La nouvelle voulant que la ville de Montréal abandonne son idée fixe d'annexer plusieurs municipalités environnantes, en attendant qu'un comité provincial étudie les problèmes intermunicipaux de la région métropolitaine n'étonnera pas ceux qui s'occupent de bonne administration urbaine.

Certes pour s'aider à porter leurs dépenses, certaines villes ambitionnent de s'annexer des municipalités ou villes environnantes. Cependant, les propriétaires situés dans les villes ou municipalités de banlieue devraient avoir leur mot à dire dans ces tractations qui les concernent au premier chef, puisque ce sont eux qui en définitive vont payer l'addition de toutes façons.

Les propriétaires des villes de banlieue préfèrent avoir un Conseil municipal qu'ils peuvent contrôler et qui, s'il est bon administrateur assurera pour un minimum d'impôts, des services suffisants. C'est ce qui a toujours existé par exemple dans la ville d'Outremont.

Ce que les citoyens de banlieue craignent dans une annexion c'est de voir diminuer en qualité, les services de voirie, celui des boueurs, de la police et même des incendies. Comment par exemple, une ville comme Montréal dont le territoire est déjà très étendu pourrait-elle assurer ces services en s'adjoignant des milles et des milles de rues et de territoire, quand elle en a plein les bras à l'heure actuelle ?

Outremont, pour en revenir à un exemple typique est fort bien policé parce que le territoire à desservir est restreint et que les patrouilles sont nombreuses tant en auto qu'à pied. En cas de tempête de neige, les trottoirs et les rues de cette ville sont dégagés en quelques heures pour la même raison du peu d'étendue du territoire. Si Montréal s'annexait cette ville et d'autres encore, le service de déblaiement et d'entretien serait trois ou quatre fois plus difficile et plus lent. Tous les problèmes de service seraient multipliés autant de fois qu'il y aurait de nouvelles annexions.

On a donné comme argument en faveur de l'annexion et cet argument, on le sert dans toutes les agglomérations urbaines, que les citoyens de banlieue gagnent leur argent dans la grande ville, qu'ils utilisent ses voies d'accès et profitent de multiples services sans payer tribut.

Le même argument peut être retourné. Les gens de la grande ville utilisent souvent les voies d'accès des villes de banlieue, ils profitent de leurs services sans payer. Et puis, même si les banlieusards ne paient pas de taxes directes à la grande ville, ils lui paient des taxes indirectes en s'alimentant dans ses restaurants, en utilisant ses services de transport, ses magasins, etc. C'est donc en réalité, donnant donnant.

Et puis, les banlieusards veulent avoir la paix. Après avoir gagné leur vie dans la grande ville ils préfèrent changer d'atmosphère le soir et habiter une ville résidentielle dont ils peuvent contrôler les édiles et les inviter à faire de leur cité un lieu de quiétude où il fait bon vivre, sans être à la merci des problèmes de la ville tentaculaire.

Maurice HUOT

## L'aciérie québécoise

Québec, paraît-il, va enfin se lancer dans la sidérurgie — l'industrie du fer. Gros producteur minier depuis un demi-siècle, sa production était surtout "de luxe" : or, argent, cuivre, autres métaux precieux. Mais le métal d'oeuvre lui manquait et la "belle province" n'a pas de charbon.

Le fer, elle l'a trouvé et elle exporte de grosses quantités de minerai vers l'Ontario et les Etats-Unis. D'autres carburants remplacent aujourd'hui le charbon : l'électricité et bientôt l'énergie nucléaire qui forgeront sans carburant dur.

Et pourtant Québec, au lieu de pousser à l'établissement de son aciérie si souvent promise, aussi souvent ajournée et toujours attendue, continue à exporter son minerai de fer à des royautés fixées au plus bas. Qu'en pense M. Jean Lesage, et qu'en dirait le volubile M. René Lévesque ?

Nos "experts" qui furent étudier le fer jusqu'à Paris gardent le silence depuis qu'ils ont déposé leurs volumineux rapports. Mais les chômeurs de Hull, de Montréal et d'ailleurs (l'"Etat du Québec" est terre de chômage, hélas !) attendent vainement que le minerai de fer québécois leur fournisse du travail.

On dit qu'il y a trop de fer dans le monde, que son prix est en baisse. Au prix qu'on le vend en charpentes d'acier et même en machines-outils, il n'y paraît pas. La vérité, c'est que l'Ontario accroît sa production de fer "fini". Hamilton se lance même dans la coutellerie de luxe, rivalise avec Sheffield ! L'argent, surtout quand il est de fer, n'a pas de coeur . . .

Le temps est donc venu de poser aux "experts" québécois une question précise qu'ils prendront, si ça leur plait, pour une "question de confiance". Pourquoi persistent-ils à prétendre que "ça ne serait pas payant de nous lancer dans la sidérurgie" ? Alors que tous les voisins de la province de Québec achetent son minerai à bas prix, le font ouvrer par leurs salariés et le lui revendent à prix fort tandis que les chômeurs quêtent des travaux d'hiver ?

Que rapporte l'exploitation du minerai de fer au Québec ? Des miettes. Même la navigation entre Sept-Iles et Contrecoeur ne nous apporte presque rien. Les fréteurs chargés de minerai "à couler bas" (cela s'est encore vu l'été dernier) embauchent des équipages d'orientaux mal payés qui périssent dans la machine; et le "skipper" britannique évacue son bord. Les belles traditions de la Marine furent sauvées la dernière fois par le courage du pilote canadien-français qui a péri à son poste, sur la passerelle, tandis que le capitaine se sauvait en chaloupe.

Alors que ce film contrasté faisait réfléchir de rares observateurs, les "experts" renchérissaient : "Le fer, c'est pas payant. Vendons plutôt notre minerai" !

Ils ne convainquent plus personne. Car ils nous ont déjà fait le coup du pétrole. Une véritable conspiration a empêché l'exploitation des pétroles gaspésiens (une source d'or); une autre conspiration empêche encore la construction de l'oléoduc entre les pétroles albertains (le Canada est grand) et les raffineries de Montréal. Cet oléoduc passerait juste au nord de la région d'Ottawa; il serait pour nous une "bénédiction". Mais les "experts" ont dit : laissez faire, le pétrole est en baisse.

Ce pessimisme truqué a fait passer en des mains étrangères des entreprises de distribution solidement établies par des Canadiens français. On ne saurait blâmer les nouveaux propriétaires de ces entreprises; on admire plutôt, avec une certaine mélancolie, leur intelligence et leur initiative. Mais les "experts" qui prédisaient la fin du pétrole se sont gravement trompés. Et ils reprennent leurs vaticinations, cette fois au sujet de l'acier !

Willie CHEVALIER

## Décoloniser l'Ukraine

Les Ukrainiens du monde libre célèbrent ce mois-ci la proclamation de l'indépendance de leur pays qui date de la révolution de 1917 mais qui fut de courte durée puisque la Russie soviétique soumit les Ukrainiens à leur joug peu après. Comme le dit Peter Lucyk dans une note aux journaux à l'occasion de l'anniversaire national ukrainien : "L'histoire de l'Ukraine durant les 250 dernières années a été tissée de larmes et de sang."

Jadis, notamment aux Xe et XIe siècles l'Ukraine était florissante et jouissait d'une haute culture. Au début du XVIII siècle, les armées russes détruisirent l'Ukraine et régnèrent jusqu'à la révolution de 1917.

En 1964, on s'étonne des applaudissements sonores qui parviennent de Moscou chaque fois qu'un petit peuple, quelque part sur la terre, accède à l'indépendance alors que cette ville tient sous son joug tant de pays ! C'est du faites-ce-que-je-dis mais ne faites-pas-ce-que-je-fais.

Si les Soviets sont si fiers de l'indépendance acquise de part et d'autre par beaucoup de petits pays, ils ne donnent aucun signe qu'ils sont disposés à relâcher leur emprise sur de multiples contrées qu'ils tiennent littéralement en esclavage. Si des élections libres avaient lieu dans ces pays, il semble peu douteux que les maitres moscovites perdraient leur dépôt et comme l'on disait au temps de feu l'ancien Premier ministre du Québec, M. Alexandre Taschereau, descendraient dans "la vallée de l'humiliation". Il est à parier que l'Ukraine en tout cas, voterait des deux mains pour un parti adverse.

Maurice HUOT

**Petit film**

## En regardant Ranger VI

*A l'image du Créateur, l'homme moderne lance dans le ciel des étoiles de sa fabrication. Un de plus récents satellites lancés par les Etats-Unis dit-on, brille dans le ciel avec l'éclat de l'étoile du Berger.*

*Ces étoiles fabriquées par l'homme servent à étendre ses connaissances de l'oeuvre colossale de Dieu. Dans cet esprit, on les regarde grâce aux yeux puissants des télescopes et même à l'oeil nu et on les admire. Portées par les puissantes fusées vers les profondeurs du ciel pour l'explorer et nous renseigner sur ses mystères, ces messagères de l'homme témoignent plus de la puissance de l'Auteur de toutes choses que de la puissance de l'homme.*

*Certains hommes qui font mine d'ignorer le Créateur de cet univers, contribuent par leur science de la technique à Le faire connaitre en dépit de leur agnosticisme. Quant aux savants qui sont croyants, ils découvrent avec infiniment de reconnaissance l'immensité de l'harmonie de la création divine. Leur intelligence s'épanouit dans des découvertes de plus en plus précises sur le cosmos. Leur joie se décuple à la pensée qu'ils s'approchent en quelque sorte davantage de Celui qui au commencement du monde, lança dans les espaces incalculables de l'univers, le plus grand feu d'artifices jamais déclenché.*

*C'est là la leçon des étoiles fa riquées par la main de l'homme, à la recherche du monde merveilleux des étoiles et des planètes créé par celle de Dieu. Les bergers de l'antiquité ne pouvaient imaginer qu'un jour, des hommes comme eux iraient graviter autour d'elles!*

*VERGOR*

## Problèmes d'histoire

**Par quel moyen les Canadiens de 1799 furent-ils invités à aider l'Angleterre à battre Napoléon ?**

*Les Anglais, comme on sait, ont toujours été bons pour rallier tous les peuples à leurs croisades. Il en fut ainsi lorsqu'ils eurent peur de Napoléon.* La Gazette de Québec *du 17 octobre publia un appel dramatique : "Une contestation dont l'issue décidera si le genre humain a encore à espérer de jouir à l'avenir des consolations et des avantages qui proviennent de la religion, de la liberté et de l'ordre social, ou si, sous le prétexte spécieux de liberté et d'égalité, il doit devenir la victime du despotisme et de l'oppression." Une liste des donateurs y apparaissait qui comportait les noms suivants: Mgr Plessis, le Séminaire de Québec, J.-Antoine Panet, l'abbé Taschereau, curé de Ste-Croix, M. Deguise, curé de St-Michel; l'abbé Raimbault, curé de l'Ange-Gardien; l'abbé Villonde, curé de Ste-Marie-de-la-Beauce; les abbés Desjardins (deux prêtres immigrés au Canada); l'abbé Panet, futur évêque, et des dizaines d'autres, y compris l'évêque anglican, William Osgoode, Henry Caldwell, etc . . .*

**Où est située la localité de la Rivière-Boyer ?**

*Cette paroisse est aussi connue sous le nom de Saint-Charles - de - Bellechasse et appartient donc au comté de Bellechasse et à l'archidiocèse de Québec. La paroisse remonte à 1749, année au cours de laquelle eut lieu l'ouverture des registres paroissiaux. Le territoire de l'endroit comprend une partie de l'augmentation de la seigneurie de Beaumont. Il a été détaché de la paroisse de Saint-Etienne de Beaumont. La municipalité de la paroisse fut constituée le 1er juillet 1845. Une municipalité de village s'en détacha en 1914. Charles Couillard, seigneur de Beaumont, donna un terrain pour la construction d'une église dans la profondeur des terres situées le long de la rivière Boyer. Les deux noms, ceux de Saint-Charles et de la Rivière-Boyer, étaient utilisés dans le passé.*

### Ont donné pour la Maison Franco-Ontarienne

| | |
|---|---|
| "Un ami de Hull" | $100.00 |
| L'Assurance-vie Desjardins, Lévis, Qué. | $500.00 |
| Underwood Limitée, Toronto | $ 25.00 |
| Pierre Lamont, gérant de l'Economie Mutuelle d'Assurance, Ottawa. | $ 25.00 |
| Elèves de l'Ecole normale de Sudbury | $ 50.00 |

# La dignité de l'enseignant

Pie XII, dans l'audience accordée le 8 septembre 1946, à l'Association italienne des maitres d'école disait: "Nous vivons à une époque de formidables bouleversements. Il se pourrait donc que l'un ou l'autre des maitres catholiques, spécialement parmi les plus jeunes, fussent tentés de se demander quelle signification et quelle valeur peut avoir son modeste travail de professeur, au sein de si grands événements . . . Qu'aucun de vous, chers fils, ne soit troublé par des sentiments et des pensées si trompeurs." Un peu plus loin il ajoutait: "Après la maison paternelle, rien n'influence plus durablement l'âme des jeunes que l'école. C'est là que réside l'importance de votre travail, même lorsque le sort veut que vous remplissiez votre fonction dans une pauvre école perdue dans un village de montagne . . . Considerez donc votre école, grande et belle, ou triste et étroite, à l'égal d'un temple où entrent la dignité et la pureté, où la vérité et la rectitude ont la première place, où la religion resplendit qui élève et transporte l'esprit vers Dieu."

**Dans les coins éloignés de l'Afrique et du Pacifique**

C'est de semblables encouragements qu'ont particulièrement besoin beaucoup de missionnaires perdus dans des coins éloignés de l'Afrique ou du Pacifique et qui emploient les riches énergies de leur jeunesse et de leur idéal dans une petite école qui ne les enthousiasme pas et qui est souvent désertée volontairement par les élèves qui préfèrent chasser les oiseaux sur les grands arbres tropicaux ou se baigner dans les eaux d'un fleuve voisin. "J'avais **rêvé**, me disait, avec une certaine amertume, un jeune missionnaire qui avait été mon élève, d'être un constructeur d'églises, de chevaucher à travers la brousse prêchant l'Evangile à des foules, de former de nouvelles chrétientés, pleines de vie, auxquelles j'aurais servi de père et me voici, ici, entre des murs délabrés de bois, à enseigner l'alphabet à quatre marmots qui ne font pas attention".

Je peux comprendre cet état d'âme et je sais, aussi, que, grâce à l'esprit de sacrifice qui leur a été inculqué, cet état d'âme ne les empêche pas d'accomplir consciencieusement leur devoir. Cependant, laissant de côté la valeur de l'ecole pour les jeunes églises missionnaires, il nous faut considérer le devoir du maitre catholique sous sa lumière véritable, c'est-à-dire sous celle de la vraie et propre mission qu'il accomplit. A ce sujet, il peut être utile de rappeler, en premier lieu, quelques opinions de penseurs pour rappeler ensuite la sublime et lumineuse conception qui est celle de la doctrine catholique.

**Antiquité classique et chrétienne et mentalité moderne**

Dans l'antiquité païenne de l'Occident, Cicéron envisage dans l'école, par-dessus tout, le bien de l'Etat: "Quod munus rei publicae afferre maius meliusve possumus, quam si docemus atque erudimus iuventutem?". (Quel service meilleur et plus grand pouvons-nous rendre . . . que d'instruire et de former la jeunesse?". (De divin., lib. 2, cap. 2). Horace, par contre, vise la formation du caractère de l'individu et la formation d'un homme véritable, ferme dans ses convictions (Ep. I, 2, 69 s). Sénèque semble dégoûté du fatras superficiel de ceux qui bourrent la tête des élèves avec des notions, sans former leur âme (Ep. 45). Quintilien suggère de s'attacher à ce qui est véritablement utile et bon (Inst Or, I; 8).

Dans les premiers siècles chrétiens, l'accent porte sur la noblesse de la tâche de l'instruction et de l'éducation. C'est ainsi que saint Grégoire de Nazianze, le grand pédagogue de l'Orient, rappelle que l'éducation de la jeunesse "est l'art des arts, la science des sciences" (Or. II Apol.); saint Jean Chrysostome au cours d'un sermon, s'écrie: "Qu'y a-t-il de plus grand que de diriger les âmes et de former les moeurs des jeunes?" (Hom. 60, in cap. 18 Mt.) Il ne manque pas d'autres aspects soulignés, par exemple par saint Augustin, qui répudie l enseignant qui se révélerait incapable de façonner les âmes et serait un simple "vendeur de paroles" (Conf. lib. 4, cap. 2).

Saint Bonaventure, dans la ligne de la Scholastique, va répétant "que le vrai maitre est seulement celui qui ne se limite pas à enrichir l'esprit d'idées, mais qui l'illumine vraiment et, en plus, infuse la vertu dans le coeur de l'élève" (De reduct. artium ad Theol.,

n. 18). Saint Thomas est plus directement sensible à la dignité de l'enseignant, lequel, dans sa conception, communique la vérité et participe à l'office du Verbe incarné (Sum. theol. 2 a 2 ae. p. 188 a. 6). A son tour, Dante, alors qu'il rappelle qu'"il est bien rare que remonte dans les branches l'humaine probité" parle de la petite "âme simplette qui ne sait rien" et qui, avec l'éveil des sensations enfantines, voit s'éveiller également l'intelligence et la volonté et a, absolument, besoin d'un guide (Purg. VII, 12, XVI, 88).

Parmi les modernes, les aspects relevés sont plus nombreux. Shakespeare fait allusion au devoir du maitre quand il représente les sept âges de l'homme et quand il décrit "l'écolier pleurnichant, avec son cartable et sa face brillante du matin, qui se traîne, à contre gré, vers l'école, comme une limace". (As you like it., Act. II, sc. VII). Ozanam répète que la joie d'enseigner est plus enivrante que celle de connaître. C'est une fonction sublime et une grâce divine par laquelle l'homme, dans la pauvre mesure de son pouvoir créé, s'élève "à une participation à la mission visible du Verbe" (Lettre à Mr. Benoit, 28 février 1853). Enfin, Bergson constate que, par défaut d'éducation morale, la disproportion créée par la technique entre les forces démesurément accrues qui sont à la disposition des hommes et la petitesse ou la faiblesse dans lesquelles sont demeurées les âmes, est peut-être la triste conséquence du fait que la science se soit volontairement détachée de la religion".

**La doctrine des Souverains Pontifes**

Ce petit panorama des conceptions, formé des sensibilités spirituelles les plus diverses, semble refléter en quelque sorte, sous ses aspects multiformes, la variété ethnique et spaciale du monde missionnaire. La doctrine catholique, exprimée par le magistère du Souverain Pontife, apporte au devoir du maitre une base plus solide et plus homogène, en l'enracinant dans la théologie. C'est ainsi que, toujours, la théologie donne l'intelligence exacte et la mesure des choses.

Ce serait trop long de vouloir exposer tout ce que les Souverains Pontifes ont dit sur la valeur de l'école catholique, sur la noblesse et la grandeur du maitre-éducateur qui s'inspire dans sa mission des grands principes de la révélation chrétienne. Du reste, une bonne synthèse, allant de Pie VII (1800-1823) à Pie XII, se trouve dans le volume sur l'éducation, édité par les Bénédictins de Solesmes, dans la collection "les Enseignements Pontificaux". Nous allons résumer ici quelques-unes des idées qui ressortent de la riche matière de ce volume.

A propos de la tâche du maitre catholique, les Souverains Pontifes parlent de "paternité spirituelle": dans l'exercice quotidien de sa tâche, le maitre devient un "père des âmes', plus qu'un propagateur de connaissances, visant à perfectionner la vie humaine sous toutes ses formes et sachant susciter autour de lui d'autres vies à sa ressemblance, dont il pétrit l'intelligence et la volonté et, par conséquent, l'avenir. Les Pontifes soulignent l'aspect de "collaboration avec Dieu, avec le Christ et avec l'Eglise", qui insère la fonction du maitre dans les mystères de la création et de la rédemption et au coeur de la révélation chrétienne qui trouve également ses diffuseurs parmi les maitres, étroitement associés à la providence pour rendre opérante dans l'homme cette aspiration à la perfection dont proviennent le développement de la civilisation et la marche ascendante vers une pacifique coexistence humaine, vers la justice, le progrès, la félicité de l'homme sur terre et dans les cieux. Les Pontifes affirment qu'il s'agit d'un "saint mystère", en sorte que "les écoles viennent immédiatement après les lieux du culte" (Léon XII). Leur but est, en effet "d'élever l'enfant et le jeune homme au-dessus d'eux-mêmes et de les rapprocher de Dieu" (S. Pie X), en les associant "intimement à l'Apostolat de l'Eglise" (Benoit XV) et en leur faisant connaitre "une excellente forme d'Action Catholique" (Pie XI). C'est donc "une des oeuvres les plus hautes qui exige un grand effort et un esprit de sacrifice; mais qui revêt la forme d'un apostolat parmi les plus efficaces pour le sort de l'Eglise et de la patrie" (Pie XII).

Chez les Souverains Pontifes revient donc cette idée que l'école est "l'art des arts", source de grande joie, mais, aussi, ardu et difficile, lourd de responsabilité: "L'Ecole, disait Pie XII, ne peut être comparée à un laboratoire chimique où le risque de gaspiller des substances plus ou moins coûteuses, est compensé par la probabilité d'une découverte. Dans l'école, pour chaque âme, sont en jeu le salut ou la ruine (All. à l'Union Catholique de l'enseignement secondaire, 4 sept. 1949). De là provient la valeur attribuée à l'appellation "maitre", car celui-ci n'est pas seulement un "enseignant", mais un éducateur véritable. Dans la conception catholique ces deux termes ne peuvent être séparés. Pour ce motif, selon Léon XIII méritent le "saint nom de maitre" (Antequam Christus, 24 mai 1900), seulement ceux qui, à la compétence scientifique joignent un grand amour et une sérieuse méthode didactique, qui se proposent de donner "des perspectives de vie".

A partir de ces principes, des spécialistes catholiques de la pédagogie, comme Casotti, Olgiati, Nosengo, Secchi, Agosti, parleront de "formation intégrale" visant à faire de l'élève un homme, un citoyen et, ajoute Pie XII, "un catholique intègre et équilibré, bien plus qu'un prétendu érudit dont la mentalité est encombrée de connaissances encyclopédiques dispersées et désordonnées" (All. aux élèves et aux professeurs du collège Saint Joseph de Rome, le 5 mai 1951). Selon Tommaseo, les effets dérivant d'une formation scolastique qui n'englobe pas tout l'individu, ne peuvent être que délétères: "Lorsque l'éducation littéraire, sociale, domestique, religieuse ne s'accordent pas ensemble, l'homme est malheureux et impuissant" (pensieri sull'educazione. Parte 1, 6).

Pour mettre en relief une dernière pensée qui redit, de nouveau, la dignité, la grandeur et la délicatesse de la tâche du maitre, les paroles que Pie XII adressait, le 4 novembre 1945, aux maitres catholiques italiens, sont à retenir: "L'enfant, c'est l'avenir, avenir menaçant ou plein de promesses. Lorsqu'il suit son chemin, ne pensant à rien, portant en soi, sans le savoir, les germes de toutes les vertus et de tous les vices, beaucoup de ceux qui passent se demandent: **Quis, putas, puer iste erit?** Que deviendra jamais cet enfant? (Lc. 1, 66). En fait, au tour de l'enfant gravitent toutes les questions vitales: mariage, famille, éducation, moralité publique et politique, sociabilité, paix et guerre".

**(L'osservatore Romano)**

## Roses et chardons

*Il y a longtemps que les filous ont prévu la caisse . . . de retraite.*

— 0 —

*Ceux qui disent qu'enfin les Canadiens français se sont modernisés nous prennent-ils pour des arriérés?*

— 0 —

*Le bill 60 a un "principe" mais s'il avait des principes, ne serait-ce pas mieux?*

— 0 —

*Quand une bibliothèque flambe, l'on peut dire que l'esprit s'éteint.*

VERGOR

**A Jérusalem**

# La rencontre de Rome et de Constantinople

**1er article:- Athénagoras ou la hantise de l'unité**

**par Antoine WENGER**

La décision de Paul VI d'entreprendre un pèlerinage de prière et de pénitence en Terre Sainte a été dictée par l'Esprit Saint. Lui seul savait les fruits de cette entreprise pour la paix du monde. Lui seul voyait tout ce qui allait s'ébranler par des réaction en chaine, après des siècles d'inertie et parfois d'hostilité.

**Pourquoi aller à Jérusalem?**

On pouvait craindre, avec quelque raison, un voyage triomphal où se serait affirmée une nouvelle fois la puissance, si ce n'est la volonté de puissance de l'Eglise catholique. Certains se sont demandé s'il n'eût pas mieux valu faire ce pèlerinage incognito. Leurs propos m'ont fait revenir à l'esprit la lettre que le grand philosophe russe Bielinski écrivit à Nicolas Gogol en 1847, lorsque celui-ci eut annoncé au monde sa conversion et son intention d'aller en pèlerinage à Jérusalem: "Il y a longtemps, disait Bielinski, que les temps de la piété naïve sont révolus, même pour notre société. Elle comprend qu'il est indifférent de prier n'importe où et que seuls cherchent le Christ à Jérusalem ceux qui ne l'ont jamais porté dans leur coeur ou qui l'ont perdu. Celui qui est capable de compatir à la souffrance d'autrui, celui à qui pèse le spectacle de l'asservissement des autres, c'est celui-là qui porte le Christ dans son coeur et il n'a que faire d'aller à Jérusalem'".

Paroles sévères et injustes, mais dont l'outrance même révèle une exigence de pureté et un désir de christianisme spirituel. C'est de la même veine, croyons-nous, que sont issues certaines réserves à l'égard de l'initiative de Paul VI.

Mais les temps ont changé depuis. Notre époque a redécouvert le sens du signe, de sa valeur, de son efficacité. Tout a été signe, en effet, au cours de ce pèlerinage, les personnes, les temps, les lieux. C'est sous cet aspect qu'il nous plaît de le considérer avec un peu de recul, insistant plus particulièrement sur la rencontre entre le Pape et le Patriarche Athénagoras.

**Dans l'unité et la solidarité de l'Orthodoxie**

Pour le Patriarche Athénagoras, ce pèlerinage a été l'aboutissement d'une volonté obstinée de rencontrer Rome. Ce désir devenait, à certains moments, chez lui, presque une idée fixe, qui lui causait une souffrance intolérable. Plus leur proximité devenait évidente, plus la division entre les deux soeurs, comme il aime appeler l'Eglise orthodoxe et l'Eglise catholique, lui paraissait insupportable.

Dans le même temps, sachant qu'il ne servirait à rien de faire un pas vers Rome si l'Orthodoxie tout entière n'apparaissait unie, non seulement dans sa foi — ce qui fut toujours le cas, — mais encore dans son attitude pratique — ce qui l'est beaucoup moins, — le Patriarche Athénagoras s'est toujours soucié d'affirmer l'unité de l'Orthodoxie. Il s'est efforcé d'établir entre les diverses Eglises orthodoxes des contacts organiques et institutionnels. Tel fut le but de la première Conférence panorthodoxe de Rhodes, en septembre-octobre 1961. Ce désir d'unité dans l'Orthodoxie explique également les démarches inlassables et généreuses entreprises par Constantinople auprès des autres Eglises autocéphales pour arriver à une attitude commune concernant l'envoi d'observateurs à Vatican II. Ces démarches n'eurent pas le succès qu'elles auraient mérité, à cause de la décision unilatérale de l'Eglise de Russie estimant, pour sa part, que l'envoi d'observateurs était une question pratique et n'exigeait pas une décision unanime de l'Orthodoxie.

A la veille de la deuxième session, le patriarche Athénagoras a convoqué une nouvelle Conférence à Rhodes. Si elle n'eut pas plus de succès touchant le problème des observateurs, l'ensemble de l'Orthodoxie prit pourtant la décision historique de renouer le dialogue avec l'Eglise catholique sur un pied d'égalité.

En même temps, le patriarche oecuménique a toujours pensé que les progrès vers l'unité ne seront assurés que si le mouvement embrasse toutes les Eglises chrétiennes, et notamment les Eglises issues de la Réforme. Il préconisa l'entrée des diverses Eglises orthodoxes dans le Conseil oecuménique des Eglises, estimant que l'Eglise orthodoxe ne pourrait jouer un rôle efficace au Conseil que si, là aussi, elle apparaissait unie.

Tout ceci explique, que avant de prendre la décision de rencontrer le Pape à Jérusalem, le Patriarche ait consulté toutes les Eglises orthodoxes. Car si, Jérusalem, a qualifié d'intuition prophétique: "Il y eut un homme envoyé de Dieu; son nom était Jean".

Nous avons été parmi les premiers à questionner le Patriarche Athénagoras sur le Concile et sur l'unité. Je n'oublierai jamais les diverses entrevues qu'il m'a accordées, le 1er et le 7 août 1959, puis à nouveau en janvier 1961, quand je fus durant quelques jours son hôte à Constantinople.

Les journaux du 7 août 1959 venaient d'annoncer la prochaine rencontre du président Eisenhower et de M. Khrouchtchev. "Les chefs des deux plus puissants Etats du monde se rendent visite, me dit le Patriarche. Ce que les chefs d'Etat font pour la paix du monde, les chefs des Eglises devraient le faire pour l'unité des Eglises chrétiennes". Le Patriarche poussa plus loin l'application: "Le deuxième va chez le premier, c'est dans l'ordre. Le Pape est le premier évêque; le Patriarche de Constantinople est le deuxième. Je suis prêt à aller à Rome, à condition que Rome, de son côté, fasse un pas". Le Patriarche me montra alors la médaille d'or de Jean XXIII que le Pape lui avait fait remettre. "Il est toujours avec moi, dit-il, mais je voudrais davantage: le voir, le rencontrer". Et dans une simplicité qui me bouleversa, le Patriarche me demanda quelle était la voie à suivre pour réaliser son voeu.

Je note ici ce trait de la médaille, de cette présence de l'autre par les symboles. Au jour de l'accomplissement, lors de sa visite au Pape, à la délégation apostolique de Jérusalem, le Patriarche Athénagoras avait sur lui la médaille de Paul VI que le Pape lui avait fait remettre par le cardinal Urbani, lors du Congrès du millénaire du mont Athos à Venise, et dont le porteur fut le P. Scrima. Il dira au Pape dans le même sens: "Vous êtes toujours avec moi".

**La division n'a plus de raison d'être**

Invariablement, le Patriarche redira au monde sa profession de foi en l'unité, dont voici la substance, ainsi qu'il nous l'a exposée plus d'une fois: "Pourquoi sommes-nous séparés? Parce que nous avons cessé de nous connaître et, par suite, de nous aimer. Les Latins ont cessé d'apprendre le grec, les Grecs ont cessé d'apprendre le latin. L'éloignement des lieux a produit l'éloignement des coeurs". Et de formuler une double motivation de l'unité: l'une d'ordre théologique, la volonté du Christ: Qu'ils soient un, c'est son testament! L'autre d'ordre temporel: le monde aujourd'hui s'unifie: les chrétiens ont une tâche plus impérieuse que quiconque de s'unir. Les chefs des Eglises doivent prendre leurs responsabilités. Car l'Eglise et la foi sont partout menacées. **(A suivre)**

# Trois heures durant, "Le roi se meurt"

par Jean-Raymond ST-CYR

Trois heures durant, nous avons vécu la "confrontation désespérée entre l'interrogation humaine et le silence du monde", selon le mot même de Camus, nous avons participé à l'apologie de l'échéance terrestre, nous sommes morts avec "le roi".

Samedi soir, en la salle académique de l'Université d'Ottawa, une quatrième représentation d'un nouvel Ionesco pour les Outaouais, "Le roi se meurt", était donnée.

Trois heures durant, les personnages d'Eugène Ionesco ont bafoué "la sereine complaisance du respect et du calme social", trois heures durant le monde est devenu "un désert ou des ombres moribondes", trois heures durant nous avons entendu des "cris soudain étouffés par le silence", trois heures durant nous avons vu des "ombres s'engloutissant à jamais dans la nuit", trois heures durant nous avons senti la mort scellant la vie.

Dans une mise en scène hallucinante, surenrichie de costumes envoûtants, cinq statues au fronton d'une cathédrale se sont animées par moments pour prouver "qu'il n'y a rien d'anormal puisque l'anormal y est devenu habituel".

Le roi, sa première épouse et sa seconde épouse, son médecin et sa femme de ménage ont soigné la légende de celui qui finalement "mourra de sa mort et non plus de sa peur". Avec le garde, nous avons "rangé pour l'éternité les nappes et les serviettes dans le placard".

"Le roi se meurt", l'échéance terrestre n'accorde aucun répit, le fil des jours est tranché. "Ce qui doit finir est déjà fini", dira-t-on; "hélas, je ne suis présent qu'au passé", aura finalement murmuré le roi.

Trois heures durant, sans aucun entr'acte, selon la volonté même de l'auteur et la décision du metteur en scène, ce fut l'apologie de l'acquiescement à la froide réalité terrestre, la mort dont on ne dénombre jamais la distance. Trois heures durant les contradictions de l'absurde tissaient le linceul du condamné de la réalité.

"Sire, on doit vous annoncer que vous allez mourir..." Et le drame s'est déroulé sur un rythme d'incantation. La musique, l'éclairage, l'économie dans le geste, le ralenti du débit, tout a concouru à faire de cette soirée Ionesco un autre succès pour la Société dramatique de l'Université d'Ottawa.

Pour le groupe et pour le réalisateur, le défi Ionesco a été relevé et la confiance n'a pas été téméraire. Avec le directeur, Jean Herbiet, les plus coupables de cette réussite théâtrale sont incontestablement tous les artistes de la distribution, soit Jean-Louis Fujs (le roi), Hedwidge Herbiet (la première épouse), Pierrette Vachon (la seconde épouse), Robert Denis, (le médecin), Hélène Beauchamp (la femme de ménage) et Robert Prud'homme (le garde et meneur de jeu).

Une "équipe" était en scène, une "équipe" a fait un succès de la pièce. "Le roi se meurt" devient un nouveau fleuron à la couronne de la Société dramatique de l'Université d'Ottawa.

Franchissant la sortie de la salle, nous réentendions le roi découvrant les joies de la banalité quotidienne même, le garde déroulant le film de l'apport de la créature à la Création ou la première épouse guidant le roi dans le grand froid: "Et voilà, tu vois, tu n'auras plus la parole, ton coeur n'a plus besoin de battre, plus la peine de respirer. C'était une agitation bien inutile, n'est-ce pas?"

"Si je décidais de ne pas décéder", avait pourtant clamé, plus tôt le roi...



UNE PATIENTE AMBULANTE — La faculté de médecine de l'Université d'Ottawa était fièrement représentée dans le long défilé de samedi matin, à travers les rues de la capitale, à l'occasion du Carnaval d'hiver d'Ottawa. Le char allégorique représentait une chambre d'hôpital où reposait une patiente qui s'était fracturé une jambe après une sortie en ski. La photo nous fait voir de combien de soins on entoure cette souriante malade. Le défilé de samedi matin a attiré des milliers de gens sur son parcours.

(Photo Champlain Marcil)

# Offre américaine à la compagnie Labatt

LONDON, Ontario (PC)—John Labatt Ltd a convoqué pour aujourd'hui une réunion des directeurs pour étudier une offre de $34,500,000 de la Jos Schlitz Brewing Co., de Milwaukee, pour l'achat de 35 pour cent des actions de l'entreprise canadienne.

L'offre de l'entreprise américaine constitue la première tentative d'importance, de la part d'intérêts américains, de pénétrer dans l'industrie canadienne de la bière.

Labatt, fondée en 1828 et propriété canadienne à 95 pour cent, est l'un des Trois Grands de l'industrie, avec Canadian Breweries Ltd, de Toronto, et la Brasserie Molson, de Montréal.

L'offre de la Schlitz, annoncée dans un communiqué conjoint hier, propose l'achat à $23 l'action, 750,000 actions communes, détenues par la famille Labatt et 750,000 détenues par les actionnaires ordinaires.

La valeur a fermé à $19.87 vendredi dernier, à la Bourse de Toronto.

Le président de Labatt, M. J.H. Moore, a déclaré qu'il n'avait pas de commentaire à faire, hier soir, au sujet de l'offre de la Schlitz.

Une déclaration sera peut-être faite après la réunion des directeurs aujourd'hui.

**La Labatt Ltd.**

Le siège social de Labatt est à London et la société a des succursales à St-Jean, Terre-Neuve, Montréal, La Salle, Toronto, Winnipeg, Saskatoon, Edmonton, Vancouver, New-Westminster et Victoria.

La décision de la Schlitz renverse des tendances passées dans l'industrie de la bière alors que des intérêts canadiens faisaient leur entrée sur les marchés américains.

Labatt contrôle General Brewing Corp., anciennement la Lucky Lager Brewing Co. en Californie. Les brasseries canadiennes contrôlent Carlings Brewing Co., Inc., qui opère sept brasseries aux Etats-Unis et qui se propose d'en ouvrir une autre à Fort Worth, Texas, au printemps.

L'offre de Schlitz à la famille Labatt a été mise à la poste au cours de la fin de semaine et l'offre aux autres actionnaires sera communiquée dans quelques jours. Un porte-parole a dit qu'il y a environ 8,960 actionnaires Labatt. Les actions de la famille Labatt représentent environ 40 pour cent des 4,327,095 actions.

M. James Blyth, vice-président exécutif de Schlitz, a déclaré à Toronto hier soir que si l'offre était acceptée, Schlitz pourrait avoir le contrôle efficace de Labatt. Mais il a ajouté que Schlitz proposait le marché comme étant un investissement pur et simple, plutôt qu'une offre de prise de contrôle.

Le président de Schlitz, M. Robert Uihlein, fils, a déclaré dans un communiqué que l'offre proposée ne modifierait pas le contrôle de la famille Labatt sur l'entreprise. Toutefois, Schlitz exigerait deux sièges au bureau de direction de 16 membres.

# Harry Howith au "Hibou", mardi soir

Le jeune poète outaouais Harry Howith donnera un récital de poésies, mardi soir, à 9 h. 30, au café Le Hibou, rue Bank. Il lira de ses oeuvres les plus récentes.

Harry Howith, qui n'a pas encore 30 ans, a publié nombre de ses poèmes dans des périodiques comme "The Canadian Forum", "The Fiddlehead" "Delta" et "The Free Lance". L'an dernier, la maison Bytown publiait son premier recueil, "Burglar Tools", qui a obtenu du succès. Il collabore a plusieurs revues.

Ce ne sera pas le premier récital pour ce poète. En effet, Harry Howith a déjà lu ses oeuvres à Ottawa, au "Bohemian Embassy" de Toronto et au Musée des Beaux Arts de Montréal, sans oublier ses apparitions à la radio.

Le poète et professeur George Johnston, de l'université Carleton, présenteraM. Howith.

# Cléophas Rochon président de l'API d'Azilda

AZILDA (DNC) — M. Cléophas Rochon a été élu président de l'Association de parents et d'instituteurs de l'école Ste-Marie d'Azilda, au cours de la récente assemblée annuelle. Il succède à Mme Norbert Lécuyer. M. Arthur Poulin a été élu premier vice-président et Mme Lucien Tremblay, deuxième vice-présidente. Mlle G. Fillion, institutrice, a été élue secrétaire tandis que la R.S. Alfred-de-la-Sagesse, f.d.l.s., est trésorière. Les conseillers sont MM. J.P. Beausoleil, Willie Joly, Albanie Gaudette, Firmin Jolette, A. Brideau et Clément Leblanc; Mmes Norbert Lécuyer, M. Deschênes, E. Lapierre, Edouard Piette, Louis Gagnon et Arthur Lachapelle.

Les membres ont pris connaissance des rapports de l'année écoulée et aussi d'un compte rendu du congrès annuel de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario.

**Enfants arriérés**

M. Gérard Gervais, préfet du canton de Rayside et président de l'Association pour les enfants arriérés de la vallée, a parlé des activités de cette association en faveur de ces enfants. On espère sous peu organiser des classes spéciales pour ces enfants "qui ont droit aux mêmes privilèges que tout autre enfant". M. Gervais dit que le gouvernement provincial s'est engagé à fournir le transport de ces enfants et à en défrayer le coût. Comme la région est grande, ajoute M. Gervais, nous espérons l'établissement d'une deuxième école pour recevoir ces infortunés. Le conférencier a demandé la collaboration des parents dans cette oeuvre humanitaire.

# Cérémonie de vêture chez les Soeurs Grises de la Croix

Soixante-dix postulantes ont revêtu le saint-habit, dimanche, le 2 février, dans les divers noviciats des Soeurs Grises de la Croix.

A la maison mère, le R. Père Laurent Cary, o.m.i., aumônier, a présidé à la vêture des Soeurs Marlene, Marlyn Sheehan, d'Ottawa; Pierre Robert, Marie-Claire Golden, de Hawkesbury, Ont.; Marie-Jeanne, Monique Tassé, de Hull, Qué.; Marie-Noël, Clémence Pinard, de Roquemaure, Qué.; Sainte-Jeanne-de-Chantal, Jeanne May, de Fort-Coulonge, Qué.; Evelyne-Bruyère, de Maniwaki, Qué.; Jacques-Aimé, Laurette Laliberté, de Notre-Dame-du-Nord.; Jean-du-Rédempteur, Louise-Lyrette, de Chénéville, Qué.; Guy-Pierre, Raymonde Daoust, de Rouyn, Qué.; Emma-du-Rosaire, Emma Pitre, de Ville-Marie, Qué.; Louise-Edmond, Louise Chauvin, de Pain-Court, Ont.; Suzanne-de-la-Trinité, Suzanne Chicoine, de Buckingham, Qué.; Marie-Blanche, Micheline Gauthier, de Hull, Qué.; Sainte-Lucile, Carmen Bergeron, de Harty, Ont.; Marguerite-de-la-Trinité, Marguerite Larivière, de Sudbury, Ont.; Robert-de-Marie, Claire Desormeaux, de Sudbury, Ont.; André-de-la-Trinité, Diane Lalonde, de Sudbury; Paul-de-Marie, Pauline Huneault, d'Ottawa; Pauline-des-Anges, Juliette Paradis, de Sudbury; Georges-Bernard, Marie-Claire Lefebvre, de Bourget, Ont.; Michel-des-Anges, Hélène Denis, de Hanmer, Ont.; Guy-Marcel, Gisèle Beaupré, de Guérin, Qué.; Monique-de-la-Trinité, Monique Plourde, de Fauquier, Ont.; Michelle-de-la-Croix, Diane Albert, de Sudbury; Jean-Yvon, Micheline Lalonde, d'Alfred, Ont.; Reine Robert, Yolande Campbell, de Lefaivre, Ont.; Gilles-André, Francine Cazabon, de Verner, Ont.; Roland-Marie, Monique LaRoche, de Hull; Rachel-de-la-Croix, Réjeanne Bélanger, de Guigues, Qué.; Saint-Gaétan, Lorraine Larocque, de Chénéville; et Bernadette-des-Anges, Rolande Meunier, de Sudbury, Ont.

Le sermon de circonstance a été prononcé par le R. Père Eugène Proulx, s.j., curé de la paroisse Sainte-Anne de Sudbury, Ont. Assistaient au choeur, M. le curé L.-A. Daoust, Hanmer, Ont., R. P. Jacques Crépeau, o.m.i., assistant-aumônier à la maison mère, R. P. Roger Lalande, o.m.i., et le R. Frère Alphonse-Bruno, s.c., Haïti.

**Au Noviciat du Cap-de-la-Madeleine, Qué.**

Les Soeurs Madeleine-Andrée, Madeleine Dufresne, de Shawinigan, Qué.; Sylvain-Marcel, Lise Lessard, de Pointe-aux-Trembles, Qué.; Anne-Danielle, Lise Goulet, de Shawinigan, Qué.; Sylvie-du-Rosaire, Marguerite Boisclair, de Shawinigan; Jacqueline-Laurence, Jacqueline Laurence, de Saint-Charles-de-Mandeville, Qué.; Kateri-de-Jésus, Pierrette Perreault, de Shawinigan; Marie-Guylaine, Lucile Bourassa, de Trois-Rivières, Qué.; France-Danielle, Lisette Barolet, de Shawinigan; Monique-de-la-Joie, Monique Lussier, de Drummondville, Qué.; Claude-Hélène, Claudette Ménard, de Brownsburg, Qué.; Claire-Andrée, Jocelyne Boisvert, de Drummondville, Qué.; Marie-Johanne, Odette Francoeur, de Shawinigan; Denise-de-Jésus, Denise Bastien, de La Pointe-du-Lac, Qué.; Jean-Pascal, Francine Labrosse, d'Ayersville, Qué.; et Francesca, Michelle Théroux, de Drummondville.

**Au Noviciat de Framingham, Mass., Etats-Unis**

Les Soeurs Thérèse-Denise, Elaine Charest, de Lowell, Mass.; Marie-Paula, Paula Bradley, de Haverhill, Mass.; Jean-Albert, Laura Dupuis, de Haverhill, Mass.; Thérèse-Richard, Camille Brouillard, de Lowell, Mass.; et Elaine-Marie, Jeannine Corbin, de Lowell, Mass.

**Au Noviciat de Pontmain, Basutoland, Afrique du Sud**

Les Soeurs Marie-Lazaro, Elizabeth Tanki; Marie-Stanislas, Camilla Nchapi; Boniface-Marie, Bernadette Mohapi; Alexis-Marie, Therese Phoofolo; Edmond-Marie, Vitalina Phootha; Alphonse-Liguori, Celestina Lipholo; Laurence-Marie, Clementina Mohapi; Sainte-Bernadette, Paskalina Khoanyane; Louis-Bernard, Marie Phoko; Marie-Ignatius, Elizabeth Mosala; Therese-Martin, Rose-Anna Hloma; Charles-Marie, Paskalina Ramochalla; Marie-Jacinta, Alina Moeketsa et Marie-Justina, Justina Sekhonyana.

**Au Noviciat de Ludzi, Nyassaland, Afrique Centrale**

Les Soeurs Marie-Stella, Lorencia Ndhlovu; Marie-Anna, Anna Lipenga; Marie-Priska, M. Priska Mbese; Rose-Marie, Bibiana Phiri; et Marie-Bernard, Lucia Nyoni.

# Timmins nommera des comités de trois échevins

TIMMINS (DNC) — Le Conseil municipal de Timmins a pris des mesures pour raccourcir les séances du Conseil, simplifier les procédures et même diminuer le nombre des réunions.

Au cours de l'année écoulée, trois échevins, MM. Elmer Smith, Joe Evans et Emile Clément ont fait une étude approfondie de nouvelles méthodes pour rendre plus efficace le travail du Conseil. En conséquence, le Conseil a accepté par un vote de 4 à 3 que les comités soient formés de trois personnes seulement. Ce nouveau système remplacera l'ancien qui exigeait que sept conseillers soient présents à chaque réunion de comité.

Les six comités municipaux sont les suivants: finances, travaux publics, incendie, éclairage, urbanisme et propriété. Les nominations à ces comités se feront prochainement.

# Un jury recommande l'amélioration d'un passage à niveau

SUDBURY (DNC) — Un jury du coroner qui a fait enquête dans la mort de John Norman Campbell, de Levack, a recommandé certaines améliorations à un passage à niveau sur la route de Levack.

Campbell a été tué à Levack Station le 19 décembre dernier. Il prenait place dans la voiture que conduisait George Caldbick, de Levack, lorsqu'elle est entrée en collision avec une locomotive à un passage à niveau.

Le jury décida que Campbell était mort d'une fracture à la base du crâne.

Le jury recommanda d'examiner les signaux lumineux au passage à niveau où l'accident est survenu, en vue de les placer à un autre endroit où ils seraient plus visibles.

L'ingénieur de la locomotive de l'INCO était Joseph Dusik, 51, avenue School, Levack. Andrew Halverson, également de Levack, était le conducteur.

# Chez les femmes rurales de Templeton

Le bulletin mensuel n'est pas une fantaisie, mais un moyen pour les parents de constater le travail réalisé en regard de la semaine ou du mois précédent et d'y apporter des améliorations, au besoin. Il constitue un point de contact entre les parents, les enseignants et les élèves. Grâce à lui, les parents apprennent à connaître les problèmes des élèves et les moyens dont ceux-ci disposent pour atteindre à la culture, à la compétence et aux véritables valeurs de la vie.

Telles semblent être les conclusions d'un récent forum de l'Union catholique des femmes rurales de Templeton. Mmes G. Desjardins, A. Osborne et J. Bourgeois ont participé et Mme M. Beaupa rlant a agi comme secrétaire.

Mgr Delphes Rollin, p.d., aumônier du cercle, a remercié les membres pour leur générosité envers les oeuvres paroissiales et leur a demandé d'intensifier leur ferveur pour le Sacré-Coeur afin qu'Il continue d'assurer le succès à leurs activités.

Mme L. Mongeon a donné, au grand regret des membres, sa démission comme présidente du comité d'aide sociale. Elle a cependant consenti à demeurer en fonction jusqu'à ce qu'on lui trouve une remplaçante. A Mlle C. Dubuc, secrétaire de ce comité, et à Mme Mongeon, des cadeaux ont été remis en reconnaissance de leurs services au sein du comité.

Mme B. Richer, présidente du comité des arts ménagers, a donné une démonstration de pièce murale sur velours. Mme Jos. Bourgeois a communiqué une recette de galettes.

Pour assurer le progrès des finances du cercle, on a joué quelques parties de bingo à la suggestion de Mme J. Lalonde, qui a fourni les prix. Mme Lalonde a aussi fait don du prix de présence qui a été gagné par Mme R. Traversy. C'est Mme A. Robitaille qui a gagné le prix d'exposition du mois.

Des condoléances ont été adressées à Mme J. Laflèche dont le fils de 18 ans est décédé accidentellement le 18 janvier.

Au chapitre des activités futures, Mme M. Beauparlant donnera un cours de tissage à une date qui sera annoncée plus tard. Les intéressées devront faire connaître leurs intentions à la présidente, Mme Lionel Nadon. Pour l'exposition de travaux du mois prochain, les membres habilleront une poupée. On prévoit aussi l'organisation d'un thé dans quelques semaines.

# L'Ontario-nord aurait un kiosque à l'Exposition

TIMMINS (DNC) — Le maire Léo Del Villano, de Timmins, croit qu'il serait opportun pour les municipalités du nord de l'Ontario, de se cotiser afin d'ériger un pavillon, à Montréal, lors de la prochaine Exposition internationale de 1967.

En parlant de ce projet qu'il appelle "Porte ouverte", le maire Del Villano dit que toutes les municipalités du Nord de l'Ontario, allant des frontières du Québec jusqu'à celles du Manitoba, pourraient étudier le projet dès maintenant et engager les fonds nécessaires, selon la population de chaque municipalité. Il serait sans doute possible d'obtenir des subventions des gouvernements fédéral et provincial à cet effet. "Dès qu'un comité sera formé, il sera facile de déterminer les moyens à prendre pour construire cet édifice et le coût de la construction", a déclaré le maire de Timmins.

Le projet du maire Del Villano sera communiqué à toutes les municipalités du Nord de l'Ontario, aux Chambres de commerce, aux comités de tourisme et à autres organismes. Si les réponses reçues semblent favorables, on ira de l'avant en invitant des délégués de chaque endroit à se former en comité.

Un tel pavillon à l'Exposition internationale serait de nature à faire connaître le Nord davantage et à inciter les millions de personnes qui se rendront à Montréal à visiter le riche paradis du Nord de l'Ontario.

# Ivanhoe Frigon président du Club de pêche d'Amos

AMOS (DNC) — M. Ivanhoe Frigon a été élu président de l'Association de pêche d'Amos. M. Gérald Houde a été élu au poste de vice-président, et M. Philippe Archambault a été choisi 2e vice-président.

M. Hervé Guérin a été réélu au poste de secrétaire-trésorier.

Les directeurs sont: Mme Henriette Slight, M. Gérald Houde, M. Paul Bernatchez, M. Henri Desjardins, M. Emery Doyon, M. Benoit Veillette, M. Gérard Slight, M. Philippe Archambault, M. Viateur Verreault et M. Wilfrid Branchaud.

Le secrétaire-trésorier, M. Hervé Guérin a informé les membres de l'assemblée que l'organisation du tournoi de pêche provincial allait bon train sous la direction de M. Wilfrid Branchaud.

# Plan officiel de la ville de Sudbury

SUDBURY (DNC) — Le plan officiel de la ville de Sudbury a été dévoilé mardi soir, presque deux ans après avoir été approuvé par la province.

Les membres du conseil, des commissions et des comités, le personnel de l'hôtel de ville et un bon nombre de contribuables ont écouté attentivement pendant que les chefs des divers départements municipaux ont expliqué le but du plan officiel, sa réalisation ainsi que ses aspects légaux et fiscaux.

L'urbaniste de Sudbury, M. Klemens Dembek, a souligné que le plan officiel suivait les tendances naturelles d'expansion de la ville pendant les prochaines vingt années, tout en limitant les tendances qui sont contraires à l'intérêt public.

L'ingénieur municipal T. L. Hennessy déclara qu'on dépenserait environ $100,000,000 pour la réalisation du plan officiel. Environ 50 p. 100 de ce montant sera dépensé par la municipalité alors que le reste sera dépensé par l'entreprise privée.

# Plusieurs projets au Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — La Chambre de commerce régionale du Témiscamingue projette l'étude de plusieurs sujet, tels, a) la formation d'un comité permanent des travaux d'hiver, au sein de la Chambre, afin de promouvoir ces dits travaux dans la région; b) le lancement d'une campagne d'achat chez-nous; c) l'agrandissement de l'hôpital Ste-Famille à Ville-Marie; d) la formation d'un secrétariat permanent de la Chambre régionale. Une discussion serait aussi amorcée sur la formation d'un conseil d'orientation économique au Témiscamingue et la création d'industries rentables.

M. J.-Albert Perron, administrateur de la Chambre, au cours d'une récente assemblée tenue à Guigues, a fait rapport des journées d'étude qui ont eu lieu à Québec en décembre dernier. Il appert que le président provincial des Chambres de commerce appuierait le projet de route qui relierait le Témiscamingue au reste de la province. Parmi ces projets se trouve le raccordement de la route Belleterre-O'Connell Lodge. Il y a également un autre projet de raccordement de route, celui de Laforge-Rapide VII.

# 150 trappeurs à l'oeuvre au Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — Plus de 150 trappeurs sont à l'oeuvre dans la région formée des comtés de Témiscamingue et Rouyn-Noranda, nous informe M. Yvon Charrette, représentant du ministère de la Chasse, de la Pêche et du Tourisme.

La saison s'annonce comme devant être fructueuse. Les prises faites consistent surtout de peaux de castor et vison, mais on capture aussi de la loutre, de la martre, quelques pécans et des lynx.

Prochainement, les officiers de la protection entreprendront des patrouilles en avion de la région, dans le but de procéder à un recensement de l'orignal, prévenir les incursions des braconniers, inspecter les limites de trappage et surveiller la pêche pratiquée sous la glace.

# Les pourparlers à la McIntyre sont suspendus

TIMMINS (DNC) — Les négociations entre les autorités de la mine McIntyre et le local 4440 du syndicat des Métallos-unis d'Amérique qui avaient débuté le 27 janvier devant un conseil d'arbitrage ont été momentanément ajournées sans qu'aucune raison spécifique ne soit donnée. Il est probable que les discussions recommenceront vers le 12 février.

On nous apprend que, dès le début des négociations, la mine avait offert une augmentation de 12 sous l'heure pour trois ans, offre qui fut rejetée par les représentants du syndicat comme insuffisante.

# Nouveau conseil à la Chambre de Chelmsford

CHELMSFORD (DNC) — M. K.-C. Castonguay a été élu président de la Chambre de commerce de Chelmsford à la réunion de janvier. M. Gérard Caza a été élu vice-président, M. Gaston Montpellier, secrétaire, et Selmi Walli, trésorier. Les directeurs sont Royal Duval, Stéphane Rhéaume, Philippe Berthiaume, Roger Charlebois et Adélard Dubois.

Des représentants de la Chambre se sont rendus à deux reprises à Toronto au cours de l'année dernière pour discuter des projets de routes Timmins-Chelmsford-Sudbury et Chelmsford-Creighton. Il se peut que les deux projets aillent de l'avant simultanément.

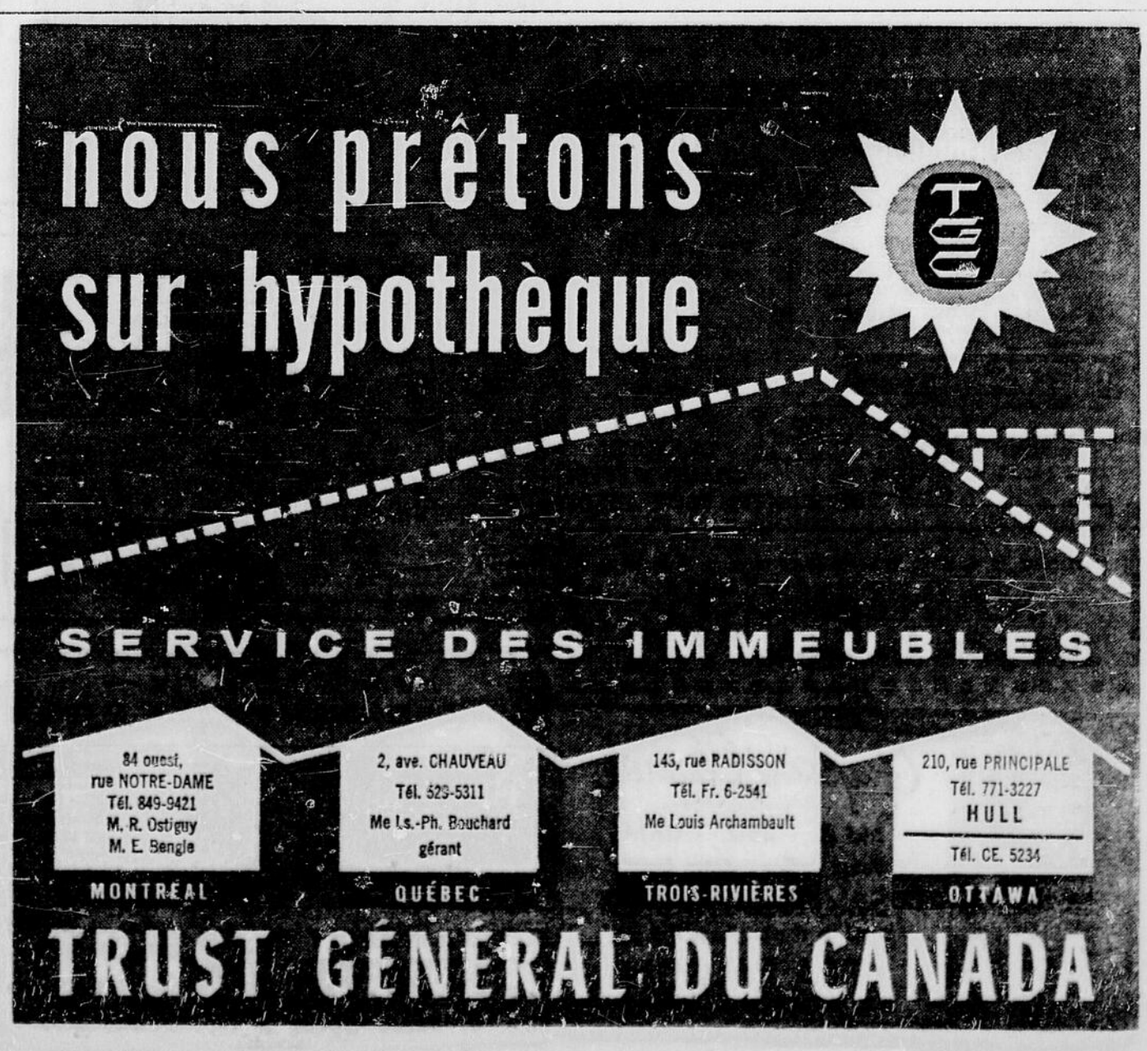
Le projet le plus important de la Chambre pour 1964 est le recrutement de membres chez les cultivateurs afin de former un comité d'agriculture. Ils sont invités à assister à la prochaine réunion le 13 février.

# Fondation de l'UCF pour Lorrainville

LORRAINVILLE (DNC) — Lors d'une assemblée de l'UCF de Lorrainville, le curé de la paroisse, l'abbé Jean Goulet, a suggéré aux dames présentes la formation d'une Association de parents et maîtres. Il a expliqué que cette collaboration apporterait de meilleurs résultats sur le plan scolaire.

Pour ce qui est de la télévision, l'abbé Goulet a précisé qu'elle pouvait être profitable en autant que les abus soient écartés et qu'un choix judicieux des programmes soit fait.

A cette même assemblée, Mme Paul-H. Dubois a incité les dames à la lecture. La partie technique a été dirigée par Mme Placide Lessard. Il y a eu tirage du prix de présence et distribution de prix pour les travaux manuels.



# TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal
7 WCNY — Watertown
9 CBOFT — Ottawa
3 WCAX — Burlington
10 CFTM-TV — Montréal
4 CBOT — Ottawa
5 WPTZ — Plattsburgh
8 CJSS-TV — Cornwall
12 CFCF-TV — Montréal
13 CJOH-TV — Ottawa

## LUNDI

3 FEVRIER 1964

### Soir

**6 h.**
2 9 Jeunesse oblige
3 World of sports and Weather
5 Rocky and his Friend
7 News, Weather and Sports
10 Télé-métro
12 A Kin to Win
8 13 Superside 6

**6 h. 15**
3 5 News
5 Weather
8 13 News and Weather and Sports

**6 h. 30**
2 9 Téléjournal — Edition métropolitaine
3 CBS World News
4 One For All
5 Huntley — Brinkley Report
12 News, sports and Weather

**6 h. 43**
9 Bulletin local d'informations

**6 h. 45**
5 Huntley Brinkley Report

**6 h. 50**
2 Nouvelles du sport
9 Quoi de 9?
10 Sport-images
8 13 News and Weather

**7 h. p.m.**
2 9 Aujourd'hui
3 The Rebel
4 News and Weather
5 Bill Dana Show
7 My Three Sons
10 Dernière heure
12 Death Valley Days
8 13 Family Theatre: "The Maggie"

**7 h. 15**
4 Ottawa Edition
4 News in Sports
10 Ciné-roman

**7 h. 30**
3 To Tell the Truth
4 Don Messer
5 Monday Night Movie "Phone Call from A Stranger"
7 To Tell the Truth
10 Aventures dans les îles
12 Shannon

**8 h. p.m.**
2 9 Les Belles Histoires des pays d'en haut
3 I've Got a Secret
4 Garry Moore Show
7 I've Got A Secret
12 Dick Van Dyke

**8 h. 30**
2 9 La Poule aux oeufs d'or
3 Lucille Ball Show
7 Lucy Show
10 Télépolicier
8 12 13 McHale's Navy

**9 h. p.m.**
2 9 Bras dessus, bras dessous
3 7 Danny Thomas show
4 Playdate
10 Télé-quilles
8 12 13 Phil Silvers

**9 h. 30**
2 9 De 9 à 5
3 7 Andy Griffith
5 Hollywood and the Stars
8 12 13 Take A Chance

**10 h. p.m.**
2 9 Familles d'aujourd'hui
3 East Side, West Side
4 Inquiry
7 Ben Casey
10 Les Détectives
5 12 1964 Winter Olymp.
8 13 Dr. Kildare

**10 h. 30**
2 9 Téléjournal
4 Explorations
10 Sous le ciel de Montréal

**10 h. 45**
2 Supplément régional
2 9 Nouvelles sportives
9 Dernière édition
10 En première page

**10 h. 55**
10 La Couleur du Temps

**11 h. p.m.**
2 9 Cinéma: "O toi ma charmante"
3 Your Esso Reporter
4 National News
5 11th Hour Report
7 News, Weather and Sports
10 La Ronde des Sports
8 12 13 National News

**11 h. 05**
12 News and Pulse

**11 h. 10**
3 Vermont Edition

**11 h. 15**
4 Viewpoint
5 11th Hour Sports
7 Late Movie: A communiquer
10 Cinéma "Aux yeux du souvenir" (fr.)
12 Local News
8 13 Night Beat

**11 h. 20**
3 Patricia and Weather
4 Night Final and Weather
3 Top Star Bowling
4 Sportstime
5 11th Hour Weather

**11 h. 30**
5 Tonight Show
8 12 13 Pierre Berton

**11 h. 35**
4 Detectives "Never the Twain"

**MINUIT**
12 Newsroom 12 — Meditation
8 13 Picture Page

**12 h. 10**
8 13 Reflections:

**12 h. 15**
8 13 Sign Off

**12 h. 20**
3 8 13 Sign Off

**12 h. 45**
10 Fermeture

## MARDI

4 FEVRIER 1964

### Avant-midi

**7 h. a.m.**
3 Test Pattern
5 Today
5 Today, Farm News

**7 h. 30**
5 Today
7 World News

**8 h. a.m.**
3 7 Captain Kangaroo

**8 h. 25**
5 News and Today

**9 h. a.m.**
3 Film Shorts
5 TV School Time
7 Educational TV
8 13 Good Morning et Party Line

**9 h. 15**
3 Sacred Heart Program

**9 h. 30**
3 T.V. School
5 Make Room for Daddy
12 The Sound of 12 Sign-on Meditation
8 13 School Telecast
4 Opening of Trans.

**9 h. 50**
8 13 Picture Page
12 Sign-on Meditation

**10 h. a.m.**
2 Musique
3 Mike Wallace & News
4 Nation, School Tele.
5 Say When
7 News
12 Coffee Break
8 13 Coffee Club

**10 h. 15**
9 Auj. à CBOFT

**10 h. 25**
5 NBC News

**10 h. 30**
2 9 Emission scolaire
3 7 I Love Lucy
4 Chez Hélène
5 Word For Word
10 Cocktail Musical
12 Liberal Arts
8 13 Cartoon Party

**10 h. 45**
4 Nursery School Time
8 13 Miss Helen

**11 h. a.m.**
2 9 Long métrage: "L'Enigmatique Monsieur Horace"
3 The McCoys
5 Concentration
4 Loretta Young
7 The Price Is Right
12 Romper Room
8 13 Cartoon Party

**11 h. 30**
3 7 Pete and Gladys
4 Girl Talk
5 Missing Link
10 Manchettes-Horaire
8 13 Lucky 21

**11 h. 45**
10 Bien l'bonjour

**11 h. 55**
4 News

### Après-midi

**MIDI**
3 7 Love of Life
4 Billboard
5 Your First Impression
12 Lunchtime Little Theatre

**12 h. 15**
4 Patti Page Show
10 A.B.C.

**12 h. 25**
3 News
7 World News

**12 h. 30**
3 Search of Tomorrow
4 Cuisine
5 Truth or Consequences
8 13 Treasure Trackdown "California"

**12 h. 45**
3 7 Guiding Light
10 En matinée: "L'Amour n'est pas un péché" (fr.)

**12 h. 55**
2 9 Nouvelles
5 Day Report

**1 h. p.m.**
2 9 Long métrage: "Chateau des quatre veuves"
3 One O'Clock Weather
3 Across the Fence
4 Almanac
7 Ernie Ford
5 Tennessee Ernie
12 News, Sports & Weather

**1 h. 15**
3 Mixing Bowl
12 Channel 12 Theatre: "My Girl Tisa"

**1 h. 30**
3 7 As the World Turns
5 News

**1 h. 40**
5 On the Local Scene

**2 h. p.m.**
3 4 7 Password
5 The Price Is Right
8 13 Reflections

**2 h. 25**
8 13 News

**2 h. 30**
3 7 Houseparty
4 Scarlett Hill
5 The Doctors
10 Tout pour la femme
8 13 TV Bingo

**3 h. p.m.**
3 7 To Tell the Truth
2 9 Votre cuisine Mme
4 Take Thirty
5 Loretta Young
8 12 13 Here's Looking at You

**3 h. 15**
2 9 Revue de la maison

**3 h. 25**
3 News
7 World News

**3 h. 30**
2 9 Votre enfant, Mme
3 7 Edge of Night
4 Friendly Giant
5 You Don't Say
8 12 13 People in Conflict

**3 h. 45**
4 Misterogers

**4 h. p.m.**
2 9 Bobino
3 7 Secret Storm
4 Fireball XL-15
5 Father Knows Best
10 Le dernier des Mohicans
12 Surprise Party
8 13 Cartoonerville

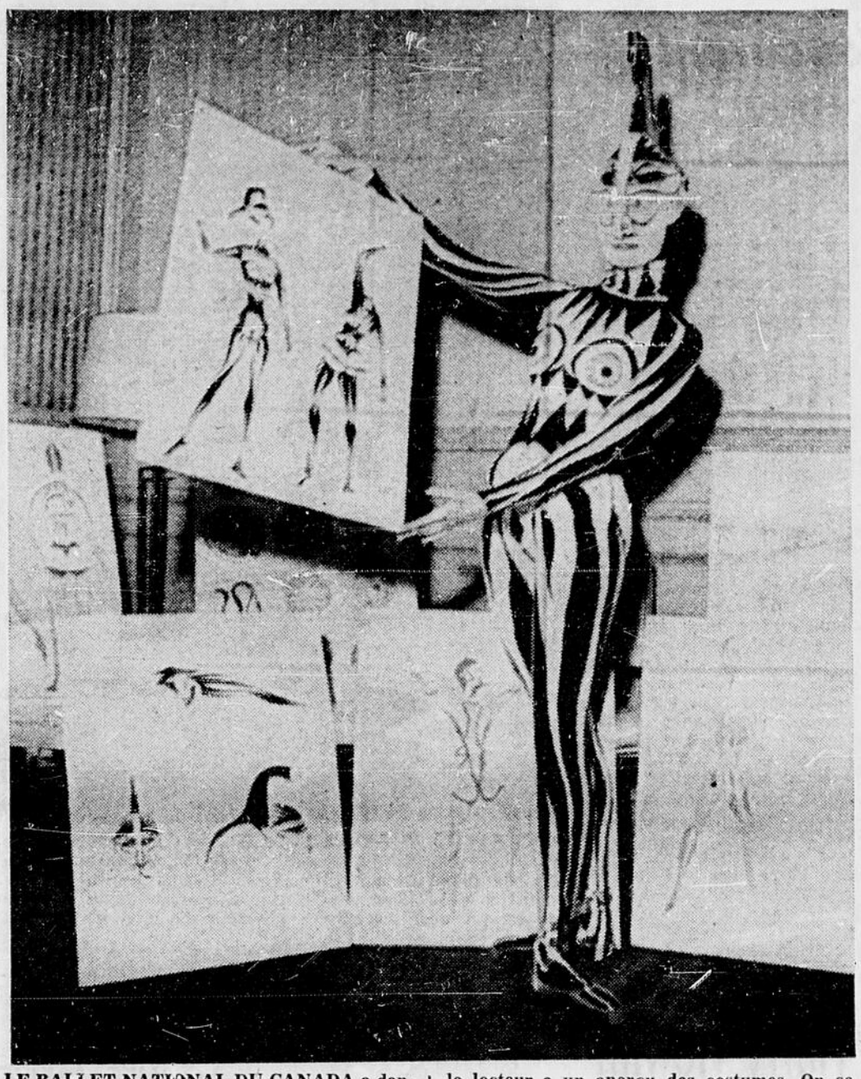
**4 h. 30**
2 9 La Boite à surprises
3 Hornpopper Presents
4 Sea Hunt
7 General Hospital
5 Trail Master
10 Zoo du capitaine Bonhomme

**4 h. 45**
3 Bozo

**5 h. p.m.**
2 9 La Vie qui bat
3 Ozzie and Harriet
4 Razzle Dazzle
5 The Early show
8 13 Mickey Mouse Club

**5 h. 30**
2 9 La Flèche brisée
3 Wyatt Earp
4 Come, Listen a While
5 Len Cane Sports
9 Cartes sur table
10 Ti-Toto le Clown
12 Mickey Mouse Club
8 13 Huckleberry Hound

**5 h. 40**
5 Space Angel



**LE BALLET NATIONAL DU CANADA a dansé, samedi soir, à l'Académie de danse de Brooklyn. Parmi les oeuvres au programme, on remarquait "La maison de l'Atrée", une collaboration Harry Somers pour la musique, Grant Strate, pour la chorégraphie, et Harold Town pour les costumes et décors. Plus haut, le lecteur a un aperçu des costumes. On se souvient que "La maison de l'Atrée" a eu sa première mondiale, le 13 janvier dernier, au Capitol d'Ottawa. Outre ce ballet, la compagnie torontoise a présenté aux New Yorkais "Les rendez-vous", "Pas de deux romantique", "Allégresse" et "Le Corsaire".** (Photo PC)



LA VIE ARTISTIQUE

## *Le rideau se lève...*

par Edgard Demers

**Un lundi fait de rumeurs et potins: Madame Toumine à New York... Un ballet d'après "La leçon"... "La maison de l'Atrée" dansé à Brooklyn... François Dompierre en récital à Montréal... Marilyn Monroe revit à la scène... Gérard Gravelle, metteur en scène...**

Il y a, lundi soir, une autre réunion au Classical Ballet Concert Group d'Ottawa, rue Rideau... Décidera-t-on du nouveau nom de la compagnie lors de cette rencontre? Il est à espérer que oui...

Chose certaine, Madame Nesta Toumine, directrice-fondatrice de cette troupe et chorégraphe enviée, quittera la capitale, le jeudi 6 février, à destination de New York... Elle y passera une dizaine de jours... Durant son séjour dans la métropole américaine, Madame Toumine chorégraphera deux de ses ballets, notamment "Les valses" et "La bayadère", cette dernière oeuvre créée à Noël par Joanne Ashe et Frederic Braun, pour la troupe "Ballet romantique", dont le directeur est le célèbre danseur Ygor Youskevitch, jadis du Ballet russe de Monte Carlo...

Avant de partir, Madame Toumine aura réglé "Les valses" avec ses propres danseurs du Concert Group... Les répétitions se continueront donc comme à l'ordinaire pour le spectacle du 28 février...

Après "Aimez-vous Brahms...", il y aura un ballet "Aimez-vous Bach?"... La chorégraphie sera du Canadien Brian ("My Fur Lady") Macdonald... Il créera cette oeuvre pour Mariane Orlando et Bruce Marks, danseurs du Ballet royal de Suède... Un autre projet de Macdonald: un pas de deux sur musique de jazz avec Nureyev et Merle Park...

**Ionesco inspire un ballet...** Cet auteur sera-t-il mieux compris dans le domaine de la danse... Flemming Flindt a mérité le prix Italia-TV pour son ballet "La leçon"... Il avait pour partenaire Josette Amiel...

En parlant du ballet de l'absurde... Le Ballet national du Canada a dansé au Brooklyn Academy en fin de semaine... Au programme: "La maison de l'Atrée", une collaboration Somers-Strate-Town... Il sera intéressant de lire ce qu'en pense la critique new-yorkaise... Ce ballet a été créé à Ottawa, le 13 janvier dernier...

**Une nouvelle troupe de ballet...** Le critique (cinéma et danse) Jean Basile vient de fonder à Montréal une ouvelle compagnie qui s'appellera peut-être Les Ballets contemporains de Montréal... Elle aura comme maitre de ballet Edward Caton... On promet une discipline classique et un répertoire moderne... Ah si mon moine...

La Symphonie de Montréal perd son maestro adjoint... Pierre Hétu, âgé de 27 ans, quittera la métropole pour l'Europe avec femme et enfant, sans oublier une lettre de recommandation de Zubin Mehta... On lui cherche un remplaçant...

**Au Plateau, samedi soir...** Il y avait récital... François Dompierre, de Hull, figurait au même programme qu'André Gagnon, Pierre Létourneau et Danielle Oddera... Ces deux derniers seront entendus en février "Au Mazot"...

Du 4 au 11 février au Forum... La 28e édition de la revue sur glace "Ice Follies"...

**A partir du 15 février à la Comédie Canadienne...** Gratien Gélinas y présentera une nouvelle revue... Le titre: **"Le diable à quatre"... On en parlera beaucoup...**

Ce dont on parle à New York... Les sujets ne manquent jamais dans cette ville... Mais ces jours-ci, il est surtout question dans les milieux des arts de la nouvelle pièce d'Arthur Miller, "After the Fall"... Il y est question de la regrettée Marilyn Monroe... Dormira-t-elle jamais en paix...

**L'éveil d'un souvenir...** L'autre jour, nous avons lu l'annonce de l'ouverture du bureau du Dr André Crépeau... Et nous avons pensé aux jours lointains, hélas, alors qu'André Crépeau jouait les baronnes dans "Topaze"... Ceci devrait également éveiller des souvenirs chez les Tremblay, de Goumois, Lacoste et le Père Gadouas... C'était la belle époque pour plusieurs...

**De ceci et de cela**

Le **Cercle Moréas-Cézanne** reprendra ses activités... C'est ce que nous apprenait son président **Jacques Nadeau**... Dès le 4 février, exposition du peintre **Robert Lorain**... A la fin du mois... Deux représentations des **Apprentis sorciers** de Montréal à la salle académique...

**Gérard Gravelle** deviendrait metteur en scène... Il espère monter un **Beckett** pour avril... C'est donc un retour aux amours d'antan... Il a déjà monté des pièces au **Grenier**...

L'ensemble des **"Lyrics"** est retenu une autre semaine...

Mardi soir, à 8 h. 15, au **Musée national du Canada**... Conférence illustrée par **Paul Provencher**... Il a intitulé sa causerie **"Toute une vie dans les Bois"**.

## Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Who's Minding the Store" (1) 12.35 - 2.50 - 5.10 - 7.25 - 9.45. Dern. 9.00.
CARTIER — "Miracle of the White Stallions" (1) 2.28 - 6.03 - 9.38. "Kiss of the Vampire" (2) 1.00 - 4.35 - 8.10. Dern. 8.10.
CENTRE — "Harbor Lights" (1) 12.50 - 4.35 - 8.20. "Ice Palace" (2) 2.05 - 5.45 - 9.30. Dern. 8.20.
CINEMA DE PARIS — "Comme Dieu m'a faite" (2) 6. 21- 10.04. "Le Miracle des loups" (1) 8.16. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN — "Dreams" (?) 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.10.
ELGIN (Main) — "Stolen Hours" (2R) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.20.
ELMDALE — "Charade" (2) 1.00 - 3.15 - 5.10 - 7.25 - 9.40. Dern. 9.20.
LINDEN — "What A Chassis" (?) 2.45 - 7.10. "Boccaccio 70" (4).
MAYFAIR — "The Thrill of It All" (1) 1.15 - 5.25 - 9.40. "Mary, Mary" (2) 3.15 - 7.30. Dern. 7.30.
NELSON — "The Cardinal" (2R). Tous les soirs à 8.00 p.m. Matinées: sam. et dim. 2.00 p.m.
REGENT — "The Misadventures of Merlin Jones" (1) 12.00 - 2.25 - 4.55 - 7.25 - 9.55. Dern. 9.00.
RIALTO — "Angel Baby" (3) 1.00 - 6.20. "The Great Impostor" (2) 2.40 - 8.10. "Seminole" (?) 4.55 - 10.05. Dern. 6.20.
RIDEAU — "Strait-Jacket" (2R) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.10. "Strongroom" (?) 2.30 - 5.30 - 8.45. Dern. 8.40.
SOMERSET — "Charade" (2) 1.00 - 3.13 - 5.26 - 7.39 - 9.57. Dern. 9.36.

**CINEMA EN PLEIN AIR**

ODEON QUEENSWAY — "Charade" (2). "Walk A Proud Land" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films à 7.30 p.m.


## Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Cinéma de PARIS HULL
Un merveilleux programme tout en couleurs
3e et DERNIERE SEMAINE
Un chef-d'oeuvre de perfection, un triomphe! ★★★


Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

EN MAGNIFIQUE COULEUR!

"John Saxon nous donne une interprétation remarquable!" —Dallas Morning News
L'une des nouvelles vedettes dans
THE CARDINAL
AN OTTO PREMINGER FILM
Une représentation chaque soir à 8 h.
Adultes, $1.50 — Etudiants, $1.00
Enfants, 75c
Matinées: les samedis, dimanches et jours de fête, à 2 h.
Adultes, $1.25 — Etudiants, 90c
Enfants, 50c
NELSON 376 RIDEAU ST. CE 3-8003

A L'AFFICHE DIMANCHE A MARDI SOIR
Les portes ouvrent à 12 h. 30 tous les jours!
En Cinémascope et Technicolor
A DARING GAMBLE FOR A PRIZE GREATER THAN VICTORY!


— Deuxième film captivant —
"KISS OF THE VAMPIRE"
Noel Willman — Jennifer Daniel
Entrée: Matinée, enfants: 25c
Adultes, en matinée: 50c et en soirée: 75c
DIMANCHE: Matinée, enfants: 50c — Adultes, matinée et soirée: 75c
Cartier HULL, QUEBEC

— 6e et DERNIERE SEMAINE —


AT THESE THREE THEATRES
SOMERSET — SOMERSET AT BANK — CE. 6-9528
ELMDALE — WELLINGTON AT PARKDALE — PA. 8-2333
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE — AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY — 743-7145
VERIFIEZ L'HORAIRE POUR LES HEURES
GUICHET OUVERT à 7 h. 30
TOUT NOUVEAU
Film additionnel au DRIVE-IN
Audie Murphy
"WALK THE PROUD LAND"
(En couleurs)
GRATUIT! CHAUFFERETTES PUISSANTES POUR AUTOS

PRESENTEMENT A L'AFFICHE
JERRY LEWIS

"WHO'S MINDING THE STORE?"
A PARAMOUNT RELEASE
TECHNICOLOR
Représ. cont. à partir de midi — A prix réguliers
Capitol A FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579

A L'AFFICHE:


Film principal: 12.00 - 2.25 - 4.55 - 7.25 - 9.55. Dern. rep. complète à 9.00. Dimanche, à: 2.15 - 4.50 - 7.25 - 9.55; dern. rep. complète à 9.00 p.m. Les portes ouvrent tous les jours à 11.45 a.m.

| PRIX | MAT. | SOIR |
|---|---|---|
| Enfants | 35c | 35c |
| Etudiants | 55c | 75c |
| Adultes | 75c | 1.00 |

Extra DISNEYLAND AFTER DARK
Dimanche les portes ouvrent à 1 h. p.m.
Regent A FAMOUS PLAYERS THEATRE
CE 3-5111

MAINTENANT!
Ouvert le dimanche de 11.30 a.m. à 8 p.m.

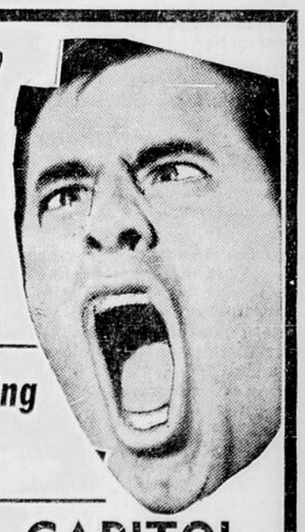
Guylaine Charron
ACCORDEONISTE
MAR. - JEU. - SAM.
Venez goûter à notre fameux
SMORGASBORD
servi de 6 p.m. jusqu'à 9 p.m.
TEA WAGON
112, RUE RIDEAU — 232-9416

— A L'AFFICHE —
FORMIDABLE PROGRAMME D'ACTION ET DE COMEDIE!


JUSQU'A MARDI!
Rideau CE 4-2017 RIDEAU AT DALHOUSIE

DONALD O'CONNOR
Francis IN THE NAVY

LINDEN — Jusqu'à mercredi!
"BOCCACCIO 70"
RESTRICTED
Sophia Loren
Romy Schneider
"WHAT A CHASSIS"
Colette Brosset—Robert Dhery

Gratis!
2 BILLETS
pour le film Paramount de
JERRY LEWIS
"Who's Minding The Store"

A L'AFFICHE DU CAPITOL
à l'achat de tout
RADIO TRANSISTOR CHANNEL MASTER
en vente... à ces magasins...
Offre valable du mercredi 29 janvier, au mardi 4 février, inclusivement.
H. R. Paquin Limitée — 80, rue Eddy, Hull, Qué.
Boivin T.V. & Radio Service — 150, rue Hôtel-de-Ville, Hull, Qué.
Bourgeois Radio & T.V. Service — 262, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
Eastview T.V. Appliances & Furniture Ltd. — 323, ch. Montréal, Eastview, Ont.
Hilliers T.V. & Radio Service — 453, chemin McArthur, Ottawa, Ont.
Marc Radio & T.V. Service — 1064 Wellington, Ottawa, Ont.
Ameublement Laurentien — 79, rue St-Louis, Pointe-Gatineau, Qué.
Jean Racicot, Bijoutier — 10, rue St-Louis, Pointe-Gatineau, Qué.
Rolland Motard — 237, chemin Montréal, Eastview, Ont.
Fraser & Stewart — 1482, ch. Merivale, Ottawa, Ont.
Parkway T.V. Service — 318, ch. Richmond, Ottawa, Ont.
W. A. MacDougall — Stittsville, Ont.
Arnprior T.V. Centre — Arnprior, Ont.
W. G. Sawdon & Son — Smiths Falls, Ont.
Alex Davidson — Winchester, Ont.
W. A. Barnes — Kemptville, Ont.
Gord McIntosh T.V. & Appliances — Crysler, Ont.
Broder Electric — 785½, rue Bank



LE MAGASIN KIDDYTOWN, RUE RIDEAU, PARTIELLEMENT DETRUIT — Le magasin pour enfants Kiddytown situé au rez-de-chaussée d'un édifice de plusieurs étages, rue Rideau, a partiellement été détruit par les flammes, dimanche après-midi, et on s'accorde à dire que la célérité des pompiers de la capitale a empêché qu'une conflagration ne se produise. Les pompiers ont réussi à circonscrire les flammes à la partie avant du magasin où semble avoir débuté l'incendie. On voit ici une partie des dégâts.
(Photo Champlain Marcil)

Rue Rideau

# Le feu ravage un magasin

Le magasin Kiddytown, 16, rue Rideau, Ottawa, a été partiellement détruit par les flammes au cours d'un incendie qui s'est déclaré vers deux heures, dimanche après-midi. Le magasin est voisin de la gare Union.

Ce magasin pour enfants est situé au rez-de-chaussée du vieil édifice National, et on s'accorde à dire que n'eût été la célérité des pompiers de la capitale, cet incendie aurait pu prendre des proportions gigantesques.

Les pompiers, en effet, n'ont pas seulement confiné l'élément destructeur à la partie avant du magasin, mais ont empêché qu'il se communique aux nombreux bureaux et logis de cet édifice de plusieurs étages.

Le bureau Gérard et Gérard du Canada Ltée, situé juste au-dessus du magasin, a été le plus avarié. Il a fallu percer un trou dans le plancher pour se rendre compte si les flammes s'y étaient communiquées. "C'était une mesure de prudence qui s'imposait", a déclaré M. Phil Larkin, chef du Bureau de prévention.

La bijouterie Edelson, aux côtés du magasin Kiddytown, a également été remplie de fumée et la marchandise quelque peu avariée.

Le concierge, M. Ted Guénette, habite le dernier étage de l'édifice. Il était absent au moment de l'incendie. Son épouse et sa fille ont senti la fumée. Elles allèrent donner l'alerte, mais un passant les avait déjà devancées dans ce geste.

Interrogé sur place, M. Larkin n'a pu déterminer la cause exacte de l'incendie, mais il a émis l'hypothèse que des lumières surchauffées dans la vitrine de gauche seraient venues en contact avec la marchandise en montre allumant ainsi le feu. M. Larkin doit ouvrir une enquête aujourd'hui même conjointement avec l'Hydro-Ontario.

Les pompiers étaient sous la direction du chef adjoint, Alec McFadden, et des chefs d'arrondissement Arthur Jones et Roy Duncan. M. Charles Abramson, gérant du magasin, a déclaré qu'il était encore trop tôt pour évaluer les dommages. L'édifice appartient à M. Léon Petegorsky.

Pour supprimer la gêne
DES DENTIERS
qui bougent

Ne soyez plus gêné ni irrité par un dentier qui bouge et bascule. Saupoudrez-le de FASTEETH, une poudre alkaline (non acide) améliorée, qui le maintiendra en place plus solidement et plus confortablement. Evitez les désagréments d'un dentier qui bouge, procurez-vous FASTEETH, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

## Un Oblat blessé à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Le R.P. Donat Martineau, o.m.i., directeur de l'école Moffette de Ville-Marie, a été blessé dans un accident survenu à un mille environ de Ville-Marie, sur la route de Guigues. Les deux automobiles impliquées dans la collision étaient conduites par MM. Jean Fleury, agronome, et Henri Gauthier, de Ville-Marie.

Au moment où l'accident s'est produit, une tempête de neige rendait la visibilité assez mauvaise. M. Henri Gauthier, accompagné de son père, M. Arthur Gauthier, se dirigeait vers sa demeure. Au moment où il tournait à gauche pour entrer chez lui, la seconde voiture, qui s'apprêtait à le dépasser, vint le tamponner du côté gauche.

Le Père Martineau a été blessé à la figure et a été transporté à l'hôpital Ste-Famille.

Les autres occupants des voitures s'en tirèrent avec des contusions.

## Paul Lévesque avoue être Frederick Leister

SALISBURY, Rhodésie du Sud (PC d'après PA-Reuter) — Un individu, qui passait pour être un Canadien français du nom de Paul Lévesque, a remis son passeport canadien aux autorités et a avoué qu'il était en réalité un citoyen américain, ayant commis deux vols à main armée en Amérique du Nord.

L'homme a dévoilé à des journalistes avant de se rendre chez le consul - général américain, qu'il était réellement Frederick Leister, 33 ans, de Portsmouth, Virginie.

Il a dit être l'auteur du vol de la paye des employés au Toronto Globe and Mail, le jour de l'assassinat du président Kennedy. L'individu était opérateur de linoptype au journal torontois. Par la suite, il avait obtenu un faux passeport et avait fui en Afrique.

L'homme a dit qu'il travaillait comme journaliste à Salisbury. Il avait décidé de se rendre aux autorités après que sa femme l'eut prévenu que la Gendarmerie royale le recherchait. Mme Célina Levesque Stevens se trouverait actuellement à Québec avec ses deux enfants.



Bienvenue
et
Bonne Chance au Curling

MACDONALD TOBACCO INC.

# Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

## CE SOIR

**CKCH OTTAWA HULL (970 Kc.)**
6.00—Journal Dow
6.10—Palmarès 64
7.00—Chapetet
7.15—Nécrologie
7.30—Le Lied
7.45—Les Affaires de l'Etat
8.00—Radio-journal — La Revue des Arts et des Lettres
8.30—Sur toutes les scènes du monde
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Le Bel Age
11.00—Nouvelles
11.15—Club 970

**CBF Montréal (690 Kc.)**
6.00—Radio-journal
6.15—Le marchand de sable
6.30—Olym. d'hiver d'Innsbruck
7.00—Radio-journal Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Capital et travail
7.30—Le Lied
7.45—Politique prov.
8.00—Radio-journal La Revue des arts et des lettres
8.30—Sur toutes les scènes du monde
10.00—30 minutes d'information
10.30—Le Bel Age
11.00—Les mensonges d'Ulysse
11.10—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Le Rendez-vous de minuit
1.00—Radio-journal Musique variée

**CKOY-OTTAWA 1310 Kilocycles**
6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25 à 8.00—Rush Hour
6.30—Nouvelles
6.50—Hollywood Report
7.00—Nouvelles
7.05 à 8.00—Teen Beat
7.30—Nouvelles
8.00—Nouvelles
8.05 à 10.00—Night Time Touch
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.10 à 11.00—Concert Hour
10.30—Nouvelles
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10 à 12.00—Eleventh Hour
11.30—Nouvelles
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party (nouvelles à toutes les heures à l'heure)
1.00—Nouvelles

**CFRA-OTTAWA (580 Kc.)**
6.00—Sports
6.10 à 7.00—Showbill
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05 à 7.30—What's the Score
7.30 à 8.00—Campus Club
8.00—Nouvelles
8.05 à 9.00—Best Sellers
9.00—Nouvelles et météo
9.15 à 10.30—Joe Brown show
10.30—Bermuda Holiday
11.00—Nouvelles
11.15 à 6.00—Open House (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

**CBO-OTTAWA (910 K.C.)**
6.00—CBC Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.25—Quebec Farm Forum News
6.30—Monday Music
7.00—R.P.M.
7.30—Business Barometer
7.35—A communiquer
7.45—Leslie Bell Choir Competition
8.00—Assignment
8.30—Radio Internatl.
9.00—Farm Forum
9.30—Distinguished Artists
10.00—Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Continental Holiday
11.00—Gilmour's Albums
12.00—Nouvelles, météo, sports
12.07—The Word and the Music
12.15—Music Only

## MARDI

**CKCH OTTAWA HULL (970 Kc.)**
12.00—Nouvelles
12.05—Un Héon dans la nuit
6.00—Nouvelles
6.05—Les petits matins
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-C.
6.40—Prière du matin
6.45—Les petits matins
7.00—Nouvelles
7.05—Les petits matins
7.30—Nouvelles
7.40—Les petits matins
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Les petits matins
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Les petits matins
9.00—Nouvelles
9.05—Charade musicale
9.08—Studio d'audition
9.30—IGA
9.35—Studio d'audition
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
10.25—Radio Excel
10.57—Charade musicale
11.00—Nouvelles
11.05—Paysages...
11.25—Radio Excel
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.10—A la carte
12.27—Radio Excel
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Carrefour des succès
1.27—Charade musicale
2.00—Radio Scolaire
2.20—Musical
2.30—IGA
2.35—Reflets du jour
2.57—Nouvelles
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—Fémina
3.30—A votre choix
3.57—Charade musicale
4.00—Nouvelles
4.05—A votre choix
4.25—Radio Excel
4.30—Place à la Chanson
4.57—Charade musicale
5.05—Palmarès 64
5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès 64

**CBF Montréal (690 Kc.)**
6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure heure
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Bonjour pyjama
7.30—Radio-journal Bonjour, pyjama
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Chez Miville
9.00—Radio-journal
9.05—A plus d'un titre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—Intermède musical
11.00—Radio-journal Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal Jeunesse dorée
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Lettre à une Canadienne
1.30—Une demi-heure avec...
2.00—Radio-scolaire
2.20—Musique françai.
2.30—Le Bel Age
3.00—Radio-journal Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal Toute la gamme
4.30—Sur deux plages
4.45—Ad Lib
5.00—Radio-journal Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

**CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)**
6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—Johnny Murphy Show
6.25—Devotional Period
6.30—Farm Notes
7.00—Nouvelles et sports
7.30—Nouvelles et sports
7.45—Météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.20—Bobby Hull show
8.30—Nouvelles et sports
9.00—Nouvelles et sports
9.05 à 10.00—Live Wire
9.15—Say Win
9.30—Nouvelles
9.50—Hollywood Report
10.00—Nouvelles et sports
10.05 à 12.00—Bill Lee's Ent.
10.30—Nouvelles
10.50—Hollywood Report
11.00—Nouvelles et sports
11.15—Say Win
11.30—Nouvelles
11.50—Hollywood Report
12.00—Nouvelles et sports
12.05 à 1.00—Everybody Sings
12.15—Say Win
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.50—Hollywood Report
1.00—Nouvelles
1.05 à 2.00—Tops and Pops
1.15—Say Win
1.30—Nouvelles
1.50—Hollywood Report
2.00—Nouvelles
2.05 à 3.00—Album Parade
2.15—Say Win
2.30—Nouvelles
2.50—Hollywood Report
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
3.30—Nouvelles
3.50—Hollywood Report
4.00—Nouvelles
4.05 à 7.00—Rush Hour
4.30—Nouvelles
4.50—Hollywood Report
5.00—Nouvelles et sports
5.30—Nouvelles
5.50—Hollywood Report
6.00—Nouvelles

**CFRA-OTTAWA (580 Kc.)**
6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.05 à 12.00—Les Lye show
9.25—Ski reports (1 minute)
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.15—Del Monte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
11.00—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.55—Nouvelles
12.00—The Rythmes Pals
12.15—Farmers Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.15 à 4.00—Cliff Fletcher show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away:
2.00—Nouvelles
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away:
3.00—Nouvelles
3.30—Nouvelles
3.32—Art Linkletter
4.00—Nouvelles
4.05 à 7.00—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away:
5.00—Nouvelles
5.30—Nouvelles
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at Six

**CBO-OTTAWA (910 K.C.)**
6.00—Nouvelles
6.05 à 8.30—Concert Time
6.30—Nouvelles
6.45—Livestock Market Report
7.00—Nouvelles
7.15—Billboard and Program Notes
7.25—R.A. Reporter
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.54—Sports Review
8.00—Nouvelles
8.10—Commentary
8.30—Personally Speaking
8.35—Max Ferguson show
9.00—Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music in the Morning
9.45—The Massey Lecture
10.15—Playroom
10.30—Nouvelles
10.33—With A Smile and A Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For the Soldiers
11.00—CBC School Broadcast: French (Grade 13)
11.15—CBC School Broadcast: French (Grade 11 et 12)
11.30—The Archers
11.45—Cafe Variety
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Tennessee Ernie Ford
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—The Shirley Harmer show
1.45—John Drainie Tells A Story
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Montréal Carrousel
3.30—Going Places
4.00—Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Countdown
5.00—Nouvelles locales
5.05—Mack's Music
5.44—The Roaring Game
5.55—Sports Review
6.00—Nouvelles

Vous êtes assuré?
... mais oui!
De quelle façon?
...
ALORS...
pourquoi pas une
ANALYSE
de vos ASSURANCES
par la maison
ROMEO PIGEON & LAVOIE

Vous apprendrez :
1) Comment vous êtes assuré, pourquoi et à quel prix.
2) Comment améliorer et budgeter vos assurances.

APPELEZ 232-7384 aujourd'hui
Pour un exposé d'analyse ou une brochure
Aucune autre obligation de votre part
ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
ASSURANCE et IMMEUBLE
366, rue Dalhousie, OTTAWA
YOUR Independent Insurance AGENT SERVES YOU FIRST
ANALYSE D'ASSURANCE la formule de protection la plus avancée au monde

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
17 FEVRIER 1964

DINER POUR HOMMES D'AFFAIRES
$1.60
tous les jours
Café La Sauvie Motel
515, boul. St-Joseph
Hull — 777-3805

Un appel local vous procure une chambre dans tout hôtel Sheraton
Il y a des hôtels Sheraton de Manhattan à Waikiki, de Tel Aviv à Toronto. Tous vous offrent: stationnement gratuit, TV et radio gratuits, le plan familial (aucun frais pour enfants dans votre chambre), des taux garantis, réservations assurées, excellents restaurants et salons-bars sur les lieux. Pour des réservations assurées à tout hôtel Sheraton, composez :
236-2270
85 hôtels et Motor Inns Sheraton

Les Belles Histoires des pays d'en haut
CANAL 9 LE NO 1 DE LA TV
Ce soir 8 heures
RADIO-CANADA





LE MUSEE NATIONAL DU CANADA
vous invite à une conférence illustrée de projections
TOUTE UNE VIE DANS LES BOIS
par M. Paul Provencher, autorité sur la faune
LE MARDI 4 FEVRIER A 8 H. 15 DU SOIR
Angle Metcalfe et McLeod — Entrée libre

A VOTRE POSTE CBOFT
Du lundi au vendredi inclusivement !
DERNIERE EDITION
Bulletin de nouvelles, locales, et régionales
à 10 h. 44 p.m.
NOUVELLES SPORTIVES
à 10 h. 50 p.m.
CBO 9

Dans votre voisinage... un service de prêts d'envergure nationale




de L'ARGENT quand vous en avez besoin
Vous pouvez maintenant vous prévaloir des services de prêts aux consommateurs que vous offre Niagara Finance.
Niagara prête rapidement et sans formalités jusqu'à $5,000 et davantage—pour toute raison valable.
1242½ ouest, rue Wellington
Ottawa, Ont.
Téléphone: 725-1033
Sous la gérance de: M. D. J. McGlade
NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne
Une filiale de l'Industrial Acceptance Corporation Ltd.

# Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4302 B-2573

## IL ETAIT LA

Les mains qui présentent encore un grand intérêt alors que la distribution est entièrement dévoilée sont le plus souvent gâtées alors qu'elles sont jouées en première instance.

Donneur: Ouest

Nord-Sud vulnérables

N: ♠ A-7-6-5-4-3 ♥ V-4-3-2 ♦ R ♣ A-R

O: ♠ R-D ♥ R-10-9 ♦ D-6-4-3 ♣ D-V-8-7

E: ♠ — ♥ 8-7 ♦ 9-8-7-5 ♣ 10-9-6-5-4-3-2

S: ♠ V-10-9-8-2 ♥ A-D-6-5 ♦ A-V-10-2 ♣ —

| OUEST | NORD | EST | SUD |
|---|---|---|---|
| 1-S-A (1) | 2-trèfles (2) | passe | 2-piques |
| passe | 4-piques | passe | 6-piques |
| passe | passe | passe | |

(1) Faible ouverture à sans-atout, 12 à 14 points.

(2) Enchère conventionnelle, convention Landy, Nord demande à son partenaire de faire connaître sa meilleure suite. Au contraire, un contre de la part de Nord aurait été une invitation à la recherche d'une pénalité.

Entame:- roi de pique

Le Mort fait la première levée de l'as de pique, fait suivre le roi de carreau puis les deux honneurs de trèfle, ce qui permet au déclarant d'abandonner deux de ses coeurs. Le jeu d'un atout place maintenant Ouest en main. Recherchant le moindre mal, Ouest revient avec un petit carreau vers la tenace du déclarant, ce qui permet au Mort de disposer de deux coeurs. Le quatrième carreau est couvert par la dame et coupé par le Mort. Devant la nécessité, le déclarant tente l'impasse de la dame de coeur et alors qu'il voit Ouest gagner de son roi, avec résignation, il dit à son partenaire: "Rien à faire !"

"Mais, de faire remarquer Nord, vous devriez plutôt dire: "Rien de plus simple à faire !"

En effet, n'est-ce pas que le problème ne présentait aucune complication et même sans que les mains E-O soient dévoilées ?

Après l'attaque du roi de pique, une seule carte était à rechercher, la DAME de carreau. Le seul fait que Ouest ait pu annoncer 1-S-A trahissait la possession de la dame de carreau, sans cette carte, l'aversaire ne pouvant produire le minimum de douze points. Donc, avec la plus grande facilité, le contrat peut être réussi.

Le Mort fait la première levée de l'as de pique et fait suivre le roi de carreau. Sud prend la main en coupant le roi de trèfle et encaisse son as de carreau, ce qui permet au Mort d'abandonner un coeur. Le valet de carreau est couvert par la dame et coupé par le Mort. Sud reprend la main en coupant l'as de trèfle et le dix de carreau permet au Mort d'abandonner un deuxième coeur. Le dix de pique accorde maintenant la main à Ouest et nous avons le tableau:-

N: ♠ 7-6-5 ♥ V-4 ♦ — ♣ —

O: ♠ — ♥ R-10-9 ♦ — ♣ D-V

E: Immatérielle

S: ♠ V ♥ A-D-6-5 ♦ — ♣ —

Si Ouest s'attaque aux coeurs, il se jette dans la tenace as-dame. S'il préfère revenir à trèfle, le Mort abandonne un troisième coeur alors que le déclarant coupe de sa propre main.

Ainsi, tout simplement il s'agissait d'y penser !




COMPRESSES médicamenteuses POUR LES YEUX

SOULAGE la fatigue des yeux, RAFRAÎCHIT et STIMULE la peau tendre autour des yeux où la fatigue et la tension sont susceptibles de paraître. Aussi OPTREX EN FLACON (POUR LES BAINS D'YEUX)

Chez votre pharmacien

OPTREX "le bien-être des yeux" OP-21

SOLDE DE HOUSSES D'AUTO

TOUT L'ASSORTIMENT A 1/2 PRIX

Hâtez-vous d'en profiter!

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

il y a un magasin près de chez vous.

CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT

PRETS NIAGARA

Toujours là— avec de l'argent...

pour consolider vos comptes ou pour toute autre raison valable.

$50.00 à $5,000.00

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

240 succursales d'un océan à l'autre

| | | | |
|---|---|---|---|
| OTTAWA | | ESATVIEW | |
| ch. 209 édifice Commonwealth | | Hôtel Lafontaine chemin Montréal | |
| 77, rue Metcalfe | 236-9408 | près de Mona | 745-1557 |
| 139½, rue Sparks | 236-0736 | HULL | |
| 73, rue William | 236-0627 | 107, rue Hôtel-de-ville | |
| 1242½, Nord, rue Wellington | | Coin Principale | 771-6273 |
| GATINEAU 305, rue Notre-Dame | 663-2421 | | |

sunibake GALLA '64

VOTRE PERMIS DE TV POUR GAGNER DE BEAUX PRIX

PRIX 3 FOIS PAR SOIR à CJOH-TV

BILL LUXTON animateur de GALLA '64 à CJOH-TV

VOS DEBUTS A LA TV

A présent, et grâce à la BOULANGERIE GALLA, vos voisins et vous-même aurez l'occasion de passer à la télévision et de

GAGNER ! GAGNER ! GAGNER !

Vous n'aurez jamais vu de votre vie une telle occasion de gagner de tels prix fabuleux !

Procurez-vous un PAIN SUNIBAKE, frais du jour et vous aurez la chance de participer à ce jeu agréable !

COMMENCE CE SOIR

à 7 heures moins 11 — et trois fois par soir

BEAUX PRIX A GAGNER

UNE DODGE SEDAN 1964 sera offerte chaque semaine

Laveuses, sécheuses, laveuses à vaisselle, stéréophones et téléviseurs Westinghouse sans compter les nombreux autres appareils de qualité. La prodigieuse voiture amphibie "Penguin" — du matériel de camping — une étole de fourrure et des centaines d'autres prix !

Voici comment VOUS pourrez prendre part au CONCOURS GALLA '64

1. Achetez tout simplement une miche de délicieux pain Sunibake. Vous trouverez peut-être un bon de concours au milieu de l'emballage.
2. Faites parvenir ce bon, ainsi que votre numéro de téléphone, à la Boulangerie Galla Limitée, 34, rue Montcalm, Ottawa.
3. On communiquera avec vous par téléphone, et vous devrez répondre correctement à une question-concours afin de recevoir votre prix.
4. Plusieurs de ces bons de concours donnent au détenteur le privilège de passer sur les ondes de CJOH-TV et de concourir pour les grands prix.

*Les employés de la Boulangerie Galla Limitée, des sociétés affiliées, de CJOH-TV et des fournisseurs de la Boulangerie Galla Limitée ne peuvent prendre part à ce concours.*

EXAMINEZ BIEN L'EMBALLAGE DU sunibake

Vous y trouverez peut-être UN BON DE CONCOURS




Sunibake ENRICHED WHITE MILK BREAD 24 OUNCES white Galla Sunibake ENRICHED WHITE MILK BREAD 24 OUNCES

Chaque pain cuit ici même, en ville... FRAIS !

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: 236-7431 POSTE CKCH: 777-2771 LUNDI, 3 FEVRIER 1964 — 11





PREMIERE CHARTE EN FRANÇAIS — Pour la première fois dans l'histoire des Chevaliers de Colomb, une charte rédigée en français a été remise à un nouveau conseil. Cette distinction revient au conseil 5281 d'Aylmer qui existe comme tel depuis un an. Auparavant, les Chevaliers de Colomb de cet endroit formaient un sous-conseil de Hull. La remise de cette charte a été faite samedi soir en la nouvelle salle des Chevaliers de Colomb d'Aylmer par le député du district no 10, M. Lucien Lalonde, de Hull, que nous voyons, à droite dans notre photo alors qu'il remet le document au grand chevalier, M. Romuald Lévesque.

(Photo Champlain Marcil)

# Une école saccagée par des vandales

L'école St-Joseph, 8, rue Rochon, Hull, a été lourdement endommagée par de jeunes vandales en fin de semaine. Huit des dix-sept classes ont été abîmées par de l'encre qu'on a projetée sur les murs et les planchers. Des bureaux et des pupitres ont été renversés, mais il semble que rien n'a été volé. Les dommages sont temporairement évalués à plus de $2.000.

Ceci porte à neuf le nombre des écoles de Hull endommagées par des voleurs et des vandales au cours des trois dernières semaines.

La Commission des écoles catholiques de Hull a décidé de fermer l'école pour la journée afin de permettre le nettoyage des classes et la réparation des dommages. Il semble même qu'il faudra repeindre certaines classes.

Le sadisme des jeunes écervelés est même allé plus loin. On a répandu de l'encre dans les audio-vox et sur plusieurs horloges. Dans la salle des professeurs, au sous-sol, on se serait servi d'un râteau pour fracasser les bouteilles dans une distributrice d'eaux gazeuses.

Le saccage a été découvert vers 7 h. 45, dimanche matin, par le concierge, M. Napoléon Fleury, 55 ans, 13, rue Moussette Hull. M. Fleury a déclaré à un journaliste du "Droit", lundi matin, qu'il avait fait une tournée régulière vers 6 heures et demie samedi soir et que tout était en ordre. C'est en entrant vers 7 h. 45, dimanche matin, qu'il a constaté le méfait. Il a alors alerté la Sûreté de Hull. Une minutieuse enquête a été ouverte.

Les jeunes vandales sont entrés par la porte du sous-sol près de la rue Rochon, après avoir enlevé le grillage de la porte et fracassé la fenêtre. Ils se sont d'abord attaqués avec malice à la salle des professeurs, sont montés aux deux étages supérieurs et ont visité les classes une à une, renversant les bureaux et jetant les livres de classe sur le plancher. Trouvant sans doute les dommages insuffisants, ils ont pris les bouteilles d'encre sur les bureaux et les ont lancées à droite et à gauche sur les murs, les tableaux, les horloges et même dans les audio-vox. Huit des 17 classes de l'école ont subi des dommages considérables par l'encre.

La R.S. Ste-Victoire, s.g.c., directrice de l'école, a déclaré que rien ne semblait avoir été volé, mais que les vandales avaient fait preuve d'une malice inconcevable.

En plus de la directrice, cette école compte les RR. SS. Berthe-Marie, s.g.c., assistante, et Gilles-du-Sauveur, s.g.c., et 17 institutrices. Quelque 545 jeunes filles, de la 1ère à la 7e année inclusivement, fréquentent cette école.

Les écoles Ste-Bernadette, Soubirous, St-Bernardin, Laverdure, St-Jean-Bosco, Immaculée-Conception, Reboul, Lauzon, Carrière et St-Rédempteur ont été endommagées pour plusieurs milliers de dollars au cours des dernières semaines.

Jeudi soir, à la suite d'une spectaculaire chasse à l'homme, quatre policiers de la Sûreté de Hull ont arrêté trois adolescents âgés de 15, 16 et 17 ans. Ils ont par la suite été accusés de plusieurs vols récents dans des écoles de Hull. Leur cause est présentement devant la Cour de Bien-être social.

Des représentants de la Commission scolaire et de plusieurs corps publics de la ville s'inquiètent de la vague croissante de vols et d'actes de vandalisme commis par des jeunes de moins de 18 ans.

Interrogé à ce sujet, le directeur J.-Maxime Lavigne, de la Sûreté de Hull, a déclaré qu'il espère que les auteurs de tels actes de vandalisme seront arrêtés sous peu.

M. Lavigne a ajouté qu'il verrait d'un bon oeil que l'âge minimum des personnes pouvant comparaître devant une cour de magistrat soit réduit de 18 à 16 ans. Actuellement, toute personne âgée de moins de 18 ans doit comparaître en Cour juvénile.



A L'ECOLE DE LINGUISTIQUE DU SERVICE CIVIL — Dans deux semaines, environ une trentaine de fonctionnaires fédéraux, soit 15 de langue française et 15 de langue anglaise, retourneront à l'école. Pour eux ce sera une nouvelle expérience car ils étudieront soit le français ou l'anglais selon le cas. Cette école de linguistique, située dans l'édifice Sancartier, 103, rue Montcalm, Hull, possède l'équipement le plus moderne pour l'enseignement des langues. On voit dans la photo Mlle Marie-Madeleine Chiclet, professeur de français, au panneau de contrôle du laboratoire des langues sous l'oeil attentif de M. Jean-Marc Hamel, coordonnateur des cours.

(Photo Champlain Marcil)

# Huit cabanes de pêcheurs rasées; la police enquête

Les autorités de la police provinciale font enquête sur la destruction de huit cabanes de pêcheurs érigées sur le lac St-Pierre, à St-Pierre-de-Wakefield, samedi soir. Les dommages s'élèvent à plusieurs centaines de dollars.

Les vandales ont employé une vieille automobile qu'ils ont lancée à l'assaut des petites cabanes de bois construites sur la glace par les membres du Club de chasse et pêche Mathé. Elles ont toutes été démolies et les poêles qu'on y avait installés ont été fortement avariés.

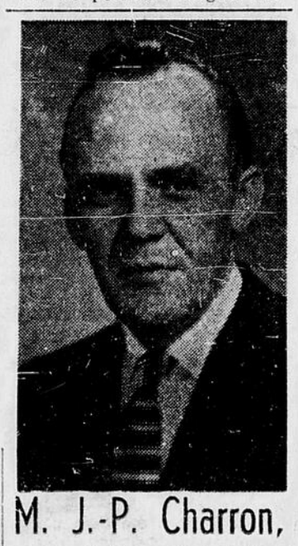
La vieille voiture qui avait servi à démolir les cabanes a été trouvée sur le lac par les agents de la Sûreté provinciale, accompagnés de deux villégiateurs, MM. Marcel Phillion et Léo Dorion.

L'agent Michel Gingras, de la Sûreté provinciale, et l'inspecteur Aldège Godmaire, du bureau de Chasse et Pêche, à Hull, poursuivent leur enquête.

M. Eugène Benoit, président du Club de chasse et pêche Mathé, a été le premier à découvrir l'oeuvre des vandales vers 11 heures vendredi soir et il s'est empressé d'alerter le bureau de la Sûreté provinciale à Hull.

Le club avait décidé d'organiser un concours de pêche sous la glace dans le but de détruire les espèces nuisibles qui empêchent les 40.000 truites arc-en-ciel déposées dans le lac St-Pierre depuis quelques années de se développer normalement.

M. Benoit a appris au "Droit" que les cabanes seront reconstruites en prévision d'un tournoi de pêche sous la glace entre le club Mathé et le club Laurier, de Hull, qui doit avoir lieu les 15 et 16 février.



## M. J.-P. Charron, candidat dans le quartier Laurier

M. Jean-Paul Charron, homme d'affaires bien connu de Hull, annonce qu'il briguera les suffrages au siège numéro 1 du quartier Laurier, lors des élections municipales du 15 avril prochain. Ce siège est présentement occupé par M. Emile Lemieux.

M. Charron est natif de Hull. Agé de 49 ans, il a toujours demeuré dans le quartier Laurier. Epoux de Marie-Ange Bonneville, il est père de quatre enfants: Guylaine, 17 ans, Michel, 16 ans, Jean-Marcel 14, et Marie-José, 12. M. Charron est propriétaire d'un magasin de meubles au 310 de la rue Notre-Dame.

M. Charron est membre de la ligue du Sacré-Coeur de la paroisse du même nom ainsi que du conseil 1693 des Chevaliers de Colomb. Il appartient aussi aux clubs sportifs Viger, Laurier et Gatineau Fish and Game de Maniwaki. Il est juge de paix de la province.

C'est la première fois que M. Charron brigue les suffrages à une élection municipale.

## Chèque pour les enfants handicapés

Le trésor de l'Association pour les enfants handicapés de Hull s'est enrichi de $80 dimanche, par suite d'un tournoi de curling au Club d'hiver de Hull. C'étaient les recettes des éliminatoires de l'ouest du Québec jouées dans le cadre du grand bonspiel provincial O'Keefe.

Le Dr Louis Biron, représentant régional du bonspiel, a fait la présentation du chèque à M. Laurent Boyer, vice-président de l'Association pour les enfants handicapés.

Pour les fonctionnaires

# Trente élèves suivront les premiers cours de langue

L'Ecole de linguistique pour les fonctionnaires fédéraux, 103, rue Montcalm, Hull, s'apprête à ouvrir ses portes sous peu. Vendredi après-midi, les membres du comité consultatif de l'enseignement des langues se réunissaient pour discuter des problèmes d'ordre pédagogique.

Ce comité est appelé à conseiller la Commission du service civil sur les conditions pédagogiques dans lesquelles pourra le mieux se réaliser le programme d'enseignement du français et de l'anglais que le gouvernement du Canada aura approuvé.

Trois professeurs ont déjà été engagés. Ce sont: Mlle Marie-Madeleine Chiclet, de Besançon, France, M. Claude Carrier, de Québec, et M. John W. Wayland. Un quatrième se joindra à eux sous peu. Les premiers cours doivent débuter le 17 février. Il y aura alors deux classes d'environ 15 élèves, une pour l'enseignement du français et l'autre pour l'enseignement de l'anglais.

Cette école comprendra huit classes et un laboratoire des langues. Ce laboratoire est équipé de 16 magnétophones pour les élèves et d'un panneau-contrôle pour le professeur. Les élèves passeront environ une heure sur cinq dans le laboratoire afin de mettre en pratique l'enseignement reçu.

Les cours de français et d'anglais qui seront donnés dans cette école seront presqu'exclusivement des cours de langue parlée. On y enseignera un peu de français écrit.

Pour les élèves de langue française, le cours d'anglais sera plus avancé à cause des connaissances qu'ils possèdent déjà.

M. Jean-Marc Hamel, coordonnateur des cours, a dit qu'il se peut qu'on tente de donner des cours à temps partiel plus tard.

EXCURSION
CARNAVAL
QUEBEC
7-8-9 FEV.
• 2 couchers dans motel de 1ère classe dans Québec
• Transport de 1ère qualité
$25
746-6925 771-1911

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais.
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

$600
DE RABAIS
REMIS PAR
C. C. B.
CONSTRUCTION LTEE
Projet LANCTOT
PARC DE LA MONTAGNE
PRES DE LA RUE ISABELLE
• Plan d'urbanisme complet
• Maison répondant aux exigences de la ristourne provinciale
PAIEMENT INITIAL
A PARTIR DE
$1,800
Maison modèle ouverte de 2 h. à 9 h. p.m., du lundi au vendredi. Samedi et dimanche de 1 h. à 6 h.
Bureau: 777-1771
GASTON ST-AMAND
663-2044
GASTON GALIPEAU
663-6509

ARGENT A PRETER
sur propriétés améliorées de ville — intérêt aux taux courants.
COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
112, rue Principale, Hull
771-6655

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou 771-1433

CONTREMAITRE DEMANDE
Expérience dans la construction commerciale exigée. Pour la région Ottawa-Hull. Pour plus de renseignements écrire à
Case 255
LE DROIT

SALON de BARBIER "PHILIPPE"
2 BARBIERS A VOTRE SERVICE
MM. SERGE et PIERRE TREMBLAY
SPECIALITES:
★ Coiffure (Hair Stylist)
★ Coupe rasoir
★ Traitements pour cheveux
★ Teinture et rinçage
Ces différentes spécialités sont exécutées avec soin par un expert diplômé d'une école de barbiers de Toronto
14, rue ST-LOUIS POINTE-GATINEAU

COURS
DE PERFECTIONNEMENT
EN CONFIANCE EN SOI!
Ce cours va vous aider à cultiver:
• LA VRAIE CONFIANCE EN SOI (Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
• L'ENTHOUSIASME (Pour vivre pleinement votre vie)
• L'ESPRIT DE DECISION (Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
• L'ART DES RELATIONS HUMAINES (Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
• L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE (Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public)
VOUS AUSSI QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.
Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines.
UN SEUL SOIR PAR SEMAINE
VOUS ETES INVITEZ A L'OUVERTURE DES COURS GRATUITEMENT SANS AUCUNE OBLIGATION
donnée par Jean-Guy Leboeuf, B.A., L.S.C., de Montréal, auteur du livre "Arrêtez d'avoir peur! Et croyez au succès!" au Centre récréatif Notre-Dame d'Ottawa, salle 225, 256, rue King Edward
Mardi soir, 4 février, à 7 h. 30
Pour plus de détails, signalez 771-3491, Roland Michaud
L'Institut de Personnalité
VOUS REVELERA A VOUS-MÊME!
SIEGE SOCIAL
Suite 222, Palais du Commerce, Montréal 24
Fondé en 1954
Plus de 5,000 diplômés distingués, hommes et femmes, approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.

GILLES COUTURE B.A., O.D. DRS MICHEL LALIBERTE B.A., O.D.
OPTOMETRISTES
SPECIALISTES POUR LA VUE
Spécialités:
• Verres de contact
• Entrainement visuel
214, boul. St-Joseph, HULL — 82 Principale, AYLMER (le mardi seulement)
777-6520 — 771-5600

Tél.: 771-1890 1, rue Champlain, Pte-Gatineau
DR LEVIS LAROCQUE B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
Heures de bureau: lundi au vendredi — 9 à 5 p.m.
Le soir: lundi mercredi, vendredi — 7 heures p.m.
Samedi sur rendez-vous seulement

SARRA-BOURNET et AUDET
ARCHITECTES
Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.
159, rue Principale, HULL — 777-4994

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880
J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
106 est, rue MacLaren Buckingham
986-2394
Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tel.: 777-2656
Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A. Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL 771-5883
J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578
Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME Gatineau, Qué.,
663-3606 — 233-7759
Pierre Séguin, C.A. — Robert R. Ménard, C.A. Jacques Latrémouille, C.A. — Jacques Carrière, C.A.
Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
Lucien Massé, C.A., LL.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. — Gilles Henri, C.A.
112, rue Principale, HULL 777-3837
FERNAND MOUSSEAU, C.A. B. Com. COMPTABLE AGREE 771-9620 129, rue Principale, Hull

# Philippe Charlebois, meilleur sportif à Pointe-Gatineau

Philippe Charlebois a été proclamé le meilleur sportif de l'année du Club de chasse et pêche sportif, de Pointe-Gatineau, à l'occasion de la remise des trophées aux lauréats de la dernière saison. Les prix ont été remis aux gagnants au cours d'une soirée récréative qui avait lieu samedi soir à la salle de la Légion canadienne.

Ronald Philippe a été proclamé le meilleur chasseur de la saison et Lionel Lirette, le meilleur pêcheur.

Voici la liste des gagnants des concours de 1963 qui ont reçu leur prix samedi soir :

Orignal, Ronald Philippe, 52 pouces de bois, et Roger Thériault, 48 pouces; chevreuil, Claude Philippe, 195 liv. et Charles Richard, 183 liv. truite grise, Lionel Lirette, 15 liv. 4 onces et Eldon St-Jean, 11 liv. 9 onces; truite rouge, René St-Amour, 3 liv. et P. Charlebois, 1 liv, 13 on. brochet, Mme E. O'Reilly, 13 liv. 8 on. et Raymond St-Jean, 9 liv.; achigan, Ronald Philippe, 3 liv.



MEILLEURS CHASSEURS ET PECHEURS — Le Club de chasse et pêche Sportif, de Pointe-Gatineau, a fêté samedi soir les lauréats de ses concours de 1963 au cours d'une soirée récréative tenue à la salle de la Légion canadienne. On voit, de gauche à droite, en avant, Ronald Philippe, gagnant du trophée pour le plus gros orignal et le meilleur chasseur de la saison; Mme E. O'Reilly, gagnante du trophée pour le plus gros brochet; à l'arrière, Philippe Charlebois, le meilleur sportif du club pour l'année; Lionel Lirette, le meilleur pêcheur de l'année et gagnant du trophée pour la plus grosse truite grise, et Claude Philippe, gagnant du trophée pour le plus gros chevreuil.
(Photo Champlain Marcil)

### A l'hôp. du Sacré-Coeur

## 21 personnes emprisonnées dans un ascenseur

Vingt et une personnes — 18 visiteurs (10 femmes, 8 hommes) deux garde-malades licenciées et un infirmier — ont été emprisonnés durant une heure et demie dans un ascenseur en panne, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull en fin d'après-midi dimanche.

Une femme âgée, souffrant d'une déficience cardiaque, a dû recevoir des soins dans l'ascenseur. Une autre femme a dû pour sa part être traitée pour un choc nerveux à sa sortie.

Cet ascenseur automatique, dont la capacité maximum est de 15 personnes, s'est immobilisé au niveau du 7e étage, et les portes ont refusé de s'ouvrir.

On s'est d'abord servi de la cloche d'urgence pour demander de l'aide. Mais n'obtenant aucune réponse, on a rejoint la personne préposée aux informations grâce à un appareil électro-vox qui se trouve dans l'ascenseur.

L'ascenseur est tombé en panne à 3h. 30 et ce n'est qu'à 4h. 55 que les 21 personnes, dont deux jeunes âgées d'environ 13 ans, ont pu en sortir au sixième étage. On a dû ainsi attendre l'arrivée d'un technicien qui demeure à Eastview.

Il n'y a pas de préposé aux ascenseurs à l'hôpital le dimanche. Heureusement, le ventilateur de l'ascenseur a continué à fonctionner, ce qui a fourni suffisamment d'air aux 21 personnes entassées dans la cage.

On ne connaît pas encore la cause de cette panne.



SYNDICALISME ENSEIGNANT — La Fédération des instituteurs des diocèses de Hull et de Pembroke, section de Québec, lors de son banquet annuel samedi soir à Hull, a rendu hommage à l'un de ses anciens présidents, M. René Laurin, de Deschênes, à l'occasion de sa nomination au bureau régional de la Corporation des instituteurs catholiques de la province de Québec. Dans notre photo, nous voyons, de gauche à droite, assis, Mme Yvette Venne, présidente, et M. Laurin; debout, M. l'abbé René Soucy, aumônier, curé de Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, de Pointe-Gatineau et Mme Laurin.
(Photo Champlain Marcil)

## M. R. Laurin, honoré par les instituteurs

Une cinquantaine de représentants des syndicats d'instituteurs des diocèses de Hull et de Pembroke (section de Québec), ont rendu hommage samedi soir à l'ancien président de leur Fédération, M. René Laurin.

Ce témoignage de reconnaissance et d'amitié lui a été rendu lors du banquet annuel de la Fédération des instituteurs des diocèses de Hull et de Pembroke. C'était à l'occasion de sa récente nomination à la direction du bureau de Hull de la Corporation des instituteurs catholiques de la province de Québec, à laquelle la Fédération est affiliée.

La Fédération groupe 11 syndicats ou associations de ces deux diocèses et elle est sous la présidence de Mme Yvette Venne, institutrice à l'école du Lac des Fées à Hull.

Durant le banquet, qui a eu lieu à l'hôtel Duvernay à Hull, des allocutions ont été prononcée par la présidente, Mme Venne, et par l'aumônier, l'abbé René Soucy, curé de Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, de Pte-Gatineau. Tous les deux ont souligné le bon travail et le dévouement de M. Laurin au bénéfice du personnel enseignant des deux diocèses. La présentation d'une malle lui a été faite par M. Maurice Gendron, membre du conseil de la Fédération et président du Syndicat professionnel des professeurs catholiques de Hull.

Au cours de la dernière année, la Corporation des instituteurs de la province de Québec a ouvert des bureaux régionaux à Hull-Pembroke, à Amos-Timmins, à Sherbrooke, à St-Jérôme-Mont-Laurier et à Rimouski-Gaspé.

M. Laurin, qui demeure actuellement à Deschênes, aura pour fonction d'aider les syndicats et associations de la région dans leur organisation.

### Un bureau de permis à Aylmer

Le Bureau des véhicules automobiles de la province de Québec vient de nommer un agent à Aylmer en la personne de M. Joseph Dubé, actuellement inspecteur des bâtisses pour la ville. M. Dubé émettra des permis de conduire et des certificats d'enregistrement de véhicules dès mardi, le 4 février, à sa résidence, 3, rue Charles.

Ce nouveau bureau sera ouvert tous les jours de la semaine, de 9h. le matin jusqu'à 10 heures en soirée, nous a annoncé M. Dubé. Dans la région, de tels bureaux existent déjà à Ste-Rose, à Buckingham, à Shawville, à Gracefield et à Maniwaki.

### 2e visite de cambrioleurs à l'Olympia

CORNWALL (DNC1) — Pour la deuxième fois en quatre jours, la salle de quilles Olympia a été visitée par des cambrioleurs. Cette fois, ils ont réussi à s'enfuir avec des cigarettes d'une valeur d'environ $75. Mardi dernier, des voleurs n'ont fait main basse que sur de la marchandise d'une valeur de $6.

Le sergent Stanley K. Harkins et l'agent Marcel Piché, de la Sûreté municipale, ont découvert que la porte arrière de la bâtisse était ouverte, alors qu'ils effectuaient leur ronde nocturne.

Les détectives Calvin Scott et Herb Raymond ont été mandés sur les lieux.

*Vol de munitions à Montréal*

# La police ne connaît pas l'identité des membres de la bande

MONTREAL (PC)—L'officier qui dirige l'enquête de la police de Montréal sur le vol d'armes et de munitions à l'arsenal des Fusiliers Mont-Royal ici, dit que la police suit plusieurs pistes mais ne connait pas l'identité des membres de la bande.

L'officier, l'assistant chef inspecteur Russel Sénécal, commentait hier soir un rapport voulant que la police connaisse les noms de plus de la moitié des hommes.

C'est jeudi dernier qu'une bande de jeunes a vidé l'arsenal des Fusiliers.

Les jeunes ont pris la fuite avec des mitrailleuses, des fusils, des mitraillettes Bren et des munitions, en plus de quatre mortiers et trois bazookas.

Un porte-parole de l'armée, au quartier général du commandement du Québec, a déclaré que si la police connaissait l'identité des hommes, "elle ne nous a certainement rien dit."

Le porte-parole a également ajouté qu'il n'y avait rien indiquant un lien quelconque entre les coups de feu tirés près du quartier général et le vol de jeudi.

Trois coups de feu ont été tirés dans les airs à l'aube samedi, à l'extérieur du quartier général, sur le versant du mont Royal.

Une sentinelle a dit que les coups de feu ont été tirés par un homme qui paraissait jeune. Il y avait trois hommes ensemble.

Le porte-parole de l'arsenal a déclaré que les sentinelles en poste depuis vendredi soir pour garder les installations militaires dans la région de Montréal, ont reçu les ordres "de ne pas demeurer inactifs si quelques chose se produit".

"Ils interrogeront toute personne qui peut paraître suspecte et prendront les mesures appropriées par la suite."

Le rapport, publié dans la Gazette, concernant l'identification des voleurs de jeudi, citait un informateur "très haut placé" qui aurait déclaré "que ce ne sera plus long maintenant" avant que tous les hommes soient appréhendés et les armes retrouvées."

Il ajoutait que l'arrestation des jeunes déjà connus de la police, "pourrait nuire considérablement au succès éventuel de l'enquête dans cette affaire", mais que des arrestations seraient effectuées sous peu.



REINE DU FESTIVAL DE ST-BENOIT — Mlle Elaine Oneson a été couronnée reine du festival d'hiver de la paroisse St-Benoit-Abbé. On l'aperçoit ici recevant une récompense des mains de Mme François Groulx, présidente de la Fédération des femmes canadiennes françaises de la paroisse. Au centre: M. Gabriel Belleau, président de l'Association des propriétaires du Lac des Fées. Le festival s'est déroulé en fin de semaine et le couronnement de la reine a eu lieu au cours d'une grande soirée canadienne samedi.
(Photo Champlain Marcil)

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28, rue Eddy
HULL

CALM-ASMINE
SPECIALITE DE FRANCE
• Asthme • Bronchite
• Rhume de cerveau
• Grippe
Un traitement avec Calm-Asmine apporte un soulagement efficace et durable.
En vente en format de 20 ou format ECONOMIQUE de 100.
CALM-ASMINE
chez votre pharmacien

L'IRRITATION DE LA VESSIE
Peut troubler le sommeil
Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritations des reins et de la vessie, essayez un lavage antiseptique interne pendant quelques jours avec CYSTEX. Prenez 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau. CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES
Salle
ROLLIN - FRIGON
C.R.A. GATINEAU
Gros lot
$950.




Tout dépend si votre maison a besoin d'un maitre peintre, d'accessoires nouveaux de chambre de bain ou de rénovation dans la cuisine.

Si vous avez des travaux de réfection ou d'amélioration à faire faire à votre maison, c'est *maintenant* qu'il convient d'agir. En hiver les corps de métier disposent de mains expertes disponibles à quelques heures d'avis. C'est le meilleur temps de faire faire au complet, rapidement et au coût le plus bas tous vos travaux de réparation et de rénovation.

Si le travail que vous avez en vue doit occasionner des déboursés plus élevés que ceux que vous voulez y affecter en argent comptant — il n'y a pas de problème. Vous n'avez qu'à passer à la succursale de la B de M la plus proche et faire des arrangements en vue d'un emprunt à frais peu élevés de la B de M pour l'amélioration des maisons. L'homme au comptoir à la B de M sera content de vous servir.

"MA BANQUE" B de M

BANQUE DE MONTRÉAL
*La Première Banque au Canada*
Il y a 13 BUREAUX de la B de M à Ottawa et HULL pour vous servir
*D'autres succursales à Bells Corners, City View, Almonte, Buckingham, Gatineau, Eastview*
AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

DOCTEUR
J.-C. SIMARD
Médecin chirurgien
Heures de bureau :
2 à 4 p.m. — Soir : 7 à 9
777-1388

A TOUS CEUX
qui souffrent de bronchites, rhumes et toux persistentes .. nous recommandons le sirop "BRONCHOTERPINE". Tout le monde en parle car il soulage rapidement. Essayez-le immédiatement. Résultat garanti ou argent remis. En vente dans toutes les pharmacies.
$1.25 - $2.00 - $3.15
ou à la
Pharmacie GAY
229, boul. St-Joseph, Hull
777-1637

KELLY-LEDUC LTEE
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 HEURES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
777-1641

Chez
Turpin Pontiac Buick
424, Ch. Richmond



BOB TESSIER
Vous désirez changer d'auto . . . Ne faites aucune transaction avant de voir Bob Tessier chez Turpin, vendeur des voitures neuves PONTIAC, BUICK, ACADIAN, camions G.M.C. et d'autos usagées garanties.
• Transaction honnête
• Allocation raisonnable
Appelez dès maintenant
PA. 8-1901

avec FUME-CIGARE ou à BOUT UNI
à vous de choisir!
SEULEMENT 5 CENTS
...et vous aimerez son fin goût de havane!




DÉCOUVREZ le plaisir de fumer le *doux* cigarillo Ricardo
CIGARILLOS RICARDO
5¢ CHACUN · 25¢ LE COMMODE ÉTUI DE 5
(sans suppléments)

# LE MONDE DES JEUNES

*Fierte... Initiative...* Oncle  Gérald *Désintéressement...*

# La chronique scoute

## FELICITATIONS

Félicitations à M. Conrad Meunier, actuellement président du comité protecteur du groupe 10e Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview et que le commissaire national, sur recommandation du comité exécutif et du commissaire diocésain, vient de nommer **commissaire diocésain aux comités protecteurs** pour le diocèse d'Ottawa. Le travail de ce nouveau commissaire consistera à visiter les comités protecteurs actifs, à sonder les possibilités de fondation dans les paroisses où il n'existe pas de comité, à expliquer aux membres des divers comités leur travail et leurs responsabilités. Il agira également comme agent de liaison avec les autorités diocésaines en rapport avec l'application des règlements diocésains régissant les comités protecteurs paroissiaux. Le nouveau commissaire aura donc passablement de travail. Nous désirons donc lui souhaiter bonne chance et l'assurer de notre entière collaboration.

Félicitations aussi à M. et Mme Ronald Goudie qui sont les heureux parents d'une future jeannette nommée Elyse. Ronald est actuellement chef de la meute 14e "A" Saint-Benoit-Abbé.

## COURS PREPARATOIRE AU LOUVETISME

Le Commissariat à la formation des chefs annonce la tenue d'un cours préparatoire au louvetisme au cours du mois de février. Les dates exactes de ces cours sont:

Le lundi 3 février — 7h. 30 p.m. à 10h. 40 p.m.
Le mercredi 5 février — 7h. 30 p.m. à 10h. 35 pm.
Le mercredi 12 février — 7h. 30 p.m. à 10h. 20 p.m
Le dimanche 16 février — 9h a.m. à 4h. 30 p.m.
Le vendredi 21 février — 7h. 30 p.m. à 10h. 15 p.m

La première rencontre aura lieu à la Maison des oeuvres, 70, rue Guigues, Ottawa Tous les chefs et cheftaines, assistants et assistantes de meute qui ne détiennent pas encore leur 1ère partie de la dent d'Akéla sont tenus de suivre ce cours, tel que sipulé par les statuts et règlements de l'Association, articles 44 et 47, section III: "S'engager à compléter avant un an la partie de la Dent d'Akéla".

Le commissaire à la formation espère donc que tous les chefs et cheftaines qui n'ont pas encore rempli la condition ci-haut mentionnée seront présents le 3 février prochain. Une invitation est également lancée à toutes les personnes de 18 ans ou plus qui voudraient servir dans le louvetisme. Nous les prions de se présenter lors du premier cours.

## RESERVATIONS AU CAMP DIOCESAIN

C'est à partir de samedi prochain — 1er février — que les unités des diocèses d'Ottawa et de Hull pourront faire des réservations au camp diocésain "Awacamenj Mino" pour les camps de l'été 1964. Si vous êtes intéressés à obtenir un terrain particulier, il serait sage de le réserver le plus tôt possible; autrement, vous serez peut-être désappointés. Nous désirons vous rappeler que la formule "Premier arrivé — Premier servi" sera utilisée.

## MEUTE 9e "A" HAWKESBURY

Le jeudi 16 janvier, plusieurs parents et amis du mouvement rehaussaient de leur présence la reunion de la meute. Un programme comprenant un sketch, du piano, des chants, était organisé.

Profitant de cette occasion, l'Akéla remit la deuxième étoile aux louveteaux Yvon Jérôme et Pierre-Yves Séguin et la première étoile à François Cuillerier, Marc Demers, Michel Duplantie, Michel Durocher, Jean-Pierre Lecot, Luc Millette, Michel Paquette, Pierre Séguin et François Théorêt. Claude Lacroix recevait le badge de catéchisme et Pierre-Yves Séguin celui d'observateur.

Le clou de la soirée était la promesse de cinq pattes-tendres. Après la cérémonie, l'aumônier, l'abbé Bernard Vekeman et le président du comité protecteur M. Maurice Théorêt adressèrent des félicitations aux nouveaux louveteaux Jean-François Boucher, François Charbonneau, Jacques Cadieux, Claude Filion et Jean Filion et des paroles encourageantes à la maîtrise pour le travail accompli à la meute.

(A qu'est là)

## NOS JEUNES AU TRAVAIL

**8e Val-Tétreau — Hull:** Yves Chevalier — Collectionneur, campeur et cuisinier. Vincent Rowell — Musicien et 2e classe.

**16e N.-D.-du-St-Esprit — Ottawa:** Richard Drouin — Commerçant et bibliciste. Yvon Campeau — Sportif. Richard Allen — Commerçant et patineur. Roger Goneau — Commerçant et pionnier.



**SCOUT DE LA REINE** — Lors d'une réunion des scouts de la paroisse du Sacré-Coeur, d'Ottawa, Jean-Serge Vincent, à gauche, a été reçu scout de la reine. Jean-Serge a été heureux de recevoir ici les félicitations de son parrain, Michel Fèvre, ancien chef scout de la paroisse du Sacré-Coeur.

(Photo Champlain Marcil)

## Première meute à Markstay

MARKSTAY (DNC) — On vient de fonder une première meute de louveteaux à Markstay. La réunion a eu lieu mercredi dernier à la salle paroissiale St-Marc. Les organisateurs de ce mouvement de jeunes sont M. Ronald Bélisle et Mmes Yolande Bélisle et Liliane Morin. Les premiers louveteaux inscrits sont Michel Portelance, Normand Morin, Eddy Grenier, Raymond Démoré, Ronald Boivin, Albert Bonin, Gérald Portelance, Daniel Gratton, Daniel Portelance, Patrick McNamara, Marc Portelance, Michel McNamara, Patrick McDonald, Aurèle Legault, Bruce McDonald, Michel Léger, Michel McKerral, Hubert Plante, Maurice McKerral et Hubert Gratton. Celui-ci n'a pu toutefois assister à la réunion à cause de maladie. On a formé trois équipes de sizains dont les chefs sont Ronald Boivin (jaune); Raymond Démoré (rouge) et Michel Portelance (brun).

Les chefs du mouvement ont expliqué les règlements puis on a procédé à quelques jeux. Les réunions auront lieu tous les mercredis, à 7 h. du soir au sous-sol de l'église.

## *Tableau d'honneur à Moffet*

MOFFET (DNC) — Voici le tableau d'honneur dans certaines classes du couvent des RR. SS. de Sainte-Anne, de Moffet.

En 10e année: Marguerite-Marie Drolet, Pierrette Gauthier, Eddy Julien, Marjolaine Jacob et Pierrette Larabée; en 9e année: Jean-Paul Gosselin et Ginette Brunette; en 8e année: Lise Drolet, Donald Larabée et Monique Gosselin; en 7e année: Raymonde Roy, Nicole Moore, Martine Vallières et Marie-Paule Brunette; en 6e année: Sylvain Drolet, Richard Brunette, Réjeanne Roy, Diane Busque et Francine Larabée.

## Pour les missions

MARKSTAY (DNC) — Les élèves de l'école St-Marc de Markstay, dirigés par Réal Démoré, viennent d'envoyer une grosse boîte de vêtements, de jouets, de tabac et autres articles en pays de missions. Le comité des élèves comprenait en outre Annette Audette, secrétaire; Suzanne Laforest, Betty-Ann Guisti, Lise Morin, Barbara McKerral et Suzanne Faughnan. Deux institutrices ont aussi offert leur concours à ces élèves. Il s'agit de Mmes Margaret McDonald et Hélène Turcot.

*Bonne fête*

4 FEVRIER 1964

Danis, François, 13 ans, Maniwaki
St-Jean Nicole, 11 ans, Eastview
Legault, Alain, 7 ans, Ottawa
Fortier, Yvette, 12 ans, Sudbury
Pleau, Roland, 11 ans, Fort-Coul.
Charles Kevin, 10 ans, Fort-Coulon.
Bélanger, Yvette, 8 ans, Pain-Court
Glover, Catherine, 15 ans, Blezard
Landry, Arthur, 14 ans, Blezard V.
Demers, Marc, 8 ans, Cartier

5 FEVRIER 1964

Bernard, Jeannine, 10 ans, Royun
Brunet, Michel, 11 ans, Hull
Côté, Lyse, 9 ans, Ottawa
Lemieux, Aurore, 13 ans, Hull
Levasseur, Claire, 12 ans, Maniwaki
Lapalme, Josée, 4 ans, Embrun
Parisien, Denise, 15 ans, Gatineau
Pariseau, Denise, 14 ans, Windsor
Raymond, Réal, 12 ans, Ottawa
Tremblay, Philippe, 8 ans, Ottawa
Rivet, Lisette, 12 ans, Fort-Coulon.
Bourdages, Pierre-P., 12 ans, F.-Coul.
Lemoyne, Roger, 13 ans, Blezard V.
Raby, Benoît, 12 ans, Buckingham
Beauregard, Joanne, 7 ans, Verner
Laframboise, Carole, 8 ans, Earlton
Léveillé, Jean-Marc, 12 ans, Earlton


LE DROIT

à MANIWAKI et GRACEFIELD

• POUR LES NOUVELLES:

M. Germain POULIN
179, rue Notre-Dame,
Maniwaki. Tél. 546
Gracefield. Tel. 140

M. Maurice CHARRON
(Sports)
Maniwaki. Tél. 1135

• POUR VOTRE JOURNAL OU VOTRE CAMELOT:

M. Roger NOLAN
179, rue Notre-Dame,
Maniwaki. Tél. 546

Mme Monique ROY
Gracefield. Tél. 119

Le Droit est en vente chez
NOS DEPOSITAIRES

MANIWAKI

Armand MONETTE
Arthur PELLETIER
PHARMACIE LATOUR
Gabriel LANGEVIN
LIBRAIRIE DE LA GATINEAU
Hervé JOLY

GRACEFIELD

RESTAURANT ADORIS BEDARD

NOS CAMELOTS

MANIWAKI

Claude ARCHAMBAULT
Michel COGGINS
Dorval DANIS
Pierre ST-AMOUR
Jacques LABINE
Philippe VALLIERE
Rolland LYRETTE
Louis THIBEAULT
Marie MANTHA
Gilbert LANIGAN
Gaëtan BEAUDOIN
Roger MANTHA
Raymond COGGINS

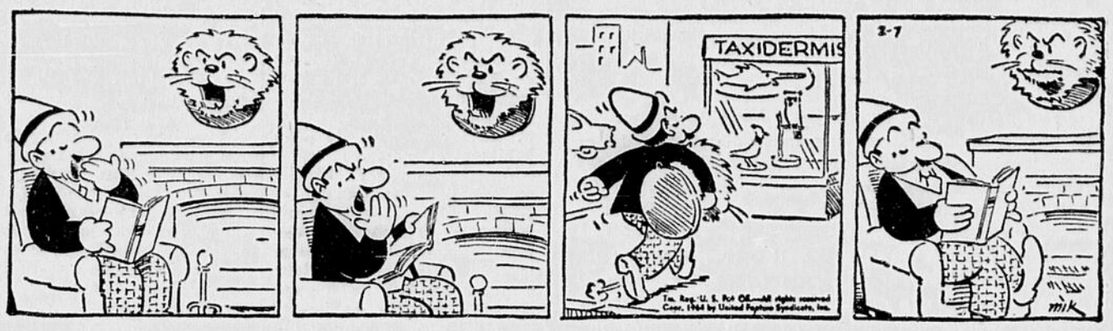
GRACEFIELD

Gaston BERTRAND
René BAINBRIDGE
Réjean LEVEILLEE
Yvan LACROIX


MOCO

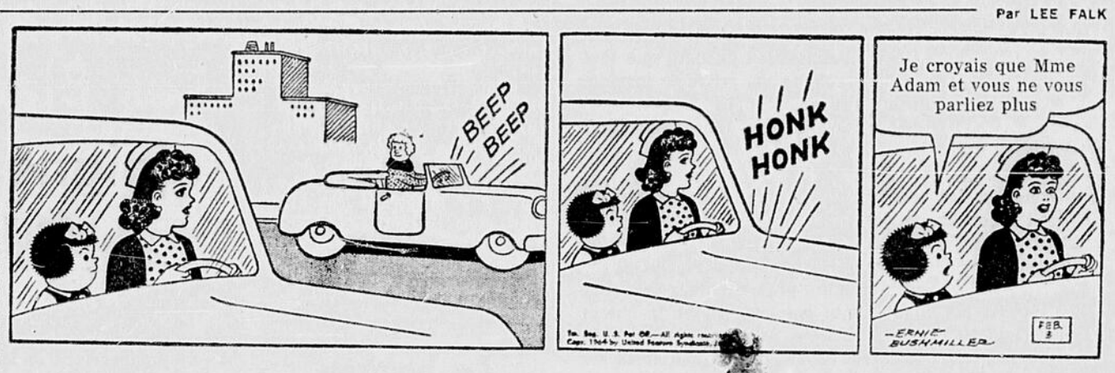



FERDINAND




Par LEE FALK

PHILOMENE




Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON




Par SPRENGER

LE CHEVALIER MASQUE




Par FRAN STRIKEN

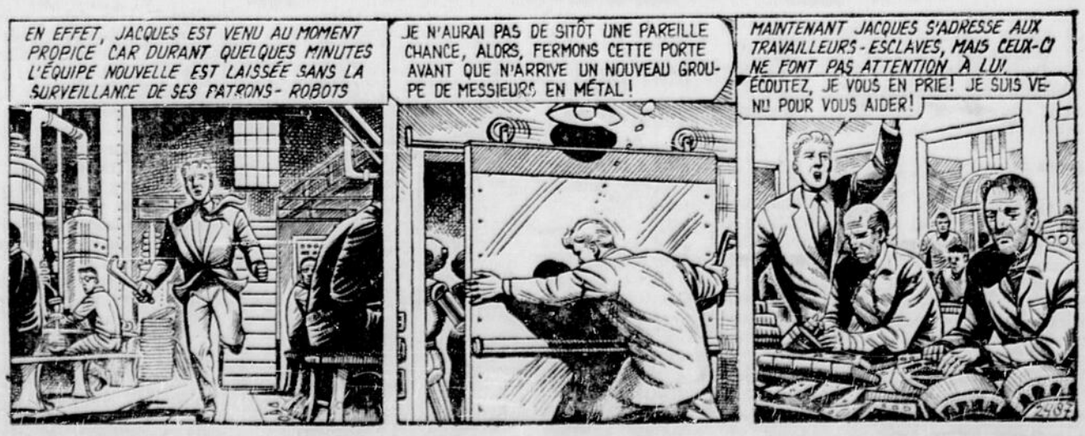
LE FANTOME




CAPITAINE BONVENT




PILOTE TEMPETE



## ...et le spectacle continue...



par Charles BRUYERE

**Me Gérard Delage**, président du Conseil du tourisme du Québec, vient de faire connaître les recommandations adoptées par le Conseil à la suite des séances publiques tenues à Montréal et à Québec l'an dernier. Ces recommandations intéressent au plus haut point les milliers de chasseurs et pêcheurs de la partie québécoise de notre région et nous tâcherons donc d'en citer un certain nombre.

Tout d'abord, le Conseil approuve le principe de la location de territoires privés pour fins de chasse et de pêche. Il reconnaît que les détenteurs de baux qui s'acquittent consciensieusement de leurs obligations contribuent dans une large mesure à la protection de la faune terrestre et aquatique. Il est aussi reconnu que certains organismes qui détiennent des baux et que l'on désigne communément du terme de "outfitters" jouent un rôle important dans l'essor du tourisme.

★ ★ ★

Le Conseil propose qu'un plan d'ensemble soit mis au point pour le retour graduel au grand public des territoires sous bail qui se trouvent situés à proximité des grandes routes et des villages, afin de les placer à la disposition des citoyens pour la chasse et la pêche et pour y rendre possible la concession, par le ministère de Terres et Forêts, de terrains destinés aux villégiateurs. Il recommande que les nouveaux baux soient d'un an, mais que les renouvellements ou transferts aient une durée supérieure selon un barème qui tienne compte des investissements et des difficultés d'accès; que toute infraction commise par un club privé, ou par l'un de ses membres, soit sévèrement punie et, s'il y a récidive, que la sanction soit l'annulation du bail; que tout territoire loué soit considéré comme un privilège pendant bonne conduite et que la partisanerie politique soit écartée quand il s'agit de louer, d'annuler ou de démembrer un territoire.

★ ★ ★

Alarmé par les proportions que prend le braconnage, le Conseil recommande des peines beaucoup plus sévères pour toute infraction aux lois de la chasse et de la pêche et, surtout, contre les personnes qui utilisent de la dynamite, des filets ou autres engins prohibés dans les eaux sportives de la province, et qui emploient pour la chasse des projecteurs ou autres articles prohibés. Le Conseil demande que le gouvernement développe graduellement ses stations piscicoles et en fasse des centres d'attrait touristique. Il demande aussi que les parcs provinciaux soient intensément développés en vue d'offrir à la population de plus grandes facilités de pêche, de camping et de vie au grand air; que le gouvernement provincial prenne les mesures nécessaires pour bénéficier des avantages de la loi fédérale des parcs nationaux, et qu'un ou plusieurs parcs nationaux soient établis dans le Québec, la seule des dix provinces à n'en point avoir.

★ ★ ★

Le Conseil recommande, en outre, que le nombre des gardes-chasse et des gardes-pêche soit augmenté aux fins de patrouiller convenablement toutes les régions de la province; qu'ils subissent un entrainement approprié, que leurs salaires correspondent à leurs responsabilités, qu'ils soient protégés contre toute intervention politique et qu'ils ne soient eux-mêmes liés de quelque façon que ce soit à la politique fédérale, provinciale, municipale et scolaire.

Avant de clore, nous citons quelques autres recommandations du Conseil: Que la conservation de la aune et le respect de la forêt figurent dans le programme scolaire; que les gardes-chasse et gardes-pêche, de concert avec les associations régionales et locales, organisent des réunions d'éducation populaire et que le respect de la faune et de toutes les autres richesses naturelles y soit mis en relief à l'aide de causeries ou films; que de nouvelles réserves de chasse et pêche soient créées et que certaines soient confiées à des associations sportives, sous contrôle gouvernemental. Comme on a pu le lire dans notre chronique de samedi, la Société des chasseurs et pêcheurs de Hull a demandé au ministère d'établir une telle réserve dans la région de la Gatineau.

★ ★ ★

LE MOT DE LA FIN:- On est **Canadien** ou bien on l'est **pas !**

# Rousseau compte cinq buts et les Canadiens battent les Wings, 9-3

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

## Les Canadiens ont été battus hier soir par les Rangers de New York, 4-2

MONTREAL (PC)—Une poussée de cinq buts par Robert Rousseau, le meilleur exploit en 10 ans dans la ligue Nationale de hockey, a conduit les Canadiens de Montréal à un gain de 9-3 sur les Red Wings de Detroit samedi soir.

Le gardien-recrue Roger Crozier, des Wings, ne fut peut-être pas à la hauteur de la situation, mais ses défenses furent loin de l'aider.

Yvan Cournoyer, à sa cinquième partie avec les Canadiens, a compté à deux reprises, tandis que Bill Hicke et Gilles Tremblay complétaient le total des locaux. Pour sa part, Henri Richard a récolté cinq aides.

Alex Delvecchio, avec deux buts et Norm Ullman furent les compteurs des visiteurs.

**Records**

L'exploit des cinq buts par Rousseau était le premier sous la grande tente depuis que Bernard Geoffrion a réussi l'exploit en 1954-55, année où il a remporté le championnat des compteurs.

Le record de tous les temps, dans la ligue, appartient à Joe Malone, des Bulldogs de Québec, qui compta à sept reprises contre les St. Pats de Toronto en 1920. Syd Howe, de Detroit, détient le record moderne avec six buts contre les Rangers en 1944.

Les Canadiens ont perdu les services de Jean-Guy Talbot à la première période, à la suite d'une dure émise en échec sur la clôture. Le jeune Bryan Watson a terminé à sa position.

De plus, Charley Hodge a subi un "charley horse" au premier engagement lorsqu'il fut renversé accidentellement. On retarda alors la partie de 12 minutes pour lui permettre de revenir au jeu.

**Première période**

1—Détroit, Delvecchio, (Barkley, Gadsby) ..... 2:44
2—Montréal, Cournoyer, (Béliveau, Ferguson) ..... 9:28
3—Montréal, Rousseau, (G. Trembiay) ..... 19:12
Aucune punition.

**Deuxième période**

4—Détroit, Ullman, (Smith, A. Pronovost) ..... 1:00
5—Montréal, Rousseau, (Richard, Ferguson) ..... 8:44
6—Montréal, Hicke, (Berenson) ..... 12:04
7—Montréal, Rousseau, (Richard, Laperrière) ..... 14:32
Punitions: MacDonald 3:29, Barkley 4:47.

**Troisième période**

8—Détroit, Delvecchio, (Muloin) ..... 0:19
9—Montréal, Rousseau, (Richard, Laperrière) ..... 0:47
10—Montréal, Rousseau, (G. Tremblay, Richard) ..... 1:46
11—Montréal, G. Tremblay ..... 18:51
12—Montréal, Cournoyer, (Richard) ..... 18:04
Punitions: Martin, Hicke 6:51, A. Pronovost 10:24.

ARRETS:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Crozier | 6 | 12 | 9—33 |
| Hodge | 16 | 10 | 5—31 |

NEW YORK (PA) — L'ex-Canadien Don Marshall a réussi le but d'assurance, hier soir, alors que les Rangers de New York ont triomphé des Montréalais par 4-2 dans la ligue Nationale de hockey.

Le revers des Canadiens, ajouté au gain du Chicago à Boston, laisse les deux équipes sur un pied d'égalité en tête du circuit.

Le gain des Rangers leur permet de devancer par un point les Red Wings de Detroit en quatrième place du classement.

Le 15e but de la recrue John Ferguson, à mi-chemin de la première période, avait donné une brève avance aux visiteurs, puis Claude Provost lui a permis d'égaler les chances 2-2 dans la deuxième reprise.

Les Rangers, qui affichent un record de 10-3-2 depuis le 1er janvier, en étaient à leur deuxième triomphe sur les Canadiens contre sept revers. Leur victoire pourrait toutefois s'avérer coûteuse en raison d'une blessure à la cuisse de leur meilleur compteur, Camille Henry, dont on ne peut prédire le retour au jeu.

Rod Gilbert avait permis aux locaux d'égaler le score à 1-1 avant la fin de la première période, puis Earl Ingardfield a donné l'avantage aux Rangers avant le but égalisateur de Provost dans la deuxième reprise.

Enfin, Vic Hadfield a réussi le but victorieux en prenant Charlie Hodge en défaut avant la fin du deuxième engagement.

**Première période**

1—Montréal, Ferguson, (Harper, Hicks) ..... 11:46
2—New York, Gilbert, (Bathgate, Howell) ..... 19:06
Punitions: Cahan 7:12, Rousseau 18:30.

**Deuxième période**

3—New York, Ingarfield, (Richardson, Hadfield) ..... 8:59
4—Montréal, Provost, (Backstrom, Balon) ..... 9:28
5—New York, Hadfield, (McKenney, Bathgate) ..... 11:59
Punitions: Richard 2:14, Hadfield 6:51.

**Troisième période**

6—New York, Marshall, (Ingarfield, Fonteyne) ..... 17:53
Punitions: Hadfield 2 min. 5:23, Gray 2 min. 5:23, Laperrière 12:42.

ARRETS:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Plante | 14 | 7 | 11—32 |
| Hodge | 6 | 12 | 11—29 |

## Le club Thurso est toujours en lice à Québec

**THURSO (DNC) — Le club peewee de Thurso a remporté la victoire à sa première partie disputée dimanche soir dans les cadres du grand tournoi international peewee organisé dans le cadre du grand carnaval annuel de Québec. Le Thurso a facilement disposé du club de Petite Rivière, de la banlieue de Québec, au compte de 5-2. Les deux clubs font partie de la catégorie "C", c'est-à-dire pour les clubs représentant les villes de 7,500 habitants et moins.**

**Guy Lafleur, à sa troisième apparition au tournoi, et Gilles Giroux, ont conduit le club de Thurso à la victoire en réussissant chacun le tour du chapeau. Lafleur avait gagné, lors du tournoi de 1962, le titre du joueur le plus utile à son club. Hier soir, il s'est également mérité une passe pendant que Giroux en fournissait deux.**

**Gilles Duguay, avec deux buts, et Jacques Massie, avec un, ont été les autres compteurs des gagnants. Massie a également fourni trois passes. Thurso menait par 1-0 et 5-1 à la fin de chacune des deux premières périodes.**

**Jean-Paul Melançon est l'instructeur de Thurso, et Hughes Fortin, le gérant.**

## Le hockey

**LIGUE NATIONALE**

| | G | P | N | P | C | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 25 | 14 | 10 | 148 | 124 | 60 |
| Chicago | 25 | 15 | 10 | 155 | 113 | 60 |
| Toronto | 23 | 17 | 8 | 130 | 121 | 54 |
| New York | 18 | 23 | 8 | 143 | 157 | 44 |
| Détroit | 17 | 22 | 9 | 119 | 146 | 43 |
| Boston | 12 | 29 | 9 | 116 | 150 | 33 |

**SAMEDI**

Détroit 3, Montréal 9
Boston 1, Toronto 5
**Chicago 2, New York 2**

**DIMANCHE**

Montréal 2, New York 4
Toronto 2, Détroit 2
Chicago 5, Boston 2

**MERCREDI**

Montréal à Toronto
Boston à New York
Détroit à Chicago

**LIGUE AMERICAINE**

**Division de l'Est**

| | G | P | N | P | C | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec | 29 | 22 | 0 | 187 | 167 | 58 |
| Hershey | 26 | 20 | 2 | 152 | 156 | 54 |
| Baltimore | 21 | 27 | 4 | 145 | 168 | 46 |
| Providence | 20 | 24 | 3 | 175 | 168 | 43 |
| Springfield | 15 | 27 | 3 | 142 | 173 | 33 |

**Division de l'Ouest**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 29 | 16 | 3 | 173 | 126 | 61 |
| Pittsburgh | 26 | 21 | 2 | 163 | 141 | 54 |
| Rochester | 24 | 21 | 0 | 166 | 149 | 48 |
| Buffalo | 15 | 27 | 5 | 124 | 179 | 35 |

**SAMEDI**

Rochester 2, Cleveland 6
Baltimore 4, Hershey 3
Québec 0, Pittsburgh 5
Buffalo 4, Springfield 4

**DIMANCHE**

Springfield 1, Buffalo 4
Hershey 2, Pittsburgh 2
Cleveland 3, Providence 5
Québec 6, Rochester 7

**MARDI**

Cleveland à Baltimore

**CENTRALE PROFESSIONNELLE**

| | G | P | N | P | C | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Omaha | 31 | 9 | 5 | 199 | 124 | 67 |
| St-Louis | 24 | 21 | 7 | 233 | 197 | 55 |
| Minneapolis | 22 | 21 | 6 | 195 | 189 | 50 |
| St-Paul | 23 | 24 | 2 | 170 | 166 | 48 |
| Cincinnati | 7 | 32 | 6 | 116 | 237 | 20 |

**SAMEDI**

St-Louis 5, Omaha 4

**DIMANCHE**

Cincinnati 2, St-Paul 10
St-Louis 5, Omaha 8

**MARDI**

Omaha à St-Louis

**LIGUE DE L'OUEST**

| | G | P | N | P | C | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Denver | 34 | 16 | 2 | 205 | 141 | 70 |
| Los Angles | 23 | 23 | 4 | 168 | 177 | 50 |
| Seattle | 22 | 22 | 4 | 180 | 152 | 48 |
| San Francisco | 23 | 25 | 2 | 139 | 189 | 48 |
| Portland | 20 | 25 | 5 | 160 | 170 | 45 |
| Vancouver | 18 | 29 | 3 | 163 | 186 | 39 |

**SAMEDI**

Denver 5, Los Angeles 3
Portland 3, Seattle 5

**DIMANCHE**

San Francisco 3, Portland 6
Vancouver 2, Seattle 10

**MARDI**

San Francisco à Los Angeles
Seattle à Denver

**JUNIOR "A" D'ONTARIO**

| | G | P | N | P | C | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 28 | 6 | 7 | 235 | 147 | 63 |
| Montréal | 27 | 12 | 4 | 225 | 146 | 58 |
| St. Cath. | 22 | 15 | 5 | 191 | 164 | 49 |
| N. Falls | 20 | 15 | 6 | 155 | 125 | 46 |
| Peterboro | 19 | 16 | 7 | 132 | 141 | 45 |
| Oshawa | 15 | 21 | 6 | 173 | 182 | 36 |
| Hamilton | 7 | 26 | 8 | 145 | 206 | 22 |
| Kitchener | 5 | 32 | 5 | 93 | 238 | 15 |

**DIMANCHE**

Toronto 2, St. Catharines 5
Kitchener 4, Montréal 10
Oshawa 6, Hamilton 5

**MARDI**

Kitchener à Oshawa
Toronto à Niagara Falls
Hamilton à Peterborough

**SAMEDI**

**LIGUE INTERNATIONALE**

Port Huron 2, Muskegon 0
Toledo 4, Fort Wayne 8
Chatham 4, Des Moines 3

**LIGUE DE L'EST**

New Haven 0, Clinton 9
Long Island 7, Philadelphie 6
Nashville 2, Johnstown 4
Greensboro 3, Knoxville 4

**NOUVELLE-ECOSSE SENIOR**

Halifax 6, Windsor 12
New Glasgow 2, Moncton 8

**SENIOR DU NORD ONTARIO**

Rouyn-Noranda 2, Kapuskasing 7

**SASKATCHEWAN SENIOR**

Winnipeg 4, Saskatoon 5
Regina 1, Moose Jaw 10

**SASKATCHEWAN JUNIOR**

Etoiles 6, Estevan 2

**INTERCOLLEGIALE SENIOR**

Montréal 7, McMaster 6
Waterloo 2, Montréal 9

**OTTAWA—ST LAURENT INTERCOLL.**

Royal Military Coll. 4, Sir George Williams 4

**DIMANCHE**

**LIGUE INTERNATIONALE**

Toledo 3, Windsor 3
Fort Wayne 2, Port Huron 4
Chatham 2, Des Moines 5

**LIGUE DE L'EST**

Philadelphie 1, New Haven 5
Clinton 2, Long Island 2
Nashville 4, Johnstown 2
Knoxville 2, Greensboro 4

**CAP-BRETON SENIOR**

Glace Bay 5, Antigonish 2

**OTTAWA—ST-LAURENT SENIOR**

Kingston 5, Cornwall 3
Lancaster 2, Hull 8

**SENIOR D'ONTARIO**

Woodstock 3, Oakville 6
Galt 7, Port Colborne 3
Guelph 2, Welland 6

**SENIOR DU NORD ONTARIO**

Timmins 2, Rouyn-Noranda 3
Kapuskasing 7, Abitibi 0

**OTTAWA-HULL JUNIOR**

Hull 3, Cornwall 6
Brockville 2, Pembroke 4
Ottawa 8, Hawkesbury 5

**JUNIOR DU NORD D'ONTARIO**

Sudbury 6, Garson-Falconbridge 5
Sault Mich. 2, Sault, Ont. 6
Espanola 5, North Bay 7

**THUNDER BAY JUNIOR**

Ft. Arthur 5, Ft. Wm. Hurricanes 2

**MANITOBA JUNIOR**

Winnipeg R. 4, Winnipeg M. 2
Winnipeg R. 4, Winipeg M. 2
Brandon 10, St. Boniface 1

**JUNIOR "B" D'ONTARIO**

St. Thomas 5, Sarnia 4

# Les Black Hawks battent les Bruins et rejoignent les Canadiens en 1ère place

BOSTON (PA) — Stan Mikita a célébré la naissance de son premier enfant en aidant les Black Hawks de Chicago à vaincre les Bruins de Boston 5-2 hier soir. Le gain a permis aux Hawks de rejoindre les Canadiens au premier rang de la ligue Nationale de hockey.

Mikita, premier compteur du circuit, a enregistré ses 28e et 29e buts de la saison en prenant Ed Johnston en défaut sur des lancers voilés de 40 pieds.

Son épouse Margaret Ann avait donné naissance à une fille, à Chicago, plus tôt dans la journée.

John McKenzie a également contribué deux buts au total des vainqueurs, dont l'autre compteur a été Ron Murphy au premier engagement.

Orland Kurtenbach a finalement percé l'armure de Glenn Hall à mi-chemin de la dernière reprise, puis la recrue Gary Dornhoefer a mis fin au score du match à 34 secondes de la fin du temps régulier.

Les vainqueurs ont dominé leurs rivaux dans le domaine des lancers par une marge de 44-23 alors que Ed Johnston, gardien des Bruins, n'a pu rien faire lors des cinq buts réussis contre lui.

**Première période**

1—Toronto, Pulford, (Nevin, Stanley) ..... :39
2—Toronto, Pulford, (Nevin, Harris) ..... 5:17
3—Toronto, Armstrong, (Kelly, Douglas) ..... 14:54
Punitions: Pulford 10:29, Mohns 14:48, Harris 17:05.

**Deuxième période**

4—Toronto, Stewart, (Mahovlich, Horton) ..... 6:02
5—Toronto, Harris, (Pulford, Nevin) ..... 13:30
Punitions: Prentice 6:10, Brewer 19:00.

**Troisième période**

6—Boston, Dornhoefer, (Bucyk, Johnson) ..... 1:14
Punitions: Boivin 5:22, Green 8:11.

ARRETS:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Johnston | 10 | 13 | 16—39 |
| Bower | 11 | 5 | 6—22 |

DETROIT (PA) — Grâce à deux retours, les Red Wings de Détroit ont annulé 2-2 avec les Maple Leafs de Toronto dans la ligue Nationale de hockey hier soir.

Un but de Parker MacDonald, des locaux à 12:31 de la dernière période, a contribué au verdict nul, tout en mettant fin à une poussée de trois points dans l'intervalle de trois minutes et 43 secondes.

Frank Mahovlich, des Leafs, avait donné une première avance aux siens dans le premier engagement avec son 19e but de la saison.

Norm Ullman, des Wings, a égalé les chances une première fois à 8:48 de la dernière reprise, mais Dave Keon, des Leafs, a redonné l'avantage aux visiteurs quelque deux minutes plus tard.

Les Wings écopèrent de deux majeures pendant le match, la première à John Miszuk pour avoir fait trébucher Ron Stewart sur ses filets et la deuxième à Gordie Howe pour avoir blessé Tim Horton avec son bâton. Le verdict nul a coûté le quatrième rang aux Wings, devancés par les Rangers de New-York qui ont vaincu les Canadiens 4-2, hier soir.

John Bower a effectué 42 arrêts dans les buts des Leafs en comparaison des 23 de Terry Sawchuk, des locaux.

**Première période**

1—Toronto, Mahovlich, (Kelly, Stanley) ..... 5:01
Punitions: Hillman 11:09, Smith 11:28, Miszuk maj. 19:25.

**Deuxième période**

Aucun but.
Punitions: Douglas 0:59, Howe maj. 5:24, Hillman 11:58, Barkley 17:30, Shack 19:10.

**Troisième période**

2—Détroit, Ullman, (Smith) ..... 8:48
3—Toronto, Keon, (Duff, Armstrong) ..... 11:27
4—Détroit, MacDonald, (Howe) ..... 12:31
Aucune punition.

ARRETS:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bower | 18 | 8 | 16—42 |
| Sawchuk | 8 | 10 | 5—23 |

TORONTO (PC)—Les Maple Leafs de Toronto ont vengé partiellement leur débâcle de 11-0 aux mains des Bruins de Boston il y a deux semaines en l'emportant 5-1 sur leurs rivaux dans la ligue Nationale de hockey samedi soir.

Ils avaient même pris une avance de 5-0 avant que la recrue Gary Dornhoefer ne vint priver Johnny Bower d'un blanchissage sur un but chanceux au début de la dernière période.

Un nouveau trio, composé de Bob Pulford, Billy Harris et Bob Nevin, a conduit les Leafs à la victoire avec un total de huit points au sommaire, dont deux buts de Pulford et un autre par Harris.

George Armstrong a compté le seul but du match sur un jeu de puissance et Ron Stewart a complété le total des Bruin

NEW YORK (PC-PA) — Un but de Vic Hadfield, au dernier engagement, a permis aux Rangers de New York d'annuler 2-2 avec les Black Hawks de Chicago dans la ligue Nationale de hockey samedi après-midi.

Stan Mikita a compté les deux buts des visiteurs à la première période.

Le but égalisateur de Hadfield survint après que Camille Henry eut commencé le retour des locaux à la deuxième reprise.

Les Rangers présentent une fiche de 9-3-2 depuis le début de 1964, soit le meilleur record du circuit, tandis que les Hawks en étaient à leur quatrième match sans gain.

Jacques Plante, des Rangers, a effectué 31 arrêts, dont cinq lors d'un jeu de puissance des visiteurs à la fin de la partie, cependant que Glenn Hall, des Hawks, repoussait 33 rondelles.

Les Hawks furent privés des services d'Elmer Vasko pendant presque tout le match, car celui-ci fut blessé par une rondelle au début de la joute. La blessure a nécessité sept points de suture à la tête.

**Première période**

1—Chicago, Mikita, 10:23
2—Chicago, Mikita, (Hull, Wharram) ..... 19:13
Punitions: Pilote 1:20, Hadfield 8:53, Pilote 14:34, Henry et Erickson 16:16, Neilson 18:24, Howell 19:07.

**Deuxième période**

3—New York, Henry, (Bathgate, Gilbert) ..... 4:09
Punitions: Pilote 2:02, Erickson 9:49, Hay 16:02.

**Troisième période**

4—New York, Hadfield, (Bathgate, McKenney) ..... 5:09
Punitions: Erickson 2:36, Neilson 16:40.

ARRETS:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Plante | 11 | 9 | 11—31 |
| Hall | 12 | 10 | 11—33 |



## Le Glebe gagne facilement l'épreuve interscolaire pour les skieurs juniors

Des conditions parfaites ont permis à près de dix mille skieurs de pratiquer leur sport favori sur les pentes de Camp Fortune durant la fin de semaine. Durant cette dernière fin de semaine l'épreuve principale à l'affiche a été la rencontre interscolaire pour les skieurs de calibre junior. Samedi, à cause d'une nouvelle couche de neige très molle, les skieurs ont éprouvé certaines difficultés durant la course de slalom présentée sur la pente Marshall ainsi que durant la course de fond.

Dimanche cependant, à cause de la froide température, les conditions étaient parfaites pour l'épreuve du slalom géant et aussi pour les sauts.

C'est le Glebe qui s'est assuré des honneurs durant cette compétition qui réunissait douze écoles. Le Glebe n'a éprouvé aucune difficulté à s'assurer des honneurs en remportant les honneurs des quatre épreuves à l'affiche.

Invididuellement, Ron Crook a conduit le Glebe à la victoire en gagnant le slalom et le slalom géant. Walter Boyce, également du Glebe, a triomphé durant les épreuves de sauts. Le plus long saut de la journée a été enregistré par Gerry Irving, du Glebe, soit 38 pieds. L'épreuve de fond a été gagnée par Bob Taylor, du Brookfield pendant que Ron Crook a terminé au deuxième rang.

Voici les résultats des épreuves.

| Ecoles | Fond | Sl. Gé. | Saut | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Glebe | 100 | 100 | 100 | 300 |
| Fisher | 93.39 | 91.46 | 93.26 | 278.11 |
| Lisgar | 88.54 | 78.16 | 97.44 | 264.14 |
| Ashbury | 86.83 | 88.52 | 88.64 | 263.99 |
| Glouces. | 55.08 | 85.16 | 96.94 | 252.15 |

**RESULTATS INDIVIDUELS**

**SLALOM**

Ron Crook, Glebe ..... 48.1s.
Peter Medcalf, Glebe ..... 49.6s.
O. Blouin, Woodroffe ..... 50.0s.

**EPREUVE DE FOND**

Bob Taylor, Brookfield 31min.12sec.
Ron Crook, Glebe 32min.22sec.
T. Cooke, Gloucester 32min.50s.

**SLALOM GEANT**

Ron Crook, Glebe ..... 38.8s.
Walter Boyce, Glebe ..... 39.0s.
Ian Taggart, Fisher ..... 39.2s.

**SAUTS**

| | | | |
|---|---|---|---|
| W. Boyce, Glebe | 37 | 37 | 166.7 |
| Jo Burpee, Lisgar | 35 | 36 | 164.3 |
| M. Talbot, Lisgar | 34 | 36 | 164.3 |
| Gerry Irving, Bell | 38 | 37 | 162.7 |

## Le Canadien à cinq points de la première place

par la PC

Les Canadiens de Montréal se sont rapprochés considérablement des Marlboros de Toronto durant les dernières joutes. Dimanche, le Tricolore a déclassé les Rangers de Kitchener au compte de 10-4 et il n'est plus qu'à cinq points de la première place. Le Toronto n'a certainement pas aidé sa cause en subissant un revers de 5-2 contre les Black Hawks de St. Catharines. Dans la seule autre joute à l'affiche en fin de semaine, les Generals d'Oshawa ont défait les Red Wings de Hamilton au compte de 6-5.

Encore une fois, Yvan Cournoyer a conduit le Canadien à la victoire avec ses 47e et 48e buts de la saison. André Boudrias, le meilleur compteur du circuit et René Drolet ont aussi compté deux buts chacun. Les autres buts ont été enregistrés par Serge Savard, Mike Hyndman, Christian Bordeleau et Bob Charlebois. Trevor Fahey a compté deux buts pour les Rangers pendant que Tommy Miller et Gord Kenogiesser ont marqué les autres.

## Quatre buts pour Yvan Maisonneuve

ST-PASCAL (DNC) — Yvan Maisonneuve a compté non moins de quatre buts dimanche après-midi et a conduit le St-Pascal à une victoire facile de 8 à 2 sur le Bourget dans une joute régulière de la Ligue de hockey Russell disputée à l'aréna de Clarence Creek.

Richard Pilon, avec deux buts, Jean-Marie Viau et Ronald Martin, avec chacun un, ont été les autres compteurs des gagnants. Lionel Chevrier et Jean-Guy Gratton ont compté pour Bourget.

## Les compteurs

par la PC

Stan Mikita a saisi une avance de cinq points sur son coéquipier Bobby Hull en comptant quatre buts durant les deux joutes disputées par son équipe durant la fin de semaine.

Mikita a maintenant compté 29 buts et son total de points est de 67.

Hull, qui est le meilleur franc-tireur du circuit avec 33 buts, a récolté trois assistances.

Jean Béliveau, des Canadiens de Montréal, n'a fourni qu'une seule assistance et il a tout de même conservé la troisième place avec 56 points. Andy Bathgate, des Rangers de New York, a fourni trois assistances et il a porté son total à 51 points en quatrième place. Bathgate, Béliveau et Mikita se partagent les honneurs pour les assistances avec 38 chacun.

Voici la liste des compteurs

| | B | A | Pts |
|---|---|---|---|
| Mikita, Chicago | 29 | 38 | 67 |
| Hull, Chicago | 33 | 29 | 62 |
| Béliveau, Montréal | 18 | 38 | 56 |
| Bathgate, New York | 13 | 38 | 51 |
| Wharram, Chicago | 25 | 25 | 50 |
| Gilbert, New York | 20 | 28 | 48 |
| Goyette, New York | 16 | 31 | 47 |

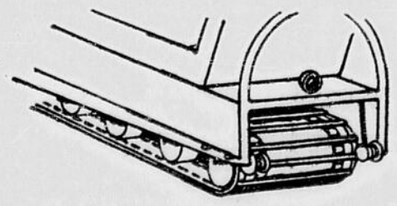

"Magasins pour hommes"

HENRY Modes

- Rideau près Sussex
- Wellington près Holland

**Lancez-vous en SKI-DOO* dans la neige folle ou sur la glace vive . . . jusqu'à 35 m./h.**

L'incomparable Ski-Doo vous révèle les merveilles de nos hivers. La randonnée en Ski-Doo est le sport de l'heure dans le Québec.



Sa robuste chenille caoutchoutée escalade les pentes abruptes et se rit des bancs de neige.

Le Ski-Doo est pratique pour tirer de lourdes charges sur les terrains difficiles, remorquer les skieurs ou atteindre le chalet d'hiver.

N'importe quel écolier peut le conduire sans danger. Et vous avez deux heures de randonnée par gallon de mélange d'huile et d'essence.

Superbe réalisation du génie, le Ski-Doo peut servir plusieurs hivers sans ennui. Choix de moteurs refroidis à l'air de 8 ou 9 h.p.

La coque de fibre de verre est légère et le robuste châssis est compact, ce qui limite le poids total à 250 livres et permet de transporter le Ski-Doo en station wagon, dans le coffre de la voiture ou avec une petite remorque.

Dès cet hiver, faites l'essai d'une merveilleuse randonnée en SKI-DOO Bombardier.



SKI-DOO* Bombardier

*Marque déposée

VOYEZ UN MARCHAND AUJOURD'HUI

MARCHANDS SKI-DOO

Efficient Equipment Inc.
Distributeur
Gérard Parayre — Dept. des Ventes
34, rue Dussault, HULL
Tél.: 771-3536 ou 771-2457

Central Hardware Reg'd
460, rue Principale, BUCKINGHAM, Qué.
Tél.: 986-2800

# Le Canada remporte une 3e victoire au hockey

## Notre équipe et celle de la Russie sont égales en première position

par JACK SULLIVAN

INNSBRUCK (PC) — Brian Conacher, de Toronto, a compté à deux reprises en conduisant le Canada à un gain de 4-2 sur l'Allemagne, dimanche, ce qui a permis aux Canadiens de rejoindre les Russes au premier rang lors du championnat olympique de hockey.

Le Canada et la Russie ont enregistré trois gains contre aucun revers dans ce tournoi à la ronde de sept joutes et mènent le peloton avec six points. La Suède, vaincue 3-1 par le Canada, a remporté deux victoires en fin de semaine et est montée ainsi sur un pied d'égalité avec la Tchécoslovaquie au troisième rang, chaque équipe affichant un record de 2 gains contre une défaite.

Karl-Goran Oberg, après sa suspension d'une joute, a conduit la Suède à un blanchissage de 7-0 sur la Finlande dimanche.

La Russie, malgré l'absence de quelques vedettes au repos, a humilié la Suisse 15-0, samedi, tandis que la Suède, avec deux buts de Ulf Sterner et Nils Nilsson chacun, triomphaient des Etats-Unis. Enfin, les Tchèques ont blanchi la Finlande 4-0 samedi également.

**Canada-Allemagne**

Le Canada, privé des services de Roger Bourbonnais après la première période en raison d'une blessure à la cheville, a dû batailler sans arrêt pour vaincre des Allemands fort déterminés.

Après avoir ouvert le score à la première période, Conacher a compté le but victorieux des Canadiens au troisième engagement. Gary Dineen, de Montréal, et Ray Cadieux, de Ste-Adèle, ont complété le total des vainqueurs.

Ernst Kopf et Trautwein furent les comtpeurs des vaincus.

Grâce à leur avance hâtive à la première période, les Canadiens semblaient vouloir s'assurer d'un gain facile, mais les Allemands les ont complètement déclassés dans la deuxième reprise, où le gardien Seth Martin a sauvé le Canada du désastre.

A la suite d'une tenue plus ou moins efficace au cours des deux premières périodes, les Canadiens ont heureusement retrouvé leur condition normale dans le dernier engagement. Ils ont eu finalement l'avantage dans les lancers par une marge de 37-30, tout en écopant de six des 10 punitions décernées dans le match.

**Autres parties**

Dans la joute Suède-Finlande, Oberg y est allé d'un but et d'une aide, tandis que son coéquipier Andersson réussissait le truc du chapeau. Uno Ohrlund, avec deux buts, et Tumba Johansson furent les autres compteurs des Suédois.

Pour leur part, les Russes se sont montrés sans pitié pour les Suisses, qui n'ont pas encore compté en trois joutes et ont laissé leur gardien Gérard Rigolet sans protection. Ce dernier a effectué 93 arrêts devant le barrage russe, samedi.

Vyacheslav Starshinov et Stanislav Petukov ont réussi le truc du chapeau au profit des Russes, qui utilisèrent leur gardien substitut.

Contre les Américains, les Suédois ont profité de deux punitions simultanées pour prendre les devants 4-3 dans la seconde période.

Paul Coppo, Paul Johnson et Dan Dilworth avaient donné une avance de 3-1 aux Américains au premier engagement, après le premier but du match par Sterner. Nils Johansson a réduit la marge à 3-2 avant les deux buts rapides de Nilsson et Lundwall Pettersen dans la seconde reprise.

Sterner porta la marge à 5-3 avant le dernier but des Américains par Garry Schmalzbauer, puis Nilsson et Stoltz ont complété le total du match.

Enfin, le gardien finlandais Lathinen a effectué 47 arrêts en empêchant les Tchèques de l'emporter par une plus forte marge.

Miroslav Vlach, avec deux buts, Stanislav Sventek et Josef Cerny furent les compteurs des Tchèques.



**EN EVIDENCE CHEZ LES HOMMES — André Tessier, à gauche, et Marcel Ross, à droite, tous deux du club L'Iroquois de la Gatineau, ont gagné les principales courses de raquettes présentées dimanche lors du grand carnaval annuel de Maniwaki. Tessier a remporté les honneurs de la marche forcée d'une distance d'un mille et Ross a gagné la course des 440 verges. Ces deux athlètes sont photographiés en compagnie de M. Jean-Marc St-Jean, de la Dow, qui a fait la remise des trophées.**

(Photo Champlain Marcil)

## Les Iroquois ont remporté les honneurs des courses de raquette au carnaval de Maniwaki

MANIWAKI—Les couleurs du club de raquette Les Iroquois de la Gatineau ont été en évidence dimanche après-midi lors du 12e carnaval annuel de Maniwaki. En effet, quatre coureurs de ce club ont remporté les honneurs de toutes les courses qui ont été présentées. Plusieurs raquetteurs des différents clubs de l'Union locale de la raquette étaient alors présents pour participer aux courses qui marquaient la fin d'un autre carnaval annuel de Maniwaki.

Rollande Chevalier, Suzanne Iperciel, André Tessier et Marcel Ross ont donc été les quatre raquetteurs de l'Iroquois qui ont remporté les honneurs des quatre courses à l'affiche.

Rollande Chevalier a terminé en tête durant l'épreuve de 200 verges pour dames avec un temps de 37.3 secondes. Elle a remporté la victoire sur Reine Rancourt, de l'Eskimo d'Aylmer, qui a capturé la deuxième place avec un temps de 39.1 secondes.

C'est cependant à Suzanne Iperciel, de l'Iroquois, que revient l'honneur d'avoir gagné la dure épreuve de la marche forcée. Cette course était d'une distance d'un demi-mille et Mlle Iperciel a fait le parcours en 5 minutes, 39.4 secondes pour devancer Mlle Reine Raincourt. Mlle Rollande Chevalier a capturé la troisième place.

Chez les hommes, André Tessier, de l'Iroquois, a remporté les honneurs de la marche forcée d'une distance d'un mille en réussissant le parcours en 10 minutes et quatre secondes. Il a devancé deux membres du club Le Troubadour de Hull. Ces deux raquetteurs sont Jean-Yves Masson et Léo Cardinal.

Marcel Ross, un autre membre de l'Iroquois, a gagné la course de 440 verges pour hommes. Il a conservé un temps d'une minute et dix-neuf secondes et a remporté la victoire sur Roger Fortin, des Diables Bleus et sur Jean-Yves Masson, du Troubadour.

Voici les résultats de ces courses:

**200 verges (dames)**

1—R. Chevalier, L'Iroquois 37.3s.
2—R. Raincourt, L'Eskimo 39.1s.
3—C. Cousineau, L'Algonquin 40.2s.

**Marche forcée ½ mille (dames)**

1—S. Iperciel, L'Iroquois 5h. 39.4s.
2—R. Raincourt, L'Esk. 5m. 50. s.
3—R. Chevalier, L'Iroquois 6m. 02s.

**Marche forcée 1 mille (hommes)**

1—A. Tessier, L'Iroquois 10m. 04s.
2—J.-Y. Masson, Troubad 10m. 11s.
3—L. Cadinal, Le Troubad 10m. 15s.

**440 verges (hommes)**

1—M. Ross, L'Iroquois 1m. 19s.
2—R. Fortin, Diables Bl. 1h. 25.2s.
3—J.-Y. Masson, Troub. 1m. 29.3s.

## Snelling et Knight se classent 8e et 9e aux épreuves de patinage

INNSBRUCK, Autriche (PC) —Le Dr Charles Snelling et Donald Knight, du Canada, se sont classés huitième et neuvième respectivement, alors qu'un jeune Allemand de l'Ouest a pris les devants dans la première d'une série de cinq épreuves obligatoires de patinage pour hommes, aux Jeux Olympiques d'hiver.

Manfred Schnelldorfer, âgé de 19 ans, de l'Allemagne fédérale, a enregistré 162.0 points.

Snelling, médecin de 26 ans, de Welland, Ontario, qui fait un retour dans les compétitions internationales après une absence de cinq années, a conservé 146.4 points et Knight, un étudiant de 10e année, âgé de 16 ans, de Dundas, en Ontario, a conservé un point de moins, soit 145.6. Il y avait un total de 24 concurrents.

Karol Divin, de Tchécoslovaquie s'est classé au second rang avec 156.4 points; Scott Allen, des Etats-Unis, est troisième avec 155.6 et le favori Alain Calmat, trois fois champion européen, est quatrième avec 155.2.

La seconde épreuve se déroulera cet après-midi et il y en aura trois autres demain. Les finales libres auront lieu jeudi.

Les épreuves pour hommes terminent la série du patinage aux 9e Jeux Olympiques. Un couple russe a remporté la médaille d'or pour les couples et la championne mondiale hollandaise, Sjoukje Dijkstra a remporté la couronne chez les femmes.

Les deux médailles du Canada jusqu'ici ont été méritées par le patinage artistique, toutes deux au troisième rang, pour les médailles de bronze.

A mesure que le temps avance, l'équipe olympique canadienne qui espère atteindre son record d'il y a quatre ans — deux médailles d'or, une d'argent et une de bronze — doit bien se comporter dans les épreuves de patinage pour hommes et viser la médaille d'or pour le tournoi de hockey.

Une étonnante performance de Petra Burka, de Toronto, est venue à une fraction près de remporter la seconde place et la médaille d'argent pour le patinage artistique, chez les femmes. Elle a obtenu la médaille de bronze.

Debbie Wilkes, d'Unionville, Ontario, et Guy Revell, de Newmarket, Ontario, ont également mérité une médaille de bronze pour les couples, tandis que Vic Emery de Montréal et Peter Kirby, de St-Jovite, se sont classés au quatrième rang pour les bobsleighs à deux hommes.

Cinq jours déjà se sont écoulés, dans les 12 que durent les Olympiques qui se termineront dimanche. Les Canadiens ont conservé 11 points, dans le classement officieux. Ils en avaient conservé 32 lors des Olympiques de Squaw Valley, en Californie, il y a quatre ans.

## Le tour du chapeau par Gilles Sarault

Les Eperviers de l'hôtel Sterling ont défait le St. Anthony's, au compte de 4 à 0, samedi, dans une joute de ballon-balai de la Ligue commerciale d'Ottawa. Gilles Sarault a compté trois buts et Cliff Lacelle, un pour les gagnants.

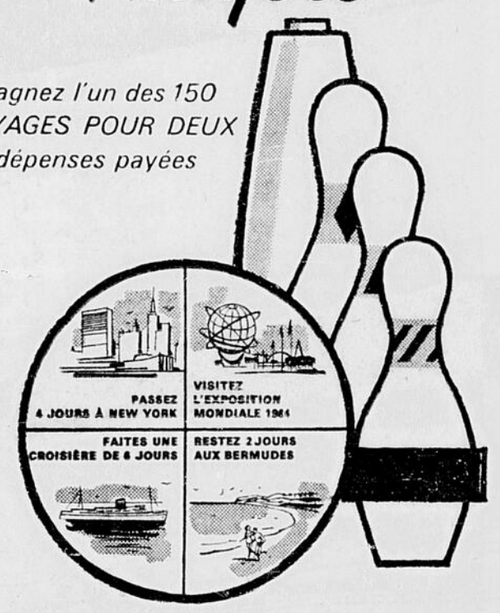

Gagnez aux quilles un merveilleux voyage!

INSCRIVEZ-VOUS

AU FESTIVAL DE QUILLES

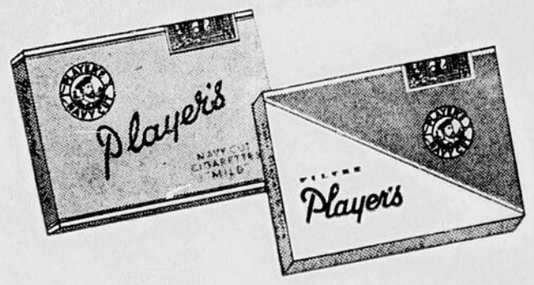
Player's

Gagnez l'un des 150 VOYAGES POUR DEUX dépenses payées




TOUT QUILLEUR DE LIGUE PEUT GAGNER

Renseignez-vous auprès de votre secrétaire de ligue ou propriétaire de salon de quilles




Player's ET Plaisir... L'ACCORD PARFAIT!


Ligue Ottawa-St-Laurent

## Deux points séparent toujours le Hull-Volant et les As de Kingston

Deux joutes étaient à l'affiche dimanche après-midi dans les cadres de la Ligue de hockey senior Ottawa-St-Laurent.

A l'aréna de Hull, le Hull-Volant n'a fait qu'une bouchée des Dodgers de Lancaster, l'emportant au compte de 8-2. Et à l'aréna de Cornwall, dans une joute chaudement disputée, les As de Kingston ont défait les Emards de Cornwall au compte de 5-3.

Le résultat de ces deux joutes n'affecte aucunement le classement du circuit Taylor. Kingston a toujours une avance de deux points sur Hull, 32 à 30, mais les deux clubs se rapprochent des Montagnards d'Ottawa, qui sont en tête avec 40 points. Ces derniers n'ont besoin que d'une victoire (et même un match nul) pour remporter le championnat de la saison régulière. Seuls les As de Kingston ont une chance de les rejoindre, et avec un déficit de huit points et seulement quatre joutes à disputer, leur tâche sera difficile.

**A l'aréna de Hull**

Raymond Nadeau, un vétéran des guerres de hockey sur la glace de l'aréna de Hull, a conduit le Hull-Volant à la victoire sur les Dodgers de Lancaster qui ont été battus au compte de 8-2. Nadeau a réussi le tour du chapeau.

Chris Finnerty a également été à l'honneur pour les Volants alors qu'il a enfilé deux buts. Gilbert Séguin, même s'il n'a pas compté, a joué une excellente partie à l'attaque en fournissant des passes sur les trois buts de Nadeau.

Hilary Lawlis, Jules Bélisle et Pierre Gagné ont été les autres compteurs des Volants qui menaient par 3-0 à la fin de la période médiane après une première période sans but.

Dave Latreille et Jim Coleman ont été les deux compteurs du Lancaster. Les deux buts des perdants ont été enregistrés à 22 secondes d'intervalle, au commencement de la troisième période.

Don Grant, dans les filets des Dodgers, a été l'étoile des siens malgré les huit buts comptés contre lui. Il a bloqué un total de 54 lancers.

La joute a complètement été dénudée de rudesse et les arbitres n'ont décerné que sept puntiions. Aucun des 10 buts n'a été compté durant l'avantage numérique.

La joute a été retardée de 20 minutes à cause de l'arrivée tardive des Dodgers. Plus de 500 personnes (payantes) ont assisté à la partie. Il y avait également près de 500 enfants.

Les Volants jouent leur prochaine partie jeudi soir, à l'aréna de Hull, alors qu'ils reçoivent la visite des Combines de Morrisburg.

**Première période**

Aucun but.
Punitions: Fauvelle 6:01, 11:37, Ledoux 13:02, McSweyn 18:50.

**Deuxième période**

1—Hull: Lawlis, (Bélisle, Blondin) 5:10
2—Hull: Nadeau, (G. Séguin, Chouinard) 6:29
3—Hull: Bélisle, (Lafontaine) 8:54
Punition: Coleman 9:18.

**Troisième période**

4—Hull: Finnerty, (Lafontaine, Fauvelle) 3:18
5—Lanc: J. Coleman, (Taylor) 4:36
6—Lanc: Latreille, (Landriault, Gosselin) 4:58
7—Hull: Gagné, (Lawlis, Sicinsky) 9:28
8—Hull: Nadeau, (G. Séguin, Crête) 16:55
9—Hull: Nadeau, (G. Séguin, Chouinard) 17:11
t 10—Hull: Finnerty, (Bélisle) 19:29
Punitions: Fauvelle 9:58, Sicinsky 12:15.

ARRETS:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Grant | 15 | 21 | 18—54 |
| Larose | 5 | 5 | 4—14 |

CORNWALL (DNC2) — Les As de Kingston ont compté dans chaque période et ils ont difficilement défait les Emards de Cornwall au compte de 5-3, dimanche après-midi, devant plus de 650 personnes. Par cette victoire, les As se rapprochent à seulement huit points de la première position détenue par les Montagnards d'Ottawa.

Les As menaient par 1-0 et 5-2 à la fin de chacune des deux premières périodes. Les arbitres ont décerné un total de huit punitions, cinq aux Emards, dont une de mauvaise conduite à Earl Landon, dans la troisième période.

Henry Spinner, le gardien substitut des Emards, a bien rempli sa tâche dans les filets des siens malgré la défaite et les cinq buts comptés contre lui. Il a bloqué un total de 41 arrêts contre seulement 35 par Jerry Randall à l'autre bout de la patinoire, dans les filets des As.

Bob Carnegie, Dennis O'Donnell, Fred Curran, Pete Robertson et Eddie Long ont compté pour les gagnants, Lyndon Wells, Shad St-Jean et Gib Wilson, pour les perdants.

CLASSEMENT

| | J. | G. | P. | N. | P. | C. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 25 | 20 | 5 | 0 | 175 | 86 | 40 |
| Kingston | 26 | 15 | 9 | 2 | 130 | 131 | 32 |
| Hull | 25 | 14 | 9 | 2 | 127 | 94 | 30 |
| Morrisburg | 25 | 12 | 11 | 2 | 112 | 113 | 26 |
| Lancaster | 26 | 6 | 19 | 1 | 89 | 143 | 13 |
| Cornwall | 27 | 5 | 19 | 3 | 94 | 160 | 13 |

## Les Canadiens à Innsbruck

par la PRESSE CANADIENNE

Les Canadiens se sont classés ainsi dans les épreuves olympiques disputés samedi:

Patinage de vitesse, 1,000 mètres pour dames, remporté par la Russe Lidia Skoblikova: Doreen Ryan, d'Edmonton, au 11e rang, et Doreen McCannell, de Winnipeg, au 13e rang.

Bobsleigh à deux hommes, remporté par les Britanniques Tony Nash et Robin Dixon: Vic Emery, de Montréal, et Peter Kirby, de St-Jovite, en 4e place; Dr John Emery, de Toronto, et Gordon Currie, de Toronto, en 11e place.

Slalom féminin, remporté par Christine Goitchel, de France: Nancy Green, de Rossland, C.-B., en 15e place; Linda Crutchfield, de Shawinigan, en 16e place. Nancy Holland, de St-Sauveur, et Karen Dokka, de Burnaby, C.-B., disqualifiées.

## Marc Ethier remporte les honneurs du derby des jeunes de Maniwaki

MANIWAKI—Marc Ethier, de Bouchette, a remporté dimanche les honneurs de la course d'attelages de chiens pour les hommes. Sept jeunes garçons ont participé à cette épreuve annuelle et Ethier a terminé en tête avec un temps de 16 minutes et 22 secondes. Ethier s'est alors mérité le trophée J.-P. Foy qui lui a été remis par son donateur.

Michel Rivet a capturé la deuxième position pour se mériter le trophée Ambrose McLaughlin. Ce jeune conducteur a réussi le parcours en 17 minutes et 5 secondes. La troisième position est allée à Damase Clément, qui a enregistré un temps de 19 minutes et 43 secondes, et c'est Alfred Comtois qui a terminé au quatrième rang avec un temps de 23 minutes.

Le trophée du club Richelieu présenté par M. J.-M. Carle a été présenté à Damase Clément, qui a capturé la troisième place.

LES RESULTATS

| | |
|---|---|
| 1—Marc Ethier | 16m. 22s. |
| 2—Michel Rivet | 17m. 05s. |
| 3—Damase Clément | 19m. 43s. |
| 4—Alfred Comtois | 23m. |
| 5—Christian Clément | 24m. 53s. |
| 6—Marc Roy | 24m. 21s. |
| 7—Henri Roy | 31m. 21s. |

## Lucille Bourgon est élue reine de la Petite Nation

ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT (DNC) — Mlle Lucille Bourgon, de St-Isidore, a été élue reine de la Ligue de hockey de la Petite Nation, samedi soir.

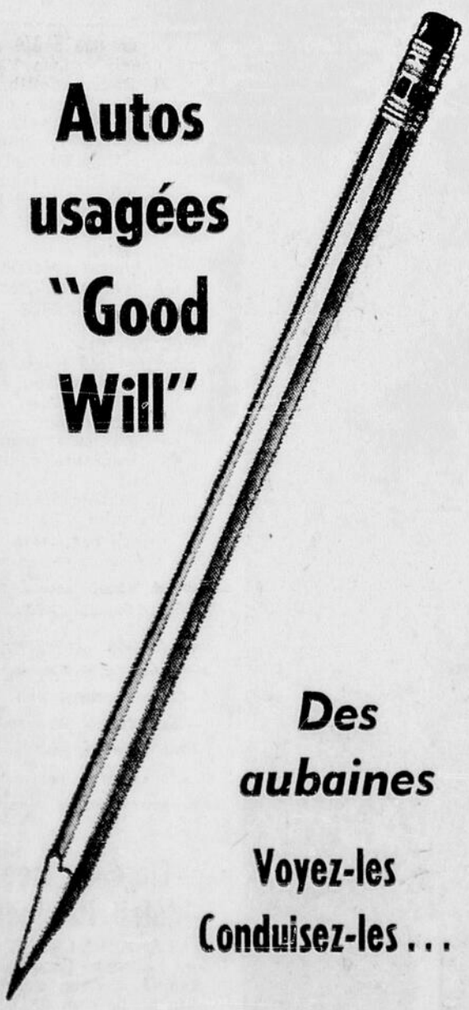
Les deux duchesses choisies à la même occasion sont Mlle Monique Maisonneuve, de Wendover, et Mlle Monique Lalonde, de Plantagenet.


Fernlaze Colorizer 1,322 TEINTES dans toutes les sortes de peinture

BUILDERS SALES LIMITED
SINCE 1844
General Hardware
531 SUSSEX DRIVE CE 3-5617

NULLE N'EST PLUS À POINT QUE LES NÔTRES

Autos usagées "Good Will"



Des aubaines

Voyez-les Conduisez-les...

Cabeldu's OTTAWA

Rue ALBERT près BANK

COMPOSEZ 235-4371

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT
TOUS LES JOURS
DE LA SEMAINE
LE VENDREDI
JUSQU'A 9 HEURES
122, rue Rideau 233-5601

PAS DE DEPOT

Aubaine G.M. 1961 à 1964 "CORVAIR" Modèle à transistors Pose comprise $55
CHEVROLET, PONTIAC, BUICK, OLDSMOBILE
A clavier, tout transistors
Pose comprise avec l'antenne Pour '61 à '64 64.95

Pour tout produit Ford
RADIO PHILIPS
A clavier — tout transistors
Pose comprise
Seulement 59.95

Pour tout produit Chrysler jusqu'aux 1964
RADIOS MOTOROLA et PHILIPS
A clavier — Tout transistors
Pose comprise
Seulement 64.95

Joe's Car Radio & TV Ltd.
VENTE et REPARATIONS
"Le plus grand marchand d'autoradios à Ottawa"
22 années d'expérience — Ouvert du lundi au samedi, jusqu'à 6 heures du soir
706 ouest, rue Somerset, Ottawa — Tél. 235-1105 — 235-2020

# Lidia Skoblikova établit un record avec une 4e médaille d'or

par ROD CURRIE

INNSBRUCK (PC)—La Russe Lidia Skoblikova a accompli un exploit sans précédent en remportant une quatrième médaille d'or aux 9e Jeux olympiques d'hiver, dimanche, grâce à un triomphe dans les 3,000 mètres féminins au patinage de vitesse.

Par ailleurs, Petra Burka, de Toronto, a mérité une médaille de bronze au Canada dans le patinage artistique, où la médaille d'or fut remportée par la Hollandaise Sjourje, tel que prévu.

Mlle Burka, à sa première expérience aux jeux olympiques, a devancé l'Autrichienne Regine Heitzer dans les épreuves libres, hier, mais l'avance de sa rivale dans les épreuves obligatoires a conservé à l'Autrichienne la médaille d'argent.

Entre-temps, le Finlandais Eero Maentyranta a remporté sa deuxième médaille d'or dans la course de fond de 15 kilomètres dimanche.

François Bonlieu, de France, a récolté la médaille d'or dans le slalom géant masculin, hier également.

**Précédent**

Mlle Skoblikova a établi un précédent aux jeux d'hiver, car, jusqu'à maintenant, seuls, la Hollandaise Fanney Blankers-Koen, en 1948, et Jesse Owen, des Etats-Unis, en 1936, avaient récolté quatre médailles d'or aux jeux d'été.

**Classement général**

La Russie a ainsi porté à 14 sa récolte de médailles, dont six en or, quatre en argent et quatre en bronze. Les Russes dominent ainsi le classement général des équipes avec un total de 103 1-2 points, suivis des Finlandais avec 48 points et des Français avec 36. Le Canada occupe le 11e rang avec un total de 11 points.

**Les Canadiens**

Doreen McCannell, de Winnipeg, a pris le 8e rang dans le patinage de vitesse, tandis que Doreen Ryan, d'Edmonton, se contentait du 24e rang.

La chaude température dominicale a retardé l'entraînement des courses de bobsleighs à quatre hommes ainsi que les deux dernières épreuves des toboggans pour dames.

Seule, Barbara Ann Scott, avec une médaille d'or en 1948, a fait mieux que Mlle Burka dans le patinage artistique.

Wendy Griner, de Toronto, a terminé au 10e rang dans cette compétition.

Dans le slalom géant masculin, Peter Duncan, de Mont-Tremblant, a pris le 25e rang et Jean-Guy Brunet, de Ste-Agathe, le 30e, tandis que Rod Hebron, de Vancouver, ne terminait pas l'épreuve et Garry Battistella subissait la disqualification.

Enfin, dans la course de fond, Don McLeod, d'Ottawa, a fini en 35e place; Franz Portman, de Calgary, en 51e; Martti Rautio, de Lac Long, Ont., en 65e; et Eric Looma, de Calgary, en 61e.



GAGNANT DU DERBY — Le Dr Roland Lombard, d'Auburndale, Mass., s'est assuré en fin de semaine, des honneurs du grand derby international de Maniwaki. Le Dr Lombard a gagné les deux étapes de cette course pour facilement capturer la première position. Il a terminé avec un temps total de 2 h. 57 m., 57 s., pour se mériter une bourse de $200. Ci-dessus, nous voyons le Dr Lombard, à gauche, alors qu'il accepte le trophée Molson, de M. Roger LeBourdais, à droite.
(Photo Champlain Marcil)

# Le combiné nordique remporté par Tormod Knutsen de Norvège

INNSBRUCK, Autriche (PC) —Tormod Knutsen, un Norvégien de 32 ans, a remporté aujourd'hui la médaille d'or du combiné nordique aux Jeux olympiques d'hiver, avec un total de 469.20 points.

Le Soviétique Nikolai Kiselev est arrivé deuxième avec 453.04 et Georg Thoma, d'Allemagne, troisième avec 453.89.

Au quatrième rang, avec 449.36 points, est un autre Soviétique, Nikolai Gusakov, qui avait remporté la médaille de bronze aux derniers Jeux olympiques. Les cinquième et sixième rangs ont été également mérités pour la Norvège, par Arne Larsen, 430.63 points et Arne Barnhaugen, avec 425.63.

Knutsen a ainsi décroché la première médaille d'or des Jeux pour la Norvège et la septième pour cette épreuve depuis la première contestée en 1924.

La combiné nordique consiste en un saut de ski et une course de 15 kilomètres, et des points sont accordés selon la performance. Knutsen est arrivé au deuxième rang, après Thoma, dans le saut en ski hier, mais le temps qu'il a mis à effectuer la course aujourd'hui a été de 50:58.6, ce qui lui donnait suffisamment de points additionnels pour la victoire. Kiselev est arrivé troisième dans le saut en ski, mais en conservant un temps de 51:49.1, il devança Thoma qui a couvert la distance en 52:31.2.

A Maniwaki

# Le Dr Roland Lombard gagne le derby international d'attelages de chiens

MANIWAKI — Deux équipes américaines ont capturé les honneurs du grand derby international d'attelages de chiens présenté en fin de semaine à Maniwaki dans les cadres du 12e carnaval annuel de l'endroit. Quatorze équipes ont pris le départ durant ce derby qui était sous les auspices de la Chambre de commerce de l'endroit ainsi que la brasserie Molson.

Le Dr Roland Lombard, d'Auburndale, Mass., et qui a pris le départ en deuxième position, a gagné les deux étapes de cette course pour facilement s'assurer des honneurs. Cette épreuve, qui était d'une distance d'environ trente milles, a été présentée en deux jours et le Dr Lombard a terminé la première journée avec un temps de 1 h. 31 m. 45 s. Le brillant conducteur d'attelages de chiens a donc saisi une avance de près de quatre minutes sur son plus proche rival et il fut impossible de le rejoindre durant la deuxième étape alors que son équipe de chiens "huskies" a semblé en parfaite condition durant toute l'épreuve.

Le Dr Lombard a donc effectué les deux étapes en 2 h. 57 m. 57 s. et il a remporté la victoire sur Keith Bryar, de Laconia, New Hampshire. Briar, qui conduisait également une équipe de chiens "huskies" et qui participe annuellement au derby de Maniwaki, s'est assuré de la deuxième place avec un temps de 3 h. 18 m. 08 s. Une équipe, propriété de Cecil McCooeye et sous la conduite de Charlie Gilbert, a mis fin au monopole des Américains durant cette course en capturant la troisième position. Gilbert a accumulé un temps de 3 h. 18 m. 08 s. pour les deux étapes pendant que le colonel Norman Vaughan conduisait une équipe propriété du Dr Roland Lombard, a terminé au quatrième rang avec un temps de 3 h. 29 m. 43 s.

Les conducteurs ont été à l'oeuvre sous des conditions un peu difficiles. Samedi, la douce température, une neige molle et intermittente ont rendu la piste lourde et lente, pendant que dimanche, soit durant la deuxième étape l'on a vu les conducteurs se disputer les honneurs sous une température très froide.

En terminant en première position, le Dr Lombard s'est mérité une bourse de $200 en plus du trophée Molson. La bourse lui a été remise par Ted Lemieux, président du derby et le trophée Molson lui a été présenté par M. Roger Lebourdais. Keith Bryar, en terminant au deuxième rang, a accepté une bourse de $100 ainsi que le trophée Roy Fournier, présenté par son donateur. Cecil McCooeye et son conducteur Charles Gilbert ont accepté une bourse de $75 et le trophée U.A.P. pour la troisième position et une bourse de $50 a été remise au colonel Norman Vaughan par M. Eugène Smith, président de la Chambre de commerce de Maniwaki. Pour avoir capturé la cinquième position, Malcolm McDaugall s'est mérité une bourse de $25 présentée par M. R. Townsend, promoteur du derby.

Une bourse spéciale a aussi été remise à Théo Larivière, de Bouchette, qui a été le meilleur conducteur local. Des prix spéciaux ont également été remis à Cecil McCooeye et à son conducteur qui ont réussi à conserver leur équipe en meilleure condition et pour avoir été la meilleure équipe canadienne.

Voici la liste des dix meilleures équipes:

LES RESULTATS

1—Dr. Lombard, Auburndale, Mass. 2h. 57m. 57s.
2—Keith Bryar, Laconia, N.-H. 3h. 05m. 18s.
3—Charlie Gilbert, Stittsville 3h. 18m. 08s.
4—N. Vaughan, Auburndale, Mass. 3h. 29m. 43s.
5—M. McDougall, Ste-Agathe 3h. 33m. 08s.
6—Florent Chaussé, Hull 3h. 56m. 36s.
7—Lee Fishback, Ste-Agathe 4h. 00m. 06s.
8—Bob Lacourse, Ste-Thérèse O. 4h. 09m. 22s.
9—Léo Larivière, Bouchette 4h. 11m. 35s.
10—Verner Zosckhe, Arnprior 4h. 24m. 18s.

# Les Eperviers subissent une défaite de 6-3 contre les Royaux de Cornwall

Trois joutes étaient à l'affiche dimanche après-midi dans la Ligue de hockey junior Ottawa-Hull et district et le résultat des trois parties n'affecte nullement le classement du circuit Larkin.

Les Royaux de Cornwall ont causé une certaine surprise en battant les Eperviers de Hull au compte de 6-3, à Cornwall, et ils montent en 3e position du classement, avec Buckingham, mais les Royaux ont disputé cinq parties de plus que les Castors.

Ailleurs, à Hawkesbury, le Primrose d'Ottawa a disposé des Braves de Hawkesbury par 8-5, et à Pembroke, les Ironmen de l'endroit ont battu les Braves de Brockville par un pointage de 4-2.

Neuf joutes sont à l'affiche cette semaine, dont deux à l'aréna de Hull, où les Eperviers tenteront de s'assurer le championnat de la saison régulière. Et les deux joutes locales des Eperviers cette semaine sont de la plus grande importance.

Mardi soir, demain, les Bears de Smiths Falls joueront à l'Aréna, et la partie est à l'affiche pour 8 h. 30 précises. Et dimanche prochain, les Eperviers reçoivent la visite des Ironmen de Pembroke, à 2 h. 30. Cette joute décidera probablement du championnat de la saison régulière, car seul Pembroke a encore une chance de rejoindre Hull en tête.

**A Cornwall**

CORNWALL (DNC-2) — Les Royaux de Cornwall ont causé une "certaine" surprise dimanche après-midi, en battant les Eperviers de Hull au compte de 6-3, dans une joute disputée devant près de 700 spectateurs.

Il faut employer les mots "certaine surprise" parce que, même si les Eperviers sont en première position avec une avance de 10 points sur les Royaux, ces derniers sont difficiles à battre sur leur propre glace. Le bon mot serait impossible puisque les Royaux n'ont pas encore subi la défaite à Cornwall cette saison.

La surface de la patinoire de Cornwall est la plus petite de la ligue et les joueurs la connaissent très bien. Mais quand ils jouent ailleurs, sur une surface plus grande, ils ont de la difficulté à se retrouver.

Six joueurs différents ont compté les buts des Royaux qui menaient par 2-0 et 3-1 à la fin de chacune des deux premières périodes. Ce sont Pete Nazar, le meilleur compteur du Cornwall, Bordie Harrington, Ron Ward, Ken Duffy, Robert Deschamps et Ray Barnes. André Berniquez, Normand Charron et Ron Morris ont compté pour les Eperviers qui étaient sans les services de deux joueurs réguliers, Lucien Richard et Raymond Dutrisac, et ont reçu une piètre performance par leur gardien de buts Bernard Belley. Quatre des six buts comptés contre Belley ont été des buts faciles.

HAWKESBURY — Le capitaine John McLennan est revenu au jeu après une suspension d'une partie et il a conduit les siens, le Primrose d'Ottawa, à une victoire facile de 8-5 sur les Braves de Hawkesbury, ici dimanche après-midi.

McLennan a réussi le tour du chapeau et il a en plus fourni des passes pour deux autres buts alors que les Primroses se sonts se sont rapprochés à seulement un point de la cinquième position détenue par les Bears de Smiths Falls.

Paddy Driscoll a également été à l'honneur pour les gagnants alors qu'i la enfilé deux buts et fourni des passes pour deux autres buts. Luc St-Jean, Larry Baker et Pierre Charron ont été les autres compteurs du Primrose qui menait par 3-1 et 6-4 à la fin de chacune des deux premières périodes.

PEMBROKE (DNC) — Don Giesebrecht a compté à deux reprises dans la troisième période alors que les Ironmen de Pembroke se sont ralliés en comptant trois buts pour battre les Braves de Brockville au compte de 4-2.

Une foule de près de 1,800 spectateurs n'en pouvait plus à la fin de la partie après avoir assisté au ralliement sensationnel des Ironmen qui se rapprochent ainsi à trois points de la première position détenue par les Eperviers de Hull.

Giesebrecht a égalisé le compte à 7:37 et a ajouté le but d'assurance à 11:42 après le but de la victoire par Wayne Kranz. Ce dernier avait également compté dans la période médiane.

John Shorey, dans la période initiale, et George Willard, dans la période médiane, ont été les compteurs des Braves.

Mardi soir, les Ironmen reçoivent la visite des Kenwoods de Arnprior, à 8 h. 30 précises.

CLASSEMENT

| | G | P | N | P | C | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hull | 21 | 6 | 2 | 176 | 109 | 44 |
| Pembroke | 20 | 6 | 1 | 149 | 92 | 41 |
| Buckingham | 17 | 9 | 0 | 136 | 98 | 34 |
| Cornwall | 16 | 13 | 2 | 153 | 151 | 34 |
| Smiths Falls | 11 | 14 | 3 | 95 | 112 | 25 |
| Ottawa | 11 | 13 | 2 | 118 | 119 | 24 |
| Brockville | 9 | 20 | 1 | 101 | 132 | 19 |
| Arnprior | 8 | 16 | 2 | 109 | 157 | 18 |
| Hawkesbury | 4 | 20 | 5 | 98 | 165 | 13 |

PROCHAINES JOUTES

MARDI —
Smiths Falls à Hull;
Hawkesbury à Buckingham
JEUDI —
Ottawa à Cornwall;
Arnprior à Pembroke
VENDREDI —
Buckingham à Ottawa;
Brockville à Arnprior;
Pembroke à Smiths Falls
DIMANCHE —
Pembroke à Hull;
Ottawa à Buckingham.



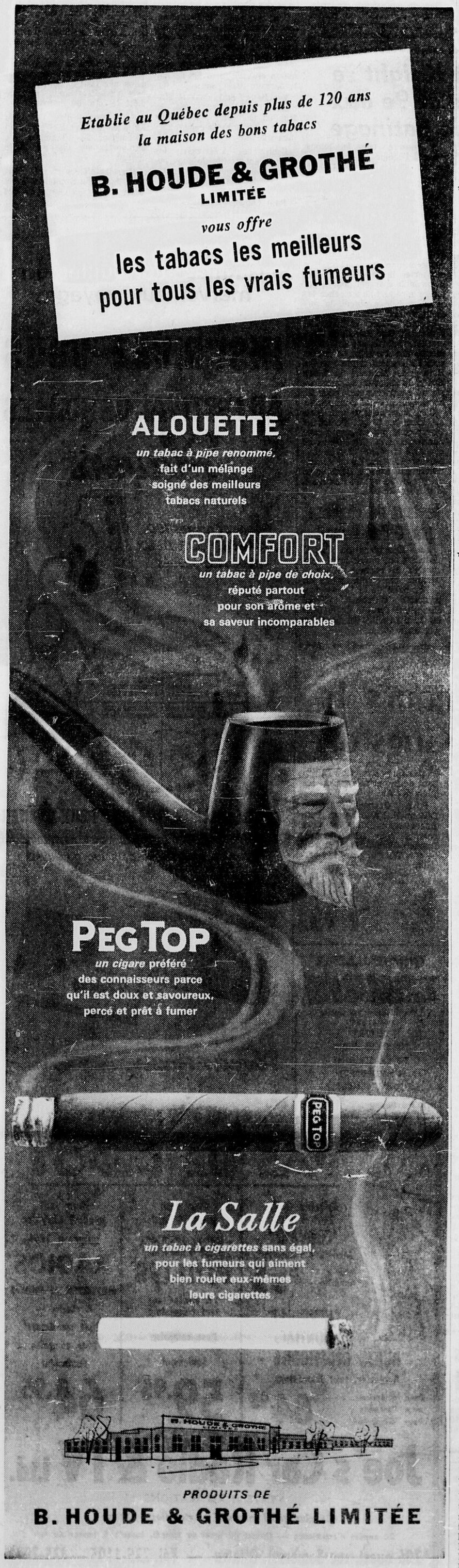
LES MEILLEURES DAMES — Deux membres du club L'Iroquois de la Gatineau ont gagné les courses de raquette présentées dimanche dans les cadres du carnaval annuel de Maniwaki. Ces deux athlètes ont remporté les honneurs de la marche forcée d'une distance d'un demi-mille et de l'épreuve des 200 verges. Ci-dessus, de gauche à droite, l'on voit les deux championnes Mlle Suzanne Iperciel, M. Guy Cousineau, président du club L'Algonquin de Maniwaki, et Mlle Rollande Chevalier.
(Photo Champlain Marcil)

# Clarence Creek défait Hammond

CLARENCE CREEK (DNC) — Laurent Lacoursière a compté à deux reprises et conduit le club de Clarence Creek à une victoire de 6-3 sur le club de Hammond dans une joute régulière de la Ligue Russell disputée ici à l'Aréna hier soir.

Léo Jobin, Marcel Brazeau, Gaétan Pagé et André Vinette ont été les autres compteurs des gagnants. Charles Thivierge, Lorne Nolan et Denis Gagné ont été les compteurs des perdants.

Mercredi soir, à Clarence Creek, St-Pascal joue contre Hammond, et vendredi soir le Clarence Creek reçoit la visite du Bourget.

# BOURSE DE TORONTO

par la Presse Canadienne

TORONTO (PC) — Labatt's a grimpé de 17/8 à 21¾ au début de la séance aujourd'hui à la Bourse de Toronto.

Plus de 5,000 de ces titres ont été négociés après qu'on eut annoncé que la Société Jos Schlitz Brewing Co. de Milwaukee, avait fait une offre d'achat à la Labatt's.

Par ailleurs dans le secteur industriel, Banque de Montréal et Banque royale ont toutes deux baissé de ½ tandis que Téléphone Bell a augmenté de ⅛.

Consolidated Discovery était en hausse de quatre cents à $1.20 dans les mines spéculatives. Hudson Bay Oil and Gas a augmenté de ⅛ parmi les pétroles de l'ouest.

Les métaux usuels étaient calmes.

Cote en cents sauf indication $ — z—petites coupures, xd—sans dividendes, xr—sans droits, xw—sans titre. Le changement indiqué. est d'après la fermeture de la dernière journée de bourse.

## INDUSTRIELS

### A à C

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abacon | 650 | 52 | 50 | 50 | +1 |
| Abitibi | 2530 | $13⅜ | 13⅛ | 13⅛ | — ¼ |
| Abit pr | 100 | $24¾ | 24¾ | 24¾ | |
| Alta Dist | 400 | 280 | 275 | 280 | |
| Alta Dis vt | 150 | 260 | 260 | 260 | +5 |
| Alta Gas | 720 | $30⅛ | 30 | 30 | |
| Alta Gas w | 325 | 845 | 840 | 845 | +5 |
| Alg Cen w | 100 | 925 | 925 | 925 | |
| Algoma | 645 | $59¾ | 59½ | 59½ | |
| Alumini | 2665 | $30⅛ | 30 | 30⅛ | |
| Alum 4¼pr | 50 | $41⅜ | 41⅜ | 41⅜ | + ⅜ |
| Alm 2 pr | 125 | $47¼ | 47¼ | 47¼ | |
| Ang Plp pr | z20 | $51¾ | 51¾ | 51¾ | |
| Anfhes A | 225 | $23½ | 23½ | 23½ | |
| Argus | 400 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ | — ⅛ |
| Arg 250 pr | 870 | $10⅛ | 10 | 10⅛ | |
| Atlan Acc | 100 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | — ½ |
| Atl Sugar | 2400 | $17½ | 17¼ | 17⅜ | |
| Bank Mont | 505 | $64¼ | 64 | 64 | — ½ |
| Bank NS | 250 | $70½ | 70¼ | 70½ | + ½ |
| Bath P | 100 | $16¼ | 16¾ | 16¾ | + ⅛ |
| Beatty A | z50 | 9⅝ | 9⅝ | 9⅝ | |
| Bell Phone | 1139 | $54¼ | 54⅛ | 54⅛ | — ⅛ |
| Bowater pr | 160 | $51 | 50½ | 51 | + ¾ |
| Bowater | 1500 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Brazil | 1624 | 230 | 230 | 230 | |
| Br Tank | 900 | 250 | 250 | 250 | |
| BA Oil | 1841 | $29¼ | 29¼ | 29¼ | |
| BC Forest | 360 | $24½ | 24½ | 24½ | + ¼ |
| BC Sugar | z15 | $41 | 41 | 41 | |
| Brockville | z50 | $8 | 8 | 8 | |
| Bruck B | 125 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | — ⅛ |
| Build Prod | 33 | $25½ | 25½ | 25½ | — ¼ |
| Buloio | 100 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | + ⅛ |
| Burns | 400 | $9½ | 9½ | 9½ | |
| Cal Pow | z75 | $21½ | 21½ | 21½ | |
| Can Cem | 632 | $40⅝ | 40⅜ | 40½ | — ¼ |
| Can Cem pr | z20 | $28½ | 28½ | 28½ | |
| CD Sug | 300 | $24½ | 24½ | 24½ | + ⅝ |
| Cl Fndry | 115 | $25⅞ | 25¾ | 25⅞ | + ¼ |
| Can Malt n | 330 | $21⅝ | 21½ | 21⅝ | — ⅝ |
| C Pack A | 50 | $64½ | 64½ | 64½ | — ⅛ |
| Can Perm | z10 | $78 | 78 | 78 | |
| CSL | 295 | $60½ | 60¼ | 60¼ | |
| CAE | 450 | $8½ | 8¼ | 8½ | |
| C Brew | 1432 | $10 | 10 | 10 | + ¼ |
| C Brew Apr | 100 | $50 | 50 | 50 | |
| C B Alm A | z25 | 59¼ | 9¼ | 9¼ | |
| C B Al A w | 110 | 130 | 130 | 130 | —5 |
| C Chem w | 1850 | 560 | 555 | 555 | —5 |
| C Collieries | 130 | $10 | 10 | 10 | |
| C Curt W | 3600 | 60 | 58 | 60 | —3 |
| C Dredge | 1290 | 285 | 285 | 285 | |
| CF Prd 2pr | 110 | $50 | 50 | 50 | +4 |
| C Found | 675 | 450 | 440 | 450 | +15 |
| CGE pr | 100 | $37¼ | 37¼ | 37¼ | — ½ |
| C Hydro | 240 | $18⅝ | 18⅝ | 18⅝ | + ¼ |
| C Imp Bk C | 773 | $63½ | 63¼ | 63¼ | — ⅝ |
| C Ind Gas | z20 | $9 | 9 | 9 | |
| CIL | 460 | $18⅜ | 18⅜ | 18⅜ | |
| Cdn Loco | 200 | 400 | 400 | 400 | —25 |
| C Marc | 400 | 410 | 400 | 400 | —10 |
| CPR | 1790 | $36¼ | 36⅛ | 36¼ | + ⅛ |
| Cdn Pet pr | 310 | $12⅝ | 12½ | 12½ | — ⅛ |
| C Tire A | 25 | $29⅝ | 29⅝ | 29⅝ | |
| C Util | 100 | $33 | 33 | 33 | |
| C Vickers | z25 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | |
| Cdn Wall B | 25 | $25 | 25 | 25 | |
| CWN G pr | z50 | $16⅜ | 16⅜ | 16⅜ | |
| CW Prop | 100 | 450 | 450 | 450 | +5 |
| Cap Bldg | 100 | 175 | 175 | 175 | |
| Chemcell | 560 | $12⅝ | 12½ | 12⅝ | + ⅛ |
| Chrysler | z10 | $41¼ | 41¼ | 41¼ | |
| Clairtone | 260 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| Clairton w | 200 | 260 | 260 | 260 | +10 |
| Col Cell | 350 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| Con Bldg | z5 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Con M S | 2380 | $31¾ | 31⅜ | 31¾ | + ⅛ |
| Con Paper | 430 | $40⅜ | 40⅛ | 40¼ | — ⅛ |
| Con Gas n | 480 | $11⅞ | 11⅞ | 11⅞ | |
| Corby vt | z25 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | |
| Coronation | 100 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Coron 2 wts | z10 | 205 | 205 | 205 | |
| Cosmos | 100 | $10 | 10 | 10 | —1⅛ |
| Crain RL | 100 | $14½ | 14½ | 14½ | + ⅝ |
| Crush Int | 580 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | + ⅛ |

### D à L

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Dale | 200 | 165 | 150 | 165 | +10 |
| Dist Seag | 215 | $53 | 53 | 53 | |
| D Bridge | z5 | $57½ | 17½ | 17½ | |
| D Dair pr | z5 | $29½ | 29½ | 29½ | |
| Dom Elect | z30 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | |
| Dom El pr | 75 | $103½ | 103½ | 103½ | |
| Dofasco | 525 | $67¾ | 67⅜ | 67⅛ | + ¼ |
| D Magnes | 25 | $71½ | 71½ | 71½ | |
| Dom Scot | 100 | $9¾ | 9¾ | 9¾ | + ¼ |
| Dosco | z60 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | |
| Dom Stores | 2100 | $17⅛ | 17¼ | 17¼ | |
| Dom Tar | 13515 | $17⅝ | 17⅜ | 17⅜ | - ⅛ |
| Dom Text | 797 | $23¾ | 23½ | 23⅝ | — ¼ |
| Du Pont | 100 | $40 | 40 | 40 | |
| Emp Life | z10 | $215 | 206 | 206 | |
| Exquisite | 200 | $7⅞ | 7¾ | 7⅞ | — ⅛ |
| Falcon | 1313 | $63⅞ | 63¾ | 63⅞ | — ⅛ |
| Fam Play | 675 | $19½ | 19½ | 19½ | — ¼ |
| Fanny F | 100 | $39½ | 39½ | 39½ | |
| Fed Grain | z50 | $70 | 70 | 70 | |
| Ford Icda | 25 | $178 | 178 | 178 | +1 |
| Fraser | 725 | $29 | 29 | 29 | |
| Freiman | 1250 | $5⅝ | 5⅝ | 5⅝ | |
| Fruehauf | 100 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | + ⅛ |
| Gen Bake | 100 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | |
| GMC | z137 | $86¾ | 86 | 86¾ | |
| GS Wares | z10 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| GL Paper | 190 | $24¼ | 24¼ | 24¼ | — ¼ |
| G L Pow w | z50 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | |
| Great West | 300 | 54 | 50 | 54 | +6 |
| Gr Wpg G | z10 | $16 | 16 | 16 | |
| Greening | 300 | 235 | 235 | 235 | +35 |
| Greyhnd | z5 | $12 | 12 | 12 | |
| Guar Tr | 110 | $63 | 63 | 63 | + ½ |
| H Cotton | 25 | $26 | 26 | 26 | |
| Hard Carp | 140 | $30½ | 30½ | 30½ | — ½ |
| Hawker-S | 450 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | |
| Home A | 335 | $13 | 13 | 13 | |
| Home B | 230 | $14 | 14 | 14 | — ¼ |
| Horne Pf | 1400 | 260 | 255 | 260 | |
| H Smith pr | 25 | $44½ | 44½ | 44½ | + ¾ |
| Hur Erie | 2625 | $68¼ | 68¼ | 68¼ | |
| Husky | 200 | $6⅝ | 6⅝ | 6⅝ | |
| Husky w | 140 | 27 | 27 | 27 | + ½ |
| Imp Oil | 584 | $45⅜ | 45⅜ | 45⅜ | — ⅛ |
| Imp Tob | 125 | $13 | 13 | 13 | — ⅛ |
| Imp Tob pr | 300 | $6⅜ | 6⅜ | 6⅜ | + ⅛ |
| Ind Accep | 1385 | $23⅞ | 23⅝ | 23⅞ | + ⅛ |
| I Ac 450 pr | 75 | $96½ | 96½ | 96½ | + ½ |
| Ind Wire | 200 | 105 | 105 | 105 | —5 |
| Ingersoll A | 1000 | $9 | 9 | 9 | + ⅛ |
| Inglis | 100 | 410 | 410 | 410 | —5 |
| Inland Cpr | 100 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | — ⅝ |
| Inland Gas | 405 | $6⅜ | 6⅛ | 6⅜ | |
| Inland Gpr | 950 | $19 | 19 | 19 | + ¼ |
| IBM | 14 | $590 | 580 | 580 | +5 |
| IMC | 100 | $73 | 73 | 73 | —1½ |
| Int Nickel | 2654 | $79½ | 79¼ | 79¼ | — ¼ |
| Int Util | 554 | $23⅞ | 23⅞ | 23⅞ | — ⅛ |
| Int Util pr | 100 | $48½ | 48½ | 48½ | + ½ |
| Inter PL | 212 | $84 | 83⅝ | 83¾ | — ⅛ |
| Int Stl P | 1500 | 335 | 330 | 330 | |
| Inv Syn A | 105 | $53 | 53 | 53 | + ¾ |
| Jockey C | 210 | 320 | 315 | 315 | |
| Jock C pr | 300 | $10½ | 9⅜ | 10½ | + ⅛ |
| Jock wts | 2800 | 42 | 42 | 42 | +2 |
| Kelly D A | 200 | $5⅜ | 5⅜ | 5⅜ | |
| Labatt | 11169 | $22½ | 21¼ | 21¼ | +1⅜ |
| LOnt Cem | z50 | 250 | 250 | 250 | |
| Lakeland | 320 | 440 | 435 | 435 | —5 |
| Lakeland pr | z55 | $19½ | 19½ | 19½ | |
| Laura Sec | 330 | $16⅞ | 16⅞ | 16⅞ | — ¼ |
| Lau Fin | 868 | $14⅛ | 13⅞ | 14 | |
| Lau F 200 | z5 | $38 | 38 | 38 | |
| Lau Fin 140 | 100 | $24⅛ | 24⅛ | 24⅛ | —1⅛ |
| Levy | 500 | $19⅜ | 19⅜ | 19⅜ | |
| Levy 2pr | 100 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | — ⅛ |
| LobCo A | 2295 | $7½ | 7⅜ | 7⅛ | — ¼ |
| LobCo B | 1325 | $8 | 8 | 8 | |
| LobG 2prxd | z40 | $55½ | 55⅛ | 55⅛ | |
| Lob Inc | 100 | $8⅝ | 8⅝ | 8⅝ | — ⅛ |
| Loeb M | 950 | $23¾ | 23¾ | 23¾ | + ⅛ |

### M à S

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Maclaren A | z5 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | |
| Macleods A | 100 | $23½ | 23½ | 23½ | + ½ |
| MB and PR | 1125 | $27⅝ | 27½ | 27½ | — ⅛ |
| M Leaf Mill | z50 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | |
| Mass-F | 2015 | $17⅝ | 17½ | 17½ | — ⅛ |
| Mass-F 5½ | 70 | $108⅜ | 108⅜ | 108⅜ | + ⅜ |
| McBrine pr | z50 | $15 | 15 | 15 | |
| Met Storesp | z45 | $23 | 23 | 23 | |
| Mid-West | 1225 | 280 | 275 | 275 | —10 |
| Molson A | 25 | $28¼ | 28¼ | 28¼ | — ¼ |
| Mon Foods | 800 | $7⅝ | 7½ | 7½ | |
| Mont Loco | 200 | $13½ | 13⅜ | 13½ | |
| Moore | 295 | $52½ | 52¼ | 52¼ | — ¼ |
| Morse A | z75 | $11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | |
| Noranda | 1278 | $41½ | 41¼ | 41⅜ | + ⅛ |
| NO NGas | 3410 | $20½ | 20½ | 20½ | + ½ |
| Nor Phone | z30 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| Ont Store | 150 | 280 | 280 | 280 | +5 |
| Oshawa A | 50 | $40¾ | 40¾ | 40¾ | + ¼ |
| Pac Pete | 765 | $12 | 12 | 12 | + ⅛ |
| Page-Hers | 530 | $21⅛ | 21⅛ | 21⅛ | — ⅛ |
| Pembina | 200 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | — ¼ |
| Phantom | 500 | 65 | 65 | 65 | +5 |
| Pow Corp | 275 | $11¼ | 11 | 11 | |
| Premium | 100 | 135 | 135 | 135 | —15 |
| Price Bros | z18 | $39 | 38¾ | 38¾ | |
| QN Gas | 625 | $7⅝ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅛ |
| QN Gas pr | 200 | $105¼ | 105¼ | 105¼ | — ¼ |
| QN Gas 59w | 100 | 30 | 30 | 30 | |
| QN Gas 63w | 125 | 410 | 400 | 400 | |
| Robin | 200 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | + ⅛ |
| Rothman | 225 | $11½ | 11½ | 11½ | |
| Royal Bank | 876 | $74 | 73½ | 74 | |
| Russel H | 200 | $10½ | 10½ | 10½ | + ½ |
| Salada | 1165 | $11 | 11 | 11 | — ⅛ |
| Sayvette | 200 | 280 | 280 | 280 | |
| Selkirk A | z30 | $5¼ | 5⅛ | 5⅛ | |
| Seven Arts | 1130 | $9¾ | 9½ | 9¾ | + ¼ |
| Shell Can | 244 | $17⅞ | 17¾ | 17¾ | |
| Shell I pr | 950 | $26 | 26 | 26 | |
| Shell I wts | 1325 | 600 | 595 | 600 | +5 |
| Shully's | z80 | 440 | 430 | 430 | |
| Silverwd A | z25 | $14 | 14 | 14 | |
| Simpsons | 230 | $39⅞ | 39⅝ | 39⅞ | + ⅛ |
| SKD Mfg | 700 | 390 | 375 | 380 | +20 |
| Slater Steel | 250 | $11½ | 11½ | 11½ | + ½ |
| Slat Stl pr | 300 | $20 | 20 | 20 | |
| Stafford | z75 | 410 | 400 | 400 | |
| St Pav | z36 | $9⅝ | 9⅝ | 9⅝ | |
| St Radio | 350 | $10⅛ | 10⅛ | 10⅛ | + ⅛ |
| Steel Can | 3319 | $23⅞ | 23⅝ | 23⅝ | — ⅛ |
| Steinbg A | 505 | $27 | 26⅞ | 26⅞ | |
| Stuart Oil | 136 | $33½ | 33½ | 33½ | + ¼ |
| Suptest ord | 100 | $18½ | 18½ | 18½ | |
| Switson | 150 | 155 | 155 | 155 | |

### T à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Tamblyn | 120 | $19 | 19 | 19 | |
| Texaco | z17 | $53¼ | 53¼ | 53¼ | |
| Tor Dm Bk | 1716 | $63⅜ | 63⅛ | 63⅜ | + ⅛ |
| T Fin A | 450 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | — ⅛ |
| Tr Can PL | 1968 | $34⅞ | 34¾ | 34⅞ | — ⅛ |
| Trans-Mt | 1758 | $15½ | 15⅜ | 15½ | |
| Trans PPL | 440 | $9 | 9 | 9 | — ⅛ |
| Turnbull | 350 | $11½ | 11¼ | 11¼ | |
| Turnbull Apr | 250 | $22½ | 22½ | 22½ | |
| Un Gas | 625 | $23¼ | 23¼ | 23¼ | + ¼ |
| U Corp B | 175 | $29 | 29 | 29 | + ¾ |
| Un Steel | 100 | 440 | 440 | 440 | +5 |
| Vendomat | 200 | 310 | 310 | 310 | +10 |
| Vic G Tr | 445 | $14¼ | 14 | 14¼ | + ¼ |
| Vulcan | 300 | 410 | 400 | 400 | |
| Walk GW | 246 | $62¼ | 62¼ | 62¼ | — ¼ |
| West Ing | 900 | 62 | 60 | 62 | +3 |
| Westcoast | 345 | $17⅛ | 17 | 17⅛ | |
| Westeel | 100 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | |
| W Pacific | 100 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | + ⅛ |
| Weston A | 1352 | $16½ | 16⅜ | 16½ | |
| Weston B | 269 | $17½ | 17½ | 17½ | — ⅛ |
| Wstn 6pr | z5 | $107½ | 107½ | 107½ | |
| West A wts | z45 | 845 | 845 | 845 | |
| Wood J | 5290 | $13⅛ | 12⅞ | 13 | + ⅛ |
| Woodwd A | 710 | $22⅞ | 22⅞ | 22⅞ | + ⅛ |
| Wdwd A w | 580 | 735 | 725 | 735 | +10 |
| Y Knit A | 100 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | + ¼ |
| Y Knit B | 1000 | 120 | 115 | 120 | +22 |
| Zellers | 25 | $38½ | 38½ | 38½ | |

## HUILES

### A à L

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Am Leduc | 15000 | 9½ | 9 | 9½ | +1 |
| Anchor | 3500 | 13 | 12 | 12 | —2 |
| Asamera | 500 | 80 | 80 | 80 | —4 |
| Bailey S pr | 110 | $23¾ | 23¾ | 23¾ | |
| Ball 5¾ pr | z25 | $25¼ | 25¼ | 25¼ | |
| Banff | 2100 | 191 | 185 | 185 | —6 |
| Bata | 1000 | 4 | 4 | 4 | — ½ |
| Cal Ed | 100 | $18½ | 18½ | 18½ | — ⅛ |
| C Oil Lds | 1020 | 185 | 174 | 185 | +10 |
| CS Pete | 720 | 450 | 450 | 450 | —5 |
| C Delhi | 2180 | 630 | 610 | 630 | +10 |
| C Delhi w | 400 | 160 | 160 | 160 | +10 |
| C Ex Gas | 2350 | 121 | 120 | 120 | — |
| Cent Del | 2200 | 705 | 695 | 695 | —10 |
| Charter Oil | 600 | 179 | 176 | 176 | +1 |
| C Dragon | 9700 | 46 | 43 | 45 | +2 |
| C Mic Mac | 400 | 440 | 440 | 440 | |
| Dev-Pal | 2000 | 126 | 126 | 126 | |
| Dome Pete | 100 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | |
| Glacier | 550 | 11 | 11 | 11 | |
| Gr Plains | 600 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Gridoil | 4900 | 40 | 39 | 40 | |
| H B Oil G | 412 | $15⅝ | 15⅜ | 15⅜ | + ¼ |
| Long Point | 1500 | 10½ | 10½ | 10½ | |

### M à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Medal | 2060 | 430 | 425 | 430 | —5 |
| Midcon | 500 | 28½ | 28½ | 28½ | |
| Mill City | 1500 | 17½ | 17 | 17 | |
| Nat Pete | 400 | 293 | 290 | 290 | +6 |
| N Cont | 1200 | 33 | 33 | 33 | |
| N Davies | 1000 | 19 | 19 | 19 | —1 |
| NC Oils | 1000 | 230 | 230 | 230 | +4 |
| Numac | 600 | 167 | 166 | 166 | +1 |
| Pamoil | 1100 | 54 | 53 | 53 | —1 |
| Petrol | 1500 | 53 | 50 | 50 | |
| Place | 2400 | 46 | 46 | 46 | —3 |
| Provo Gas | 1833 | 180 | 180 | 180 | |
| Quonto | 8000 | 19 | 18 | 19 | |
| Ranger | 1100 | 138 | 135 | 136 | —4 |
| Sarcee | 300 | 127 | 126 | 126 | |
| South U | 500 | 12 | 12 | 12 | |
| Spooner | 3000 | 11 | 10½ | 11 | + ½ |
| Stanwell | 1000 | 73 | 73 | 73 | —4 |
| Teck Corp | 1732 | 480 | 475 | 475 | —5 |
| Triad Oil | 6650 | 190 | 187 | 190 | +1 |
| Unispher | 500 | 29½ | 29½ | 29½ | — ½ |
| Un Oils | 14933 | 196 | 193 | 193 | —2 |
| Wespac | 1500 | 13½ | 13 | 13 | —1 |
| Wsburne | 5000 | 93 | 93 | 93 | |
| W Decalta | 1950 | 126 | 121 | 121 | —7 |

## MINES

### A à C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Acad Uran | 500 | 5 | 5 | 5 | |
| Advocate | 400 | 660 | 650 | 660 | +10 |
| Agnico | 3000 | 55 | 53 | 55 | +2 |
| Akaitcho | 500 | 52 | 52 | 52 | +1 |
| All Pitch | 1820 | 22 | 22 | 22 | +2 |
| Anacon | 4225 | 25 | 25 | 25 | |
| Ang Rouyn | 1000 | 18 | 18 | 18 | + ½ |
| Area | 100 | 120 | 120 | 120 | |
| Arjon | 5000 | 13½ | 13½ | 13½ | |
| A Arcadia | 3000 | 34 | 32 | 34 | +2 |
| A Arcad Bw | 1800 | 15½ | 15½ | 15½ | —2 |
| Atl C Cop | 3350 | 110 | 101 | 101 | —9 |
| Atlas Yk | 2000 | 7 | 7 | 7 | |
| Atlin-Ruf | 2786 | 9 | 8½ | 8½ | |
| Aumaq | 1100 | 5½ | 5½ | 5½ | |
| Aunor | 100 | 365 | 365 | 365 | |
| Bankeno | 2088 | 18 | 18 | 18 | |
| Bankfield | 6500 | 12½ | 12 | 12½ | + ½ |
| Barex | 1000 | 40 | 40 | 40 | |
| Base Mets | 1000 | 8½ | 8 | 8½ | |
| Belcher | 1500 | 36 | 36 | 36 | +2½ |
| Belleterre | 1000 | 34 | 34 | 34 | —1 |
| Bethim | 1250 | 720 | 715 | 715 | —5 |
| Bevcon | 300 | 12½ | 12½ | 12½ | |
| Bibis | 12000 | 25 | 24 | 24 | —1 |
| Bidcop | 600 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| Black Bay | 18100 | 14 | 11 | 13 | +2 |
| Bralorne | 420 | 425 | 420 | 425 | +15 |
| Brunswk | 875 | 690 | 675 | 675 | —30 |
| Cadamet | 7000 | 11 | 10 | 10 | |
| Camflo | 45300 | 127 | 125 | 125 | —2 |
| Camp Chib | 737 | 375 | 365 | 375 | +5 |
| C Tung | 4500 | 87 | 83 | 87 | |
| C Astoria | 20000 | 7 | 6½ | 6½ | — ½ |
| C Austral | 11150 | 11½ | 11 | 11½ | |
| C Dyno | 1185 | 112 | 106 | 108 | —6 |
| C Malart | 2500 | 52 | 52 | 52 | +2 |
| Cdn NW | 1000 | 4½ | 4½ | 4½ | |
| Candore | 51500 | 42½ | 38 | 39½ | —2½ |
| Can-Erin | 4000 | 11½ | 11½ | 11½ | |
| Captain | 8500 | 9½ | 9 | 9½ | + ½ |
| Cariboo | 1500 | 80 | 77 | 80 | +6 |
| Cassiar | z30 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Cheskirk | 1000 | 6 | 6 | 6 | |
| Chimo | 30000 | 137 | 125 | 128 | —5 |
| Chrom | 1710 | 95 | 95 | 95 | —4 |
| Comb Met | 3066 | 25 | 24½ | 25 | |
| Coniagas | 2900 | 55 | 54 | 55 | —1 |
| C Bellek | 1000 | 7½ | 7½ | 7½ | + ½ |
| C Callinan | 1500 | 7 | 7 | 7 | |
| C Discov | 2000 | 123 | 115 | 115 | —1 |
| C Fen | 1100 | 15 | 15 | 15 | |
| C Halli | 1000 | 18 | 18 | 18 | |
| C Marben | 5200 | 53 | 50 | 53 | +5 |
| C Mogul | 16125 | 565 | 550 | 550 | —15 |
| C Morrison | 500 | 60 | 60 | 60 | |
| C Mosher | 100 | 167 | 167 | 167 | +7 |
| Con Nichol | 16000 | 10½ | 10 | 10 | + 1½ |
| C Northld | 833 | 22 | 22 | 22 | +1 |
| C Rambler | 45480 | 192 | 181 | 186 | —9 |
| C Red Pop | 2500 | 12 | 12 | 12 | —1 |
| C Regcourt | 6500 | 12 | 12 | 12 | —1 |
| C Sannorm | 37500 | 14 | 13½ | 14 | — ½ |
| Cop Corp | 500 | 18 | 18 | 18 | — ½ |
| Cop-Man | 3500 | 9 | 9 | 9 | |
| Coulee | 1500 | 27 | 26½ | 26½ | — ½ |
| Craigmt | 500 | $17½ | 17½ | 17½ | |
| Crestaur | 5025 | 13 | 13 | 13 | |
| Croinor | 112320 | 33 | 26 | 27 | —5 |
| Cusco | 3000 | 13½ | 13½ | 13½ | |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Deer Horn | 4000 | 53 | 53 | 53 | |
| Delhi Pac | 1500 | 21 | 20 | 20 | |
| Delnite | 500 | 76 | 76 | 76 | |
| Denison | 2500 | $11¼ | 10⅞ | 11 | — ¼ |
| Dome | 112 | $28½ | 28½ | 28½ | |
| Donalda | 2400 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| E Amphi | 2500 | 6 | 6 | 6 | + ½ |
| East Sull | 600 | 274 | 271 | 271 | —4 |
| El Sol | 5000 | 6½ | 6½ | 6½ | |
| F'west T | 4000 | 13½ | 13½ | 13½ | |
| Fatima | 500 | 11½ | 11½ | 11½ | + ½ |
| Gaitwin | 2000 | 5½ | 5½ | 5½ | — ½ |
| Geco Mines | z10 | $33½ | 33½ | 33½ | |
| Giant YK | 1035 | $11 | 11 | 11 | |
| Glenn Uran | 2000 | 5½ | 5½ | 5½ | |
| GF Mining | 1000 | 16½ | 16½ | 16½ | |
| Goldray | 5000 | 25 | 25 | 25 | |
| Granduc | 2800 | 415 | 415 | 415 | |
| Gulf L | 35000 | 14½ | 13½ | 14 | |
| Gunnar | 325 | 770 | 770 | 770 | |
| Har-Min | 101250 | 16½ | 14 | 15 | +2 |
| Hasaga | 1000 | 14 | 14 | 14 | +1 |
| Hastings | 600 | 119 | 118 | 119 | |
| Heath | 2000 | 5½ | 5 | 5 | |
| High-Bell | 300 | 300 | 300 | 300 | |
| Hollinger | 185 | $29¼ | 29¼ | 29¼ | + ⅛ |
| Hud Bay | 390 | $61½ | 61¼ | 61½ | + ⅛ |
| Hydra Ex | 3525 | 33 | 32 | 32 | — ½ |
| Int Helium | 8983 | 200 | 190 | 190 | —10 |
| Iso | 7800 | 297 | 292 | 295 | —3 |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Jacobus | 3500 | 18 | 18 | 18 | — ½ |
| Joburke | 5000 | 7½ | 7½ | 7½ | |
| Joliet | 2300 | 26 | 25½ | 26 | +1 |
| Jonsmith | 4500 | 14½ | 14½ | 14½ | — ½ |
| Joutel | 2100 | 147 | 146 | 146 | +1 |
| Jowsey | 8000 | 31½ | 31 | 31 | —1 |
| Keeley-F | 3250 | 20 | 19 | 19 | |
| Kenville | 1000 | 6½ | 6½ | 6½ | + ½ |
| Kerr Add | 2929 | 735 | 730 | 735 | |
| Kirk Min | 99036 | 21½ | 20 | 21 | +1 |
| Kirk Town | 5000 | 22½ | 22 | 22½ | + ½ |
| Kopan | 4625 | 19 | 18 | 18 | +2 |
| Lab Min | z10 | $37 | 37 | 37 | |
| L Dufault | 8700 | 940 | 925 | 940 | +10 |
| L Osu | 3500 | 17½ | 17½ | 17½ | — ½ |
| La Luz | 100 | 440 | 440 | 440 | +10 |
| Langis | 3500 | 29 | 28½ | 29 | + ½ |
| Latin AM | 2000 | 21 | 20½ | 20½ | — ½ |
| Leitch | 100 | 205 | 205 | 205 | —5 |
| Lencourt | 20500 | 13½ | 11¾ | 12 | —1 |
| Lorado | 26650 | 200 | 193 | 195 | —4 |
| Louvicr | 4500 | 14½ | 14 | 14½ | +1 |
| Lyndhst | 1000 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| Macassa | 310 | 260 | 260 | 260 | |
| Macdon | 500 | 17 | 17 | 17 | +1½ |
| Madsen | 100 | 230 | 230 | 230 | +5 |
| Magnet | 4000 | 4½ | 4½ | 4½ | + ½ |
| Maralgo | 6000 | 9½ | 9½ | 9½ | — ½ |
| Marboy | 1500 | 16 | 15½ | 16 | |
| Marchant | 2500 | 87 | 86 | 86 | +1 |
| Marcon | 8500 | 16½ | 15 | 15 | —1½ |
| Martime | 5500 | 59 | 56 | 56 | —3 |
| Martin | 33700 | 83 | 80 | 82 | +1 |
| Mattgmi | 1375 | $12 | 11⅞ | 12 | |
| McIntyre | 345 | $56⅜ | 56⅜ | 56⅜ | — ⅛ |
| McMar | 10000 | 9 | 8½ | 9 | |
| McWat | 1000 | 21 | 21 | 21 | — ½ |
| Merrill | 5000 | 72 | 72 | 72 | +2 |
| Meta Uran | 500 | 9½ | 9½ | 9½ | |
| Midrim | 1400 | 22 | 22 | 22 | |
| Mt Wright | 62300 | 51 | 47 | 50 | +1 |
| Multi-M | 4500 | 31 | 31 | 31 | |
| Murray M | 6800 | 119 | 116 | 119 | —1 |
| Nama Cr | 1500 | 15 | 15 | 15 | + ½ |
| Nat Expl | 2500 | 7½ | 7½ | 7½ | |
| New Alger | 2700 | 6½ | 6½ | 6½ | |
| New Ath | 2000 | 28½ | 28 | 28 | —3 |
| New Bid | 61900 | 6½ | 5½ | 6 | +1 |
| N Goldvue | 5125 | 8½ | 7 | 8½ | |
| N Harri | 500 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| N Hosco | 7600 | 211 | 204 | 205 | —5 |
| N Jason | 2300 | 7 | 7 | 7 | + ½ |
| N Kelore | 2500 | 11 | 10½ | 10½ | — ½ |
| Newlund | 4600 | 18 | 18 | 18 | |
| Newnor | 49000 | 25½ | 22½ | 24 | —2 |
| New Rouyn | 8000 | 13½ | 13½ | 13½ | |
| N Senator | 11500 | 18½ | 18½ | 18½ | |
| Nick Rim | 2000 | 25 | 24 | 24 | —1 |
| Nisto | 99550 | 32 | 29 | 29½ | —2½ |
| Norbeau | 500 | 45 | 45 | 45 | —1 |
| Norgold | 18000 | 15 | 14½ | 14½ | |
| Norlartic | 1000 | 11 | 11 | 11 | —1 |
| Norlex | 2200 | 16½ | 16 | 16 | — ½ |
| Norpax | 12000 | 12 | 11 | 11 | |
| N Bordu | 500 | 19 | 19 | 19 | +2 |
| Northcal | 22750 | 51 | 49½ | 50 | |
| North Can | 1020 | 165 | 152 | 152 | —8 |
| Northgate | 6900 | 490 | 470 | 475 | —10 |
| Nudui | 4500 | 16 | 15 | 15½ | +1 |
| Obaska | 500 | 5½ | 5½ | 5½ | + ½ |
| Nova Mine | 9000 | 37 | 36 | 37 | +2 |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| O'Leary | 1000 | 15½ | 15½ | 15½ | + ½ |
| Opemiska | 677 | 845 | 835 | 840 | +5 |
| Orchan | 700 | 400 | 395 | 400 | —5 |
| Orenada | 2200 | 10½ | 10½ | 10½ | |
| Ormsby | 1100 | 47 | 47 | 47 | +2 |
| Pamour | 1300 | 110 | 107 | 107 | —3 |
| Paramaq | 1500 | 12 | 11½ | 12 | + ½ |
| Pax Int | 11500 | 24½ | 22½ | 22½ | —1½ |
| Paymast | 500 | 12 | 12 | 12 | |
| Peerless | 8200 | 14½ | 14 | 14½ | |
| Pick Crow | 1000 | 50 | 50 | 50 | + ½ |
| Placer | 100 | $29 | 29 | 29 | |
| Preston | 107 | 815 | 815 | 815 | +5 |
| QMI | z60 | 120 | 120 | 120 | |
| Que Lith | 300 | 195 | 195 | 195 | +5 |
| Que Man | 500 | 10 | 10 | 10 | +2 |
| Qunston | 6297 | 13 | 13 | 13 | —1½ |
| Quemont | 325 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Raglan | 2000 | 55 | 55 | 55 | +2 |
| Rayrock | 3000 | 87 | 85 | 85 | +2 |
| Realm | 500 | 9 | 9 | 9 | |
| Rio Algom | 1658 | $12¾ | 12⅝ | 12⅝ | |
| Rio Rup | 1000 | 5½ | 5½ | 5½ | — ½ |
| Rix Athab | 5300 | 26 | 25 | 26 | |
| Rockwin | 2000 | 29 | 28 | 28 | —1 |
| Ryanor | 2000 | 11½ | 11½ | 11½ | |
| Salem | 5550 | 56 | 54 | 56 | |
| San Ant | 1100 | 19 | 19 | 19 | — ½ |
| Sand Riv | 31000 | 6½ | 6½ | 6

**HEURES D'AFFAIRES :**
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
*LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT*

**POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ**
**236-7431**

## Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

JONC (alliance) pour homme, trouvé rue Dalhousie. Après 6 h. 749-6620. 3-28

TROUSSEAU de clefs perdu environs Papineau, Eddy, St-Rédempteur. Appeler, 235-9864 entre 1 et 5 p.m. 3-28

TROUVE: porte-monnaie brun, rue Gauthier, Gatineau. 663-1426. 3-28

MONTRE Equator, bracelet extensible, pour homme, 17 pierres, trouvée rue Sherbrooke entre Berri et Fortier. Prière de communiquer avec 777-5024, demander Jean-Louis Larocque. 3-29

GROS CHIEN berger allemand noir, perdu samedi à Limbour. 827-2424 ou police de Limbour. 3-30

MONTRE pour dame, perdue bassesville, vendredi. 234-4280. 3-30

## Agents demandés ..... (4)

PERDU, bottine de ski Rockcliffe Park, valeur sentimentale, récompense, 236-9601. 4-32

COMMERCE! Commencez le vôtre à crédit. Votre propre patron. 575 ont gagné de $3,000 à $5,000 en 1963. Nous vous fournissons la marchandise à crédit. Plaisant commerce profitable, endossé d'un bout à l'autre du Canada. Pour renseignements écrivez à Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-51

## Hommes demandés ..... (5)

**ON DEMANDE 5 VENDEURS**

EXPERIENCE dans la vente de plan alimentaire (Food plan) serait un atout. Nous sommes dans le commerce de la nourriture dans la région de Hull-Ottawa depuis 15 ans. Nous voulons hommes sérieux et ambitieux avec autos. En retour nous payons la plus haute commission. Plan de sécurité, assurance-groupe, assistance continuelle de notre part. Pour interview téléphonez à M. Bélanger, entre 2 h. et 7 h. p.m. 771-6238. 5-

VENDEUR à temps partiel, aucune expérience requise. Pour réussir le vendeur d'autos usagées doit être énergique et aimer à travailler. Jusqu'à $500 par mois durant vos loisirs, ou se joindre à nous à plein temps. Appelez André-R. Paquette, président d'André Paquette Automobile, 232-0036. 5-300

CUISINIER (repas légers) demandé pour le café Le Diplomate. Se présenter en personne, Berkenwald, 1 Montcalm, Hull. 5-33

**PRESSIER "OFFSET"**

Doit posséder l'expérience du travail en 2 couleurs. Presse Champion, dont la lithographie est de la meilleure qualité. Excellent salaire et avantages de la compagnie.

WALTHAM PRESS LIMITED
728-1873
5

BUREAU diplomatique a besoin d'un commis entièrement bilingue, âgé de 18 à 24 ans. Diplômé d'école secondaire. Capable de dactylographier et de conduire. 233-6214, entre 9 et 5 h. 30. 5-31

**FROMAGER DIPLOME**
POUR TRAVAIL à l'année. Bon salaire garanti. Ecrivez ou téléphonez à Thornloe Cheese Factory, Thornloe, Ontario. Téléphone 131, Earlton. 5-37

**CAMIONNEURS-VENDEURS COORSH**

Par suite de notre programme d'expansion dans la région d'Ottawa, nous avons besoin de plusieurs camionneurs-vendeurs pour notre série réputée de viandes cuites et de produits délicatisés. Doivent posséder une expérience de la vente de la viande ou de vente auprès des marchés d'aliments, restaurants et institutions. Age: 25 à 35. Bilingues de préférence. Excellent salaire, commission, période de formation à plein salaire, mode de retraite, autres avantages.

Ecrire, pour une entrevue confidentielle, à:

MAURICE GUILBAULT,
s/d Case 222,
Le Droit.
5

**MECANICIEN DE MACHINE FIXE**

DEMANDE par le Conseil national des recherches. Traitement: $5,760 par an. Les fonctions consistent à faire fonctionner une machine à vapeur de 3,520 c.v. c'est-à-dire qu'il faut: surveiller les commandes automatiques, traiter les eaux d'alimentation, entretenir les refroidisseurs, analyser les gaz de combustion, lubrifier, mettre en service les compresseurs et les générateurs de secours, mettre les registres à jour, préparer des rapports sur le fonctionnement de la machine et remplir, en son absence, les fonctions du mécanicien-chef. Les postulants doivent posséder un certificat de deuxième classe de mécanicien de machine fixe et avoir un minimum de cinq ans d'expérience dans l'entretien des machines à haute pression. Prière d'envoyer curriculum vitae complet au Bureau d'emploi du Conseil national des recherches, 100, promenade Sussex à Ottawa. No de référence à rappeler: PE-400. 5-28

**Préposés aux renseignements techniques**

Le Conseil national de Recherches a besoin de quatre diplômés universitaires en science (avec spécialisation) ou en génie, relativement au programme d'expansion de son Service de Renseignements techniques à Ottawa.

FONCTIONS: Obtenir des renseignements techniques et scientifiques sur les propriétés et le traitement des matériaux en consultant la littérature technique ainsi que les autorités de recherche et les associations industrielles; répondre aux demandes de renseignements sur des problèmes spécifiques touchant des sujets nombreux et variés, lesquelles proviennent d'industries secondaires du Canada; évaluer de nouveaux produits ou de nouvelles techniques et informer ces industries en conséquence.

APTITUDES: Les candidats devront posséder au moins un diplôme d'une université accréditée et avoir une expérience de plusieurs années, soit en chimie industrielle ou en biochimie, industrielle, soit en génie chimique, mécanique ou industriel.

Les demandes ne sont pas limitées à des candidats d'un âge particulier.

SALAIRE: Il variera selon les aptitudes.

Envoyez la demande, au Service d'Emploi du Conseil National de Recherches, Promenade de Sussex, Ottawa, en donnant tous les détails utiles.

Veuillez mentionner le numéro du dossier IB32.

5

VENDEUR pour route de lait. Bonnes conditions de travail. 663-5040 5-31

DESSINATEUR en architecture, avec expérience, bilingue, pour travailler en Abitibi. Ecrire Case 204 "Le Droit". 5-29

COMMIS de bureau junior, pour s'occuper des demandes de renseignements des clients au sujet des comptes à percevoir. Tous les avantages de la compagnie. Case 187, Le Droit. 5-28

LE CONSEIL NATIONAL DES RECHERCHES
a besoin d'un
**MATHEMATICIEN-PROGRAMMATEUR**
au
CENTRE D'ORDINATION DU CONSEIL

FONCTIONS: Ce poste, au Centre d'ordination du Conseil, comporte l'analyse et la programmation des problèmes en provenance des divers services scientifiques et de génie du Conseil. Les fonctions peuvent aussi viser la direction de programmateurs subalternes.

QUALITES REQUISES: On exige des candidats un diplôme d'une université accréditée et portant spécialisation en mathématiques. On accordera la préférence aux candidats possédant un diplôme supérieur et comptant une expérience de la programmation et de l'analyse numérique.

TRAITEMENT: Traitement initial jusqu'à $10,000 par année, selon le degré de formation et d'expérience.

Adresser les demandes d'emploi au Directeur de l'embauchage, Conseil national des recherches, 100, promenade Sussex, Ottawa 2e (Ontario). Veuillez rappeler le numéro de dossier ER-282.

5

## Hommes-femmes demandés (6)

COUPLE, prendre charge hôtel de campagne. 777-5451 — 729-9489. 6-29

## Femmes demandées ..... (7)

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

JEUNE FILLE ou dame, expérience de préférence en pharmacie, références, Case 177 "Le Droit". 7-30

FEMME, de 7 h. à midi; ouvrage de maison; demeure moderne; soin des enfants. 684-4206. 7-30

PERSONNE fiable, plus de 30 ans, pour tenir maison, couple âgé; bonne maison confortable. 746-6078 après 6 h. 7-29

FILLE ou femme de la campagne ou autre ayant très bonnes références pour traxaux domestiques; 3 enfants. Logera ici. Ecrire à Case 212, Le Droit. 7-33

DAMES ou filles, désirez-vous surplus d'argent? Choisissez vos heures. Cosmetics. 777-9371: 7-30

JEUNE FILLE, ouvrage général. — 745-6211. 7-30

FILLE, ouvrage général. Logera ici. 746-6880. 7-30

SERVEUSES d'expérience demandées immédiatement, pour travail de jour et de soir. 271 Dalhousie. Restaurant New Moon. 7-30

BONNE demandée, famille 5 adultes. Logée. Lundi au vendredi. — 234-0714. 7-29

ON DEMANDE vendeuses pour démonstration: fleurs, bijoux, articles de maison. 663-4942. 7-38

COIFFEUSE d'expérience demandée. Buckingham, 986-5451. 7-32

SERVEUSE de tables, 234 Montcalm. 7-31

FEMME de chambres. S'adresser en personne, 25 Laurier, Hull. 7-28

DAME pour ouvrage général de maison, doit aimer les enfants, bon salaire. 65, boul. St-Joseph, Wrightville. 7-28

SERVEUSE d'expérience demandée pour restaurant licencié. S'adresser en personne, restaurant Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 7-37

FEMME ambitieuse, entre 30 et 60 ans, possédant automobile de préférence, nous vous initions comme corsetière Spencer. 663-3964. 7-28

**RESPONSABLE D'UN SNACK BAR**
A PLEIN TEMPS, 40 heures par semaine, bilingue, avec tous les avantages de la Compagnie, appelez le Bureau du personnel chez Simpsons Sears Ltd., avenue Carling, Ottawa. 7-29

## Pour bébés ..... (8)

POUPONNIERE moderne récemment ouverte pour bébés, un jour à un an. Meilleurs soins. 771-4419. 8-32

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, pendant que mère travaille. Hull. 777-0932. 8-28

GARDERAIS 1 enfant, semaine ou mois; grande cour. 777-7566. 8-29

PRENDRAIS enfants en pension; bon foyer. 771-0159. 8-29

GARDERAIS enfants chez moi, pendant que mère travaille. 771-9137. 8-31

DAME prendrait soin des enfants chez elle. 232-7431. 8-31

SOIN DE BEBES chez moi, près hôtel Standish Hall. 771-5654. 8-32

PRENDRAIS jeune bébé en pension. 663-2309. 8-30

GARDE-MALADE assistante, devra prendre soin des enfants, près du Linden Theatre. 749-1521. 8-52

## Emplois demandés ..... (11)

COUTURIERE, robes et costumes, modèles exclusifs, aussi réparations. 771-2862 avant-midi. 11-28

## Divers demandés ..... (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

PIECES d'autos demandées. Louis Philion, 107 Principale. 663-5296. 21-30

## Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, armoire, chauffé, nouveau district, autobus, central, $65. 777-4452. 22-47

APPARTEMENT, eau chaude, chauffé, stationnement. $70. 749-7686. 22-45

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, libre. 30 Washington. 745-3698. 22-28

APPARTEMENTS redécorés, 2e et 3e étages, 1 ou 2 chambres à coucher. Angle Hôtel-de-Ville - Maisonneuve, Hull. Après 5h. 771-6592 22-30

APPARTEMENT chauffé, éclairé. 749-9830. 22-28

AYLMER, rue Principale, 2 logis, 1 et 2 chambres à coucher. 771-8771. 22-34

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains, garage; prix raisonnable. Rue St-Patrice, près Basilique. — 749-3870. 22-28

APPARTEMENT 5 pièces, rénové, basse-ville. 233-1033. 22-28

APPARTEMENT moderne chauffé, 5 pièces, stationnement. $100. — 749-8640. 22-30

AYLMER, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, $75. 684-5242. 22-20

POUR VIVRE EN GRAND AU LOYER QUI VOUS CONVIENT
LES APPARTEMENTS
**SELKIRK**
Choix exceptionnel de:
STUDIOS à partir de ..... $75
LOGIS 1 chambre à coucher, à partir de ..... $82
LOGIS 2 chambres à coucher, à partir de ..... $112
Meubles sur demande
AUTRES AVANTAGES:
- BALCONS
- SALLE DE BUANDERIE
- STATIONNEMENT HORS DE LA RUE

Gérant à demeure: 749-7755
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un bloc au sud de la rue Rideau, juste après le pont Cummings.
LOGIS MODELES MEUBLES, A VISITER
Tous les jours de 10 à 9 h. en fin de semaine, de 10 h. à 5 h.
22

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, salle de lavage, $85. S'adresser 280 Cercle Michel. 22-50

APPARTEMENT, 5 pièces, $55. Blackburn Station. 749-4324. 22-32

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, s'adresser, 57 Lois, Hull. 22-32

*LE*
**CANADIANA**
60, rue DALY, près Waller
Pour renseignements :
233-8042
Ouvert aux visiteurs de 11 a.m. à 7 p.m.
Choix d'appartements de $94.50 à $149.50
UNE RESIDENCE
**MASTERCRAFT**
22

APPARTEMENT, 1er mars, 5 pièces, chauffé, $90. — 315 Champlain. 777-6807. 22-29

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, $85. — 771-4390. 22-28

**SKIEURS, GOLFEURS**
tous sauront apprécier
**LE NORMANDIE**
à proximité des pentes de skis et des terrains de golf
Traversez le pont des Chaudières, tournez à gauche boul. Taché et surveillez notre enseigne.
777-9261
22

VOUS CHERCHEZ un appartement d'une chambre à coucher? $90.00 payeront pour le loyer, le chauffage, la lumière et le stationnement, dans un bâtiment moderne au centre de la ville. Appelez 233-6350 ou 233-9345 pour renseignements. 22-j.n.o.

**MAISONNETTES A LOUER**
**Villa Cartier-MacDonald**
*"OPEN HOUSE"*
Lundi-vendredi: 7 à 9 h. p.m.
Samedi et dimanche: 2 à 4 h. p.m.
J.-P. Chénier, Cie Ltée
728-0659
A. Leclerc: 771-9582
A. Lavigne: 771-4748
22-Québec

APPARTEMENT 5 pièces, chauffage eau chaude, stationnement. $80. 777-7277; 777-2302. 22-33

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, stationnement. — 746-0735; 745-4861. 22-28

APPARTEMENT moderne, trois pièces. 263 St-James, Gatineau. 663-4522. 22-30

APP. 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur; $100; voir 54 Rideau Terrace, app. 5. 22-j.n.o.

APPARTEMENT — 3 chambres à coucher, 254 Ste-Monique, app. 2. 749-1888. 22-32

APPARTEMENT 3 pièces, poêle, $65 — 291 Lajoie, 746-1559. 22-28

APP. 6 pièces, 2 balcons, $55. 10 Verchères. 777-8094. 22-30

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, chauffé. 777-1890. 22-30

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, tuiles, salle de bains complète, courant 220. 777-0258. 22-44

APPARTEMENTS modernes, fraîchement décorés, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, meublés si désiré. Libre. 43 boul. Fournier, Hull. 771-1806. 22-29

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, angle boulevard Moussette, $65. 777-2426. 22-29

**APPARTEMENT D'UNE CHAMBRE A COUCHER**
$80, le premier mois gratuit; dans la basse-ville; moderne, poêle et réfrigérateur, stores vénitiens, stationnement. 232-1566. 22-300

APPARTEMENT moderne très central, 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse, stationnement. Libre. $85. Adultes. Hull. 232-4069. 22-30

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 203 Gamelin, $75. Stationnement. 777-5778. 22-28

3e AVENUE, près chemin Montréal, logis moderne, 1 chambre à coucher, appareils électriques. $85. Mme Devine, 745-3241. 22-28

**BOUL. TACHE**
APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $75., par mois. 777-7682. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, quartier résidentiel, proximité du centre d'achats Pointe-Gatineau, occupation immédiate ou 1er février. $85. 777-7058. 22-35

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, 204 Archambault. 771-3419. 22-35

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains complète; chauffé, éclairé. 193 Archambault. 22-28

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé. Adultes. 54 Archambault, Wrightville. 22-39

APPARTEMENT moderne chauffé, 3 chambres à coucher, $110. 746-4237. 22-33

APPARTEMENTS, 1 et 3 chambres à coucher, chauffés, 1er étage. 771-6355 après 4 h. 22-33

ANGLE Principale et Montcalm, chauffé, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, prix raisonnable. 777-0929 22-28

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher. Projet Riviera. 771-6694. 22-j.n.o.

BEAU LOGIS, 3 pièces. Stationnement. Adultes. 777-2204, le soir. 22-30

BASSE-VILLE, 1er étage, 3 pièces, modernisé, chauffé, poêle, réfrigérateur, $65. Meublé si désiré. 235-6618, 6 à 9 soir. 22-j.n.o.

BUNGALOW 3 chambres à coucher à louer, $60. Glenwood Domaine, Hull-Sud. 233-7376. 22-28

BOUL. MOUSSETTE, appartement (bas), 5 pièces, chauffé, garage, 15 février, $115. 771-5523. 22-32

BAYVIEW 104, logis 4 pièces, non chauffé, $60. 746-0282; 746-4567. 22-28

BUCKINGHAM, appartement neuf, centre de la ville; 3 pièces; tapis plinthe à plinthe, $60. Chauffé, éclairé, $75. Ouvert pour inspection. 986-5082; 663-3360. 22-32

CYRVILLE, appartement 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, éclairé. 745-2664. 22-28

CYRVILLE, haut complet, enfants bienvenus; grande cour clôturée; chauffé, éclairé, garage. $80. Libre. 749-9219. 22-31

COTE-DE-SABLE, trois chambres à coucher, chauffage huile; possession immédiate. $110. 235-7661. 22-28

COTE-DE-SABLE, près Université, appartement, 3 pièces, poêle, réfrigérateur et quelques meubles, $65. 236-4831. 22-300

1er ETAGE, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains; non chauffé, eau chaude, cour à l'arrière; conviendrait à couple. $60 par mois. 749-5927. 22-28

COTE-DE-SABLE, moderne, appartement de 2 chambres à coucher, équipé, stationnement, $115. 233-7248. 22-35

CHAUFFAGE, stationnement et lumière inclus dans le loyer. Centre de la ville; près des écoles et églises. Dans bâtiment moderne. Appelez 233-6350 pour retenir votre appartement. 22-j.n.o.

1 CHAMBRE à coucher, équipée, 1 mois gratuit, 749-1443. 22-32

DISPONIBLE 1er février, Hull, district résidentiel, duplex à 3 chambres à coucher. 771-3684 après 6 p.m. 22-37

DUPLEX, haut, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, libre 1er mars. 777-1788. 22-29

DUPLEX, 1er plancher, moderne, spacieux, salon, salle à dîner, fumoir, salle de bains, chauffé, central. 746-0243. 22-47

DUPLEX, 3 pièces, $35. Ottawa. — 777-5176. 22-33

DUPLEX, haut, $55. Garage. 3 Guertin, Hull. 777-8918. 22-30

DUPLEX (haut), non chauffé, rue St-André, Ottawa. 233-8715. 22-30

DESCHENES, maison 4 pièces, toilette. 684-6794. 22-29

EASTVIEW, très central, chauffé, une chambre à coucher. Libre. — 749-3057. 22-30

EASTVIEW, 3 pièces; chauffé, poêle, réfrigérateur. $65. 746-0931. 22-32

EASTVIEW, chauffé, éclairé, meublé, 3 pièces; près autobus; pour jeunes filles ou jeunes hommes. 745-7616. 22-33

EASTVIEW, logis neuf, une chambre à coucher, chauffé, tranquille. 749-6070. 22-33

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. Libre. 154 Montfort. 745-1398. 22-30

EASTVIEW, haut de duplex, deux chambres à coucher, nouvellement décoré. 315 Lévis, 746-6356. 22-32

EASTVIEW, chauffé, 3 chambres à coucher, $105. 663-5615; 663-6713. 22-30

EASTVIEW, 1er février, $85; cinq pièces, chauffé. Adultes. 749-2313. 22-28

EASTVIEW, moderne, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, buanderie, sécheuse, stationnement. 746-0771. 22-28

EASTVIEW, bas, 5 pièces, $85. 4 pièces, $65. 3 pièces, $50. Haut chauffé, éclairé, privé. 749-8456. 22-28

GRAND logis moderne. S'adresser: 9 Aubry, Hull. 777-4721. 22-31

GATINEAU, logis 4 pièces, libre 1er mars. 663-3075. 22-29

GATINEAU, rue Notre-Dame, 5 pièces, tuiles, eau chaude, $80. 663-6611. 22-36

GARÇONNIERES meublées, $70 à $90. Libres. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, prêt 15 février. $75. 663-6293. 22-30

GARCONNIERE meublée, 65 Laurier, Hull. Tél: 777-5646. 22-42

GATINEAU, 4 pièces, chauffé, bas. 284 St-Laurent. 777-4100. 22-31

GATINEAU, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Après 6 h. 663-4493. 22-28

GARÇONNIERE chauffée, très propre, non meublée. 234-3738. 22-31

GATINEAU, rue Watts, 3 grandes pièces; rénové, $55. Chauffé. 663-3360. 22-32

GARCONNIERE, chauffée, meublée, 49 Châteauguay. 771-2327. 22-32

GATINEAU, 164 St-André, logis 6 pièces, fournaise fournie, 771-2327. 22-32

GATINEAU, logis propre, 3 chambres à coucher, fournaise, libre. 663-3075. 22-33

GATINEAU, rue O'Brien, 2 chambres à coucher, chauffé. 663-6551. 22-51

GATINEAU, logis, 3 pièces, très confortable, $40. 663-3465. 22-32

HULL, rue Notre-Dame, appartement chauffé, une chambre à coucher, poêle électrique. $60. 777-5943. 22-28

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains; chauffé, stores vénitiens. Foyer tranquille; 5 minutes de rue Principale; stationnement pour une voiture; 2 ou 3 personnes. Libre 1er mars. $70. — 77 Châteauguay. 771-4948. 22-30

HULL, près Imprimerie, (bas), trois pièces, salle de bains. 777-1159. 22-30

LOGIS, 2 chambres à coucher. $85. 1 chambre à coucher, $70. Chauffé, gros filage. 749-2740. 22-35

LIBRE 1er mars. Côte-de-Sable, haut de deux-logis, chambre à coucher, fumoir, spacieux vivoir; laveuse, sécheuse, garage. 233-8250. 22-30

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, $45. 777-3379. 22-31

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, $70. 771-5646. 22-28

LOGIS 2 chambres à coucher, $70. 771-8594. 147 Nicolet. 22-28

51 JOLLIET, Eastview, 2 chambres à coucher, chauffé, $75. S'adresser app. 1, 746-4407. 22-29

LOGIS ou bureau, $55: — 19, boul. St-Joseph. 777-8765. 22-30

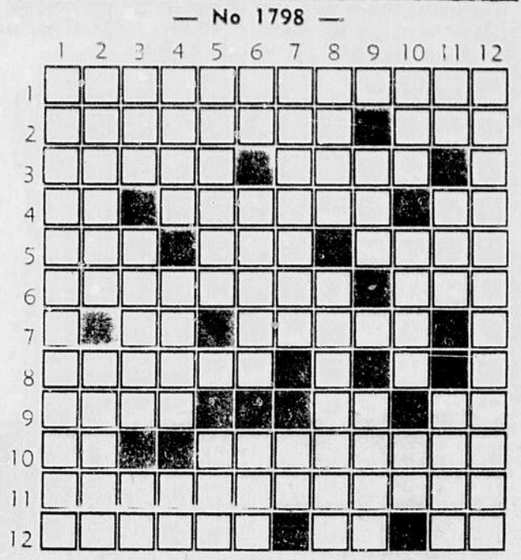
LOGIS, rue Hôtel-de-Ville, 5 pièces, moderne, chauffé, libre. Adultes, S'adresser 53 Champlain, Hull. 22-32

LIBRE, ½ double de 3 chambres à coucher. 23 Acacia. 731-3794. 22-32

LOGIS 4 pièces, $50. Rue Champlain. 777-8432 entre 7 et 9 soir. 22-28

LOGIS, haut, 149 Montpetit, trois grandes pièces; nouvellement rénové. $50. 777-6295. 22-28

**MOTS CROISES DU DROIT**
— No 1798 —



**HORIZONTALEMENT**
1—Qui suscite l'admiration, l'étonnement.
2—Qui agit sans réflexion. — Négation.
3—Classer. — Marque le superlatif.
4—Paresseux. — Petit sac. — Personnel.
5—Miens. — Rivière de l'Asie. — Sa capitale est Suse.
6—Prières. — En ce lieu-ci.
7—Usages. — Femme enviée.
8—Maladie des cheveux.
9—Précède aujourd'hui. — Centigrade cube. — Parcouru des yeux.
10—Note (renversé). — Qui sont de la nature des os.
11—Droit que le roi percevait sur la fabrication des monnaies.
12—Latiniste français. — Terminaison. — Jumelles.

**VERTICALEMENT**
1—Changement d'une forme en une autre.
2—Après la selle. — Canard sauvage.
3—Chef d'Etat. — Arbre. — Préfixe.
4—Aperçues. — Rivière d'Allemagne. — Librement.
5—Vagabondais. — Organisation mondiale.
6—Idem. — Entourer. — Manche au tennis.
7—Hydroxyde de lithium. — Appris.
8—Dans l'arr. de Bourges. — Non hypocrite.
9—Saison. — Peau tannée.
10—Précède les autres. — Attacher. — Sienne.
11—En soi. — Bruit sec. — Testament.
12—Femmes qui peignent de couleurs vives.

**SOLUTION DU PROBLEME No 1797**

■ **Horizontalement:** 1. Laminectomie; 2. Alunite — Rapt; 3. Motet — Tresse; 4. Es — RR — Tisser; 5. Netteté — Ain; 6. Ré — Pacte; 7. Ame — Or — Sorel; 8. Test — Avare; 9. Is — Accoutrer; 10. Ost — Lemme — Lô; 11. Nièce — Ie — Mai; 12. Set — Torsions.

■ **Verticalement:** 1. Lamentations; 2. Alose — Messie; 3. Mut — Très — Têt; 4. Inerte — Ta; 5. Nitre — Clet; 6. Et — Thrace; 7. Cette — Vomir; 8. Ri — Psaumes; 9. Ores — Aorte; 10. Massacrer — Mo; 11. Ipséité — Elan; 12. Eternel — Rois.

## Logement à louer ..... (22)

LOGIS 4 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, $80. 771-8185. 22-28

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé. 97 Bourque. 777-3218. 22-28

LIBRE 1er mars; trois chambres; chauffé; déménagement gratuit. 749-9590. 22-26

LOGIS, libre 1er mars, chauffé, $75. Adultes. 9 Gauthier. 771-3993. 22-29

LOGIS 7 pièces, chauffé, air climatisé, $80. 777-4963. 22-51

LOGIS moderne, 1 chambre à coucher, 1er mars, $85. 777-6449. 22-39

LOGIS 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète. 238 Oak, Gatineau. 663-2369. 22-33

LOGIS, 1 chambre à coucher, grande cuisine, salle de bains complète, grand salon. 777-5132. 22-51

$65. LOGIS bien chauffé, 3 pièces, 2e étage, 98 St-Jacques, Hull. Libre. 777-6796. 22-36

LOGIS, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, libre, près Recherches nationales. 749-0787. 22-29

LOGIS 3 pièces, chauffé, $65. 139A Lois, jour 771-6261, soir 771-1310. 22-47

LOGIS, bas, 4 pièces, courant 220, non chauffé. $51. Après 5 h. 749-2857. 22-29

LIBRE, 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, garage, $55. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-44

LOGIS 6 pièces, chauffé, $80. 131 Champlain, Hull. 22-33

LIBRE immédiatement, Côte-de-Sable, 2 chambres à coucher, près des autobus, églises. 232-1594; 233-9529. 22-31

LOYER GRATUIT jusqu'au 1er mai, appartements neufs de 2 chambres à coucher, $100 et plus. Appartements Beechwood, 300, rue Beechwood, de 8 h. à 6 h. 232-8995 ou 236-2611; le soir, 745-1846, de 8 h. à 9 h. 22-j.n.o.

LOGIS 4 grandes pièces, chauffé, tuiles, $85. 5 Demontigny, Wrightville. 777-4100. 22-33

LOGIS, chauffé, 1 chambre à coucher, tuiles, $65. 1er mars. 64½ Sherbrooke, Wrightville. 684-5218. 22-33

LOGIS 3 chambres à coucher. 3 St-Jean-Baptiste. 777-9103. 22-30

MARS, central, 3 pièces, $55. Adultes. 95 Maisonneuve, Hull. 22-33

MAISON, 2 chambres à coucher, garage. 1er avril. 684-5114. 22-28

MAISON spacieuse, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine; localité exceptionnelle; garage. Adultes. 777-1238. 22-31

MAISON de chambres à louer, locataire devra acheter ameublement, bon revenu. 232-6773. 22-33

MAISON — 5 chambres à coucher, cuisine moderne 11 x 20, salle à manger. Salle de bains (céramique) $125. 214 Daly. 235-4059. 22-49

MAISON 7 pièces, confortable, $95. Chauffage huile. Rue St-André, Ottawa. 777-6912. 22-29

**MAISON TOUTE NEUVE**
4 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains, garage, Parc de la Montagne, 749-3932. 22-31

4 ET 5 PIECES modernes, chauffées, rue Principale, Hull. 749-2143. 22-38

## Logement à louer ..... (22)

OVERBROOK, sous-sol moderne, chauffé, une chambre à coucher, $75. 341 Donald. 746-1531 soir. 22-31

OVERBROOK, appartement moderne de 3 chambres à coucher, électricité, sécheuse, laveuse gratuite, stationnement. 1er mars. $110. 733-9643. 22-35

**PTE-GATINEAU**
BUNGALOW de 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, très propre. $70. 771-2262. 22-

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains, rez-de-chaussée, tuile, courant 220, eau chaude. 771-3005. 22-28

3 PIECES modernes, bien situées, Wrightville. Libre. 777-8847. 22-36

## Rubriques


| | |
|---|---|
| Fiançailles | (1) |
| Mariages | (2) |
| Perdu-Trouvé | (3) |
| Agents demandés | (4) |
| Hommes demandés | (5) |
| Hommes-femmes demandés | (6) |
| Femmes demandées | (7) |
| Pour bébés | (8) |
| Position vacante | (9) |
| Instituteurs demandés | (10) |
| Emplois demandés | (11) |
| Logements demandés | (12) |
| Chambres demandées | (13) |
| Chambres et pensions demandées | (14) |
| Bureaux demandés | (15) |
| Propriétés demandées | (15A) |
| Commerces demandés | (16) |
| Fermes demandées | (17) |
| Terrains demandés | (17A) |
| Entrepôts demandés | (18) |
| Garages demandés | (19) |
| Automobiles demandées | (20) |
| Divers demandés | (21) |
| Logement à louer | (22) |
| Appartements meublés | (22A) |
| Chambres à louer | (23) |
| Chambres et pension | (24) |
| Bureaux à louer | (25) |
| Commerces à louer | (26) |
| Garages à louer | (27) |
| Fermes à louer | (28) |
| Entrepôts à louer | (28A) |
| Chalets à louer | (29) |
| Chalets demandés | (29A) |
| Divers à louer | (30) |
| A louer ou à échanger | (31) |
| Propriétés à vendre | (32) |
| Terrains à vendre | (32A) |
| Commerces à vendre | (33) |
| Fermes à vendre | (34) |
| Chalets à vendre | (35) |
| Villégiature | (35A) |
| Autos à louer | (35A) |
| Automobiles à vendre | (36) |
| Divers à vendre | (37) |
| Occasion d'affaires | (37A) |
| Marché alimentaire | (37B) |
| Accessoires d'automobiles | (38) |
| Bateaux et accessoires | (39) |
| Animaux | (40) |
| Assurances | (41) |
| Argent disponible | (42) |
| Argent demandé | (43) |
| Personnel | (44) |
| Réparations et services | (45) |
| Professionnels | (46) |
| Cours privés | (47) |
| Philatélie | (48) |
| Inventions | (49) |
| Restaurants | (50) |
| Amusements | (51) |
| Avis divers | (52) |
| Avis légaux | (53) |
| Directeurs de funérailles | (54) |
| Fleuristes | (55) |
| Monuments | (56) |
| Messes-Services anniversaires | (57) |
| In Memoriam | (58) |
| Remerciements | (59) |
| Nécrologies | (60) |


**POSTES D'ESSENCE**
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. p.m.
DU 2 AU 8 FEVRIER

**B.A.**
POSTE D'ESSENCE NEIDY'S, rue Rideau, près King Edward, 233-0368.

**SHELL**
POSTE D'ESSENCE MARSHALL BURNS, 747, ch. Richmond, 729-2610.
POSTE D'ESSENCE KELSO'S, 1086 Gladstone, près St-François, 728-2502.

**ESSO**
POSTE D'ESSENCE DON'S — Ouvert tous les dimanches. Chaque jour: 7 a.m. à 11 p.m. Sur la route 31, près Parc Blossom, tél.: 822-0133.
POSTE D'ESSENCE GEORGE BEATTIE, 1390, rue Bank, 733-5151.

**REVO GAS**
POSTE D'ESSENCE BAKER BROS. — Ouvert 24 heures. Angle rues Booth et Duke, 232-5875.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

**NON CLASSE** par Larry Hurb




**"Il y a du nouveau depuis que j'ai placé cette petite annonce ! Je pourrais quand même vous la louer pour sept mois !"**

# Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats




### Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

### Fabrication

FABRICATION de caoutchouc-mousse et polyfoam. Beattie Foam Rubber, 433 Roosevelt. 728-9003. G-40

### Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — 733-0332. G-j.n.o.

### Fournaises—réparation

NETTOYAGE de fournaises à l'huile, cheminée, réparation de carburateur, H. E. Sarrazin, 777-9000. G-j.n.o.

NETTOYAGE et réparations de fournaises (sur plancher) et carburateurs, $6. Ouvrage garanti. 771-3819; 771-3980. G-29

### Assurances

**ASSURANCES**
ASSUREZ votre auto, paiements mensuels. François D'Amour, 235-5935. G-31

### Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773 G-300

### Service d'appels

**TELEPHONE ANSWERING SERVICE** répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

### Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

LAROSE TV — Service de radio, téléviseur, ouvrage garanti. — 777-3006. G-36

### Réparation et service

**MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY**
**205, rue Rideau. Tél.: 233-6234**
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

HUILE ET GAZ — Service et réparations, évalution gratuite. Hubert Stove and Furnace Ltd. — 728-3786. G-43

REFRIGERATEURS, laveuses, poêles, remis à neuf, à compter de $35 — 236 Besserer, 236-0826. G-34

EVIERS lents ou obstrués, égouts, débouchés à l'électricité en tout temps. 235-3736. G-36

REPARATION d'appareils ménagers électriques. Travail garanti. Prix raisonnables. Smiley, 265 Rideau. 235-3211. G-300

**LESSIVEUSE BEATTY**
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

ACCESSOIRES, service et pièces. 279 Dalhousie. 236-3381. T. Wardle & Sons. G-33

### Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

### Taxi

**DIAMOND TAXI**
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

### Occasion d'affaires

LAURENTIAN TRADING POST, — 1952 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. RE. 3-1572. G-sam.

### Menuisiers

REPARATIONS et constructions de tous genres. 61 Champlain, 777-8962. G-31

ATTENTION propriétaire, nous vous offrons rénovation, ou construction, logis additionnel dont vous avez un revenu de $75 par mois avec temps budgétaire, aucun paiement initial, pour environ $30 par mois. 771-6731. G-35

### Logement à louer ..... (22)

PTE-GATINEAU, logis 6 pièces, eau chaude. 771-5394. 22-31

PTE-GATINEAU, 2 logis, 2 pièces chacun, eau chaude, moderne. — 771-6580. 22-41

POINTE-GATINEAU, rue Champlain, 3 pièces, eau chaude. 771-5645. 22-31

PTE-GATINEAU, maison, 3 grandes pièces. 771-0306. 22-33

POSSESSION IMMEDIATE, maison de 3 chambres à coucher, $90 — 294, rue Clarence. 22-28

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, $35. 771-4142. 22-29

PRES Hôpital général, logis très propre, chauffé, 1 chambre à coucher, $65 — 733-4697. 22-29

PTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, rue Jacques-Cartier. $65. 771-4276. 22-32

POINTE-GATINEAU, logis moderne, cuisine, salon, chambre, salle de bains complète (bas), $60. 771-0342. 22-50

RUE BOLTON (haut), chauffé, cinq grandes pièces; préférence adultes. 235-5503. 22-33

RUE CHARLEVOIX, 2 pièces, (bas), meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. 777-4667. 22-30

RUE CHAMPLAIN, Hull, confortable; personnes sérieuses. 777-5907 23-33

**RUE ST-PATRICE**
3 CHAMBRES à coucher. $99.50. 237-2311 ou 749-9566. 22-300

STE-ROSE, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude; tuiles. Adultes. 663-6290. 22-28

37 ST. FRANCIS, entrée privée, 1er étage, bel appartement d'une chambre à coucher, près église; éclairé, chauffé, planchers tuiles. $75. 232-5963. 22-48

TEMPLETON, logis, haut, libre, 2 chambres à coucher. 663-6384. 22-36

VIS-A-VIS l'Hôpital général, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, réfrigérateur, cuisinière. 1er mars. 24 Bruyère, Ottawa. 22-33

VAL-TETREAU, moderne, 5 pièces, chauffé, 771-3837 après 6 p.m. 22-28

VAL TETREAU, endroit tranquille, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. 828-2927. 22-34

**GRATUIT JUSQU'A MARS**
VAL-TETREAU, appartement neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $85, 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, tuile, $85. 224 Montcalm, 777-3724. 22-28

WRIGHTVILLE, petit logis, rez-de-chaussée, pour couple, $35. Libre. 777-5010. 22-29

WRIGHTVILLE, logis moderne, cinq pièces, tapis, tuiles, très propre, chauffé, résidentiel. Adultes de préférence. 1er mars. 777-7029. 22-36

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude fournie, courant 220. $57. Chauffé. 777-5710. 22-51

WRIGHTVILLE, rue Amherst, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. $65. 777-4407. 22-28

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces et salle de bains complète, chauffé, $55. 777-8347. — 37 Dufferin. 22-31

WRIGHTVILLE, logis neufs; chauffage eau chaude; 2 chambres à coucher, $95; 3 chambres à coucher, $120. 777-0987. 22-31

WRIGHTVILLE, — Appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, $65. 771-1367. 22-32

### Appartements meublés (22A)

GARÇONNIERE meublée, centre d'Eastview. Libre. 745-4170. 22A-28

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, rue St-André. $70. 235-8495, après 5h. 22A-50

### Chambres à louer ..... (23)

**COTE-DE-SABLE**
**146 à 170 Osgoode**
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

GRANDE chambre chauffée, éclairée, eau chaude. 1er février. Adultes seulement. 271 Guigues. 232-7037. 23-28

CHAMBRE en avant avec balcon. 284 St-Patrice, Ottawa. 23-40

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilège de cuisine, stationnement. 236-1161. 23-j.n.o.

CHAMBRE meubiée, $25 par mois. 232-8187 après 6h. 23-31

CHAMBRES de peu d'entretien, 1 ou 2 personnes, congélateur, cuisinière, complètement équipées; acceptons un enfant, 61, rue Murray, 233-3612. 23-43

CHAMBRE meublée, propre, cuisine partagée. 133 Chapel près Rideau. 232-6104. 23-28

CHAMBRE meublée, privilège de cuisine. 777-3371 après 5 p.m. 23-28

GRANDE chambre près hôpital Sacré-Coeur; entrée privée; stationnement. 771-8527. 23-28

PRES de Bank, cuisine et chambre meublées. Personnes tranquilles. 235-9296. 23-28

GRANDE chambre pour monsieur. 135 Laurier, 777-5378. 23-28

CHAMBRE pour fille ou dame, 18 Maisonneuve, app. 1. Après 4 h. 30. 777-3467. 23-29

RUE WILBROD, chambre meublée; permis de cuisson; pension si désiré. 233-3017. 23-29

COTE-DE-SABLE, chambre meublée. 233-3495. 23-29

CHAMBRE, salle de bains et entrée privée, grille et réfrigérateur, $12 par semaine. 26 Hadley, Hull. 23-30

3 PIECES, usage de la cuisine sur le même étage. Meublé ou non. 235-0562. 23-30

BIEN ECLAIREE, privilèges de cuisson, centrale, chauffée, raisonnable. S'adresser au magasin Factory Surplus, angle de William et George. 23-48

CHAMBRE meublée, privilège de cuisine, près Université. 232-0540. 23-31

CHAMBRE meublée, $25 par mois. 189 Waller. 233-1243. 23-28

CHAMBRE meublée, pour dame. 49 Rose, app. 1. 23-31

COTE-DE-SABLE, jolie chambre, tranquille; toilettes, lavabos privés. Homme. 236-2426. 23-31

RUE LAVAL, Hull, chambre sans privilèges. 777-8106. 23-28

CHAMBRE, centre de Hull, $20 par mois. 771-6794. 23-29

COTE-DE-SABLE, Augusta et Daly, maison seule, chambre meublée, déjeuner, stationnement. 234-8634. 23-32

CHAMBRE meublée, propre, pour demoiselle, permis de cuisson, réfrigérateur, près Hôpital général. 235-4126. 23-32

CHAMBRE meublée, avec privilèges, pour 1 personne. 106 Guigues, Ottawa. 23-32

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur. 19 Laurier. 777-6471. 23-51

2 CHAMBRES meublées, avec cuisinette; pas de stationnement. $60. 235-9966. 23-30

2 GRANDES chambres meublées. 434 St-Patrice. 232-7796. 23-30

CHAMBRE pour 2 personnes; près hôpital Sacré-Coeur. 771-8913. 23-33

GRANDE chambre meublée, confortable, foyer tranquille, avec privilèges. 777-7476. 23-33

### Chambres et pension ... (24)

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. 777-0258. 24-40

CHAMBRE et pension, 55 Lois, Wrightville. 771-6715. 24-28

CHAMBRE et pension pour homme. 314 Perrier, Eastview. 745-5213 24-30

CHAMBRE et pension pour 2 hommes; lits simples. Côte-de-Sable. 235-8967. 24-30

CHAMBRES confortables, simples et doubles, bien situées, excellent repas, atmosphère familiale, hommes, stationnement. 235-0537. 24-30

### Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension, près Rideau. 235-6132. 24-31

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-40

CHAMBRE et pension, 102 Leduc. 771-6583. 24-28

RUE FRANK, Ottawa. Monsieur. — Grande chambre propre; bons aliments; stationnement. 236-3278. 24-32

### Bureaux à louer ..... (25)

HULL, 78 rue Principale, espace pour magasin ou bureau, moderne, loyer raisonnable. 749-2143 — 749-0748. 25-31

1,000 PIEDS carrés de nouveaux bureaux. 303 St-Patrice. Planchers de terrazzo. Pour médecins, avocats ou compagnie de finance. $2.50 pieds carrés. Appelez pour un rendez-vous. 746-6612. 25-31

SPACIEUX et bien éclairé — 375 pieds carrés. Central. Eau courante; chauffage et électricité compris. $90. 232-1669. 25-48

**BOULEVARD ST-JOSEPH**
face au poste de police
2 bureaux modernes, chauffés, dont l'un 26 x 34 à $150.00 par mois et l'autre 21 x 26 à $90.00 par mois. Occupation immédiate. Bien adaptés pour bureau d'assurance, médecin, dentiste, ingénieur, etc.
ST-AMAND & PILOTTE ENRG.
Courtiers en immeubles
777-1631
25

### Commerces à louer ..... (26)

**RUE RIDEAU**
MAGASIN avec entrepôt, 2,100' carrés, $200. par mois. 233-1168. 26-300

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

OCCASION exceptionnelle, salon de beauté ou barbier, complètement équipé, moderne, très bonne localité. 235-6618, 6 à 9 soir. 26-29

### Divers à louer ..... (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice. — 233-5178. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures, 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

**AU SALON DE LA MARIEE**
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023. 30-300

**A LA FUTURE MARIEE**
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée, 777-7980. 30-300

**BOUDOIR DE LA MARIEE**
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

LOGIS, 3 pièces, chauffé, rue Berri. 777-6461. 30-30

### Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

BUNGALOW brique, en construction; 3 grandes chambres à coucher, avec possibilité de 3 autres au sous-sol; salle de jeux; deux foyers. Excellente localité. Prix selon finitions désirées. 745-4163. 32-28-Ontario

NEW EDINBURGH, rue Keefer, bungalow en brique, 1½ étage, 2 chambres à coucher, excellent état, proximité autobus, école, église, libre, toute offre raisonnable sera considérée. 749-5120. 32-28-Ontario

**MACINTYRE REALTIES**
RESIDENCE d'été-hiver sur la rivière Outaouais. Une maison de quatre chambres à coucher, des plus désirables pour l'acheteur exigeant. Environ 5 acres de terrain et 245 pi. de front sur la rivière. Faites un rendez-vous dès maintenant pour voir cette spacieuse maison. Prix demandé $25,000. Appelez 684-6891 ou 827-0621. 32-28

### Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

DUPLEX de très bonne construction en brique, situé 2467, avenue Falcon. Spacieux appartements ensoleillés de 2 chambres à coucher. Entrées individuelles. Poêles, réfrigérateurs, $20,800. Termes. 733-1341. 32-31-Ontario

**RENE-D. LAPOINTE**
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
OTTAWA, chemin Range, grande propriété, 8 chambres à coucher, 2 salons, 2 solariums, 2 garages. Bonnes finances. Godin. 745-3869.
ORLEANS, "split level" en brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux. Godin. 745-3869.
EASTVIEW, rue Perrier, neuf, style exécutif, pierre naturelle et brique, 3 chambres à coucher, foyer, tapis mur à mur, salle de jeux, garage attaché. $35,000. Termes. Labranche. 733-3542.
EASTVIEW, bungalow-duplex, $1,000 acompte. $14,300. Labranche. 733-3542.
RUE CLARENCE — 2 logis de 3 chambres à coucher, chauffage, plomberie et électricité neufs, Bissonnette. 232-4425.
RUE NELSON — Maison de 3 chambres à coucher, cave pleine grandeur, à vendre comme loyer. $1,000 comptant. Simard 749-1966.
RUE BOLTON — $1,000 comptant, duplex de 2 et 3 chambres à coucher. $12,500. Simard 749-1966.
HAWTHORNE MEADOWS, bungalow, 4 chambres à coucher, abri d'auto. $17,700. Pour vente rapide. Landry. 746-8972.
OVERBROOK, bungalow brique, 3 chambres à coucher, garage, 1ère hypothèque 5½%. Landry. 746-8972.
EASTVIEW, rue Barrette, triplex brique-stuc, garage double, central, $1,000 en acompte. Termes faciles. Roy. 749-5635.
EASTVIEW, 5 unités en brique, près école, église, autobus, bien loué, petit acompte. Roy. 749-5635.
OVERBROOK, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, 4 ans, rue Lawson. Roy. 749-5635.
TRIPLEX en brique rue Vernon, revenu mensuel, $285, système de chauffage eau chaude. Termes faciles. Maheu. 749-7896.
RUE ST-PATRICE, commercial, 2 étages, imitation brique, sans système de chauffage, $8,500. Bissonnette. 732-4425. 32-300-Ontario

**MINTO**
Le constructeur
le plus estimé au Canada
SEULEMENT
$495
EN ACOMPTE
- 3 ET 4 CHAMBRES à coucher
- 1½ SALLE DE BAINS
- TERRAIN AMENAGE
- SOUS-SOL A LA GRANDEUR

Profitez de cette occasion pour vous porter acquéreur d'une maison neuve Minto à mur mitoyen dans cet arrondissement sud-est très pratique, à proximité des écoles, églises, magasins et autobus de la CTO.

HAWTHORNE MEADOWS
Chemin Walkley
juste à l'est
du boul. St-Laurent
731-4167

**MINTO**
Le constructeur
le plus estimé au Canada
32-Ontario

### Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

TRIPLEX, 186 Donald; brique, bien éclairé, $29,500 — 749-4579. 32-41-Ontario

TRIPLEX, brique, système eau chaude; garage. $26,500. 749-8640. 32-30-Ontario

CHEMIN Richmond, angle Cleary, maison avec vaste terrain commercial, endroit idéal pour restaurant ou salon de beauté, $25,000. George Howith, 749-9971. 32-300

CARDINAL HEIGHTS, bungalow sur grand terrain; 6 pièces, foyer, rez-de-chaussée. Bas acompte. 728-8372. 32-32 Ontario

**THOMAS SHIPMAN LIMITEE**
**412, rue RIDEAU**
**236-9648**
OTTAWA-OUEST, restaurant, 56 places, $15,900.
OTTAWA-CENTRE, maison 2 étages et demi, 13 chambres à coucher, $27,700.
CYRVILLE, bungalow, 2 chambres à coucher; ou à échanger contre une plus grande maison. $12,000.
COTE-DE-SABLE, salon de coiffure (24x16), 6 séchoirs et tout l'équipement; bonne clientèle. $8,250.
ROTHWELL HEIGHTS, bungalow, 3 chambres à coucher, grand lot, $18,900. 32-28-Ontario

**LOUIS TITLEY Ltée**
IMMEUBLES — ASSURANCES
135, rue BESSERER,
233-1168
RUE WAVERLEY, près Elgin, maison de chambres et pension, trois logis en brique, eau chaude à l'huile, entièrement meublée et louée, offerte complète à $24,000. Acompte $7,000. Claude L'Ecuyer, 235-9855.
CYRVILLE — Espace pour bureau, idéal pour dentiste ou médecin, bâtisse neuve, divisée au goût du locataire. Claude L'Ecuyer, 235-9855.
COTE-DE-SABLE, duplex, rue Stewart, près King Edward; chauffage eau chaude, 4 et 5 pièces par logis. $17,500; termes. Georges Daccosta, 729-6352.
HAWTHORNE MEADOWS, bungalow moderne, 5 chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle à manger, $29,500; termes. M. Potvin, 234-3426.
ECHANGEZ votre propriété pour une propriété à revenus. Pour renseignements, appelez John Poirier, 235-6432.
OVERBROOK — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher, avec très grand terrain. John Poirier, 235-6432. 32-300-Ontario

**PIGEON & LAVOIE**
LTEE — COURTIER — OTTAWA
232-7384
RUE CLARENCE, entre Cobourg et Charlotte — Maison de 4 chambres à coucher et garage. Acompte $3,000. Photo Mutuel 4500. Armand Richard. 233-5343.
RUE DUNBRACK, Overbrook — Grande maison de 3 chambres à coucher, grand terrain, quartier résidentiel, près église et école. $16,900, acompte $4,000. Hypothèques à 5%. Photo Mutuel 91. Armand Richard. 233-5343.
$2,500 A COMPTE sur triplex, en très bon état. Logis de 2 chambres à coucher, 3 poêles, 3 réfrigérateurs, revenu brut $2880. Prix $17,900. I. Latrémouille, 733-2958.
TERRAINS, Rothwell Heights — Côté nord du chemin de Montréal, 231 x 199, possibilité de construire 3 maisons. Prix $12,500. I. Latrémouille, 733-2958.
RUE BLAIR, Alta Vista — Jolie maison de 10 ans, 4 chambres à coucher, grand vivoir et salle à manger, salle de jeux au sous-sol. $16,500. $3,000 à compte. Henri Malouin, 745-7351.
TERRAIN 72 x 235, rue St-Patrice, avec revenu annuel $6,420, comprend triplex et grand double en parfait état. $59,000. Henri Malouin, 745-7351. 32—Ontario

### Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

**RARE AUBAINE**
PROPRIO transféré; doit vendre: bungalow 5 pièces, 3 chambres à coucher, abri d'auto; terrain entièrement paysagé. Quartier résidentiel à Hull, $14,000; une seule hypothèque environ $8,300. Mensualités: $90 (capital, intérêt et taxes compris). Pas d'agent — 777-8032. 32-mar. ven.

**ANDRE TESSIER Ltée**
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
GATINEAU, rue St-André, duplex très propre avec logis de 3 chambres à coucher, chauffage central, grand terrain situé près église, école et centre commercial, $11,500. Acompte $2,000. Très bonnes facilités de paiements. C. Tessier, 771-6372.
RUE CORBEIL, grand "split level" avec logis au sous-sol, abri d'auto, garage, foyer, tapis mur à mur, plafond cathédrale, toute offre considérée. G. Poirier, 684-5819.
RUE BISSON, bungalow de trois chambres à coucher, salon avec foyer, terrain de 60 x 100, paysagé, situé dans district résidentiel et calme. Près école, église et autobus. $14,500. Acompte $2,000. G. Sauvé. 777-5378.
RUE PLOUFFE, Gatineau, bungalow en stuc de 3 chambres à coucher, très propre, terrain de 60 x 100, pour seulement $9,500. Acompte à discuter. M. Parent, 777-5508.
RUE SHERBROOKE, bungalow de 4 chambres à coucher, salon, boudoir, chauffage à l'eau chaude, grand sous-sol terrain paysagé, situé près école, église, $13,500. Acompte à discuter. M. Sarra-Bournet, 771-6061.
GATINEAU, rue Laviolette, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de jeux, prix exceptionnel, acompte à discuter. J. P. Querry, 771-5867.
RUE BROOK, Aylmer, duplex de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, terrain de 110 x 110, toute offre est discutable, $10,500. J. Tomaro, 771-5280.
RUE ST-CYR, dans le magnifique projet Mackenzie King, bungalow de 3 chambres à coucher, terrain de 60 x 100, construction récente, sous-sol fini, pouvant être loué ou servir pour plus d'espace au propriétaire, $16,500. Termes. P. Rioux, 771-4459.
RUE DE SALABERRY, bungalow de 3 chambres à coucher, salon 12 x 14, situé en face d'école pour filles et garçons, 1 coin de l'église, en excellent état, $11,500. Acompte $2,000. A. Laflamme, 663-2810.
GRANDE MAISON de style ranch, 7 pièces, plus garage, sur terrain panoramique de 120 x 100, angle Brady et Cayer. La place de vos rêves avec piscine, $37,000. Pour détails appelez J. Simard, 777-4777.
RUE BIENVILLE, bungalow de 3 chambres à coucher, chauffage central, excellente propriété. Accepterais $10,000. Acompte $1,000 J. G. Dupuis, 771-6711.
C'EST LE TEMPS d'y penser si vous voulez commencer à investir. Vous ne pouvez trouver mieux que ce 3 logis au centre de Wrightville, rapporte $125 par mois. Très propre. Pour le prix minime de $13,500. Acompte $2,600. A. Guénette, 771-4561 32-300—Québec

### Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

BUNGALOW stuc, excellent état, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains. 771-1493. 32-31-Québec

**$500**
**DE RABAIS**
pour travaux d'hiver encore disponibles sur quelques maisons au
**RIVIERA**
- Taxes aussi basses que $138 par année
- Près école, centre d'achats, etc. . . .
- Plan d'urbanisme complet
- Maison répondant aux exigences de la ristourne provinciale

Maison modèle ouverte de 1 h. à 9 h. p.m. du lundi au vendredi. Samedi et dimanche de 1 h. à 6 h.

**BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE**
771-6694
32-Québec

**DUSSAULT**
COURTIERS EN IMMEUBLE
33 Laval, Hull — 771-3211
RUE CINQ-MARS — Bungalow en brique de 4 ans, 6 pièces, salon 19 x 13, foyer naturel, $14,000. $3,000 à compte. A. Dufresne, 827-1530.
RUE EMOND — Semi-détaché de 6 pièces, foyer naturel, salle de jeux. Très propre, garage, $14,000. Termes. R. Landry, 777-6075.
RUE ISABELLE — Bungalow en brique de 5 chambres à coucher, salle de jeux, garage. Hypothèque à 5½%. $14,900. R. Landry, 777-6075.
RUE DUFRESNE — Tout près de la promenade, maison de 5 logis avec revenu de $310 par mois. $25,000. G. Laflèche, 777-5835.
WRIGHTVILLE, 78 Brodeur — Maison de guerre d'un étage et demi, en très bon ordre et très propre, $9,500. Paiements faciles. A. Dufresne, 827-1530.
RUE GUERTIN — Duplex avec revenu de $100 par mois. Seulement $6,000. $2,000 à compte. R. Landry, 777-6075.
RUE THERIEN — Bungalow en brique, avec salle de jeux de 31 x 14, cette maison a très peu servi et peut être achetés avec $3,000 à compte, sans 2ième hypothèque. A. Dufresne, 827-1530.
LIMBOUR — Bungalow en stuc de 4 pièces, construit il y a 2 ans, $8,000. Termes. R. Landry, 777-6075.
WRIGHTVILLE — 132, rue Brodeur — Bungalow de guerre de 4 pièces. Seulement $7,500. Termes. R. Landry, 777-6075.
RUE CHARLEVOIX, grande maison de 5 chambres à coucher, chauffage eau chaude, plomberie et filage électrique à neuf, $15,000. G. Laflèche, 777-5837.
RUE CHAMPLAIN — Duplex en brique en très bon état, logis du proprio de 4 chambres à coucher, second logis loué à $55 par mois. $15,000. Termes. R. Landry, 777-6075.
PTE-GATINEAU, rue Renaud — Bungalow de 5 pièces, garage, sur un grand lot, tout près de l'école. $11,600. Termes faciles. A. Dufresne, 827-1530.
AYLMER, rue James — Bungalow de 6 pièces avec grande véranda renfermée de vitres, sur terrain de 71 x 120, $10,000. $2,000 à compte. $83 par mois. R. Landry, 777-6075.
HULL-SUD, chemin Frontenac — Bungalow en brique et pierre, 1566 pi. car. sur lot d'une acre, salon 14 x 23 avec foyer naturel. Cuisine 14 x 16, poêle et fourneau encastré inclus dans le prix. $24,500. Termes. G. Laflèche, 777-5837.
RUE EMOND — Bungalow en brique avec salon, salle à dîner, cuisine et 4 chambres à coucher, $13,000. Termes. A. Dufresne, 827-1530.

**MAISONS TREND**
vous offrent
une "Maison de Ville" de 2 étages, à 4 chambres à coucher et à 1½ salle de bains, avec un sous-sol pleine grandeur, sur terrain parfaitement paysagé, moyennant une
MENSUALITE TOTALE
TAXES COMPRISES,
de seulement
**$65**

| | |
|---|---|
| PRIX TOTAL | $11,680 |
| HYPOTHEQUE | $10,790 |
| PAIEMENT INITIAL | $890 |

Chaque "Maison de Ville" au Parc Glenwood, à Hull-Sud, vous offre le très économique
CHAUFFAGE ELECTRIQUE SANS FLAMME
ainsi que de nombreux suppléments sans frais.
Le Parc Glenwood est situé en bordure du chemin d'Aylmer, seulement 3 milles à l'ouest du pont Champlain.
Pour tous renseignements, téléphonez au bureau des ventes
684-5361
Ouvert sur semaine, de 1 h. à 9 h. p.m.
En fin de semaine, de 1 h. à 6 h. p.m.
32-Québec

### Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

"SPLIT-LEVEL" duplex, revenu 4 pièces, $75; 2e logis, 6 pièces plus 2 pièces futures; cuisine 23 pieds. Eau chaude, plâtre, foyer artificiel, tapis, garage chauffé. $25,000. — 40 Hadley, 777-9209. Comptant à discuter. 32-30-Québec

**IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.**
**Edgar Chénier — 777-1198**
RUE PREVOST, duplex sur terrain 66 x 100, revenu annuel $1,260 — $8,500. Termes. Mme P. Gandy. 771-2927.
TEMPLETON, terrain 124 x 204 — offre raisonnable considérée.
RUE NOTRE-DAME, duplex sur terrain 33 x 100 — $10,000. Termes. J. P. Dubois. 771-4802.
GATINEAU, rue Marquette, bungalow-duplex, comme neuf, terrain 60 x 100, $22,000, termes avantageux. Edgar Chénier. 777-1198. 32-300-Québec

DEVELOPPEMENT LAURIAULT
EPARGNEZ $500
Bungalow de 3 et 4 chambres à coucher, modèle éligible à la ristourne provinciale. Rue Lessard, Wrightville.
**777-3244**
32-Québec

**RENE CHENIER**
COURTIER — 771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH
83 DESJARDINS, joli bungalow en brique de 3 chambres à coucher, très propre, intérêt à 4½%. Acompte $2,000.
LUSKVILLE, ferme de 90 acres, toute cultivable avec grande maison de 5 chambres à coucher, construction récente, chauffage central, grange et autres bâtiments en parfait état. Acompte $10,000.
BOULEVARD ST-JOSEPH — A vendre ou à louer, terrain commercial de 150 x 100. 771-2992. 32-300 Québec

**JULIEN GROULX**
COURTIERS
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
Julien GROULX — 777-0674
Dan BRUNET — 771-2836
Edmond VIELGO — 771-5646
PTE-GATINEAU, rue Maisonneuve, bungalow en brique, de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, système de chauffage central, abri d'auto, terrain 60 x 100, $12,500. Acompte $1,500, solde $93 par mois, capital, intérêt et taxes inclus. Agent: Edmond Vielgo. 32-300-Québec

**Sylvio Huneault**
IMMEUBLES ET PRETS ENRG.
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903
HULL, rue Ste-Hélène, maison de 2 étages, finie papier brique, quatre chambres à coucher, intérieur complètement rénové; lot de 60x98, avec garage. Prix $11,000. Termes acceptés. 109
GATINEAU, duplex fini papier brique, 2 chambres à coucher, lot de 64x100; paiement initial de $1,000. 113.
HULL, rue Ste-Hélène, triplex fini stuc, 2 appartements de 2 chambres à coucher et un d'une chambre à coucher; système de chauffage individuel. Lot de 50 x 100. Prix $20,000. Termes acceptés. — 120.
HULL, rue Frontenac, 2 lots de 29x85, prix $6,400. 114.
NOUS sommes en mesure de vous obtenir des prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 32-Québec

**777-7953**
**RENSON INC.**
COURTIER EN IMMEUBLES
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
PTE-GATINEAU — Duplex, logis principal de 3 chambres à coucher, prix d'aubaine $10,600. Acomptes: Faites une offre.
AUBAINE — Rue Ste-Marie, bungalow en stuc, 1 étage et demi, 3 chambres à coucher, grand sous-sol avec système de chauffage, prix $12,500. Acompte raisonnable.
PARC DE LA MONTAGNE, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, cuisine double, grand balcon extérieur élevé, site panoramique, construit par Don Gale Construction. Prix: $18,000. Terme à discuter.
REDUIT DE $5,000
TRIPLEX — 2 logis de 3 chambres à coucher, un de 2 chambres à coucher. Aubaine à $17,500. Acompte $2,000.
PAROISSE ST-JOSEPH, rue Lois, bungalow de 3 chambres à coucher, avec garage au sous-sol. Prix $13,200. Acompte $500. 32-Québec

**777-0914**
**O. W. YOUNG**
COURTIER EN IMMEUBLES
91, rue St-Onge, Hull
BUNBALOW de 3 chambres à coucher, Avenue du Parc, Wrightville. Foyer naturel, salle de jeux, grand terrain complètement terrassé. Proprio transféré. $17,500. Termes.
RUE VALIN, bungalow neuf, trois chambres à coucher, extérieur brique et pierre, $13,300. $1,050 à compte.
RUE VALIN, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, sous-sol prêt pour 2e logis. $14,100.
RUE VALIN, duplex neuf, 2 chambres à coucher chacun; système eau chaude. Extérieur fini brique, près autobus, école et centre d'achats. $20,000.
CHEMIN VANIER, terrain 150x290, prix $2,300. Termes.
RUE CHARRON, maison de 3 chambres à coucher, $13,000.
RUE BISSON, bungalow de deux chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol, extérieur fini stuc, avec garage; entrée asphaltée. — $12,500. 32-300-Québec

**CONRAD SIGOUIN LTEE**
courtiers en immeubles
126, rue Hôtel-de-Ville **771-6266**
46 JOGUES, pour famille qui aime les grandes pièces, sur beau terrain, garage, entrée au sous-sol par l'extérieur, chambre de bains au sous-sol. Cuisine 12 x 19. R. LATREILLE, 771-5937
PROPRIETE à louer ou à vendre. Bungalow en brique à 27 d'Orsonnens, 5 pièces, lot de 60 x 100, très beau site près de l'hôpital du Sacré-Coeur. B. BARRETTE, 684-6362
CHERCHEZ-VOUS au Parc de la Montagne, dans les environs de $14,000? Si oui! Venez visiter avec moi ces jolis bungalows de 3 chambres à coucher, rue Jolicoeur, construction de qualité. 51 d'Orsonnens, 29 Fromenti, 8 Bernier. R. BELLEMARE, 771-4781
FAITES une offre. Propriétaire déménagé. Bungalow en brique de 3 chambres à coucher, Parc de la Montagne, s'achète avec $800 en acompte. F. DION, 771-5010

### Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

JARDINS PAPINEAU, bungalow brique, très attrayant, 3 chambres à coucher, ristourne provinciale, près école et église. Cause transfert. 725 Notre-Dame, Gatineau. 663-3245. 32-32-Qué.

BUNGALOW, Parc de la Montagne, 3 chambres à coucher, brique d'argile, terrain paysagé, école dans rue voisine, $13,000 — prix raisonnable et facilités de paiement à discuter. 777-1580. 32-32

GATINEAU, 469 Millar, maison brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, cave entièrement finie noyer, entrée et cour asphaltées. 663-3651. 32-28 Québec

**JARDINS PAPINEAU**
VENTE privée. Bungalow 3 chambres à coucher; hypothèque 5½%. Ristourne provinciale. Près de l'église. Cause: transfert. Aubaine. 693, boul. Smith, Gatineau. — 663-4708. 32-43-Québec

DOMAINE GLENWOOD — Bungalow de 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grand vivoir-salle à manger, foyer du plancher au plafond, en pierre. Grande salle de jeux; terrain aménagé. $18,500. — 684-6279. 32-29-Québec

DUPLEX neuf, 2 et 3 chambres à coucher; chauffage eau chaude. 777-0987. 32-31

GATINEAU, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, Jardins Papineau, 91, chemin du Lac, à termes. $12,800. 663-2229. 32-29 Québec

**J.-R. DESCHENES**
**courtier en immeubles**
**771-2605**
AYLMER, rue Principale, restaurant faisant chiffre d'affaires très intéressant. $11,000.
PTE-GATINEAU, bungalow de deux chambres à coucher. Chauffage central. $6,300; $1,400 à compte. Solde termes faciles. 32-300-Québec

BOUL. RIEL, bungalow, $15,900. — 3 chambres à coucher; terrain paysagé. Termes $105 par mois (capital, taxes, intérêt). — Acompte $5,200. 777-3406. 32-29-Québec

POUR TOUS vos besoins d'immeubles: Achats-ventes-location prêts hypothécaires, consultez en toute confiance Zoël Leblanc, Immeubles, vendeur exclusif de Desnoyers Construction

**Terrains à vendre ..... (32A)**

TERRAIN 70x78, Wrightville. $2,000. 771-0556. 32A-36

**PARC DE LA MONTAGNE**
AVENUE DU PARC, près Isabelle, 18 terrains avec services municipaux; environ 6,000 p.c. $3,200.
**GATINEAU**
10 TERRAINS avec eau, égout, rue asphaltée, trottoirs; prêts pour construction. Prix $1,800.
**BUCKINGHAM**
6 TERRAINS avec services municipaux. $800 chacun.
POUR plus amples détails appelez Gaston St-Amand, 663-2044; Gaston Galipeau, 663-6509. Bureau: 777-1771. 32A-300

TERRAINS résidentiels, 1 acre chacun, Hull sud, projet Castelbeau, $6,000 chacun, St-Amand & Pilotte, 777-1631. 32A-300

TERRAIN 50x100, rue Ste-Bernadette, Pointe-Gatineau, 771-4555. 32A-33

MAISON à vendre, Angers, Qué., route 8. — 986-3608. 32-29-Québec

TERRAINS résidentiels, 60 x 100, Parc de la Montagne, Wrightville; services payés; $3,200 chacun. St-Amand & Pilotte, 777-1631. 32A-300

**Commerces à vendre ... (33)**

EPICERIE-RESTAURANT, centre de Hull (stock et équipement) à vendre par inventaire. 104 Eddy. 33-34

**Fermes à vendre ..... (34)**

FERME équipée, 195 acres, 4 chambres à coucher, salle de bains. 30 milles de Hull. Avec la moitié d'un lac privé. 663-2397. 34-31

**Automobiles à vendre .. (36)**

**MAURICE MOTORS**
**310, RUE RIDEAU**
**234-4626**
1957 CHEVROLET, Pontiac et Ford, à compter de $450.
$10 EN ACOMPTE achèteront n'importe laquelle de ces autos.

Vous avez un béguin pour une auto neuve ?
Achetez-la dès maintenant, grâce à un prêt peu coûteux, comportant un assurance-vie, de la
CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
36

1955 CHEVROLET sedan, bon état. 51 Jogues, Hull, après 5 h. 36-30

1955 METEOR, parfait état, pas de rouille, bas millage, intérieur très propre. Privée. Faut la voir pour l'apprécier. Prix demandé, $335. Demandez Allen, 777-3000. 36-30

1956 CHEVROLET, 6 cyl., transmission ordinaire, propre, bons pneus. $120. 722-2729. 36-30

BUICK 1958 Special, bon état,$600. 749-1006 après 6 p.m. 36-28

## AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS

| | | |
|---|---|---|
| 1962 | Dodge | $55 |
| 1960 | Pontiac | $50 |
| 1962 | Chevrolet Bel Air | $68 |
| 1962 | Chevrolet familiale | $69 |
| 1962 | Comet | $55 |
| 1961 | Oldsmobile | $68 |
| 1958 | Ford | $35 |
| 1961 | Vauxhall | $38 |
| 1960 | Consul | $35 |
| 1960 | Studebaker Lark | $37 |
| 1958 | Buick conv. | $40 |
| 1958 | Chevrolet | $37 |
| 1958 | Dodge Royal | $38 |
| 1958 | Ford familiale | $39 |
| 1960 | Oldsmobile, toit rigide | $65 |
| 1956 | Chevrolet | $24 |
| 1956 | Chevrolet | $18 |

De nombreuses autres au choix
TOUTES NOS AUTOS SONT HIVERISEES
**LABELLE**
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
235-1848
36

**Automobiles à vendre ... (36)**

BOMBARDIER J-5, comme neuf. Camion International, 5 tonnes, avec chargeuse à billes, de marque "Yab", comme neuf. — 398 Champlain, Gatineau. 36-29

CAMION GMC 1955, ½ tonne. $250. 771-5393. 36-32

AUTOS USAGEES
"GOODWILL"
CHEZ
**TURPIN**
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901
36

**LE ROI DU BAS PRIX**
**397 ST-PATRICE, 232-4737**
1958 CHEVROLET, Biscayne, 4 portes, radio, très bon état. $775.
1957 PONTIAC, sedan, nouvellement peinturé, excellent état. $675.
1955 CHEVROLET, 2 portes, radio, $300.
1960 ENVOY, radio, très bon état, 26,000 milles. $550. 36-32

Vous obtenez plus pour votre argent en achetant une voiture d'occasion
chez
**MYERS**
Gage des aubaines Myers
Faites examiner l'auto de votre choix par le mécanicien de votre choix, avant d'acheter... Myers paie les frais d'inspection!
1962 OLDSMOBILE Dynamic 88, 2 portières, toiture rigide, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction; fini or et capitonnage or, assorti ..... **$2395**
Et bien d'autres au choix
**MYERS**
ELGIN, près CATHERINE
233-5653 — 233-8411
36

1961 SIMCA, 4 portières, excellent état. $550. 733-3542. 36-30

**GARAGE BOUCHER ENRG.**
1957 FORD Fairlane 500, automatique, toit rigide, parfait état.
VAUXHALL 1960 sedan, parfait état.
PONTIAC 1957 sedan, 6 cylindres, automatique.
DODGE 1956 sedan, automatique. 91, rue Laval, Hull, 777-7677 jour; 777-9382 soir. 36-33

SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE
chez
**"LE GROS VENDEUR"**
**BELISLE**
1960 VAUXHALL, Velox 6 cylindres; fini gris métallique; capitonnage assorti. Vraiment en parfait état.
1959 PONTIAC Parisienne, 2 portières, toiture rigide, transmission automatique, radio, pneus d'hiver, enjoliveurs de roues et autres accessoires. La plus belle auto à toiture rigide que nous ayons vue depuis longtemps!
**BELISLE**
AUTOMOBILES LTEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
749-5938 — 749-5941
36

**Automobiles à vendre ... (36)**

1959 METEOR — Dame doit vendre sa voiture de luxe, très propre à l'intérieur, pas de rouille, attrayant fini 2 teintes de vert et blanc. Très bas millage, plaques 1964. Prix demandé, seulement $995. 236-2065. 36-32

CHEVROLET, 4 portières, automatique, radio. Achetée le 2 décembre 1963; 2,000 milles. Aubaine. 777-2024. 36-j.n.o.

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY
CHRYSLER
PLYMOUTH
VALIANT
L'ENDROIT
PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
729-5121 729-5121
36

1956 DODGE, 4 portières; 1956 Mercury, 2 portières, toit rigide, bon état. 749-2810. 36-31

MERCURY 1959, 4 roues motrices. Masson 986-5232. 36-36

1958 FORD, transmission ordinaire, 2 portières, a peu roulé, carrosserie et moteur en bon état, propre. Faut vendre immédiatement, privée. 236-4011. 36-30

1957 FARGO, 5 tonnes, avec bascule; très bon état. $600. 777-6185. 36-28

**REPO-DEPOT**
"Centre d'autos reprises"
ACQUITTEZ LES PAIEMENTS
et repartez au volant !

| | Par semaine |
|---|---|
| 1958 CADILLAC coupé | $14.50 |
| 1958 CROWN IMPERIAL | $13.80 |
| 1961 DODGE "Slant 6" | $14.30 |
| 1959 ZEPHIR, automatique | $ 7.65 |

TOUTES REVISEES ET GARANTIES

| | |
|---|---|
| 1960 VAUXHALL | $6.80 |
| 1956 CHEVROLET familiale | $5.20 |
| 1957 CUSTOM ROYAL | $6.15 |
| 1957 OLDSMOBILE 88 | $6.40 |

ET BIEN D'AUTRES — ECHANGES ACCEPTES
**REPO-DEPOT**
"Centre des autos reprises"
452, rue Rideau
232-5793
36

**PAS D'ACOMPTE**
**jusqu'à 30 mois pour payer**
30 AUTOMOBILES à votre choix! Toutes en bon état. 232-4704. 36-31

CARAVELLE 1961, 2 toits. 777-6012 après 6 heures. 36-28

FRONTENAC 1960, transmission ordinaire, 4 portières, bon état. 771-8665. 36-31

1960 FORD Fairlane 500, 4 portières, radio, automatique, parfait état, privée. Il faut vendre immédiatement. Aubaine, demandons $1,150 ou meilleure offre. 777-3090. 36-28

BUICK 1959 toit rigide, 2 portières, 28,000 milles, automatique; comme neuve. Jour: 777-7677; soir: 771-4250. 36-29

Economisez des $ centaines $ de dollars
à l'achat de
modèles démonstrateurs 1963
propriété de la compagnie et des vendeurs

1963 CHEVROLET Impala Super sport, 2 portières, toit rigide, moteur V8, tableau de bord rembourré, lave-pare-brise, servo-direction, servo-freins, trans. Powerglide, pneus à flanc blanc. Radio hors série et haut-parleur arrière. Fini blanc hermine très attrayant et intérieur rouge.

1963 CHEVROLET Biscayne, familiale à 6 places, moteur 6 cyl., lave-pare-brise, suspension à grand rendement. Fini aigue-marine azur.

1963 CHEVROLET Impala décapotable, moteur V8, trans. Powerglide, radio hors série, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux, lave-pare-brise. Fini rouge ambre très attrayant et intérieur assorti.

1963 CHEVROLET Impala Super sport, toit rigide, 2 portières, moteur 6 cyl., ceintures de sécurité, lave-pare-brise, trans. Powerglide, servo-direction, pneus à flanc blanc, radio hors série. Fini tan selle très attrayant et intérieur selle pour assortir.

1963 OLDSMOBILE Starfire, toit rigide, 2 portières, servo-direction, servo-freins, sièges baquet, levier d'embrayage au plancher, tachomètre, glaces électriques, réglage électrique du siège, pare-brise teinté, pneus à flanc blanc, radio hors série. Fini rouge Palomar et intérieur assorti.

ENCORE SOUS LA GARANTIE D'AUTOS NEUVES
Financement de 36 mois, si désiré
Nous acceptons des échanges
POUR LE MEILLEUR, VOYEZ GUEST
**GUEST**
MOTORS LIMITED
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — 777-2735
36

**Automobiles à vendre .. (36)**

1959 FORD, 2 portières, excellent état, bas millage, pneus neufs, termes acceptés. 663-6358. 36-29

**Si vous avez besoin d'une auto consultez FAGANS**
**depuis 34 ans au même endroit**
1345, rue Bank, 733-9818 — pour des aubaines à $85 et plus, toutes en état de fonctionnement et moyennant conditions faciles.
1957 PONTIAC 4 portières, 6 cylindres, remise au point, automatique, radio, en excellent état. $485.
1957 FORD 2 portières, remise au point, 6 cylindres, 2 teintes de gris. $450.
1957 PONTIAC sedan, 4 portières, 8 cylindres, remise au point, automatique, radio, 2 teintes. $295.
1956 CHEVROLET 2 portières, 6 cylindres, transmission ordinaire. — $250.
1956 FORD, 2 portières, verte, transmission ordinaire, radio, seulement $170.
1956 DODGE 4 portières, noire, 8 cylindres, comme neuve. $175.
1955 CHEVROLET sedan, 6 cylindres, transmission ordinaire; a besoin de réparation à la carrosserie. $195.
1955 FORD, 2 portières, transmission ordinaire, prête à rouler, seulement $85.
1957 DODGE 4 portières, 8 cylindres, automatique, radio, 2 teintes. $185.
1957 CONSUL 4 portières, la carrosserie a besoin d'un peu de réparation. Seulement $195.
OUVERT le soir jusqu'à 10 heures. Le samedi jusqu'à 6 p.m. 36-28

**470 AUTOMOBILE**
VENTE ECLAIR !

| | |
|---|---|
| '63 FORD XL, équipée | $98 |
| '62 FORD 500, équipée | $68 |
| '62 RAMBLER, équipée | $66 |
| '61 CHEVROLET, équipée | $62 |

Vérifiez notre nom, nous ne sommes pas tous pareils.

| | |
|---|---|
| '59 DeSOTO, équipée | $43 |
| '58 CHEVROLET | $38 |
| '57 CHEVROLET, toit rigide | $36 |

Garanties pour 6 mois.
Acceptons comme paiement initial, tout bateau, moteur ou téléviseur.
**470, rue RIDEAU**
(près Augusta)
(en face du motel Parkway)
Propriété de KEN GREENE
236-0685
36

**Divers à vendre ..... (37)**

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

APPAREIL photographique Polaroid, étui, comme neufs; fils "10 secondes". Ont coûté $225. A vendre à $65. 749-9584. 37-30

AMEUBLEMENT complet de maison. 777-9152. 37-j.n.o.

ACCESSOIRES pour salle de bains; 2 garages, bois usagé. 235-8127. 37-28

AMEUBLEMENT de maison. 146 St-André, app. 3. 236-4003. 37-32

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

BATTERIE de cuisine non usagée. $69 valeur de $160. 746-8031. 37-36

**CONGELATEUR NEUF, 17 pi. cu.**
$189, Y COMPRIS la prévision complète et le programme d'alimentation de la National Nutrition. Epargnez des centaines de dollars à l'achat d'un congélateur. Pour tout renseignement, M. Ryan, 233-2353. 37-29

CONGELATEUR à vendre. 663-5127. 37-33

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél: 749-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CONGELATEUR à vendre, 17.4, $150. — 777-4054. 37-28

DACTYLOTYPE portatif, flambant neuf, en acier, en spécial $64.50. 792, rue Bank. 235-7900, en tout temps. 37-300

ETOLES vison canadien, neuves, moitié prix; manteaux, jaquettes. 777-9828. 37-29

ENSEMBLE de cuisine, chambre & salon, téléviseur. 663-6272. 37-28

FOURNAISE à l'huile, grosses, médiums, petites, garanties; réparations. 777-7988. 37-l., me., v.

FOIN et fumier de vaches. S'adresser à Armand Lalonde, Riceville, Ontario. Téléphone 524-5329. 37-28

A LOUER — Fournaises à gaz naturel. $1.00 par année. Installation gratuite. 771-8395. 37-fév.

GROSSE fournaise avec tuyaux et baril, $40. 771-8293. 37-28

JAQUETTE neuve, du tout dernier cri ,en mouton de Perse brun. A prix de sacrifice, $65. 745-7101. 37-j.n.o.

40 LONGS JEUX "stéréo", musique classique et populaire. 113 Delorimier. 777-0753. 37-29

LISIERES de nylon de différentes couleurs. 777-0258. 37-48

LESSIVEUSE, $35. 234-5385. 37-28

MACHINE à coudre Necchi, garantie, en spécial $69.50. 235-7900, en tout temps. 37-300

MACHINE à coudre "White", automatique, $89.50. 792, rue Bank. 232-0151. 37-300

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer, complètement automatique, valeur régulière $249.50, balance due $88.60, continuer les paiements. 235-7900 en tout temps. 37-300

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél: 749-8288. 37-300

MACHINE à coudre Singer, poids plume, en spécial $79.50, garantie. 235-7900 en tout temps. 37-300

MACHINE à coudre électrique Singer, garantie d'un an, $29.50. 235-7900, en tout temps. 37-300

**Automobiles à vendre .. (36)**

1959 FORD, 2 portières, excellent état, bas millage, pneus neufs, termes acceptés. 663-6358. 36-29

**Si vous avez besoin d'une auto consultez FAGANS**
**depuis 34 ans au même endroit**
1345, rue Bank, 733-9818 — pour des aubaines à $85 et plus, toutes en état de fonctionnement et moyennant conditions faciles.
1957 PONTIAC 4 portières, 6 cylindres, remise au point, automatique, radio, en excellent état. $485.
1957 FORD 2 portières, remise au point, 6 cylindres, 2 teintes de gris. $450.
1957 PONTIAC sedan, 4 portières, 8 cylindres, remise au point, automatique, radio, 2 teintes. $295.
1956 CHEVROLET 2 portières, 6 cylindres, transmission ordinaire. — $250.
1956 FORD, 2 portières, verte, transmission ordinaire, radio, seulement $170.
1956 DODGE 4 portières, noire, 8 cylindres, comme neuve. $175.
1955 CHEVROLET sedan, 6 cylindres, transmission ordinaire; a besoin de réparation à la carrosserie. $195.
1955 FORD, 2 portières, transmission ordinaire, prête à rouler, seulement $85.
1957 DODGE 4 portières, 8 cylindres, automatique, radio, 2 teintes. $185.
1957 CONSUL 4 portières, la carrosserie a besoin d'un peu de réparation. Seulement $195.
OUVERT le soir jusqu'à 10 heures. Le samedi jusqu'à 6 p.m. 36-28

**470 AUTOMOBILE**
VENTE ECLAIR !

| | |
|---|---|
| '63 FORD XL, équipée | $98 |
| '62 FORD 500, équipée | $68 |
| '62 RAMBLER, équipée | $66 |
| '61 CHEVROLET, équipée | $62 |

Vérifiez notre nom, nous ne sommes pas tous pareils.

| | |
|---|---|
| '59 DeSOTO, équipée | $43 |
| '58 CHEVROLET | $38 |
| '57 CHEVROLET, toit rigide | $36 |

Garanties pour 6 mois.
Acceptons comme paiement initial, tout bateau, moteur ou téléviseur.
**470, rue RIDEAU**
(près Augusta)
(en face du motel Parkway)
Propriété de KEN GREENE
236-0685
36

**Divers à vendre ..... (37)**

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

APPAREIL photographique Polaroid, étui, comme neufs; fils "10 secondes". Ont coûté $225. A vendre à $65. 749-9584. 37-30

AMEUBLEMENT complet de maison. 777-9152. 37-j.n.o.

ACCESSOIRES pour salle de bains; 2 garages, bois usagé. 235-8127. 37-28

AMEUBLEMENT de maison. 146 St-André, app. 3. 236-4003. 37-32

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

BATTERIE de cuisine non usagée. $69 valeur de $160. 746-8031. 37-36

**CONGELATEUR NEUF, 17 pi. cu.**
$189, Y COMPRIS la prévision complète et le programme d'alimentation de la National Nutrition. Epargnez des centaines de dollars à l'achat d'un congélateur. Pour tout renseignement, M. Ryan, 233-2353. 37-29

CONGELATEUR à vendre. 663-5127. 37-33

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél: 749-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CONGELATEUR à vendre, 17.4, $150. — 777-4054. 37-28

DACTYLOTYPE portatif, flambant neuf, en acier, en spécial $64.50. 792, rue Bank. 235-7900, en tout temps. 37-300

ETOLES vison canadien, neuves, moitié prix; manteaux, jaquettes. 777-9828. 37-29

ENSEMBLE de cuisine, chambre & salon, téléviseur. 663-6272. 37-28

FOURNAISE à l'huile, grosses, médiums, petites, garanties; réparations. 777-7988. 37-l., me., v.

FOIN et fumier de vaches. S'adresser à Armand Lalonde, Riceville, Ontario. Téléphone 524-5329. 37-28

A LOUER — Fournaises à gaz naturel. $1.00 par année. Installation gratuite. 771-8395. 37-fév.

GROSSE fournaise avec tuyaux et baril, $40. 771-8293. 37-28

JAQUETTE neuve, du tout dernier cri ,en mouton de Perse brun. A prix de sacrifice, $65. 745-7101. 37-j.n.o.

40 LONGS JEUX "stéréo", musique classique et populaire. 113 Delorimier. 777-0753. 37-29

LISIERES de nylon de différentes couleurs. 777-0258. 37-48

LESSIVEUSE, $35. 234-5385. 37-28

MACHINE à coudre Necchi, garantie, en spécial $69.50. 235-7900, en tout temps. 37-300

MACHINE à coudre "White", automatique, $89.50. 792, rue Bank. 232-0151. 37-300

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer, complètement automatique, valeur régulière $249.50, balance due $88.60, continuer les paiements. 235-7900 en tout temps. 37-300

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél: 749-8288. 37-300

MACHINE à coudre Singer, poids plume, en spécial $79.50, garantie. 235-7900 en tout temps. 37-300

MACHINE à coudre électrique Singer, garantie d'un an, $29.50. 235-7900, en tout temps. 37-300

**Divers à vendre ..... (37)**

MANTEAU, imitation mouton de Perse, neuf, valeur $50 pour $20 comptant. Aussi robe, $5. 777-0859. 37-28

MACHINE à coudre Zig Zag, reprise, automatique, boutonnières, etc. Balance due $56.20, payable à termes. 235-7900, en tout temps. 37-300

MOBILIER de chambre à coucher de style provincial français, blanc: le tout au prix de sacrifice de $115. 749-8288. 37-300

MACHINE à coudre Singer, poids léger, très jolie, garantie, $69.50. 235-7900 en tout temps. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. 37-j.n.o.

**ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.**
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). 777-5225. Succursale de Gatineau. 663-3345. 37-

**SPECIAUX EN PEINTURE**
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

ORGUES. Lowrey, $699 et plus, à termes. Lauzon Piano & Organ Centre Ltd. 1338 Wellington. 722-1426. 37-28

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452 — 777-3001 après 6 heures. 37-31

PNEUS à neige 670-15 avec roues pour Chevrolet, $15. 777-5089. 37-28

PIECES de Chevrolet 1955. 777-5089. 37-28

POELE à bois, charbon, très propre. Bon prix. 771-6067. 37-29

PIANOS neufs et usagés, $150 et plus, à termes. Lauzon Piano & Organ Centre Ltd., 1338 Wellington, 722-1426. 37-28

**$35 — $55**
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot. 236 Besserer, 236-0826 de 8h. 30 à 6. 37-j.n.o.

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR, congélateur, 2 ans d'usure, $390 tout payé — 777-5753. 37-28

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

REPRISE DE FINANCE, lessiveuse, réfrigérateur en bonne condition, à partir de $49.50. 745-1256. 37-48

SECHEUSE automatique neuve, installation gratuite, aucun dépôt. A partir de $7 par mois. 745-1256. 37-48

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEUR portatif RCA Victor. 684-5241. 37-30

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TAPIS en laine importée, motifs scandinaves, de grandes dimensions et durables; disponibles dans un vaste choix de couleurs. Prix: $59. 749-8288. 297A, chemin de Montréal. 37-300

**A VENDRE**
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval. 771-3947. 37-j.n.o.

**TUILES PRELARTS**
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

VENDONS et échangeons, meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-j.n.o.

TV A LOUER
STEREO OU APPAREILS
A compter de $5.95 par mois
232-6540
**COMMERCIAL TV**
AND APPLIANCES
199, rue RIDEAU
En tout temps appelez entre 9 a.m. et 10 p.m.
37

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
**M. ZAGERMAN CO. LTD.**
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

**Accessoires d'automobiles (38)**

**BEAUPRE AUTOMOBILE SER. LTD.**
**577, ave Gladstone — 232-9684**
**Ouvert jour et nuit**
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et rréparations de voitures européennes; soudage. 38-l.m.j.v.

**S. & S. AUTO PARTS**
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél: 236-2371. 39-300

**Animaux ..... (40)**

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement commence 45 jours après contrat signé. Pas d'acompte. S'adresser: 195 Marlborough, 232-3916. 40-51

**Argent disponible ..... (42)**

**ARGENT DISPONIBLE**
NOTAIRE a clients privés pour prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 771-5874, le soir 777-6985. 42-j.n.o.

**$4,000 A VOTRE DISPOSITION!**
AUBAINE pour travaux d'hiver. Jusqu'à $2,000 en argent pour acquitter vos dettes, si vous faites revêtir votre maison de planches à clin Reynolds en aluminium de couleur. Remboursement global par mensualités minimes. Pas d'hypothèque. Faites-le sans délai pour vous épargner l'augmentation de la taxe fédérale en mars. Cette offre n'est valable que pour un certain temps. Ecrire à Case 163, Le Droit.

NOTAIRE a client qui prêterait $5,000 sur 1ère hypothèque, dans Hull à 8% décroissant. 771-5923 — 777-6985. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

**HYPOTHEQUES**
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer.

ONTARIO, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. — Sure Investment Ltée, G. Corbin, gérant. Jour 771-5829; soir 771-1278. 42-300

**J. L. HOTTE**
**courtier en immeubles**
**771-3574**
ARGENT disponible en 1re et 2e hypothèques, taux d'intérêt courant, service rapide. 42-300

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, courtier en hypothèques, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

**Prêts hypothécaires**
- DIRECTEMENT DU PRETEUR
- TAUX COURANTS
- AUCUNS FRAIS CACHES
- DE $1,600 A $100,000

**Craig Investment Ltd.**
Jour: 771-5829
129, Principale, Hull
Soir: 771-1278
G. CORBIN, GERANT

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
AVANT D'EMPRUNTER VERIFIEZ NOS TAUX.
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier — 2 Langevin, Hull
777-2101
42

**PRETS**
par
**TELEPHONE**
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
**233-1149**
S'il vous est impossible de venir au bureau, un de nos représentants ira volontiers chez vous.
**COMMUNITY**
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

**Personnel ..... (44)**

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

APPRENEZ piano, violon, guitare, accordéon, mandoline. $6.00 par mois. Instruments très réduits. — 233-1965. 44-30

DES GUITARES, toutes les marques: Gibson, Fender, Harmony, Gretsch, chez Coulthart's, 261, rue Frank. 44-28

MANTEAUX de fourrure, entièrement remodelés au tout dernier cri. Aubaine: $79. 745-7101. 44-j.n.o.

**Professionnels ..... (46)**

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

**Cours privés ..... (47)**

**ACADEMIC TUTORING COLLEGE**
LECONS particulières, pour ceux de tout âge et de toute année académique, le français inclus. Pour tout renseignement, composez 232-7313. 47-35

INSTITUTRICE diplômée donnerait cours privés pour enfants ayant difficulté en classe. Wrightville, soir 4 à 6 h. 771-6815. 47-28

**COURS DU SOIR**
PRIVES ou par petits groupes, français, arithmétique, conversation anglaise, autres cours si demandé. Pas de leçon ni devoir. Appeler après 6h. 777-9232. 47-47

**Amusements ..... (51)**

SLEIGH DRIVES sur les belles routes, soupers aux fèves au lard genre ménage, danse, adultes seulement. Club de golf Glenlea, 777-1433. 51-35

RANDONNEES en traîneau (Sleigh Rides) du Triple-L-Ranch. Bonne route dans forêt sur ferme. Groupes de jeunes ou familles: notre spécialité. Buffet, transport. 749-5376. 51-28

ORGANISEZ-VOUS une "sleigh drive"? 749-2784. Service d'autobus jusqu'au traîneau. 51-31

POUR RECEPTION de mariage, quilles, rendez-vous pour conférences, M. J. Sauvé, jour 777-2683, soir 777-1433. 51-35

# Nécrologie

## FUNERAILLES MARDI

| NOM | DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES |
|---|---|
| CARISSE M. Alfred | Maison funéraire Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau, Qué., à 7 h. 45. Funérailles en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, Pte-Gatineau, Qué., à 8 h. |
| DUBE, Mme Louis-Philippe (née Marguerite Sabourin) | Maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ontario, à 9 h. 15. Funérailles en l'église Saint-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury, Ontario, à 9 h. 30. |
| LAVERGNE M. Emile | Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, Qué., à 7 h. 40. Funérailles en l'église Notre-Dame-de-Grâce, Hull, Qué., à 7 h. 45. |
| VEZINA M. Alfred | Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, Qué., à 7 h. 45. Funérailles en l'église Ste-Maria-Goretti de Gatineau, Qué., à 8 h. |

BORDELEAU — Mme Arthur Bordeleau (Alda Rodier), est décédée le dimanche 2 février 1964, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse de feu Arthur Bordeleau. Elle laisse trois fils: Lionel, Jean-Bernard et Gérard; deux filles: Mmes Marcel Boucher (Jeannine), Aurèle Valières (Thérèse); quatre soeurs: Mmes Alice St-Amant, Eva Pilon, Emile Dupel (Annette), et J.-Emile Paré (Yvonne). La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 7 h. 15 le mercredi 5 février; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-29

CARISSE — M. Alfred Carisse est décédé subitement le samedi 1er février 1964, à la résidence de son neveu, M. Sylvio Brunet, 154, rue St-Louis, Pointe-Gatineau, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Charles Carisse et de feu Joséphine Leclerc. Il laisse un frère, William, d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau; départ à 7 h. 45 le mardi 4 février; service à 8 heures en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-28

DUBE — Mme Louis-Philippe Dubé (Marguerite Sabourin), 529 est, rue Régent, Hawkesbury, est décédée le vendredi 31 janvier 1964, à l'âge de 60 ans. Outre son époux M. Louis-Philippe Dubé, elle laisse un fils, Fernand, de Hawkesbury; quatre frères: Armand, Lauria, Omer, tous trois de Hawkesbury; Jean, Montréal; trois soeurs: Mme Hector Bériault (Annette), Mme Orphir Lavergne (Blanche), toutes deux de Hawkesbury; Mme Germain Gratton (Fernande), Lefaivre, Ontario. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury; départ à 9 h. 15 le mardi 4 février; service à 9 h. 30 en l'église St-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-28

VANDER-HAEGHE — M. Gérard Vander-Haeghe, 22 ans, du 7991, 13e avenue, Ville-St-Michel, est mort à l'hôpital Bellechasse, tôt dimanche matin, des suites d'un accident de la circulation survenu quelques heures plus tôt à l'intersection du boulevard Rosemont et de la rue Iberville. L'auto de M. Vander-Haeghe est entrée en collision avec une autre voiture. La victime habitait Montréal depuis l'automne dernier. Le défunt était le fils de M. et Mme Charles Vander-Haeghe (Juliette Cantin), d'Alexandria. Il laisse dans le deuil, outre ses parents et ses grands-parents, M. et Mme Pierre Vander-Haeghe, de Glen Robertson, cinq frères: Claude, Marcel, Raymond et André, d'Alexandria; Albert, membre de l'Armée canadienne à Québec; trois soeurs: Mme Norbert Martin (Eugénie), de Vankleek Hill; Jacqueline et Marguerite, à la maison. La dépouille est exposée au salon funéraire Marcoux et Morris d'Alexandria. Le service funèbre sera chanté jeudi matin en l'église du Sacré-Coeur d'Alexandria. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.



**CHAMPIONS, OUEST DU QUEBEC — Les joueurs du "skip" Don McFaul, au centre, rangée d'en arrière, ont remporté, dimanche, le championnat de l'ouest du Québec au curling mixte. Ils représenteront notre région au grand tournoi annuel qui doit avoir lieu à Québec avant la fin du mois. Ici, on voit McFaul qui accepte le trophée O'Keefe des mains du président du club d'hiver de Hull, le Dr Louis Biron. M. Robert Bourgeois, à l'extrême gauche, et M. Louis Thériault, à l'extrême droite, sont des représentants de la brasserie O'Keefe, qui a commandité ce tournoi. A gauche de McFaul on voit Leona MacKeney, et en avant, Art LaBel et Mme McFaul.**

(Photo Champlain Marcil)

Curling mixte

## L'équipe Don McFaul, de Lachute, représentera l'ouest du Québec

Une équipe de Lachute, dont le skip est M. Don McFaul, a remporté, dimanche soir, les honneurs du curling O'Keefe mixte, disputé au club d'hiver de Hull. Cette équipe championne ira maintenant à Québec, où elle représentera la zone de l'ouest du Québec, dont Hull fait partie.

C'était la première fois que cette compétition annuelle était disputée au club d'hiver de Hull.

L'équipe de Lachute a défait celle de Brownsburg dans la grande finale, devant plusieurs centaines de personnes, dimanche soir. Le pointage de cette finale était 8-4 en faveur de Lachute.

Les autres membres de cette équipe championne sont Mme McFaul, Ike LoBel et Leona MacKennie. Le championnat mixte du Québec aura lieu plus tard ce mois-ci, dans la vieille capitale.

Une équipe de Shawville a défait une équipe de Hull dans la finale de la ronde de consolation "A", tandis que Thurso triomphait de Buckingham dans la ronde de consolation "B".

Ligue américaine

## Les Américains de Rochester battent les As de Québec, 7-6

ROCHESTER (PA) — Les Américains de Rochester ont triomphé des As de Québec, meneurs de la section Est de la ligue Américaine de hockey, par 7-6, hier soir.

Sept joueurs différents ont compté pour les vainqueurs, alors que Bill Dineen réusssissait le truc du chapeau au profit des As.

Ed Hoekstra a ouvert le score pour les As, mais Gerry Ehman, Red Armstrong et Darryl Sly ont donné une avance de 3-1 aux locaux avant la fin de la première période.

Arnie Brown et Bronco Horvath ont porté la marge à 5-2 à la deuxième reprise, après le premier but de Dineen.

Ce dernier, avec deux autres buts, et Léon Rochefort, ont permis aux visiteurs d'égaler les chances 5-5 dans la dernière reprise, mais Stan Smrke et Lou Angotti sont revenus à la charge pour les locaux avant le dernier but du match, compté par Cliff Pennington, des As, à 42 secondes de la fin du match.

BUFFALO (PA)—Les Bisons de Buffalo ont compté trois buts dans l'intervalle de 3:37 minutes à la deuxième période, hier soir, en l'emportant 4-1 sur les Indiens de Springfield dans la ligue Américaine de hockey.

Après deux buts en 31 secondes par Bob Turner et Doug Robinson, le pilote Pat Egan, des Indiens, a remplacé Jacques Caron dans les filets par George Wood.

Len Lunde, des Bisons, a pris ce dernier en défaut presque à son arrivée, puis Barry Cullen a complété le total des vainqueurs cinq minutes plus tard.

Bill White a privé Roy Edwards de son troisième blanchissage de la saison en comptant à 13:07 du dernier engagement.

PITTSBURGH (PA) — Les Hornets de Pittsburgh et les Bears de Hershey ont annulé 2-2 en surtemps dans la ligue Américaine de hockey hier.

André Gill, du Hershey, et Hank Bassen, du Pittsburgh, se sont distingués dans leurs filets respectifs.

Ralph Keller et Danny Poliziani ont réussi les buts des visiteurs, tandis que Vic Stasiuk et John MacMillan comptaient ceux des locaux au premier engagement.

Keith McCreary, des Bears, a subi une légère commotion cérébrale et une fracture probable à la jambe gauche après s'être écrasé sur la rampe dans la première période.

PROVIDENCE (PA) — Larry Leach et Matt Ravlich ont compté sur des lancers voilés de 55 pieds alors que les Reds de Providence ont vaincu les Barons de Cleveland 5-3 dans la ligue Américaine hier soir.

Les autres compteurs des vainqueurs furent Pierre Brillant, Ed Mazur et Jim Bartlett, tandis que Bob Ellett, Jim Mikol et Fred Glover réussissaient les buts des vaincus.



**CHAMPIONNAT DE JUDO — Plusieurs judokas ont participé samedi soir aux épreuves de championnat de l'Est de l'Ontario. Ces compétitions ont été présentées au Centre récréatif du RA et les membres du club Hatashita d'Ottawa ont été à l'honneur. Ci-dessus, nous voyons trois des principaux gagnants, de gauche à droite, Don Whalen, gagnant des épreuves pour ceintures jaunes et oranges; Jean-Claude Major, gagnant des compétitions pour ceintures brunes et noires, et D. McVeeters, gagnant des épreuves pour ceintures vertes et bleues. Tous trois sont du club Hatashita.**

(Photo Champlain Marcil)

Après ses cinq buts

# Le Rocket et le Boomer sont venus féliciter Rousseau

MONTREAL (PC)—Les amateurs montréalais ont littéralement comblé la patinoire du Forum de débris de toutes sortes lors du cinquième but de Robert Rousseau samedi soir, lors du gain de 9-3 des Canadiens aux dépens des Wings de Détroit.

Rousseau n'en est pas moins demeuré très calme malgré les démonstrations de la foule.

"J'en suis très heureux", a-t-il déclaré dans le vestiaire après la partie, alors que Maurice Richard et Bernard Geoffrion s'approchaient pour le féliciter.

On sait que le Rocket et Boom Boom ont déjà réussi l'exploit de cinq buts dans un seul match. Tandis que Richard était heureux de poser aux côtes de Rousseau pour les photographes, Geoffrion a déclaré:

"Je suis très heureux pour lui, car il est jeune et ambitieux. J'étais certain qu'il en compterait cinq après son quatrième but."

Rousseau n'avait pu faire mieux que deux buts par partie jusqu'à samedi.

"Je n'ai pas joué de façon différente ce soir, a dit Rousseau. Je n'ai seulement pas pensé à compter un grand nombre de buts, même après mon truc du chapeau. Il n'en reste pas moins que mon quatrième but m'a donné le plus de satisfaction."

Son cinquième but fut un peu chanceux lorsqu'il est survenu sur sa passe du coin de la patinoire.

Après ce dernier, à 1:46 de la troisième période, Rousseau a eu 10 autres chances, dont quelques-unes pendant une punition à Détroit, mais il n'a pu atteindre la cible.



ROBERT ROUSSEAU

**Pilotes**

Le pilote Toe Blake, des Canadiens, était enthousiasmé de la tenue de Rousseau ainsi que celle de l'équipe en général.

Avant la partie, Blake était inquiet du fait que Terry Sawchuk pourrait bien s'avérer un obstacle insurmontable pendant le match, car on sait que Sawchuk n'avait alloué qu'un point aux locaux lors de ses deux dernières visites au Forum.

Lorsqu'on lui a demandé si le fait que Roger Crozier remplaçait Sawchuk dans les filets rivaux avait eu un effet psychologique sur ses joueurs, Blake a répliqué: "Vous savez qu'on a déjà réussi plusieurs points contre Sawchuk dans le passé, si bien que les gars étaient prêts ce soir".

Quant à Sid Abel, des Wings, il a admis son erreur en utilisant Crozier, mais a ajouté: "Si on devait subir la défaite, il est aussi bien que ce soit un dur revers".

Crozier a bien pris la défaite, pour sa part.

Charlie Hodge, victime d'un "charley horse" au premier engagement, était heureux d'une calme soirée après l'accident.

## Le tournoi peewee à Québec

QUEBEC (PC)—Le tournoi international de hockey Peewee a débuté, samedi, devant une foule de 18,025 personnes au Colisée de Québec.

Dix-huit des 66 équipes inscrites ont inauguré la ronde préliminaire samedi et huit autres matches ont été disputés dimanche. Seules les équipes de Québec ont évolué jusqu'ici et les équipes de l'extérieur se lanceront à l'oeuvre aujourd'hui.

Asbestos fut la première équipe à afficher deux gains avec des victoires de 9-0 sur Beaconsfield samedi et de 2-0 sur St-Vincent-de-Paul, dimanche.

South Durham l'a imitée dans la classe C avec des gains de 5-0 sur Clermont, samedi, et de 3-1 sur les Indiens de Québec, dimanche.

Les équipes sont divisées en quatre classes: AA, A, B et C, en raison de la population de la ville qu'elles représentent.

Dans la classe "A", Victoriaville a été vaincue par Pointe Claire 2-1 samedi, mais Rimouski a vaincu cette dernière 4-1 dimanche.

Toutefois, Rimouski a subi la disqualification pour fausse inscription d'un joueur plus tard et Pointe Claire a ainsi évité l'élimination.

Cap-de-la-Madeleine a blanchi St-Hyacinthe 3-0 et Drummondville a vaincu Ste-Foy 10-3.

Dans la classe "B", samedi, Lévis a supplanté Grand'Mère 2-1, tandis que Drummondville triomphait de Boischâtel 3-2. Beauceville a vaincu les Deaf Mutes de Québec 8-2 et les Indiens de Québec ont blanchi St-Romuald 8-0.

On compte deux équipes américaines, Boston et Hershey, une de la Nouvelle-Ecosse, une de l'Ile du Prince-Edouard, 19 de l'Ontario et 43 du Québec.

## Course de slalom pour les midgets

Un total de 57 skieurs ont participé, dimanche après-midi, à la course de slalom pour catégorie midget sur les pentes du centre de ski Vorlage. Malgré un temps très froid, et un vent fort, la course a donné lieu à de l'excellent ski.

Voici les résultats de ces compétitions.

| | |
|---|---|
| **GARCONS 12 et 11 —** | |
| Janek Blanchut, OSC | **39.3** |
| Jean Gay, Hull | 40.0 |
| Robbie Viet, OSC | 42.3 |
| John Clark, OSC | 43.0 |
| Brian Evenchick, Edelweis | 43.1 |
| **FILLES 12 et 11 —** | |
| Erika Smialowski, OSC | 43.2 |
| Ruth Heggtveit, OSC | 43.4 |
| Nancy McDougall, OSC | 44.2 |
| Mary Munro, OSC | 45.0 |
| Rosamund Lang, OSC | 51.0 |
| **GARCONS 10 ans et moins —** | |
| David Boucher, OSC | 40.1 |
| Michal Smiakowski, OSC | 41.3 |
| Glen McDougal, OSC | 45.1 |
| Gordon White, OSC | 45.2 |
| Daniel Blachut, OSC | 46.4 |
| **FILLES 10 ans et moins —** | |
| Betsy Clifford, OSC | 41.2 |
| Debbie Shaver, OSC | 51.0 |
| Nina Sparks, OSC | 55.0 |
| Lise Laframboise, OSC | 56.1 |
| Dede McKinley, OSC | 74.2 |

## Une équipe du Cap-de-la-Madeleine réussit un "grand chelem" à Québec

QUEBEC (PC) — Robert Lahaie a conduit son équipe du Cap-de - la-Madeleine à un "grand chelem" dans le Bonspiel international de Québec en remportant trois trophées importants avec un total de 11 gains sans revers.

L'ancien champion québecois, qui avait remporté auparavant les trophées François Jobin et Grand Aggregate, s'est finalement mérité celui du Lieutenant-Gouverneur avec une victoire enlevante de 10-7 sur Don Shaeffer, de Montréal.

**Autres trophées**

Sept autres quatuors se sont mérité des trophées à la fin de la semaine d'activités du 51e Bonspiel international.

Jacques Girard, de Québec, a remporté le Birks avec un triomphe de 10-7 sur W. S. Black, de Falconbridge, Ont., tandis que Neil Speicher, de Toronto, récoltait le Weyman avec un gain de 11-6 sur Tony Demers, de Québec.

Ernest Slaybaugh, de New York, un des 11 quatuors américains, a gagné la coupe de la ville de Québec en disposant d'Allen Decourcy, de Sault-Ste-Marie, Ont., par 10-5.

D. Bolthauzer, de Burlington, Ont., s'est mérité le Goodwill en vertu d'une victoire de 13-8 aux dépens de MacFendley, de Barrie, Ont. et H. S. Fulton, de Lunenburg, N.-E., a remporté un gain serré de 9-8 sur Jim Turney, de Burlington, en s'emparant du trophée de Val d'Or.

W. B. Shite, d'Oshawa, Ont., a récolté le trophée Industrial Acceptance grâce à une victoire de 10-7 sur Bob Gillingham, de Bridgewater, N.-E.

Enfin, un des vétérans du tournoi, Jack Creighton, Dartmouth, N.-E., s'est mérité le trophée Paquet en écrasant Archer Orval, de Kirkland Lake, Ont., 11-2.

## Le collège St-Michel couronné champion

BUCKINGHAM (DNC) — Le club représentant le collège St-Michel de Buckingham a remporté, samedi soir, les honneurs du grand tournoi intercollégial organisé dans le cadre du Carnaval d'hiver de Buckingham. Le tournoi était divisé en deux sections et a été disputé sous forme de round-robin.

Le St-Michel a défait le Notre-Dame-de-la-Victoire dans la finale au compte de 2-1. Michel Soucy a compté les deux buts des champions qui se sont ainsi mérité le trophée Lièvre Material Inc. et une somme de $50. Jerry Cameron a évité le blanchissage aux finalistes perdants.

Le St-Michel avait défait le High School de Buckingham, 6-1, et celui de Hull, 7-0, dans le round-robin "A", pendant que le Notre-Dame battait le High School de Gatineau et celui de Low par des comptes de 7-2 et 6-1.

## Ligue de ballon sur glace d'Eastview

Trois parties étaient à l'affiche dimanche après-midi dans la Ligue de ballon sur glace d'Eastview.

Dans la première, le National Roofing, avec Ronald Ladouceur dans les filets, a blanchi le St-Benoit au compte de 1-0. Butch Boudreau a enregistré l'unique but de la joute.

Dans la 2e partie, qui s'est terminée au même compte en faveur de la Police d'Eastview contre le club de la Légion, Jean-Claude Dorval a compté le but et Léo Paquette a enregistré le blanchissage.

Dans la troisième partie, qui s'est terminée au compte de 1-0 également pour le Canadian Linen sur le Crête Cleaners, Jeff Schryer a compté le seul but de la joute et Henri Villeneuve a enregistré le blanchissage. Par cette victoire, le Canadian Linen passe seul en première place, devançant le Crête.

) ÇÇ

## Le St-Isidore défait Plantagenet, 6 à 4

ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT (DNC) — Réjean Giroux a compté quatre buts, dimanche après-midi, dans une joute régulière de la Ligue de hockey de la Petite Nation et a conduit son club de St-Isidore à une victoire de 6 à 4 contre l'équipe de Plantagenet, à l'aréna de St-Isidore.

Claude Bourgon s'est également signalé en comptant deux buts pour les gagnants.

Les quatre points de l'équipe perdante ont été enregistrés par George Vandersson, Marcel Charron, O'Neil Bourbonnais et Normand Lapensée.

Deux joutes de cette ligue seront disputées mardi soir. L'équipe de Maxville rencontrera celle de St-Isidore, à l'aréna de St-Isidore. Le club de Plantagenet jouera contre celui de Wendover à l'aréna de Clarence Creek.

## Victoire de 5-2 pour le Giroux Motor Sales

Robert Labelle et Ronald Tremblay ont compté chacun deux buts et le club Giroux Motor Sales a défait le Labatt au compte de 5-2, dimanche soir, dans une joute hors concours de ballon sur glace disputée à Pointe-Gatineau.

Jacques Martel a complété le pointage des gagnants pendant que Marcel et Jean-Marc Bigras comptaient pour le Labatt.

## Joute nulle entre L'Orignal et Calumet

HAWKESBURY — Les clubs de L'Orignal et de Calumet se sont disputé une partie à l'emporte-pièce, dimanche soir, et le résultat a été un match nul au compte de 1-1.

En récoltant un point, le Calumet passe ainsi seul en 4e place du classement de la Ligue Long Sault, un point en avant du Vankleek Hill et à un point du Grenville, qui est en 3e position. Le Calumet a cependant une joute de plus à disputer que le Grenville.

Jean-Charles Bougie a compté pour Calumet, à 9:34, de la 3e période, mais Rejean St-Jean égalisait le pointage à 17:54 de la même période pour L'Orignal, qui occupe la première position du classement avec une avance confortable.

## Ligue de ballon sur glace Sacré-Coeur de Pointe-Gatineau

L'équipe Charrette a remporté une victoire dans la première joute au compte de 1-0 sur l'équipe Coderre. Richard Paradis, assisté de Roland Létang, a marqué l'unique but. André Aubry se méritait son 7e blanchissage de la saison. Carol Gauthier et Pierre Fournier du club Coderre, ainsi que Claude Filipot et Jacques Ladouceur du club Charrette ont été suspendus par le président de la ligue, pour une joute, à la suite d'une bagarre qui éclata vers la fin de la partie.

Dans la 2e partie, l'équipe Légendre et Frères a blanchi l'équipe Pharmacie Pointe-Gatineau au compte de 1-0. Le but vainqueur a été compté Legendre enregistra son 4e blanchissage de la saison.

Mardi, l'équipe Coderre affrontera l'équipe Pharmacie Pointe-Gatineau dans la première joute. La 2e joute mettra aux prises les équipes Charrette et Légendre et Frères.

## *Les membres du club Hatashita sont à l'honneur*

Plusieurs judokas ont participé samedi aux épreuves de championnat de l'est de l'Ontario lors de compétitions présentées au Centre Récréatif du RA. Plusieurs clubs de la région et de l'étranger étaient représentés durant ces nombreuses épreuves et quatre membres du club Hatashita d'Ottawa ont gagné quatre des sept épreuves présentées.

Les principaux gagnants ont donc été Gaston Guérette, de Hull; Roger Mineault, de Gatineau; Don Whalen, de Petawa ainsi que Marc Boyle, Jean Boyle, D. McVeeters et Jean Major, tous du club Hatashita, d'Ottawa.

Tous les matches ont été sous la surveillance de l'arbitre en chef Rich Richardson et les juges étaient MM. H. Hamilton, T. Stewart et J. Gulley.

Voici les résultats des matches

**JUNIOR**

80 livres et moins:
1—Gaston Guérette, Hull;
2—Jean Baudet, Hatashita.
105 livres:
1—Roger Mineault, Gatineau;
2—Guy St-Jean, Gatineau.
130 livres:
1—Marc Zoyle, Hatashita;
2—Paul Damphouse, Hatashita.
130 livres et plus:
1—Jean Boyle, Hatashita;
2—Robert Arsenault, Hatashita.
Ceintures jaunes et oranges:
1—Don Whalen, Petawa;
2—Bob McDade, Tech.
Ceintures vertes et bleues:
1—D. McVeeters, Hatashita;
2—T. Harpell, YMCA.
Ceintures brunes et noires:
1—Jean-Claude Major, Hatashita;
2—Ben Washman, YMCA.

## Ligue du berceau

Onze parties ont été disputées samedi dans les cadres de la Ligue du berceau d'Ottawa, sept chez les peewees et quatre chez les bantams. Les joutes de la catégorie bantam-mineur ont été remises à plus tard.

Les clubs Bel Air et Westboro, qui étaient, jusqu'à samedi, invincibles chez les peewees, se sont faits face et le Bel Air a remporté une victoire très difficile de 3-1 sur les Braves de Westboro. Avant la partie de samedi, Bel Air avait gagné 10 fois, avait compté 66 buts et n'avait alloué qu'un seul but. Le Westboro avait également gagné 10 parties, avait compté 52 fois et n'avait alloué que trois buts. John McKinnon est le gardien du Bel Air.

**PEE WEE**

McKELLAR 1 —
Brian Bond.
FISHER PARK 0 —
LEITRIM 1 —
Brian Crawford.
EASTVIEW 1 —
Maurice Peard.
BEL-AIR 3 —
Mike Hall, Bill McPhee (2).
WESTBORO BRAVES 1 —
Blake Duniop.
ELMVALE ACRES 4 —
Nevin McHugh, Billy Fox, Brian McSheffery, Doug Ellison.
NOTRE DAME 0 —
MANOR PARK 3 —
Geoff Burridge, Bob MacDonald, Robert Laidlaw.
C. de C. 0 —
CARLING CUBS 4 —
John Gregory 2, Trevor Hutchings, Chuck Watson.
MERIVALE 1 —
Stewart Kerr.
WEST END REC. 3 —
Victor Nesrallah 2, M. McCloskey.
WOODROFFE 2 —
Harvey McMillan, B. Dempson.

**BANTAM**

WOODROFFE 2 —
Donn Smith, Keith Brown.
LEITRIM 1 —
Ken Quaile.
ELMVALE 2 —
Steve Landry, John Buchanan.
OTTAWA POLICE 1 —
Conrad Kozak.
QUEENSWAY 3 —
A. Hamilton, K. Curry, M. Leger.
MANOR PARK 2 —
Brian Russell, John Longair.
RIDEAU HAWKS 3 —
Gary Rochester 2, Dan Marleau.
AYLMER 2 —
Denis Irish, Michel Sarrazin.

## Etes-vous en faveur des loteries d'Etat?

L'Honorable Jean Lesage a demandé à Ottawa que soit amendée la loi fédérale interdisant les loteries provinciales. Que faut-il penser de la question? SÉLECTION du Reader's Digest de février pèse le pour et le contre. La loterie n'est-elle pas dans l'intérêt public, étant donné qu'elle sert à alléger le fardeau des contribuables? Par ailleurs, ne risque-t-elle pas, en encourageant la passion du jeu, de mener à la faillite morale? Achetez Sélection aujourd'hui!

Cassius Clay nous parle

## *"Je parle et je crie et c'est de cette façon que je fais de l'argent"*

MIAMI (PA) — Derrière une façade de "grande gueule" et de "clown", Cassius Clay est un jeune homme intelligent et rapide, qui a confiance de ravir le titre de champion mondial des poids lourds à Sonny Liston.

Dans sa modeste demeure de Miami, entourée de Cadillac et de son autobus le proclamant "le boxeur le plus pittoresque au monde", Clay affichait un air sérieux inconnu des amateurs.

On venait de lui dire que ses gestes de comédien, qui ont réveillé la boxe, étaient déjà vieux jeu. En somme, on le considérait pas un sérieux aspirant au titre de Liston.

"Je ne m'occupe pas des sentiments des gens", a déclaré Clay. "Je sais bien que les amateurs assistent à mes combats dans l'espoir de voir un boxeur me "fermer la gueule".

"Jai rendu Liston le favori auprès des amateurs. Il avait coutume d'être le vilain, l'ex-prisonnier, que les gens désiraient voir vaincre. Puis, je suis venu et en m'entendant partout, les amateurs ont commencé à souhaiter que Liston me la ferme. Je vais combattre et Liston et la foule.

"Je parle et je crie et c'est de cette façon que j'ai fait beaucoup d'argent. J'aurai même concouru à faire de ce match titulaire le plus profitable de l'histoire.

"Il y a 16,000 sièges au Convention Hall de Miami Beach, à une moyenne de $6 l'unité, et ils seront tous vendus. Avec les recettes de la télé, le combat produira $7,0[illegible]. J'en suis arrivé là avec "ma gueule" et alors pourquoi me tairai-je?

"L'erreur des gens réside dans le fait qu'ils ne font que m'écouter et qu'ils ne me jugent pas par mon expérience et mon habileté à boxer."

Clay a prédit publiquement qu'il arrêterait Liston en cinq rounds. Toutefois, il admet maintenant que Liston est le plus "fort", très rapide et ainsi, "pourrait bien ne pas tomber".

**Ses avantages**

Par contre, il souligne qu'il a atteint la stature de Liston à 220 livres, en plus de posséder l'habileté pour éviter la force brutale du champion.

"Ce que les gens oublient" a ajouté Clay, "c'est que j'ai livré 186 combats amateurs et que j'ai l'expérience".

"J'ai livré mon premier match à l'âge de 12 ans et je me suis préparé depuis en vue du combat du 25 février, où je deviendrai le champion mondial.

"Lorsque j'ai rencontré Archie Moore, on a dit qu'il avait trop d'expérience et de puissance pour moi. J'ai prédit que je le mettrais K.O. en quatre rounds et personne ne m'a cru. Lorsque j'ai réalisé ma prédiction, les gens ont dit que Archie avait pris de l'âge, si bien que quiconque pouvait le vaincre. Ce fut ainsi à chacun de mes combats.

"Ils ne m'ont jamais cru jusqu'ici, alors oubliez-les. Lorsqu'ils verront Liston sur le dos, quelle sera alors l'explication?"

Après avoir admis avec candeur que Liston était plus puissant que lui, Clay a ajouté que les "hommes musclés n'avaient jamais été de bons champions".

"Les boxeurs gracieux, Sugar Ray Robinson et Joe Louis, furent les plus grands champions. Ils avaient tout en leur faveur. Lorsqu'un boxeur peut percer la défense rivale, porter une série de coups et se retirer ensuite, il possède l'art de boxer".

## Trois buts par Maurice Martel

L'équipe de ballon sur glace des pompiers volontaires d'Aylmer a défait l'équipe des Castors, dimanche après-midi, au compte de 6-1, dans une joute à la patinoire municipale d'Aylmer.

L'unique but des Castors a été compté par Roméo Quesnel.

Maurice Martel a réussi le tour du chapeau pour les gagnants, qui ont vu leurs autres buts comptés par Royal Ducharme, Jacques Ladouceur et Lionel Chartrand.

## Quatre buts par Réjean Maisonneuve

WENDOVER (DNC)—Réjean Maisonneuve a compté à quatre reprises et le club de Wendover a défait celui de Maxville au compte de 6-4, dimanche après-midi, dans une joute régulière de la Ligue de la Petite Nation.

Jean Montreuil a complété le pointage des gagnants en comptant à deux reprises. Bill Kippin, avec le tour du chapeau, (trois buts), et Neil Scott, avec un but, ont été les compteurs des perdants. Les arbitres ont décerné un total de 20 punitions, également partagées entre les deux clubs.

## *Les meneurs*

Classement: Montréal, gagnées 25, perdues 14, nulles 10; Chicago, gagnées 25, perdues 15, nulles 10, points 60.

Points Mikita, Chicago, 67.

Buts: Hull, Chicago, 33.

Assistances: Béliveau, Montréal; Bathgate, New York; Mikita, 38.

Blanchissages: Hall, Chicago; Johnston, Boston 5.

Punitions: Hadfield, New York, 123 minutes.

## Jacobs défait Jimmy Demaret en supplémentaire

PALM SPRINGS (PA)—Tommy Jacobs a vaincu le vétéran Jimmy Demaret dans une ronde supplémentaire - suicide qui a pris fin au 92e trou, dimanche, lors de la Classique de golf de Palm Springs, dont l'enjeu est $50,000.

Demaret et Jacobs avaient terminé les 90 trous réguliers avec des 353, sept sous la normale.

Ils se sont lancés immédiatement dans une ronde éliminatoire-suicide, dont l'enjeu était un premier prix de $7,500 et un deuxième de $4,000.

Les meneurs avant la dernière ronde, Bill Casper, fils, et Chuck Courtney, ont roulé des dernières rondes de 77 et 76 respectivement.

Les deux finalistes ont eu besoin d'un bogey chacun au premier trou supplémentaire, mais Jacobs l'a emporté avec une normale au deuxième.

L'ancien président Dwight Eisenhower a présenté lui-même, au vainqueur, le trophée qui porte son nom.


**Avis légaux ..... (53)**

**VILLE D'OTTAWA**

**Service de l'aménagement et des travaux**

Rénovations à l'Ottawa Youth Residence (ci-devant Immeuble de la Cour juvénile et familiale), avenue Bronson et Terrasse Lakeview.

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront des commissaires, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi (heure normale)

LE MARDI 25 FEVRIER 1964

pour les rénovations prévues à l'ancien édifice de la Cour juvénile et familiale, avenue Bronson et Terrasse Lakeview.

Les plans, cahier des charges, renseignements et formules de soumission sont disponibles sur demande au bureau de:

Burgess, McLean et MacPhadyen, architectes,
225, rue MacLaren,
Ottawa, Ontario.

Les bleus et le cahier des charges seront fournis aux entrepreneurs généraux SEULEMENT moyennant un dépôt de cinquante ($50.00) dollars sous forme de chèque visé payable aux architectes, pour chaque série de documents.

Le dépôt sera remboursé si les documents sont retournés en bon état.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. HASTEY.

Ottawa,
29 janvier 1964,
Dossier: 1051-74

**VILLE D'OTTAWA**

**Département de la trésorerie**

**Service des achats**

**"Perception des parcomètres"**

**"Démolition — 196, avenue Hawthorne"**

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa, Ontario, et portant la mention "Soumission pour la perception des parcomètres", ou selon le cas échéant, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, HNE, le 11 FEVRIER 1964.

On pourra se procurer les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission au bureau du coordonnateur des achats (département de la Trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou en cas de démolition, la plus haute, ou toute soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier, A. T. HASTEY
le 31 janvier 1964

**VILLE D'OTTAWA**

**Département de la trésorerie**

**Service des achats**

**FOURNITURES ANNUELLES**

**"Ciment d'asphalte"**

**"Bitume liquide"**

**"Pierre de remplissage (asphalte)"**

**"Mélanges d'asphalte"**

**"Couche d'amorce et bouche-pores"**

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa, Ontario, et portant la mention "Soumission pour la fourniture de ciment d'asphalte", ou selon le cas échéant, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, le 11 FEVRIER 1964.

On pourra se procurer les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission au bureau du coordonnateur des achats (département de la Trésorerie 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY
le 31 janvier 1964

Suggestion de M. Marcel Lambert

# Abolir le droit d'appel des décisions de l'Orateur

par Jean-Louis de Léséleuc

M. Marcel Lambert, député fédéral d'Edmonton-Ouest et ex-président de la Chambre des communes, a préconisé l'abolition du droit d'appel sur une décision de l'orateur de la Chambre alors qu'il portait la parole au banquet de clôture des débats inter-universitaires, qui se sont déroulés à l'Université d'Ottawa, vendredi et samedi.

M. Lambert a également préconisé deux changements. Il voudrait tout d'abord qu'un député de l'opposition, qui a l'intention de demander à un ministre des éclaircissements sur un sujet quelconque, notifie ce ministre au moins 48 heures à l'avance et lui dise également sur quel sujet porteront ses questions.

En troisième lieu, l'ancien ministre des Affaires des anciens combattants a déclaré qu'il aimerait que l'on change notre système de votation en Chambre. "Ce système est devenu archaïque et désuet, disait-il. Il faudrait le moderniser".

M. Lambert avait intitulé sa causerie: "Mes impressions personnelles sur la Chambre des communes à titre d'ancien président". C'est donc à l'issue de ces impressions qu'il préconisa ces trois changements.

**Eviter les "colles"**

"Un député, disait le conférencier invité, profite trop du fait qu'il a le droit de poser n'importe quelle question à n'importe qui durant les périodes réservées à cette fin. Il profite donc de l'occasion pour poser des "colles". La personne questionnée peut toujours refuser de répondre sur-le-champ, mais elle prend quand même des chances et se met ainsi souvent les "pieds dans les plats".

"Par contre, la personne notifiée aurait alors le temps de penser à son affaire, de prendre les informations nécessaires et d'examiner la question sous tous ses angles afin d'y répondre de façon à ce qu'on ne revienne pas dix fois sur le même sujet. Ce qui aurait pour effet d'éviter d'éterniser inutilement les débats de la Chambre des communes."

**Vote expéditif**

Pour ce qui regarde le système de votation qui existe présentement à la Chambre des communes, l'ancien ministre des Affaires des anciens combattants a déclaré que sa lenteur d'exécution faisait perdre un temps précieux en plus d'être influençable.

"La France et l'Angleterre possèdent des moyens de votation beaucoup plus expéditifs, disait M. Lambert, et il y a beaucoup plus de monde en chambre qu'ici. Ces systèmes sont de plus nullement influençables. En France, on vote électroniquement, et l'Angleterre possède un moyen aussi rapide. Tout se fait en l'espace de quelques minutes. Il n'y a pas de raison pour que le Canada demeure si en arrière."

**Autorité plus respectée**

Quant à l'abolition du droit d'appel sur une décision du président, M. Lambert prétend que ce geste aurait surtout pour effet de maintenir un plus grand respect à l'endroit de l'autorité de la Chambre que représente l'orateur.

"Quand le président décide de déclarer hors d'ordre quelqu'un, une question ou une réponse, d'expliquer M. Lambert, on peut toujours en appeler de sa décision. Ce qui veut dire qu'on fait fi de lui et de l'autorité qu'il représente... et qu'on peut alors continuer de plus belle.

"A mon avis, on abuse trop de ce droit d'appel, et même s'il peut paraître des plus démocratiques, il devrait être aboli à tout jamais pour la bonne renommée de la Chambre et pour le plus grand bien de tous."

Avant d'en venir à ces conclusions, M. Lambert avait défini la Chambre des communes comme étant un corps qui discute et décide de toute question d'intérêt national, et non comme un corps purement administratif ou un bureau de directeurs.

Il a ensuite demandé d'avoir une plus haute estime des fonctionnaires et de pardonner leurs fautes. "Ces gens du service civil, disait-il, sont des humains comme nous tous. Ils font partie de la grande équipe canadienne dont chaque membre est sujet parfois à "échapper la balle", c'est-à-dire à commettre des erreurs".

Ce banquet, servi au Town House Motor Hôtel à quelque soixante étudiants et invités, était sous la présidence conjointe de Mlle Mary Gilmour et Robert Pieklik, respectivement présidente de la Ligue des débats inter-universitaires et président de la section anglaise de ce même organisme. M. Jean Thomas Richard, député fédéral d'Ottawa-Est, avait également pris place à la table d'honneur.

COMPTABLES AGREES
PATENAUDE & PREFONTAINE
282 est, Principale
HAWKESBURY
ME. 2-2292
250, rue Besserer
233-3115
OTTAWA

POUR UN VRAI SOULAGEMENT DU
MAL DE DOS
• causé par les REINS
SOYEZ AVISÉ
ESSAYEZ LES
RENO-TABS
BUCKLEY
Souvent les reins ont besoin d'aide pour expulser l'excès d'acidité et les déchets de l'organisme. Procurez-vous des RENO-TABS, un produit Buckley de confiance, pour le mal de dos et les levers nocturnes dus à l'irritation de la vessie. Argent remboursé si vous n'êtes pas 100% satisfait.
64-2F

POSTEZ CE COUPON
Vos épargnes maintenant rapportent
6 3/4%
d'intérêt avec les billets de Prudential Finance à courte échéance de 365 jours
5 3/4% d'intérêt pour 183 jours
PROSPECTUS DISPONIBLE SUR DEMANDE
PRUDENTIAL FINANCE CORP. LTD.
75, rue Albert,
Ottawa, Ontario
Tél. : 232-7104
Veuillez m'envoyer gratis et sans obligation de ma part des détails complets et mon exemplaire personnel de "UN AUTRE PIEU D'OR"
NOM.....
ADRESSE.....
PROVINCE.....
VILLE.....
TÉL..... OLD ....73F

## Le maire d'Alexandria est décédé

ALEXANDRIA (DNC) — Le maire George Simon est décédé dans un hôpital de Cornwall vers minuit vendredi soir des suites d'une crise cardiaque. Il s'était subitement affaissé dans la rue en face de son magasin, rue Principale, vendredi après-midi, et fut transporté d'urgence à l'hôpital. Il avait 78 ans.

M. Simon était maire d'Alexandria depuis 10 ans, après l'avoir été deux ans dès 1918. On affirme qu'il a été le premier Juif au Canada à occuper la fonction de maire. Né à Brantford, fils de M. et Mme Isaac Simon, M. Simon était arrivé jeune à Alexandria où il est devenu marchand comme son père. Depuis 1950, il ne s'occupait que de la confection d'habits, ayant discontinué son commerce et loué l'établissement. M. Simon était président de la Commission des services publics d'Alexandria, membre du conseil d'administration de l'Association pour l'avancement économique de la région de l'est de l'Ontario. On signale qu'il a été responsable de l'établissement de nouvelles industries à Alexandria.

Célibataire, il laisse deux soeurs Mme Rose Jacobs, de Montréal, et Mlle Mollie Simon, d'Alexandria, qui demeurait avec lui.

La dépouille mortelle est exposée à Montréal où se fera également l'inhumation.

## Soirée des fermières de Saint-Albert

ST-ALBERT (DNC) — Le cercle des fermières de St-Albert tiendra une soirée récréative le dimanche 9 février à la salle de l'école du village. Il y aura une mascarade avec prix pour les costumes les plus originaux. Les moins jeunes, s'ils le désirent, pourront jouer aux cartes. Les paroisses environnantes sont cordialement invitées.

OPTOMETRISTE
J. R. W. LAFRENIERE
— Heures de bureau —
9h. a.m. à midi — 1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Vendredi soir 7h. à 9h.—Autres soirs sur rendez-vous
—Pas de bureau le mercredi—
139 est, Principale — ME. 2-2872
HAWKESBURY

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél.: 749-0481
OTTAWA
101, rue Rideau
Tél.: 234-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 10 a.m. à midi.
Bureau d'Ottawa ouvert le samedi jusqu'à midi

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture à 10 p.m. le mer. 5 février
Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités
SHOPPERS CITY
BASELINE ROAD at WOODROFFE AVENUE. QUEENSWAY EAST at BLAIR ROAD.
FOODMART
BOEUF SUPERB DE MARQUE ROUGE
BIFTECKS entrecôte
69¢ Liv.
SALADE
GENRE MENAGE
Rég. 49¢ la liv.
liv. 35¢
Gagnants du concours "Caissière de l'année"
CAISSIERE DE L'ANNEE
Lorette Carrière, gagnante d'un voyage défrayé pour 2 aux Bermudes, qu'on voit ci-dessus avec M. Karl Buck, gérant des ventes des Shoppers City Foodmart.
DEUXIEME
Emmie Schroeder, gagnante d'un chèque de $100.00, qu'on voit ci-dessus avec M. Karl Buck, gérant des ventes des Shoppers City Foodmart.
CLIENTE GAGNANTE
Mme Thomas E. Curley, 2295, chemin Dobson, est l'heureuse gagnante d'un téléviseur portatif Westinghouse de 19". On la voit ci-dessus avec M. René Beaudoin, gérant du Shoppers City chemin Baseline.
CLIENTS GAGNANTS
M. et Mme C. W. Gibson sont les gagnants d'un téléviseur portatif Westinghouse de 19". On les voit ci-dessus avec M. Ed Bullock, gérant du Shoppers City Queensway-est.
SOUPE
AUX LEGUMES AYLMER
2 btes de 10 on. 25¢
JUS d'oranges
HORSEY
Bte de 12 on. 49¢
Papiers-mouchoirs Scotties
PETIT FORMAT — BLANC ET DE COULEUR
2 btes de 200 25¢
LES PREMIERS A OTTAWA
Venant d'arriver de l'Israël ensoleillé
ORANGES JAFFA
Gros format 90
douz. 59¢
Brioches à la cannelle
dans papier aluminium
Rég. 35c
Pqt de 6 29¢
AMPOULES ELECTRIQUES
DEPOLIES WESTINGHOUSE
40 watts — 60 watts — 100 watts
2 rég. 2 pr 56c ampoules 33¢
POMMES DE LAITUE
IMPORTEE NO 1
FORMAT 30
2 pour 29¢
LES SHOPPERS CITY SONT OUVERTS TOUS les JOURS de 10 a.m. à 10 p.m. SAUF le DIMANCHE